



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

RY18CB23A





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležité upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
- Děmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Önemli!** Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.
- Προσοχή!** Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificațiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasliiekant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnised muudatused võimalikud | Подляно technickim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Технік дегиşikліге табидир | τεχνικών τροποποιήσεων.



Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your hybrid cooler.

INTENDED USE

The hybrid cooler keeps products refrigerated for use during leisure activities, such as camping. The product also allows dry and wet storage for food and beverages.

The product can be powered by more than one power source, either with a removable battery pack or an external power supply.

The product is intended only for domestic use in staff kitchens, offices, farmhouses, catering, or accommodations, such as bed and breakfasts, motels, hotels or similar environments. The product is not designed for retail use.

The product is not intended to be used as a built-in appliance and is not suitable for freezing foodstuffs.

Do not use the product for any other purpose.

GENERAL SAFETY WARNINGS

TRAINING

- The product is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children should be adequately supervised to ensure that they do not play with the product.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use the product. If you loan someone the product, loan them these instructions also to prevent misuse of the product and possible injury.

PREPARATION

- Do not modify the product in any way or use parts and accessories that are not recommended by the manufacturer. This may increase the risk of serious injury to yourself or others.
- If the product is operated indoors, make sure that the room or area is well-ventilated.
- Do not place the product near fire or heat.
- Do not expose the product to rain, wet, or damp conditions. Water entering the product increases the risk of electric shock.
- Do not place multiple portable outlets or power supplies behind the product.

- Keep ventilation openings in the product enclosure or in the built-in structure clear of obstructions.
- Ensure that all connections are secure before using the product. Spilled water and leaks can result in a slippery surface and create a slip and fall hazard.
- Make sure that the lid is securely closed, and the battery compartment is securely latched before turning on the product.

ELECTRICAL SAFETY

- Make sure that the voltage is correct for your product. A nameplate on the product indicates the product's voltage. Never connect the product to an AC voltage that differs from this voltage.
- Electrical power should be supplied via a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.
- Before use, check the power cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. Do not touch the cord before disconnecting the supply. Do not use the product if the cord is damaged or worn.
- Use caution when positioning the product for use. Make sure that the supply cord is not trapped or damaged. Never direct air flow toward any electrical wiring or devices.
- Power plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Keep water away from all electrical devices to reduce the risk of electrocution or electric shock.
- Keep the power cord away from heat, oil and sharp edges.
- Never pull by the power cord to disconnect the product from the power supply.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- Remove the battery pack from the product before charging.

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack. The battery pack cannot be charged while the product is operated using the power outlet.
- Do not mix battery packs of different types or levels of use.
- Use only battery packs intended specifically for the product. Use of any other battery packs may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- When the battery pack is installed and the product is connected to the power outlet, the product uses power from the power outlet. If the product is disconnected from the power outlet, the product uses power from the battery pack automatically.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause an explosion.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery pack terminals may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery pack; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help. Liquid ejected from the battery pack may cause irritation or burns.
- Do not operate the product near heating materials or in hot places, such as cars exposed to the sun for long periods. The cooling performance of the product may be reduced or a gas leak may cause a fire.
- Never operate the product unless all parts are securely attached.
- Use the product with the provided power supply unit only.
- To reduce the risk of fire or damage to the product, insert the plug properly into the DC inlet.
- Do not stand or sit on the lid.
- Do not keep the lid open for long periods while operating the product. This may cause a significant increase of the temperature in the compartments of the product.
- Be sure to keep fingers out of the way when closing the lid. Closing the lid on fingers or getting them too close to the hinge area can cause a pinch hazard and result in serious personal injury.
- Do not insert fingers, hands, body parts, or objects into the vent during use to reduce the risk of electric shock or other serious personal injury.
- Do not use the product to disperse liquid medicines, chemicals, or other liquids. These substances could result in serious injury or illness to the operator or bystanders.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the product other than those that are recommended by the manufacturer.
- To reduce the risk of electric shock, always remove the battery pack or disconnect the power cord from the power supply before adding ice.
- Use only ice made from water. Never use dry ice in the product. Contact with dry ice can cause serious personal injury and damage the product. Dry ice can also displace oxygen and cause a suffocation hazard.
- Do not add salt to the ice used to fill the product. Salt can damage the product and its components.
- Do not put water or liquids directly in the product. Water may get inside the product and cause a malfunction. If water has accumulated in the cooler compartment, wipe it off with a dry cloth.

OPERATION

- Do not operate the product in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. The product creates sparks, which may ignite dust or fumes.
- Do not operate the product near any heat sources, such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

- Do not overfill the product with food and drinks. The cooling performance of the product may be reduced, causing spoilage.
- Ensure that the product does not run out of battery charge while storing food and drinks. Do not store opened food for a long time. This may cause spoilage.
- Ensure that the drain plug is secured in place and that the product does not leak or spill water when filling or draining the product. Do not overfill. Leaks can result in a slippery surface and create a slip and fall hazard and/or cause property damage.
- Always completely drain water from the product and thoroughly dry it after use to prevent the possible formation of bacteria or mold. Using the product if it contains bacteria or mold can result in serious personal injury or illness.
- Always empty excess water from the product before lifting by the handle. Do not empty water on a walkway. Empty only in an area that will not cause a slip and fall hazard.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process.
- Do not operate the product while driving. This may cause an accident.
- When using the product in a car, make sure to install the product in a stable location, such as the luggage space or the feet of the rear seats. Make sure to fix the product in place. Do not place the product on the seat or in an unstable location. If the car suddenly starts or stops while driving, the product may move and fall over, which may cause injury.
- When the product is connected to an automobile and the automobile battery capacity is low, use the product with the engine running. After using the product, unplug the 12 V adaptor to prevent loading the automobile battery.
- Do not touch the plug of the 240 V AC adaptor or 12 V adaptor immediately after operation. The adaptors may be hot and could cause burns.
- Move the product by lifting the handle and pulling the product on its wheels only. Do not tilt or tip over the product. Tilting or tipping the product can cause water to spill, resulting in possible electric shock, slip and fall hazard, or property damage.
- Hold the product firmly when carrying it. Otherwise, the product may fall and cause a malfunction or injury.
- Do not store explosive substances, such as aerosol cans with a flammable propellant in the product.
- Do not tamper with the refrigerant circuit behind the product to avoid damaging it.
- Do not disassemble the product.
- Turn off the product, remove the battery pack or disconnect the product from the power supply, and allow both to cool down:
 - before servicing
 - before clearing a blockage
 - before checking, cleaning, or working on the product
 - before changing accessories
 - before leaving the product unattended
 - before checking for damage after striking a foreign object
 - whenever performing maintenance
- Immediately turn off the product and remove the battery pack in the event of an accident or breakdown. Never operate the product again until it has been fully checked by an authorised service centre.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the product, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- Drain all water, remove food and drinks from the product, and wipe the interior with a clean, dry cloth. Remove the battery pack and make sure that all compartments are securely closed. Store the product with the handle folded down.
- Do not store or transport the product with the battery pack fitted. Remove the battery pack, and secure it separately. Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep the product away from corrosive agents,

such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store the product outdoors.

- When transporting the product in a vehicle, secure it against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, nonconductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

MAINTENANCE

- Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, can contribute to poor performance, and may void your warranty.
- Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. Have the product serviced by an authorised service centre only.
- You may make adjustments and repairs described in this manual. For other repairs, contact an authorised service centre.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, or grease. Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, or penetrating oils come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic, resulting in serious personal injury.
- Bring the product to an authorised service centre to replace damaged or unreadable labels.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

- The product does not contain gasses, in either its refrigerant circuit or insulation materials, which could damage the ozone layer. Do not dispose of the product with household waste.
- The insulation foam contains flammable gases. Dispose of the product according to local regulations. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger.
- The product uses flammable refrigerants. Read and follow these instructions for handling the product. When disposing the product, follow local regulations relating to the disposal of flammable refrigerants.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 198.

1. Pull handle
2. Drain plug
3. Battery door
4. Control panel
5. Battery door handle
6. Bottle opener
7. 12/24 V adaptor input
8. Wheels
9. Cooler door handle
10. Cooler door
11. Operator's manual
12. 240 V AC adaptor
13. 12/24 V adaptor
14. Charger
15. Battery pack

SYMBOLS ON THE PRODUCT



Safety alert



Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions.



Class III electrical protection



Do not expose the product to rain or damp conditions.



Risk of fire



British Conformity Mark



European Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark

Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.



USING THE E-MODES

The E-modes are advanced settings that are recommended when operating the product in certain situations only. The manufacturer recommends using the provided factory settings.

Mode	Function	Factory setting	Setting range
E1	Lowest temperature	-20 °C	Up to -40 °C
E2	Highest temperature	+20 °C	Up to +40 °C
E3	Temperature return	3 °C	1 to 10 °C
E4	Soft start	2 mins	0 to 10 mins
E5	Fahrenheit and Celsius	°C	°F or °C
E6	Temperature compensation for ≥ 7 °C	0 °C	-10 °C to +10 °C
E7	Temperature compensation for 7 to -12 °C	0 °C	-10 °C to +10 °C
E8	Temperature compensation for ≤ -13 °C	0 °C	-10 °C to +10 °C
E9	Undercooling	0 °C	-

In E3 mode, if the temperature is set to -20 °C, the compressor stops running until the temperature reaches -17 °C.

In E4 mode, if the product is connected to a 12 V power supply, the compressor starts working after 2 minutes to protect the vehicle battery.

In E6, E7, and E8 modes, the temperature displayed on the control panel is the combination of the ambient temperature detected and the temperature compensation.

In E9 mode, the factory setting is not adjustable.

NOTE: To reset the product to its factory settings, see the Using the Control Panel section in this manual.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

SYMBOLS IN THIS MANUAL



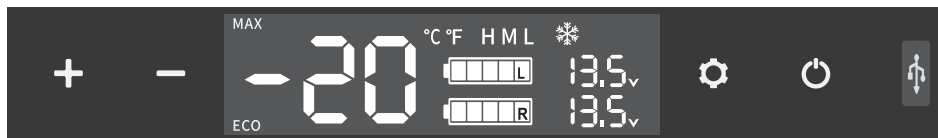
Parts or accessories sold separately



Note



Warning



TEMPERATURE CONTROL BUTTONS

Adjusts the cooling temperature and the temperature unit to Celsius or Fahrenheit.



TEMPERATURE DISPLAY

Shows the current temperature inside the cooler compartment. Press the temperature control buttons to show the temperature setting on the display.



COOLING MODE BUTTON

Toggles between fast cooling (MAX) and energy-saving cooling (ECO).



BATTERY PROTECTION MODE

Protects the installed battery pack from overvoltage. Set H (high) protection mode when connecting the product to car power. Set M (medium) or L (low) protection mode when connecting the product to a portable or back-up power source. (Not for RYOBI ONE+ 18V battery packs)



RESET BUTTON

Resets the product. Activate the reset mode to revert the product to its factory settings.



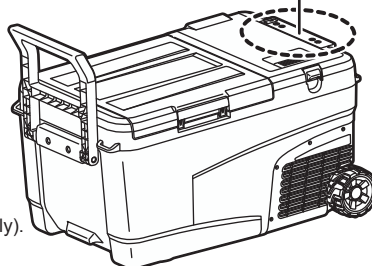
POWER BUTTON

Turns the product on or off. Always turn off the product before moving.








BATTERY FUEL GAUGE

Shows the remaining capacity of each installed battery pack (RYOBI ONE+ 18V battery packs only).



USING THE CONTROL PANEL

The control panel contains the function controls of the product. When the product is turned on, there is a long beeping sound, and the control panel turns on for 2 seconds then enters into standby mode.

Function	Setting mode functions
Temperature unit setting	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn off the product. 2. Press  for 3 seconds to enter E1 mode. 3. Press  again to enter E5 mode. 4. Press either + or - to toggle between Celsius and Fahrenheit.
Battery protection mode	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn on the product. 2. Press  for 3 seconds until the control panel flashes. 3. Press  again to select the protection setting (H - high, M - medium, and L - low).
Reset mode	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn off the product. 2. Press  for 3 seconds to enter E1 mode. 3. Press both + and - at the same time for 3 seconds to reset the product.

TROUBLESHOOTING

If these solutions do not solve the problem, contact an authorised service centre.

Problem	Possible cause	Solution
The product does not turn on.	The power button has not been pressed.	Press the power button.
	The adaptor is not connected to the adaptor input or power outlet properly.	Insert the adaptor to the adaptor input and the power outlet properly.
	The fuse is burned.	Replace the burned fuse with a 12 V 6 A fuse. Make sure that it is original and purchased from the manufacturer only.
	The power supply is malfunctioning.	Connect the product to another power supply.
The cooler compartment is too warm.	The cooler door is opened too frequently.	Make sure to close the cooler door when not putting in or taking out food or beverages.
	There is a large amount of warm or hot food placed in the cooler compartment recently.	Do not place warm or hot food in the cooler compartment to avoid damaging the product.
	The product has been disconnected for a long time.	Clean the cooler compartment and connect the product to the power outlet again.
The food in the cooler compartment is frozen.	The temperature is set too low.	Press + to set a higher temperature.
There is a water flowing noise coming from inside the product.	This is normal and is caused by the flow of the refrigerant.	-
There are waterdrops around the product or the cooler door gap.	This is normal. This is moisture that has condensed to water as it touched the cold surface of the product.	-
The compressor is slightly noisy when turning on the product.	This is normal. The noise will be reduced once the compressor becomes more stable.	-
The F1 code is displayed on the control panel.	The product is in low voltage.	Adjust the battery protection mode from High to Medium or from Medium to Low.
The F2 code is displayed on the control panel.	The condenser fan is overloaded.	Turn off the product and turn it on again after 5 minutes. If the code shows again, contact an authorised service centre.
The F3 code is displayed on the control panel.	The compressor starts too frequently.	Turn off the product and turn it on again after 5 minutes. If the code shows again, contact an authorised service centre.
The F4 code is displayed on the control panel.	The compressor is not starting.	Turn off the product and turn it on again after 5 minutes. If the code shows again, contact an authorised service centre.
The F5 code is displayed on the control panel.	The compressor and the electronics of the product are overheating.	Turn off the product and turn it on again after 5 minutes. If the code shows again, contact an authorised service centre.
The F6 code is displayed on the control panel.	The controller is not detecting any parameter.	Disconnect the product from the power outlet for 5 minutes. Connect the product to the power outlet again. If the code shows again, contact an authorised service centre.
The F7 or F8 code is displayed on the control panel.	The temperature sensor is faulty.	Contact an authorised service centre.

Lors de la conception de votre glacière hybride, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

La glacière hybride maintient les produits au frais pendant les activités de loisir, comme le camping. Le produit permet également un stockage sec et humide des aliments et boissons.

Le produit peut être alimenté par plusieurs sources d'alimentation, soit par une batterie amovible, soit par une alimentation externe.

Le produit est uniquement destiné à un usage domestique dans les cuisines du personnel, les bureaux, les fermes, les services de restauration ou les hébergements, tels que les bed & breakfasts, les motels, les hôtels ou autres environnements similaires. Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation dans la vente au détail.

Le produit n'est pas destiné à être utilisé en tant qu'appareil intégré et ne convient pas à la congélation de denrées alimentaires.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

ENTRAÎNEMENT

- Le produit n'est pas conçu pour une utilisation par des enfants ou des personnes avec une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, un manque d'expérience ou de connaissances. Les enfants doivent être bien surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit
- Conservez ce mode d'emploi. Reportez-vous y fréquemment et servez-vous en pour apprendre aux autres utilisateurs éventuels comment utiliser l'appareil. En cas de prêt de ce produit à un tiers, communiquez-lui ces instructions afin d'éviter toute utilisation incorrecte du produit et toute blessure éventuelle.

PRÉPARATION

- Ne modifiez la machine d'aucune façon et n'utilisez pas de pièces ou accessoires non recommandés par le fabricant. Cela peut augmenter le risque de blessures graves pour vous-même ou pour les autres.

- Si le produit est utilisé à l'intérieur, assurez-vous que la pièce ou la zone est bien ventilée.
- Ne posez pas le produit à proximité d'un feu ou d'une source de chaleur.
- N'exposez pas le produit à des conditions pluvieuses, mouillées ou humides. Toute infiltration d'eau dans le produit augmente le risque de choc électrique.
- Ne placez pas plusieurs prises portables ou alimentations électriques derrière le produit.
- Maintenez les ouvertures de ventilation dans le boîtier du produit ou dans la structure intégrée exempts d'obstructions.
- Assurez-vous que tous les branchements sont sécurisés avant d'utiliser le produit. Les déversements et les fuites d'eau peuvent entraîner une surface glissante et créer un risque de glissement et de chute.
- Assurez-vous que le couvercle est bien fermé et que le compartiment de la batterie est bien verrouillé avant d'allumer le produit.

SÉCURITÉ RELATIVE AU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

- Assurez-vous que la tension secteur est adaptée à votre produit. La tension de service est indiquée sur la plaque signalétique présente sur le produit. Ne branchez jamais le produit sur une source de courant dont la tension est différente de sa tension nominale.
- L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel d'une sensibilité minimale de 30mA.
- Avant utilisation, vérifiez l'absence de signes d'endommagement ou de vieillissement du câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation venait à être endommagé pendant utilisation, débranchez-le immédiatement du secteur. Ne touchez pas au câble avant d'avoir débranché l'alimentation. N'utilisez pas la machine si le câble est endommagé ou usé.
- Faites preuve de prudence lorsque vous positionnez le produit pour utilisation. Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé. Ne dirigez jamais le flux d'air vers un câblage électrique ou des appareils électriques.
- Les fiches secteur doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas

la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques avec mise à la terre. Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de décharge électrique.

- Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- Tenez l'eau à l'écart de tous les appareils électriques afin de réduire le risque d'électrocution ou de choc électrique.
- Gardez le câble d'alimentation éloigné de la chaleur, des graisses et des bords coupants.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour débrancher le produit de l'alimentation électrique.

UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES OUTILS ÉLECTRIQUES SANS FIL

- Retirer la batterie du produit avant de le charger.
- Ne chargez les blocs de batteries que dans des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur approprié à un type spécifique de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie. La batterie ne peut pas être chargée lorsque le produit est utilisé à l'aide d'une prise de courant.
- Ne pas mélanger des batteries de différents types ou niveaux d'utilisation.
- Utilisez uniquement la batterie qui a été spécifiquement conçue pour le produit. L'utilisation de tout autre bloc de batterie peut entraîner un incendie, une décharge électrique, ou des blessures.
- Ne pas utiliser un outil ou un pack de batterie endommagé ou modifié. Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- Lorsque la batterie est installée et que le produit est connecté à une prise de courant, le produit utilise l'alimentation de la prise de courant. Lorsque le produit est débranché de la prise de courant, il

utilise automatiquement l'alimentation de la batterie.

- Ne pas exposer un outil ou un pack de batterie au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- Lorsqu'un bloc de batterie n'est pas utilisé, maintenez-le à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Un court-circuit entre les contacts de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir du bloc de batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez soigneusement avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide qui sort du bloc de batterie peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

UTILISATION

- N'utilisez pas la machine en atmosphère explosive, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. L'outil peut produire des étincelles capables d'enflammer poussières et vapeurs.
- N'opérez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des registres de chaleur, des réchauds ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
- N'utilisez pas le produit à proximité de matériaux de chauffage ou dans des endroits chauds, tels que les voitures exposées au soleil pendant de longues périodes. La performance de refroidissement du produit peut être réduite ou une fuite de gaz peut provoquer un incendie.
- N'utilisez jamais le produit à moins que toutes les pièces ne soient solidement fixées.
- Utilisez le produit uniquement avec le câble d'alimentation fourni.

- Pour réduire le risque d'incendie ou d'endommagement du produit, insérez correctement la fiche dans l'alimentation CC.
- Ne montez pas et ne vous asseyez pas sur le couvercle.
- Ne laissez pas le couvercle ouvert pendant de longues périodes lors de l'utilisation du produit. Cela peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du produit.
- Veillez à garder les doigts éloignés lorsque vous fermez le couvercle. Fermer le couvercle sur les doigts ou les approcher trop près de la zone des charnières peut entraîner un risque de pincement et causer des blessures graves.
- N'insérez pas les doigts, les mains, des parties du corps ou des objets dans l'évent pendant l'utilisation pour réduire le risque de choc électrique ou d'autres blessures graves.
- N'utilisez pas le produit pour disperser des médicaments liquides, des produits chimiques ou d'autres liquides. Ces substances peuvent entraîner des blessures graves ou des maladies pour l'opérateur ou les personnes qui l'entourent.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments du produit autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Pour réduire le risque de choc électrique, retirez toujours la batterie ou débranchez le câble d'alimentation de l'alimentation électrique avant d'ajouter de la glace.
- Utilisez uniquement de la glace fabriquée à partir d'eau. N'utilisez jamais de glace carbonique dans le produit. Tout contact avec de la glace carbonique peut provoquer des blessures graves et endommager le produit. La glace carbonique peut également déplacer l'oxygène et entraîner un risque de suffocation.
- N'ajoutez pas de sel à la glace utilisée pour remplir le produit. Le sel peut endommager le produit et ses composants.
- Ne placez pas d'eau ou de liquides directement dans le produit. L'eau peut pénétrer dans le produit et provoquer un dysfonctionnement. Si de l'eau s'est accumulée dans le compartiment de la glacière, essuyez-la avec un chiffon sec.
- Ne remplissez pas trop le produit de nourriture et de boissons. La performance de refroidissement du produit peut être réduite, causant une détérioration.
- Assurez-vous que la batterie du produit a une autonomie suffisante avant de stocker des aliments et des boissons. Ne rangez pas d'aliments ouverts pendant de longue période. Cela peut causer une détérioration.
- Assurez-vous que le bouchon de vidange est solidement fixé et que le produit ne fuit pas ou ne renverse pas d'eau lorsque vous remplissez ou vidangez le produit. Ne le remplissez pas trop. Les fuites peuvent entraîner une surface glissante et créer un risque de glissement et de chute et/ou causer des dommages matériels.
- Vidangez toujours complètement l'eau du produit et séchez-le soigneusement après utilisation pour éviter la formation éventuelle de bactéries ou de moisissures. L'utilisation du produit s'il contient des bactéries ou de la moisissure peut entraîner des blessures graves ou des maladies.
- Videz toujours l'excès d'eau du produit avant de le soulever par la poignée. Ne videz pas l'eau sur une allée. Videz-la uniquement dans une zone ne causant pas de risque de glissement et de chute.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage.
- N'utilisez pas le produit lorsque vous conduisez. Cela peut provoquer un accident.
- Lorsque vous utilisez le produit dans une voiture, assurez-vous de l'installer dans un endroit stable, tel que l'espace bagages ou aux pieds des sièges arrière. Assurez-vous de fixer le produit en place. Ne placez pas le produit sur le siège ou dans un endroit instable. Si la voiture démarre ou s'arrête brusquement, le produit peut bouger et tomber, ce qui peut provoquer des blessures.
- Lorsque le produit est connecté à un véhicule et que la capacité de la batterie du véhicule est faible, utilisez le produit avec le moteur en marche. Après utilisation du produit, débranchez l'adaptateur 12 V pour éviter de charger la batterie du véhicule.

- Ne touchez pas la prise de l'adaptateur 240 V CA ou l'adaptateur 12 V immédiatement après le fonctionnement. Les adaptateurs peuvent être chauds et provoquer des brûlures.
- Déplacez le produit en soulevant la poignée et en tirant uniquement sur ses roues. N'inclinez et ne basculez pas le produit. Le fait d'incliner ou de basculer le produit peut provoquer un déversement d'eau, ce qui peut entraîner une électrocution, un risque de glissement et de chute ou des dommages matériels.
- Tenez fermement le produit lors de son transport. Sinon, le produit pourrait tomber et provoquer un dysfonctionnement ou des blessures.
- Ne rangez pas de matières explosives telles que des bombes aérosols avec un agent propulseur inflammable dans le produit.
- N'altérez pas le circuit réfrigérant derrière le produit pour éviter de l'endommager.
- Ne démontez et ne modifiez pas le produit.
- Mettez le produit hors tension, retirez la batterie ou débranchez-le de l'alimentation électrique et laissez refroidir.
 - avant entretien
 - avant de retirer une obstruction
 - avant de travailler sur le produit, de le vérifier ou de le nettoyer
 - avant de changer les accessoires
 - avant de laisser le produit sans surveillance
 - avant de vérifier l'absence de dommage après avoir heurté un objet
 - à chaque fois qu'une opération de maintenance est effectuée
- En cas d'accident ou de panne, mettez immédiatement hors tension le bloc de batterie et déposez-le. N'utilisez plus le produit jusqu'à ce qu'il ait été entièrement vérifié par un service après-vente agréé.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, n'immergez jamais le produit, la batterie ou le chargeur dans un liquide et

ne laissez jamais de liquide pénétrer dans aucun d'entre eux. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Égouttez toute l'eau, retirez les aliments et les boissons du produit et essuyez l'intérieur avec un chiffon propre et sec. Retirez la batterie et assurez-vous que tous les compartiments sont bien fermés. Rangez le produit avec la poignée repliée vers le bas.
- Enlever la batterie avant de stocker et transporter le produit. Retirez le bloc-batterie et le fixer séparément. Rangez le produit dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants. Tenez le produit à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques pour le jardin et les sels de dégivrage. Ne rangez pas ranger le produit à l'extérieur.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants non conducteurs. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

ENTRETIEN

- N'utilisez que des pièces détachées et des accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner

de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.

- Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Confiez l'entretien du produit à un centre de service agréé.
- Vous pouvez effectuer les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Pour d'autres réparations ou conseils, faites vous assister par un service après-vente agréé.
- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par un grand nombre de solvants du commerce. Utiliser des chiffons propres pour enlever toute trace de poussière, saleté, graisse ou huile. Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, entraînant des blessures graves.
- Apportez le produit à un centre de service agréé pour remplacer les étiquettes abîmées ou illisibles.
- Au cas où le câble d'alimentation serait endommagé, remplacez-le par un câble spécial disponible auprès du fabricant ou de l'un de ses agents agréés.
- Le produit ne contient pas de gaz, ni dans son circuit réfrigérant ni dans ses matériaux d'isolation, qui pourraient endommager la couche d'ozone. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.
- La mousse d'isolation contient des gaz inflammables. Mettez le produit au rebut conformément aux réglementations locales. Évitez d'endommager l'unité de refroidissement, en particulier l'échangeur thermique.
- Le produit utilise des réfrigérants inflammables. Lisez et suivez ces instructions pour manipuler le produit. Lors de la mise au rebut du produit, respectez les réglementations locales relatives à l'élimination des réfrigérants inflammables.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 198.

1. Poignée de traction
2. Bouchon de vidange
3. Trappe de la batterie
4. Panneau de commande
5. Poignée du compartiment de batterie
6. Ouvre-bouteille
7. Entrée de l'adaptateur 12/24 V
8. Roues
9. Poignée du compartiment réfrigéré
10. Porte du compartiment réfrigéré
11. Manuel utilisateur
12. Adaptateur 240 V CA
13. Adaptateur 12/24 V
14. Chargeur
15. Bloc de batterie

SYMBOLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT



Alerte de sécurité



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Respectez l'ensemble des avertissements et consignes de sécurité.



Protection électrique de classe III



Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.



Risque d'incendie



Marque de conformité britannique



Marque de conformité européenne

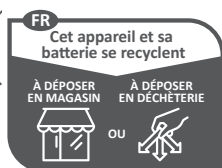


Marque de conformité d'Eurasie



Marque de conformité ukrainienne

Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Remarque



Avertissement

UTILISATION DES E-MODES

Les e-modes sont des paramètres avancés qui sont recommandés uniquement lors de l'utilisation du produit dans certaines situations. Le fabricant recommande d'utiliser les réglages d'usine fournis.

Mode	Fonction	Réglage d'usine	Plage de réglage
E1	Température la plus basse	-20 °C	Jusqu'à -40 °C
E2	Température la plus élevée	+20 °C	Jusqu'à +40 °C
E3	Température de retour	3 °C	1 à 10 °C
E4	Démarrage progressif	2 minutes	0 à 10 min
E5	Fahrenheit et Celsius	°C	°F ou °C
E6	Compensation de température pour ≥ 7 °C	0 °C	-10 °C à +10 °C
E7	Compensation de température pour 7 à -12 °C	0 °C	-10 °C à +10 °C
E8	Compensation de température pour ≤ 0 °C -13 °C	0 °C	-10 °C à +10 °C
E9	Sous-refroidissement	0 °C	-

En mode E3, si la température est réglée à -20 °C, le compresseur cesse de fonctionner jusqu'à ce que la température atteigne -17 °C.

En mode E4, si le produit est connecté à une alimentation électrique 12 V, le compresseur commence à fonctionner après 2 minutes pour protéger la batterie du véhicule.

En modes E6, E7 et E8, la température affichée sur le panneau de commande est la combinaison de la température ambiante détectée et de la compensation de la température.

En mode E9, le réglage d'usine n'est pas ajustable.

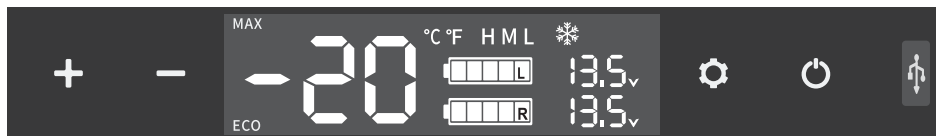
REMARQUE: Pour réinitialiser le produit à ses réglages d'usine, reportez-vous à la section Utilisation du panneau de commande de ce manuel.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

SYMBOLES DE CE MANUEL



Pièces détachées et accessoires vendus séparément



BOUTONS DE CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE

Ajuste la température de refroidissement et l'unité de température à Celsius ou Fahrenheit.



AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE

Indique la température actuelle à l'intérieur du compartiment réfrigéré. Appuyez sur les boutons de contrôle de la température pour afficher le réglage de la température sur l'écran.



MAX
ECO

BOUTON DU MODE DE REFROIDISSEMENT

Bascule entre le refroidissement rapide (MAX) et le refroidissement à économie d'énergie (ECO).

H M L

MODE DE PROTECTION DE LA BATTERIE

Protège la batterie installée de la surtension. Réglez le mode de protection sur H (élevée) lorsque vous branchez le produit à l'alimentation d'une voiture. Réglez le mode de protection sur M (moyen) ou L (faible) lorsque vous connectez le produit à une source d'alimentation portable ou de secours. (Ne concerne pas les batteries RYOBI ONE+ 18V)



BOUTON DE RÉINITIALISATION

Réinitialise le produit. Activez le mode de réinitialisation pour rétablir les paramètres d'usine du produit.



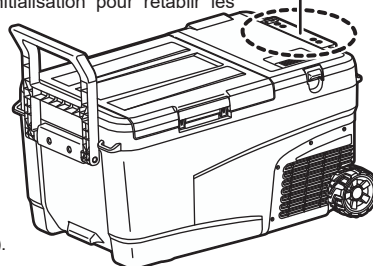
INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT

Met le produit hors ou sous tension. Éteignez toujours le produit avant de le déplacer.



JAUGE D'AUTONOMIE DE LA BATTERIE

Indique l'autonomie restante de chaque batterie installée (batterie RYOBI ONE+ 18V uniquement).



UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE

Le panneau de commande contient les commandes de fonctions du produit. Lorsque le produit est allumé, un long signal sonore retentit et le panneau de commande s'allume pendant 2 secondes, puis passe en mode veille.

Fonction	Fonctions de réglage du mode
Réglage de l'unité de température	<ol style="list-style-type: none"> 1. Arrêtez le produit. 2. Appuyez sur pendant 3 secondes pour passer en mode E1. 3. Appuyez à nouveau sur pour accéder au mode E5. 4. Appuyez sur ou pour basculer entre Celsius et Fahrenheit.
Mode de protection de la batterie	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettez le produit en marche. 2. Appuyez sur pendant 3 secondes jusqu'à ce que le panneau de commande clignote. 3. Appuyez à nouveau sur pour sélectionner le paramètre de protection (H - élevé, M - moyen et L - bas).
Mode de réinitialisation	<ol style="list-style-type: none"> 1. Arrêtez le produit. 2. Appuyez sur pendant 3 secondes pour passer en mode E1. 3. Appuyez simultanément sur et pendant 3 secondes pour réinitialiser le produit.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Si ces solutions ne résolvent pas le problème, contactez votre service après-vente agréé.

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne s'allume pas.	Le bouton d'alimentation n'a pas été enfoncé.	Appuyez sur le bouton d'alimentation.
	L'adaptateur n'est pas raccordé correctement à l'entrée de l'adaptateur ou à la prise de courant.	Insérez correctement l'adaptateur dans l'entrée de l'adaptateur et à la prise de courant.
	Le fusible est brûlé.	Remplacez le fusible brûlé par un fusible A 12 de 6 V. Assurez-vous qu'il est original et acheté uniquement auprès du fabricant.
Le compartiment réfrigéré est trop chaud.	L'alimentation électrique fonctionne mal.	Raccordez le produit à une autre alimentation électrique.
	La porte du compartiment réfrigéré est ouverte trop fréquemment.	Assurez-vous de fermer la porte du compartiment réfrigéré lorsque vous ne mettez pas et ne retirez pas de nourriture ou de boissons.
	Une grande quantité d'aliments tièdes ou chauds a récemment été placée dans le compartiment réfrigéré.	Ne placez pas d'aliments tièdes ou chauds dans le compartiment réfrigéré pour éviter d'endommager le produit.
Les aliments dans le compartiment réfrigéré sont surgelés.	Le produit est débranché depuis longtemps.	Nettoyez le compartiment réfrigéré et raccordez de nouveau le produit à la prise de courant.
	La température est réglée trop bas.	Appuyez sur + pour régler une température plus élevée.
Il y a un bruit d'écoulement d'eau provenant de l'intérieur du produit.	Ceci est normal et provient du flux du fluide frigorigène.	-
Il y a des gouttes d'eau autour du produit ou dans l'espace de la porte du compartiment réfrigéré.	C'est normal. Il s'agit d'une humidité qui s'est condensée en eau car elle touchait la surface froide du produit.	-
Le compresseur est légèrement bruyant lorsque vous allumez le produit.	C'est normal. Le bruit baissera une fois que le compresseur sera plus stable.	-
Le code F1 est affiché sur le panneau de commande.	Le produit est en basse tension.	Réglez le mode de protection de la batterie de élevé à moyen ou de moyen à faible.
Le code F2 est affiché sur le panneau de commande.	Le ventilateur du condenseur est surchargé.	Éteignez le produit et rallumez-le après 5 minutes. Si le code s'affiche à nouveau, contactez un centre de service après-vente agréé.
Le code F3 est affiché sur le panneau de commande.	Le compresseur démarre trop fréquemment.	Éteignez le produit et rallumez-le après 5 minutes. Si le code s'affiche à nouveau, contactez un centre de service après-vente agréé.
Le code F4 est affiché sur le panneau de commande.	Le compresseur ne démarre pas.	Éteignez le produit et rallumez-le après 5 minutes. Si le code s'affiche à nouveau, contactez un centre de service après-vente agréé.
Le code F5 est affiché sur le panneau de commande.	Le compresseur et l'électronique du produit sont en surchauffe.	Éteignez le produit et rallumez-le après 5 minutes. Si le code s'affiche à nouveau, contactez un centre de service après-vente agréé.
Le code F6 est affiché sur le panneau de commande.	Le contrôleur ne détecte aucun paramètre.	Débranchez le produit de la prise de courant pendant 5 minutes. Raccordez de nouveau le produit à la prise de courant. Si le code s'affiche à nouveau, contactez un centre de service après-vente agréé.
Le code F7 ou F8 est affiché sur le panneau de commande.	Le capteur de température est défectueux.	Contactez un centre de service agréé.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer Hybrid-Kühlbox.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Hybrid-Kühlbox hält Produkte für Freizeitaktivitäten wie z. B. Camping gekühlt. Das Produkt ermöglicht auch die trockene und nasse Lagerung von Lebensmitteln und Getränken.

Das Produkt kann mit mehr als einer Stromquelle betrieben werden, entweder mit einem herausnehmbaren Akku oder einer externen Stromversorgung.

Das Produkt ist nur für den häuslichen Gebrauch in Personalküchen, Büros, Bauernhöfen, Gaststätten oder Unterkünften wie Pensionen, Motels, Hotels oder ähnlichen Umgebungen bestimmt. Das Produkt ist nicht für den Einzelhandel bestimmt.

Das Produkt ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät vorgesehen und eignet sich nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln.

Das Produkt darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

UNTERWEISUNG

- Das Gerät wurde nicht zur Nutzung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, Sinnes- oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis entwickelt. Kinder müssen ausreichend beaufsichtigt werden, so dass gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf. Schlagen Sie regelmäßig darin nach und nutzen Sie sie, um andere Benutzer des Geräts einzuweisen. Wenn Sie jemandem dieses Gerät leihen, stellen Sie sicher, dass Sie die Bedienungsanweisungen ebenso weiterreichen, um Missbrauch des Geräts und mögliche Verletzungen zu verhindern.

VORBEREITUNG

- Verändern Sie das Produkt nicht in irgendeiner Weise oder verwenden Teile oder Zubehör die nicht vom Hersteller empfohlen sind. Dies kann die Gefahr von

schweren Verletzungen bei Ihnen oder anderen erhöhen.

- Wenn das Gerät in Innenräumen betrieben wird, achten Sie darauf, dass der Raum oder Bereich gut belüftet ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Feuer oder Hitze auf.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Nässe bzw. Feuchtigkeit aus. Wasser, das in das Gerät eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Stellen Sie nicht mehrere tragbare Steckdosen oder Netzteile hinter das Gerät.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Produkts oder in der eingebauten Struktur frei von Hindernissen.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass alle Anschlüsse sicher sind. Verschüttetes Wasser und Leckagen können zu einer rutschigen Oberfläche führen und eine Rutsch- und Sturzgefahr darstellen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Deckel fest geschlossen und das Batteriefach sicher verriegelt ist, bevor Sie das Gerät einschalten.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Stellen Sie sicher, dass die Spannung für Ihr Produkt richtig ist. Ein Typenschild auf dem Produkt zeigt die Spannung des Produktes an. Schließen Sie das Produkt niemals an eine andere als diese Gleichstromspannung an.
- Die Stromversorgung sollte über eine Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA angeschlossen werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel vor der Verwendung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Trennen Sie das Kabel unverzüglich von der Stromversorgung, falls es während des Gebrauchs beschädigt werden sollte. Berühren Sie das Kabel nicht, bevor Sie die Stromzufuhr getrennt haben. Verwenden Sie die Maschine nicht, falls das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät für den Gebrauch aufstellen. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist. Richten Sie den

Luftstrom niemals auf elektrische Leitungen oder Geräte.

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages!
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Wasser von allen elektrischen Geräten fern, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern.
- Halten Sie das Netzkabel fern von Hitze, Öl, und scharfen Kanten.
- Ziehen Sie niemals am Stromkabel, um die Stromversorgung des Geräts zu unterbrechen.

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGES

- Nehmen Sie den Akkupack vor dem Laden aus dem Gerät.
- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkupacks geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkupacks verwendet wird. Der Akkupack kann nicht geladen werden, während das Produkt mit Netzstrom betrieben wird.
- Mischen Sie weder Akkupacks unterschiedlicher Typen noch unterschiedlicher Nutzungsstufen.
- Verwenden Sie ausschließlich spezifisch für das Gerät vorgesehene Akkupacks. Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Feuergefahr, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akkupack oder Werkzeuge. Beschädigte oder modifizierte Akkus können zu unvorhersehbaren Reaktionen führen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führt.

- Wenn der Akkupack installiert und das Produkt am Netzstrom angeschlossen ist, wird es mit Netzstrom versorgt. Wenn das Produkt nicht am Netzstrom angeschlossen ist, wird es automatisch mit dem Akkupack betrieben.
- Setzen Sie einen Akkupack oder Werkzeuge nicht Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130° C können zu einer Explosion führen.
- Halten Sie Akkupacks, die nicht benutzt werden, von anderen Metallobjekten wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallobjekten, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen könnten, fern. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akkupack austreten; vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

VERWENDUNG

- Betreiben Sie die Maschine nicht in einer explosiven Atmosphäre, wie in der Umgebung von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Produkt kann Funken erzeugen, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf, wie z. B. Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizmaterialien oder an heißen Orten, wie z. B. in Autos, die über längere Zeit der Sonne ausgesetzt sind. Die Kühlleistung des Geräts kann beeinträchtigt werden oder ein Gasaustritt kann einen Brand verursachen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn nicht alle Teile sicher befestigt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzteil.

- Um das Risiko eines Brandes oder einer Beschädigung des Geräts zu verringern, stecken Sie den Stecker richtig in den Gleichstromanschluss.
- Stehen oder sitzen Sie nicht auf dem Deckel.
- Lassen Sie den Deckel während des Betriebs des Geräts nicht über einen längeren Zeitraum geöffnet. Dies kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
- Achten Sie darauf, dass die Finger beim Schließen des Deckels nicht im Weg sind. Wenn Sie den Deckel mit den Fingern schließen oder zu nahe an den Scharnierbereich herankommen, besteht die Gefahr, dass sie eingeklemmt werden und zu schweren Verletzungen führen.
- Stecken Sie während des Gebrauchs keine Finger, Hände, Körperteile oder Gegenstände in die Lüftungsöffnung, um die Gefahr eines Stromschlags oder anderer schwerer Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Verteilen von flüssigen Medikamenten, Chemikalien oder anderen Flüssigkeiten. Diese Stoffe können zu schweren Verletzungen oder Erkrankungen des Bedieners oder umstehender Personen führen.
- Verwenden Sie in den Lebensmittelfächern des Geräts nur die vom Hersteller empfohlenen Elektrogeräte.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, nehmen Sie immer den Akku heraus oder trennen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung, bevor Sie Eis hinzufügen.
- Verwenden Sie nur Eis, das aus Wasser hergestellt wurde. Verwenden Sie niemals Trockeneis in dem Gerät. Der Kontakt mit Trockeneis kann zu schweren Verletzungen führen und das Produkt beschädigen. Trockeneis kann auch den Sauerstoff verdrängen und eine Erstickengefahr darstellen.
- Fügen Sie dem zum Befüllen des Geräts verwendeten Eis kein Salz zu. Salz kann das Gerät und seine Komponenten beschädigen.
- Geben Sie kein Wasser oder Flüssigkeiten direkt in das Gerät. Wasser kann in das Innere des Geräts gelangen und eine Fehlfunktion verursachen. Wenn sich Wasser im Kühlfach angesammelt hat, wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.
- Füllen Sie das Gerät nicht mit zu vielen Lebensmitteln und Getränken. Die Kühlleistung des Geräts kann sich verringern, was zu Verderb führen kann.
- Achten Sie darauf, dass die Batterie des Geräts während der Lagerung von Lebensmitteln und Getränken nicht entladen wird. Lagern Sie angebrochene Lebensmittel nicht über einen längeren Zeitraum. Dies kann zu ihrem Verderben führen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Ablassstopfen fest sitzt und dass beim Befüllen oder Entleeren des Geräts kein Wasser ausläuft oder verschüttet wird. Nicht überfüllen. Undichte Stellen können zu einer rutschigen Oberfläche führen und eine Rutsch- und Sturzgefahr darstellen und/oder Sachschäden verursachen.
- Lassen Sie das Wasser immer vollständig aus dem Produkt ablaufen und trocknen Sie es nach dem Gebrauch gründlich ab, um die mögliche Bildung von Bakterien oder Schimmel zu verhindern. Die Verwendung des Produkts, wenn es Bakterien oder Schimmel enthält, kann zu schweren Verletzungen oder Krankheiten führen.
- Entleeren Sie immer das überschüssige Wasser aus dem Gerät, bevor Sie es am Griff anheben. Entleeren Sie das Wasser nicht auf einem Gehweg. Entleeren Sie das Wasser nur an einer Stelle, die keine Rutsch- und Sturzgefahr darstellt.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht während der Fahrt. Dies kann zu Unfällen führen.
- Wenn Sie das Gerät in einem Auto verwenden, stellen Sie sicher, dass es an einem stabilen Ort installiert ist, z. B. im Kofferraum oder an den Füßen der Rücksitze. Achten Sie darauf, dass das Gerät gut befestigt ist. Stellen Sie das Gerät nicht auf den Sitz oder an eine instabile Stelle. Wenn das Auto während der Fahrt plötzlich anspringt oder anhält, kann sich das Gerät bewegen und umfallen, was zu Verletzungen führen kann.

- Wenn das Produkt an ein Auto angeschlossen ist und die Kapazität der Autobatterie niedrig ist, verwenden Sie das Produkt bei laufendem Motor. Ziehen Sie nach der Benutzung des Geräts den Stecker des 12 V-Adapters ab, damit die Autobatterie ihm keine Ladung abzieht.
- Berühren Sie den Stecker des 240V-Netzadapters oder 12 des V-Adapters nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Die Adapter können heiß sein und Verbrennungen verursachen.
- Bewegen Sie das Gerät nur, indem Sie den Griff anheben und das Gerät an seinen Rädern ziehen. Neigen Sie das Gerät nicht und kippen Sie es nicht um. Wenn Sie das Gerät neigen oder umkippen, kann Wasser auslaufen, was zu einem Stromschlag, zur Ausrutsch- und Sturzgefahr oder zu Sachschäden führen kann.
- Halten Sie das Gerät fest, wenn Sie es tragen. Andernfalls kann das Gerät herunterfallen und eine Fehlfunktion oder Verletzungen verursachen.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe, wie z. B. Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel, in dem Gerät auf.
- Nehmen Sie keine Eingriffe in den Kältemittelkreislauf hinter dem Gerät vor, um ihn nicht zu beschädigen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.
- Schalten Sie das Gerät aus, nehmen Sie den Akku heraus oder trennen Sie es von der Stromversorgung, und lassen Sie beides abkühlen:
 - bevor Sie das Produkt warten
 - bevor Sie eine Blockierung entfernen
 - bevor Sie das Produkt prüfen, reinigen oder daran arbeiten
 - bevor Sie Zubehörteile wechseln
 - bevor Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
 - bevor Sie das Gerät nach dem Kontakt mit Gegenständen auf Schäden prüfen
 - wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen
- Schalten Sie das Gerät bei Unfällen oder Ausfällen sofort aus und entfernen Sie den Akkupack. Das Produkt darf nicht wieder in Betrieb genommen werden, bis es vollständig von einem autorisierten Kundendienst überprüft wurde.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

Um die Brandgefahr sowie die Gefahr von Personenschaden und der Beschädigung des Produkts aufgrund eines Kurzschlusses zu reduzieren, halten Sie das Gerät, den Akkupack und das Ladegerät von Flüssigkeiten fern. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Lassen Sie alles Wasser ablaufen, entfernen Sie Lebensmittel und Getränke aus dem Gerät und wischen Sie das Innere mit einem sauberen, trockenen Tuch ab. Nehmen Sie den Akku heraus und vergewissern Sie sich, dass alle Fächer sicher verschlossen sind. Lagern Sie das Gerät mit heruntergeklapptem Griff.
- Vermeiden Sie es, das Produkt mit eingeletem Akkupack zu lagern oder zu transportieren. Entfernen Sie den Akkupack und sichern Sie ihn separat. Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Halten Sie das Produkt von ätzenden Mitteln wie Gartenchemikalien und Streusalz fern. Lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Sichern Sie das Produkt beim Transport in einem Fahrzeug gegen Bewegung oder Herunterfallen, um Verletzungen an Personen und Beschädigung des Produktes zu verhindern.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN- AKKUS

Transportieren Sie Akkus gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Transportunternehmen.

WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.
- Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten.
- Sie dürfen die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für andere Reparaturen.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Plastikteile können durch den Gebrauch der handelsüblichen Solventien beschädigt werden, was sich auch auf ihre Leistung auswirken kann. Verwenden Sie saubere Tücher, um Schmutz, Staub, Öl oder Fett zu entfernen. Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeit, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Kunststoffe beschädigen, schwächen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Bringen Sie das Produkt zu einem autorisierten Kundendienst zurück, um beschädigte oder unleserliche Aufkleber zu ersetzen.
- Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es durch ein vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlichen speziellem Kabel bzw. Baugruppe ausgetauscht werden.
- Das Gerät enthält weder im Kältemittelkreislauf noch in den Isoliermaterialien Gase, die die Ozonschicht schädigen könnten. Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll.
- Der Isolierschaum enthält brennbare Gase. Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den örtlichen Vorschriften. Vermeiden Sie eine Beschädigung des Kühlgeräts, insbesondere des Wärmetauschers.

- Das Produkt verwendet entflammbare Kältemittel. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen zur Handhabung des Produkts. Beachten Sie bei der Entsorgung des Produkts die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von brennbaren Kältemitteln.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 198.

1. Am Griff ziehen
2. Ablassschraube
3. Akkuklappe
4. Bedienfeld
5. Griff der Batterietür
6. Flaschenöffner
7. 12/24-V-Adaptoreingang
8. Räder
9. Griff der Kühlboxtür
10. Kühlboxtür
11. Bedienungsanleitung
12. 24-V-Wechselstromadapter
13. 12/24-V-Adapter
14. Ladegerät
15. Akkupack

SYMBOLE AUF DEM PRODUKT



Sicherheitswarnung



Vor dem Bedienen des Produkts müssen Sie alle Anweisungen lesen und verstehen. Befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.



Schutzklasse III elektrischer Schutz



Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.



Brandgefahr



Britisches Konformitätskennzeichen



Europäisches Konformitätskennzeichen



EurAsian Konformitätszeichen



Ukrainisches Konformitätskennzeichen

Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Alttakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.



SYMBOLE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG



Teile oder Zubehör getrennt erhältlich



Hinweis



Warnung

VERWENDUNG DER E-MODI

Bei den E-Modi handelt es sich um erweiterte Einstellungen, die nur für den Betrieb des Geräts in bestimmten Situationen empfohlen werden. Der Hersteller empfiehlt die Verwendung der mitgelieferten Werkseinstellungen.

Modus	Funktion	Werkseitige Einstellung	Einstellbereich
E1	Niedrigste Temperatur	-20 °C	Bis zu -40 °C
E2	Höchste Temperatur	+20 °C	Bis zu +40 °C
E3	Temperatur Rücklauf	3 °C	1 bis 10 °C
E4	Sanftanlauf	2 Minuten	0 bis 10 mins
E5	Fahrenheit und Celsius	°C	°F oder °C
E6	Temperaturausgleich für ≥ 7 °C	0 °C	-10 °C bis +10 °C
E7	Temperaturausgleich für 7 bis -12 °C	0 °C	-10 °C bis +10 °C
E8	Temperaturausgleich für ≤ -13 °C	0 °C	-10 °C bis +10 °C
E9	Unterkühlung	0 °C	-

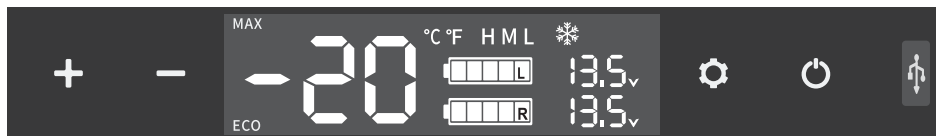
Wenn die Temperatur im Modus E3 auf -20 °C eingestellt ist, schaltet sich der Kompressor ab, bis die Temperatur -17 °C erreicht.

Im E4-Modus, wenn das Produkt an eine 12 V-Stromversorgung angeschlossen ist, beginnt der Kompressor nach 2 Minuten zu arbeiten, um die Fahrzeugbatterie zu schützen.

In den Modi E6, E7 und E8 ist die auf dem Bedienfeld angezeigte Temperatur die Kombination aus der ermittelten Umgebungstemperatur und der Temperaturkompensation.

Im Modus E9 ist die Werkseinstellung nicht einstellbar.

HINWEIS: Um das Produkt auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, lesen Sie den Abschnitt Verwenden des Bedienfelds in diesem Handbuch.



TASTEN FÜR DIE TEMPERATURREGELUNG

Zum Einstellen der Kühltemperatur und der Temperatureinheit auf Celsius oder Fahrenheit.



TEMPERATURANZEIGE

Zeigt die aktuelle Temperatur im Inneren des Kühlfachs an. Drücken Sie die Temperaturregelungstasten, um die Temperatureinstellung auf dem Display anzuzeigen.



TASTE FÜR DEN KÜHLMODUS

Schaltet zwischen schneller Kühlung (MAX) und energiesparender Kühlung (ECO) um.



BATTERIESCHUTZMODUS

Schützt den eingebauten Akku vor Überspannung. Stellen Sie den Schutzmodus H (hoch) ein, wenn Sie das Gerät an das Stromnetz des Autos anschließen. Stellen Sie den Schutzmodus M (mittel) oder L (niedrig) ein, wenn Sie das Gerät an eine tragbare oder Reservestromquelle anschließen. (Nicht für RYOBI ONE+ 18V-Akkupacks)



RESET-TASTE

Setzt das Produkt zurück. Aktivieren Sie den Reset-Modus, um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.



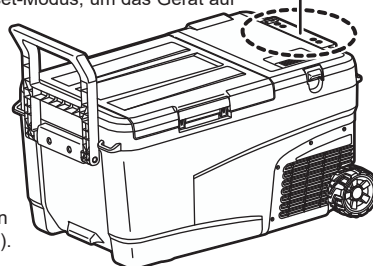
EINSCHALT-TASTE

Schaltet das Gerät ein oder aus. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es bewegen.



AKKU-TANKANZEIGE

Zeigt die verbleibende Kapazität jedes installierten Akkupacks an (nur RYOBI ONE+ 18V Akkupacks).



NUTZUNG DES BEDIENFELDS

Das Bedienfeld enthält die Funktionssteuerungen des Geräts. Beim Einschalten des Geräts ertönt ein langer Piepton, und das Bedienfeld schaltet sich für 2 Sekunden ein und geht dann in den Standby-Modus über.

Funktion	Funktionen des Einstellmodus
Einstellung der Temperatureinheit	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schalten Sie das Produkt aus. 2. Drücken Sie für 3 Sekunden, um in den Modus E1 zu gelangen. 3. Drücken Sie erneut , um in den Modus E5 zu gelangen. 4. Drücken Sie entweder oder , um zwischen Celsius und Fahrenheit umzuschalten.
Batterieschutzmodus	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schalten Sie das Produkt an. 2. Drücken Sie für 3 Sekunden auf , bis das Bedienfeld blinkt. 3. Drücken Sie erneut , um die Schutzeinstellung zu wählen (H – hoch, M – mittel und L – niedrig).
Reset-Modus	<ol style="list-style-type: none"> 1. Schalten Sie das Produkt aus. 2. Drücken Sie für 3 Sekunden, um in den Modus E1 zu gelangen. 3. Drücken Sie gleichzeitig und für 3 Sekunden, um das Gerät zurückzusetzen.

FEHLERBEHEBUNG

Falls diese Lösungen das Problem nicht klären, kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Die Einschalttaste wurde nicht gedrückt.	Drücken Sie die Einschalttaste.
	Der Adapter ist nicht richtig mit dem Adaptereingang oder der Steckdose verbunden.	Stecken Sie den Adapter richtig in den Adaptereingang und in die Steckdose.
	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die durchgebrannte Sicherung durch eine 12-V-6-A-Sicherung. Verwenden Sie nur eine Originalsicherung, die vom Hersteller gekauft stammt.
Das Kühlfach ist zu warm.	Das Netzteil funktioniert nicht richtig.	Schließen Sie das Gerät an eine andere Stromquelle an.
	Die Kühlfachtür wird zu häufig geöffnet.	Halten Sie die Kühlfachtür geschlossen, wenn Sie nicht gerade Lebensmittel oder Getränke hineingeben oder entnehmen.
	Vor kurzem wurde eine große Menge warmer oder heißer Lebensmittel in das Kühlfach gelegt.	Legen Sie keine warmen oder heißen Lebensmittel in das Kühlfach, um das Gerät nicht zu beschädigen.
Die Lebensmittel im Kühlfach sind gefroren.	Das Gerät war über einen längeren Zeitraum nicht angeschlossen.	Reinigen Sie das Kühlfach und schließen Sie das Gerät wieder an die Steckdose an.
	Die Temperatur ist zu niedrig eingestellt.	Drücken Sie + , um eine höhere Temperatur einzustellen.
Aus dem Inneren des Geräts kommt ein Geräusch von fließendem Wasser.	Dies ist normal und wird durch den Fluss des Kühlmittels verursacht.	-
Um das Gerät oder den Türspalt des Kühlers befinden sich Wassertropfen.	Dies ist normal. Dies ist Feuchtigkeit, die beim Kontakt mit der kalten Oberfläche des Geräts zu Wasser kondensiert ist.	-
Der Kompressor macht beim Einschalten des Geräts etwas laut.	Dies ist normal. Das Geräusch wird sich verringern, sobald der Kompressor stabiler wird.	-
Der Code F1 wird auf dem Bedienfeld angezeigt.	Das Gerät steht ein wenig unter Spannung.	Stellen Sie den Batterieschutzmodus von Hoch auf Mittel oder von Mittel auf Niedrig.
Der Code F2 wird auf dem Bedienfeld angezeigt.	Der Kondensatorlüfter ist überlastet.	Schalten Sie das Produkt aus und nach 5 Minuten wieder ein. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
Der Code F3 wird auf dem Bedienfeld angezeigt.	Der Kompressor läuft zu häufig an.	Schalten Sie das Produkt aus und nach 5 Minuten wieder ein. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
Auf dem Bedienfeld wird der Code F4 angezeigt.	Der Kompressor läuft nicht an.	Schalten Sie das Produkt aus und nach 5 Minuten wieder ein. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
Auf dem Bedienfeld wird der Code F5 angezeigt.	Der Kompressor und die Elektronik des Geräts sind überhitzt.	Schalten Sie das Produkt aus und nach 5 Minuten wieder ein. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
Der Code F6 wird auf dem Bedienfeld angezeigt.	Der Regler erkennt keinen Parameter.	Trennen Sie das Gerät für 5 Minuten von der Netzsteckdose. Schließen Sie das Gerät wieder an die Netzsteckdose an. Wenn der Code erneut angezeigt wird, wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
Der Code F7 oder F8 wird auf dem Bedienfeld angezeigt.	Der Temperatursensor ist defekt.	Kontaktieren Sie einen autorisierten Kundendienst.

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades a la hora de diseñar esta nevera híbrida.

USO PREVISTO

La nevera híbrida mantiene los productos en frío y es ideal para usar durante actividades de ocio, como el camping. El producto también permite el almacenamiento en seco y en húmedo de alimentos y bebidas.

El producto puede funcionar con más de una fuente de alimentación, ya sea con una batería extraíble o con una fuente de alimentación externa.

El producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico en cocinas, oficinas, granjas, restauración o alojamientos, como moteles, hoteles o entornos similares. El producto no está diseñado para uso en comercios minoristas.

El producto no está diseñado para usarse como electrodoméstico integrado y no es adecuado para congelar alimentos.

No la use para ninguna otra finalidad.

ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL

APRENDIZAJE

- El producto no está diseñado para que lo usen niños ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos. Los niños deben estar adecuadamente supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto.
- Guarde estas instrucciones. Consúltelas con frecuencia y utilícelas para enseñar a otras personas cómo deben usar el producto. Si deja a alguien el producto, entréguele también estas instrucciones para evitar un mal uso del producto y posibles daños.

PREPARACIÓN

- No modifique la herramienta de modo alguno ni utilice piezas o accesorios que no sean los recomendados por el fabricante. Esto puede aumentar el riesgo de lesión

grave, tanto para usted como para otras personas.

- Si el producto se utiliza en espacios interiores, asegúrese de que la habitación o la zona esté bien ventilada.
- No coloque el producto cerca del fuego o el calor.
- No exponga el producto a la lluvia o a la humedad. Si el agua penetra en el producto, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No coloque regletas de enchufes detrás del producto.
- Mantenga los orificios de ventilación en la carcasa del producto o en la estructura integrada libre de obstrucciones.
- Asegúrese de que todas las conexiones sean seguras antes de utilizar el producto. Los derrames de agua y las fugas pueden dar lugar a una superficie resbaladiza y crear peligro de resbalón o caída.
- Asegúrese de que la tapa y el compartimento de la batería estén debidamente cerrados antes de encender el producto.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Asegúrese de que el voltaje es adecuado para su producto. Una placa de identificación en el producto indica el voltaje del producto. No conecte el producto a un voltaje de CA que no se corresponda con su voltaje.
- El suministro eléctrico debería efectuarse mediante un dispositivo de corriente residual (RDC) con una corriente activa no superior a 30 mA.
- Antes de utilizar el producto, compruebe si el cable de alimentación presenta signos de daños o envejecimiento. Si el cable resulta dañado durante el uso, desconecte el cable de la fuente de alimentación de inmediato. No toque el cable antes de desconectar la corriente. No utilice la máquina si el cable está dañado o gastado.
- Tenga cuidado al colocar el producto para usarlo. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté enganchado o dañado. Nunca dirija flujo de aire hacia el cableado eléctrico o los dispositivos.

- Los enchufes deben ser adecuados para la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Utilizar enchufes sin modificar y tomas correspondientes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.
- Mantenga todos los dispositivos eléctricos alejados del agua para reducir el riesgo de electrocución o descarga eléctrica.
- Mantenga el cable eléctrico lejos de fuentes de calor, aceite y bordes afilados.
- Nunca tire del cable de alimentación para desconectar el producto de la alimentación eléctrica.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- Quite la batería del producto antes de iniciar su carga.
- Recargue la unidad solamente con el cargador especificado por el fabricante. Podría haber un riesgo de incendio cuando se utilice un cargador con una batería para la que no está diseñado. La batería no se puede cargar mientras el producto está enchufado a la toma de corriente.
- No mezcle baterías de diferentes tipos ni niveles de uso.
- Utilice únicamente baterías concebidas específicamente para este producto. El uso de cualquier otra batería puede resultar en un riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones personales.
- No utilice un paquete de baterías o una herramienta que esté dañado o modificado. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar fuego, explosión o riesgo de lesión.
- Cuando la batería está instalada y el producto está conectado a la toma de corriente, el producto utiliza la energía

de la toma de corriente. Si el producto se desconecta de la toma de corriente, utiliza automáticamente la energía de la batería.

- No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.
- Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde una terminal a otra. Causar un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- En condiciones abusivas, podría salir expulsado líquido de la batería, por lo que debería evitar el contacto con éste. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese las manos con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si el líquido es expulsado de la batería y entra en contacto con él, podría causar irritación o quemaduras.

UTILIZACIÓN

- No utilice la máquina en entornos inflamables, como puede ser en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. La herramienta puede crear chispas que pueden encender polvo o gases.
- No utilice el producto cerca de una fuente de calor, como radiadores, rejillas de calefacción, hornos u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
- No utilice el producto cerca de materiales de combustión o en lugares calientes, como vehículos expuestos al sol durante largos periodos. El rendimiento de refrigeración del producto se puede reducir o una fuga de gas puede provocar un incendio.
- Nunca utilice el producto a menos que todas las partes estén perfectamente fijadas.
- Utilice el producto únicamente con la fuente de alimentación suministrada.

- Para reducir el riesgo de incendio o daños en el producto, introduzca el enchufe adecuadamente en la entrada CC.
- No se ponga de pie ni se siente sobre la tapa.
- No deje la tapa abierta durante periodos largos mientras utiliza el producto. Esto puede provocar un aumento importante de la temperatura en los compartimentos del producto.
- Asegúrese de mantener los dedos apartados cuando cierre la tapa. Cerrar la tapa con los dedos o ponerlos demasiado cerca de la zona de la bisagra puede provocar peligro de aplastamiento y provocar una lesión personal grave.
- No introduzca los dedos, las manos, partes del cuerpo u objetos en el orificio de ventilación durante el uso para reducir el riesgo de descarga eléctrica u otras lesiones personales graves.
- No utilice el producto para dispersar medicamentos líquidos, sustancias químicas u otros líquidos. Estas sustancias pueden provocar una lesión grave o enfermedades al usuario o a quienes estén alrededor.
- No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de comida del producto salvo los recomendados por el fabricante.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, extraiga siempre la batería o desconecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación antes de añadir hielo.
- Utilice únicamente hielo fabricado con agua. Nunca utilice hielo seco en el producto. El contacto con el hielo seco puede provocar lesiones personales graves y dañar el producto. El hielo seco también puede desplazar el oxígeno y provocar peligro de asfixia.
- No añada sal al hielo utilizado para llenar el producto. La sal puede dañar el producto y sus componentes.
- No vierta agua o líquidos directamente en el producto. El agua podría penetrar en el producto y provocar un mal funcionamiento. Si se ha acumulado agua en el compartimento de refrigeración, séquelo con un paño seco.
- No llene en exceso el producto con alimentos y bebidas. El rendimiento de refrigeración del producto podría disminuir, lo que puede dañar el producto.
- Asegúrese de que el producto no se quede sin batería mientras guarda alimentos y bebidas. No guarde envases abiertos de alimentos durante un periodo prolongado. Esto podría causar daños en el producto.
- Asegúrese de que el tapón de drenaje esté bien puesto y que no haya una fuga o derrame de agua mientras llena o vacía el producto. No lo llene en exceso. Las fugas pueden dar lugar a una superficie resbaladiza y crear peligro de resbalón y caída o causar daños materiales.
- Extraiga el agua por completo del producto y séquelo bien después de usarlo para evitar la posible formación de bacterias o moho. Utilizar el producto si contiene bacterias o moho puede provocar lesiones personales graves o enfermedades.
- Vacíe siempre el exceso de agua del producto antes de levantarlo por el asa. No vacíe el agua en zonas peatonales. Vacíe únicamente en una zona que no pueda provocar peligro de resbalón o caída.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación.
- No utilice el producto durante la conducción, ya que puede provocar un accidente.
- Cuando utilice el producto en un coche, asegúrese de instalarlo en un lugar estable, como el maletero o a los pies de los asientos traseros. Asegúrese de sujetar bien el producto. No coloque el producto en el asiento o en un lugar inestable. Si el coche inicia la marcha o se detiene de repente, el producto podría desplazarse y caer, lo que puede provocar lesiones.
- Cuando el producto esté conectado a un automóvil y la capacidad de la batería

del automóvil sea baja, utilice el producto con el motor en marcha. Después de usar el producto, desconéctelo del adaptador de 12 V para evitar cargar la batería del automóvil.

- No toque el enchufe del adaptador CC de 240 V o el adaptador de 12 V inmediatamente después de usar el producto. Los adaptadores pueden estar calientes y provocar quemaduras.
- Mueva el producto levantándolo por el asa y tirando de él solo con las ruedas. No incline ni vuelque el producto. Inclinarse o volcar el producto puede dar lugar a un derrame de agua, lo que podría provocar un peligro de descarga eléctrica, resbalón o caída, o daños materiales.
- Sujete firmemente el producto cuando lo transporte. De lo contrario, el producto puede caerse y provocar un mal funcionamiento o daños.
- No almacene sustancias explosivas, como aerosoles con sustancias inflamables, en el producto.
- No manipule el circuito refrigerante situado detrás del producto para evitar dañarlo.
- No desmonte el producto.
- Apague el producto, extraiga la batería o desconéctelo del suministro eléctrico, y deje que se enfríen ambos elementos:
 - antes del mantenimiento
 - antes de limpiar una obstrucción
 - antes de inspeccionar, limpiar o trabajar con el producto
 - antes de cambiar los accesorios
 - antes de dejar el producto sin vigilancia
 - antes de comprobar si se ha producido algún daño después de golpear un objeto
 - siempre que se lleve a cabo el mantenimiento
- Apague inmediatamente la unidad y retire la batería en caso de accidente o avería. No vuelva a utilizar el producto hasta que un servicio de mantenimiento autorizado lo haya inspeccionado completamente.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

Para reducir el riesgo de incendio, lesiones personales y daños al producto provocados por un cortocircuito, nunca sumerja el producto, la batería o el cargador en líquido, ni permita que un líquido fluya por su interior. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., pueden causar un cortocircuito.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Vacíe toda el agua, saque los alimentos y bebidas de la nevera y limpie el interior con un paño limpio y seco. Extraiga la batería y asegúrese de que todos los compartimentos estén bien cerrados. Almacene el producto con el asa plegada.
- No almacene ni transporte el producto con las baterías instaladas. Extraiga la batería y fíjela de forma independiente. Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Almacene el producto lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín. No guarde el producto a la intemperie.
- Para el transporte, asegure el producto para que no se mueva ni se caiga y evitar así lesionar a alguien o dañar el producto.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte de baterías de acuerdo con las disposiciones y reglamentos nacionales y locales.

Cumpla todos los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado cuando el transporte de baterías se lleve a cabo por un tercero. Asegúrese de que, durante el transporte, las baterías no entren en contacto con otras baterías o materiales conductores protegiendo los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes de material no conductor. No transporte baterías que tengan grietas o fugas. Consulte a la empresa de transporte para obtener más asesoramiento.

MANTENIMIENTO

- Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.
- Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado.
- Usted puede realizar los ajustes y reparaciones descritos en este manual del usuario. Para otras reparaciones o consejos, busque la ayuda de un centro de servicio autorizado.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a daños de varios tipos de solventes comerciales y pueden dañarse por su uso. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite o la grasa. No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo que podría provocar lesiones graves.
- Lleve el aparato a un centro de servicios autorizado para sustituir las etiquetas dañadas o ilegibles.
- Si el cable de suministro está dañado, deberá ser reemplazado por un cable especial u otra unidad disponible del fabricante o su centro de servicio autorizado.
- El producto no contiene gases, ni en su circuito refrigerante ni en los materiales de aislamiento, que podrían dañar la capa de ozono. No deseche el producto con los residuos domésticos.
- La espuma aislante contiene gases inflamables. Deseche el producto conforme a la normativa local. Evite dañar la unidad de refrigeración, sobre todo, el intercambiador de calor.

- El producto utiliza sustancias inflamables. Lea y siga estas instrucciones para utilizar el producto. Al desechar el producto, sigue la normativa local en materia de eliminación de sustancias inflamables.

CONOZCA SU PRODUCTO

Véase la página 198.

1. Tirador
2. Tapón de drenaje
3. Tapa de la batería
4. Panel de control
5. Asa de la puerta de la batería
6. Abrebotellas
7. Entrada de adaptador de 12/24 V
8. Ruedas
9. Asa de la puerta de la nevera
10. Puerta de la nevera
11. Manual de instrucciones
12. Adaptador CC de 240 V
13. Adaptador de 12/24 V
14. Cargador
15. Batería

SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO



Advertencia



Lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.



Protección eléctrica de clase III



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.



Riesgo de incendio



Marca de conformidad británica



Marca de conformidad europea



Certificado EAC de conformidad



Marca de conformidad de Ucrania

No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.



USO DE LOS MODOS E

Los modos E son ajustes avanzados recomendados para cuando se utilice el producto únicamente en determinadas situaciones. El fabricante recomienda utilizar los ajustes de fábrica suministrados.

Modo	Función	Ajuste de fábrica	Intervalo de ajuste
E1	Temperatura más baja	-20 °C	Hasta -40 °C
E2	Temperatura más alta	+20 °C	Hasta +40 °C
E3	Retorno de temperatura	3 °C	De 1 a 10 °C
E4	Arranque gradual	2 minutos	De 0 a 10 minutos
E5	Fahrenheit y Celsius	°C	°F o °C
E6	Compensación de temperatura para ≥ 7 °C	0 °C	De -10 °C a +10 °C
E7	Compensación de temperatura de 7 a -12 °C	0 °C	De -10 °C a +10 °C
E8	Compensación de temperatura para ≤ -13 °C	0 °C	De -10 °C a +10 °C
E9	Sobreenfriamiento	0 °C	-

En el modo E3, si la temperatura se ajusta a -20 °C, el compresor deja de funcionar hasta que la temperatura llegue a -17 °C.

En el modo E4, si el producto se conecta a una fuente de alimentación de 12 V, el compresor empieza funcionar una vez que hayan transcurrido 2 minutos para proteger la batería del vehículo.

En los modos E6, E7 y E8, la temperatura mostrada en el panel de control es la combinación de la temperatura ambiente detectada y la compensación de temperatura.

En el modo E9, el ajuste de fábrica no se puede modificar.

NOTA: Para restablecer los ajustes de fábrica del producto, consulte el apartado Uso del panel de control de este manual.

- EN
- FR
- DE
- ES**
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

SÍMBOLOS EN ESTE MANUAL



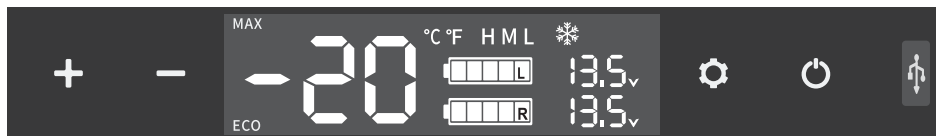
Las piezas o accesorios se venden por separado



Nota



Advertencia



BOTONES DE CONTROL DE TEMPERATURA

Ajusta la temperatura de refrigeración y la unidad de temperatura a Celsius o Fahrenheit.



PANTALLA DE TEMPERATURA

Muestra la temperatura actual dentro del compartimento de la nevera. Pulse los botones de control de temperatura para mostrar el ajuste de temperatura en la pantalla.



MAX
ECO

BOTÓN DE MODO REFRIGERACIÓN

Cambia entre refrigeración rápida (MAX) y refrigeración de bajo consumo (ECO).

H M L

MODO DE PROTECCIÓN DE BATERÍA

Protege la batería instalada de la sobretensión. Establezca el modo de protección H (alto) cuando conecte el producto a la fuente de alimentación del coche. Establezca el modo de protección M (medio) o L (bajo) cuando conecte el producto a una fuente de alimentación portátil o de reserva. (No adecuado para baterías RYOBI ONE+ 18V)



BOTÓN DE REINICIO

Reinicia el producto. Active el modo de reinicio para restablecer los ajustes de fábrica.



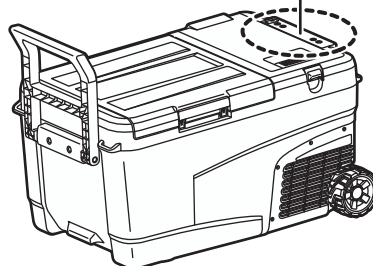
BOTÓN DE ENCENDIDO

Apaga y enciende el producto. Apague siempre el producto antes de moverse.












INDICADOR DE CARGA DE LA BATERÍA

Muestra la capacidad restante de cada batería instalada (solo para baterías RYOBI ONE+ 18V).



USO DEL PANEL DE CONTROL

El panel de control contiene los controles de funcionamiento del producto. Cuando el producto está encendido, se escucha un pitido largo, y el panel de control se enciende durante 2 segundos y entra en modo espera.

Función	Funciones de los modos de ajuste
Ajuste de la unidad de temperatura	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apague el producto. 2. Presione  durante 3 segundos para activar el modo E1. 3. Presione  otra vez para activar el modo E5. 4. Presione  o  para cambiar entre Celsius y Fahrenheit.
Modo de protección de batería	<ol style="list-style-type: none"> 1. Encienda el aparato. 2. Presione  durante 3 segundos hasta que el panel de control parpadee. 3. Presione  otra vez para seleccionar el ajuste de protección (H - alto, M - medio y L - bajo).
Modo de reinicio	<ol style="list-style-type: none"> 1. Apague el producto. 2. Presione  durante 3 segundos para activar el modo E1. 3. Presione  y  al mismo tiempo durante 3 segundos para reiniciar el producto.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si estas soluciones no resuelven el problema póngase en contacto con su proveedor de servicio autorizado.

Problema	Causa posible	Solución
El producto no se enciende.	No se ha presionado el botón de encendido.	Presione el botón de encendido.
	El adaptador no está conectado correctamente a la entrada del adaptador o a la salida de potencia.	Introduzca correctamente el adaptador en la entrada del adaptador y en la salida de potencia.
	El fusible está quemado.	Sustituya el fusible quemado por un fusible A de 12 V 6. Asegúrese de que sea original y solo comprado en el fabricante.
El compartimento de la nevera no se enciende.	La fuente de alimentación no funciona correctamente.	Conecte el producto a otra fuente de alimentación.
	La puerta de la nevera se abre con demasiada frecuencia.	Asegúrese de cerrar la puerta de la nevera cuando no ponga o saque alimentos y bebidas.
	Recientemente se ha puesto una gran cantidad de alimentos calientes o templados en el compartimento de la nevera.	No coloque alimentos calientes o templados en el compartimento de la nevera para evitar dañar el producto.
La comida guardada en el compartimento de la nevera está congelada.	El producto ha estado desconectado durante mucho tiempo.	Limpie el compartimento de la nevera y vuelva a conectar el producto a la fuente de alimentación.
	La temperatura es demasiado baja.	Pulse + para subir la temperatura.
Se escucha un ruido de agua dentro del producto.	Este ruido es normal y lo provoca el flujo del refrigerante.	-
Hay gotas de agua alrededor del producto o en el hueco de la puerta de la nevera.	Es normal. Es humedad que se ha condensado en agua cuando toca la superficie fría del producto.	-
El compresor emite un ligero ruido al encender el producto.	Es normal. El ruido disminuirá cuando el compresor se estabilice.	-
Se muestra el código F1 en el panel de control.	El producto funciona a baja tensión.	Ajuste el modo de protección de batería de Alto a Medio o de Medio a Bajo.
Se muestra el código F2 en el panel de control.	El ventilador del condensador está sobrecargado.	Apague el producto y vuelva a encenderlo transcurridos 5 minutos. Si se vuelve a mostrar el código, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
Se muestra el código F3 en el panel de control.	El compresor se enciende con demasiada frecuencia.	Apague el producto y vuelva a encenderlo transcurridos 5 minutos. Si se vuelve a mostrar el código, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
Se muestra el código F4 en el panel de control.	El compresor no se enciende.	Apague el producto y vuelva a encenderlo transcurridos 5 minutos. Si se vuelve a mostrar el código, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
Se muestra el código F5 en el panel de control.	El compresor y el sistema electrónico del producto se están sobrecalentando.	Apague el producto y vuelva a encenderlo transcurridos 5 minutos. Si se vuelve a mostrar el código, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
Se muestra el código F6 en el panel de control.	El controlador no detecta ningún parámetro.	Desconecte el producto de la fuente de alimentación durante 5 minutos. Vuelva a conectar el producto a la fuente de alimentación. Si se vuelve a mostrar el código, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
Se muestra el código F7 o F8 en el panel de control.	El sensor de temperatura no funciona correctamente.	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

La progettazione di questo refrigeratore ibrido è stata effettuata attribuendo la massima priorità a criteri di sicurezza, prestazioni e affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

Il refrigeratore ibrido mantiene i prodotti refrigerati per l'utilizzo durante le attività del tempo libero, come il campeggio. Il prodotto consente anche la conservazione a secco e a umido di alimenti e bevande.

Il prodotto può essere alimentato da più di una fonte di energia, sia con una batteria rimovibile che con un alimentatore esterno.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico in cucine per il personale, uffici, agriturismi, catering o strutture ricettive, come bed and breakfast, motel, hotel o ambienti simili. Il prodotto non è stato progettato per l'uso al dettaglio.

Il prodotto non è destinato a essere utilizzato come apparecchio da incasso e non è adatto a congelare gli alimenti.

Non utilizzare per altri scopi.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

UTILIZZO

- Il prodotto non deve essere utilizzato da bambini o da individui con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali, oppure da persone che non dispongono di esperienza e conoscenza. Supervisionare adeguatamente i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- Conservare le istruzioni. Fare riferimento ad esse e utilizzarle per istruire tutti coloro che potrebbero utilizzare il prodotto. Se il prodotto viene dato in prestito, prestare anche le presenti istruzioni al fine di impedire l'uso errato dello strumento e possibili lesioni.

PREPARAZIONE

- Non modificare l'utensile in alcun modo né utilizzare parti e accessori non raccomandati dalla ditta produttrice. Questo potrebbe aumentare il rischio di danni su di sé o altri.
- Se il prodotto viene utilizzato in ambienti chiusi, assicurarsi che la stanza o l'area siano ben ventilate.
- Non porre il prodotto in prossimità del fuoco o di fonti di calore.

- Non esporre il prodotto a pioggia, bagnato o condizioni di umidità. L'acqua che entra nel prodotto aumenta la possibilità di scosse elettriche.
- Non collocare prese o alimentatori portatili multipli dietro il prodotto.
- Mantenere libere le aperture di ventilazione nell'involucro del prodotto o nella struttura incorporata.
- Assicurarsi che tutti i collegamenti siano sicuri prima di utilizzare il prodotto. L'acqua versata e le perdite possono rendere la superficie scivolosa e creare un pericolo di scivolamento e caduta.
- Prima di accendere il prodotto, accertarsi che il coperchio sia ben chiuso e lo scomparto batteria bloccato.

SICUREZZA ELETTRICA

- Assicurarsi che il voltaggio sia corretto per il prodotto. Una targhetta sul prodotto indica il voltaggio del prodotto. Non collegare il prodotto a voltaggio AC diverso dal voltaggio del presente prodotto.
- La corrente elettrica dovrà essere fornita attraverso un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente di scatto non superiore a 30 mA.
- Prima dell'uso, controllare il cavo di alimentazione per eventuali segni di danni o usura. Nel caso in cui un cavo venga danneggiato durante l'utilizzo, scollegare il cavo dall'alimentazione immediatamente. Non toccare il cavo prima di scollegare l'utensile dall'alimentazione. Non utilizzare l'utensile se il cavo è danneggiato o usurato.
- Prestare attenzione quando si posiziona il prodotto per l'uso. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato. Non dirigere mai il flusso d'aria verso cavi o dispositivi elettrici.
- Le prese dell'alimentazione devono essere compatibili con la spina. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con elettrotensili con messa a terra (presa di terra). Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra come tubi, radiatori, piani cottura e refrigeratori. Rischio aumentato di scosse elettriche se il corpo viene collegato con messa a terra.

- Tenere l'acqua lontana da tutti i dispositivi elettrici per ridurre il rischio di folgorazione o scossa elettrica.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio ed angoli appuntiti.
- Non tirare mai dal cavo di alimentazione per scollegare il prodotto dalla corrente elettrica.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DI UN UTENSILE A BATTERIE

- Rimuovere il pacco batteria dal prodotto prima di caricarlo.
- Ricaricare solo con il caricatore indicato dalla ditta produttrice. Un caricatore adatto per un tipo di batterie potrà creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro gruppo batterie. Non è possibile caricare la batteria mentre il prodotto è in funzione tramite la presa di corrente.
- Non mischiare i pacchi batteria di diversi tipi o livello di uso.
- Utilizzare esclusivamente batterie specificamente pensate per il prodotto. L'utilizzo di gruppi batteria diversi da quello indicato potrà causare rischi di incendi, scosse elettriche o lesioni alla persona.
- Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o alterati. Le batterie danneggiate o alterate potrebbero avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- Quando la batteria è installata e il prodotto è collegato alla presa di corrente, il prodotto utilizza l'energia della presa di corrente. Se il prodotto è scollegato dalla presa di corrente, utilizza automaticamente l'alimentazione della batteria.
- Non esporre le batterie o gli utensili a temperature eccessive. L'esposizione a fiamme libere o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.
- Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti in metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che potranno fare da tramite da un terminale all'altro. Cortocircuitare i terminali della batteria assieme potrà causare scottature o incendi.
- Se sottoposto a stress, la batteria potrà perdere dei liquidi; evitare il contatto. Se si entra accidentalmente in contatto con tali liquidi, lavarsi immediatamente con acqua.

Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido espulso dalla batteria potrà causare irritazioni o scottature.

UTILIZZO

- Non mettere in funzione l'utensile in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. L'utensile potrà creare scintille che potranno causare incendi a contatto con polvere o vapori.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di fonti di calore, come termosifoni, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di materiali riscaldanti o in luoghi caldi, come automobili esposte al sole per lunghi periodi. Le prestazioni di raffreddamento del prodotto potrebbero ridursi o una perdita di gas potrebbe causare un incendio.
- Non mettere mai in funzione il prodotto se tutte le parti non sono fissate saldamente.
- Utilizzare il prodotto solo con l'unità di alimentatore in dotazione.
- Per ridurre il rischio di incendio o di danni al prodotto, inserire correttamente la spina nell'ingresso CC.
- Non stare in piedi o seduti sul coperchio.
- Non tenere il coperchio aperto per lunghi periodi durante il funzionamento del prodotto. Ciò può causare un aumento significativo della temperatura negli scomparti del prodotto.
- Assicursi di tenere le dita lontane quando si chiude il coperchio. Chiudere il coperchio con le dita o avvicinarle troppo all'area del cardine può sottoporre a un rischio di schiacciamento e provocare gravi lesioni personali.
- Non inserire dita, mani, parti del corpo o oggetti nella bocchetta durante l'uso per ridurre il rischio di scosse elettriche o altre gravi lesioni personali.
- Non utilizzare il prodotto per disperdere farmaci liquidi, sostanze chimiche o altri liquidi. Queste sostanze possono provocare gravi lesioni o malattie all'operatore o agli astanti.
- Non utilizzare all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti apparecchi elettrici diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, rimuovere sempre la batteria o scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica prima di aggiungere ghiaccio.

- Utilizzare solo ghiaccio prodotto con acqua. Non utilizzare mai ghiaccio secco nel prodotto. Il contatto con il ghiaccio secco può causare gravi lesioni personali e danneggiare il prodotto. Il ghiaccio secco può anche rimuovere l'ossigeno e causare un rischio di soffocamento.
- Non aggiungere sale al ghiaccio utilizzato per riempire il prodotto. Il sale può danneggiare il prodotto e i suoi componenti.
- Non introdurre acqua o liquidi direttamente nel prodotto. L'acqua potrebbe penetrare all'interno del prodotto e causare un malfunzionamento. Se si è accumulata acqua nel vano refrigerante, asciugarla con un panno.
- Non riempire eccessivamente il prodotto con cibi e bevande. Le prestazioni di raffreddamento del prodotto possono ridursi, causando deterioramento.
- Assicurarsi che il prodotto non esaurisca la carica della batteria durante la conservazione di cibi e bevande. Non conservare a lungo gli alimenti aperti. Ciò potrebbe causare un deterioramento.
- Assicurarsi che il tappo di scarico sia fissato in posizione e che il prodotto non presenti perdite o fuoriuscite d'acqua durante il riempimento o lo svuotamento. Non riempire in eccesso. Le fuoriuscite possono rendere la superficie sdruciolevole e creare un pericolo di scivolamento e caduta.
- Scaricare sempre completamente l'acqua dal prodotto e asciugarlo accuratamente dopo l'uso per evitare la possibile formazione di batteri o muffe. L'uso del prodotto se contiene batteri o muffe può causare gravi lesioni personali o malattie.
- Svuotare sempre l'acqua in eccesso dal prodotto prima di sollevarlo dal manico. Non svuotare l'acqua su un camminamento. Svuotare solo in un'area che non provochi rischi di scivolamento e caduta.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non utilizzare il prodotto durante la guida. Questo potrebbe causare un incidente.
- Quando si utilizza il prodotto in auto, assicurarsi di installarlo in una posizione stabile, come il vano bagagli o ai piedi dei sedili posteriori. Assicurarsi che il prodotto sia fisso in posizione. Non collocare il prodotto su un sedile o in una posizione instabile. Se l'auto parte o si ferma improvvisamente durante la guida, il prodotto potrebbe muoversi e cadere, causando lesioni.
- Quando il prodotto è collegato a un'automobile e la capacità batteria è bassa, utilizzare il prodotto con il motore acceso. Dopo aver utilizzato il prodotto, scollegare l'adattatore a 12 V per evitare di caricare la batteria dell'automobile.
- Non toccare la spina dell'adattatore CA da 240 V o dell'adattatore da 12 V immediatamente dopo il funzionamento. Gli adattatori possono essere caldi e causare ustioni.
- Spostare il prodotto sollevando la maniglia e tirandolo solo sulle ruote. Non inclinare o capovolgere il prodotto. Inclinare o capovolgere il prodotto può provocare la fuoriuscita di acqua, con il rischio di scosse elettriche, scivolate, cadute o danni materiali.
- Tenere saldamente il prodotto quando lo si trasporta. In caso contrario, il prodotto potrebbe cadere e causare malfunzionamenti o lesioni.
- Non conservare sostanze esplosive, come bombolette spray con propellente infiammabile, all'interno del prodotto.
- Non manomettere il circuito del refrigerante dietro il prodotto per evitare di danneggiarlo.
- Non smontare il prodotto.
- Spegnerne il prodotto, rimuovere la batteria oppure disconnettere il prodotto dall'alimentazione elettrica e lasciare che il prodotto si raffreddi.
 - prima degli interventi di assistenza
 - prima di rimuovere un blocco
 - prima di svolgere le operazioni di controllo o pulizia sul prodotto o prima di utilizzarlo
 - prima di cambiare accessori
 - prima di lasciare il prodotto incustodito
 - prima di verificare la presenza di danni dopo aver colpito un oggetto
 - ogniqualvolta si esegue la manutenzione
- Spegnerne immediatamente il prodotto e rimuovere il pacco batteria in caso di incidente o guasto. Non utilizzare di nuovo il prodotto finché non è stato controllato a fondo da un centro di assistenza autorizzato.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

Per ridurre il rischio di incendio, lesioni personali e danni al prodotto dovuti a corto circuito, non immergere mai il prodotto, il pacco batteria o il caricabatterie in liquidi, né favorire la penetrazione di liquidi al loro interno. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata,

alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Scaricare tutta l'acqua, rimuovere cibo e bevande dal prodotto e pulire l'interno con un panno pulito e asciutto. Rimuovere la batteria e assicurarsi che tutti gli scomparti siano ben chiusi. Conservare il prodotto con il manico ripiegata.
- Non conservare o trasportare il prodotto quando è installato il pacco batteria. Rimuovere il pacco batteria e stringerlo separatamente. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. Tenere il prodotto lontano da agenti corrosivi come agenti chimici da giardino e sali scongelanti. Non conservare il prodotto all'aperto.
- Per trasportare il prodotto, assicurarlo da eventuali movimenti o cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.

TRASPORTO BATTERIE AL LITIO

Trasportare le batterie rispettando quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali.

Far rispettare quanto indicato sulle etichette e sull'involucro quando la batteria viene trasportata da terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o con materiali conduttivi mentre si trasportano proteggendo connettori esposti con tappi o nastro isolante e non conduttivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Consultare la ditta produttrice per eventuali ulteriori consigli.

MANUTENZIONE

- Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.
- Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accuratezza solo da un tecnico qualificato. Far riparare il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.
- L'operatore potrà fare le regolazioni e riparazioni descritte nel presente manuale. Per altre riparazioni o consigli, rivolgersi a un centro servizi autorizzato.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere

danneggiata dal contatto con gli stessi. Per rimuovere sporcizia, polvere, olio o grasso usare panni puliti. Evitare che sostanze come sostanze per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti in plastica. I prodotti chimici possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, causando gravi lesioni personali.

- Portare il prodotto presso un centro servizi autorizzato per sostituire le parti danneggiate o le etichette illeggibili.
- Nel caso in cui un cavo venga danneggiato durante l'utilizzo, sostituirlo con un cavo speciale o gruppo disponibile dalla ditta produttrice o da un centro servizi autorizzato.
- Il prodotto non contiene gas, né nel circuito refrigerante né nei materiali isolanti, che possa danneggiare lo strato di ozono. Non gettare il prodotto fra i rifiuti domestici.
- La schiuma isolante contiene gas infiammabili. Smaltire il prodotto secondo le norme locali. Evitare di danneggiare l'unità di raffreddamento, in particolare lo scambiatore di calore.
- Il prodotto utilizza refrigeranti infiammabili. Leggere e seguire queste istruzioni per la manipolazione del prodotto. Per lo smaltimento del prodotto, attenersi alle norme locali relative allo smaltimento dei refrigeranti infiammabili.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 198.

1. Manico di trazione
2. Tappo di scarico
3. Vano batterie
4. Pannello di controllo
5. Manico dello sportello della batteria
6. Apribottiglie
7. Ingresso adattatore 12/24 V
8. Ruote
9. Manico dello sportello del refrigeratore
10. Sportello del refrigeratore
11. Manuale dell'operatore
12. Adattatore 240 V CA
13. Adattatore 12/24 V
14. Caricatore
15. Batteria

SIMBOLI SUL PRODOTTO



Avvertenza



Prima di utilizzare il prodotto leggere e comprendere tutte le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Protezione elettrica di classe III



Non esporre a pioggia o umidità.



Rischio di incendio



Marchio di conformità britannico



Marchio di conformità europeo



Marchio di conformità EurAsian



Marchio di conformità ucraino

Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente.

Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura.

Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta.

In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime.

Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.



SIMBOLI NEL PRESENTE MANUALE



Parti o accessori venduti separatamente



Note



Avvertenze

UTILIZZO DELLE E-MODE

Le E-mode sono impostazioni avanzate che sono consigliate solo quando si aziona il prodotto in determinate situazioni. Il produttore consiglia di utilizzare le impostazioni di fabbrica fornite.

Modalità	Funzione	Impostazione di fabbrica	Intervallo di impostazione
E1	Temperatura più bassa	-20 °C	Fino a -40 °C
E2	Temperatura più alta	+20 °C	Fino a +40 °C
E3	Ritorno di temperatura	3 °C	Da 1 a 10 °C
E4	Avvio soft	2 minuti	Da 0 a 10 min
E5	Fahrenheit e Celsius	°C	°F o °C
E6	Compensazione della temperatura per ≥ 7 °C	0 °C	Da -10 °C a +10 °C
E7	Compensazione della temperatura per 7 a -12 °C	0 °C	Da -10 °C a +10 °C
E8	Compensazione della temperatura per ≤ -13 °C	0 °C	Da -10 °C a +10 °C
E9	Sottoraffreddamento	0 °C	-

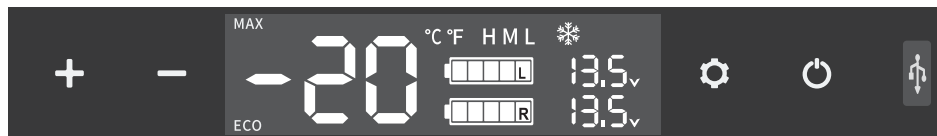
In modalità E3, se la temperatura è impostata a -20 °C, il compressore smette di funzionare fino a quando la temperatura non raggiunge -17 °C.

In modalità E4, se il prodotto è collegato a una 12 alimentazione V, il compressore inizia a funzionare dopo 2 minuti per proteggere la batteria del veicolo.

Nelle modalità E6, E7 e E8, la temperatura mostrata sul pannello di controllo è la combinazione della temperatura ambiente rilevata e la compensazione della temperatura.

In modalità E9, l'impostazione di fabbrica non è regolabile.

NOTA: Per ripristinare il prodotto alle impostazioni di fabbrica, consultare la sezione Uso del pannello di controllo in questo manuale.



PULSANTI DI CONTROLLO DELLA TEMPERATURA

Regola la temperatura di raffreddamento e l'unità di misura della temperatura su Celsius o Fahrenheit.



DISPLAY DELLA TEMPERATURA

Mostra la temperatura corrente all'interno del vano refrigerante. Premere i pulsanti di controllo della temperatura per visualizzare l'impostazione della temperatura sul display.



MAX
ECO

PULSANTE DELLA MODALITÀ DI RAFFREDDAMENTO

Commuta tra raffreddamento rapido (MAX) e raffreddamento a risparmio energetico (ECO).

H M L

MODALITÀ DI PROTEZIONE DELLA BATTERIA

Protegge la batteria installata dalla sovratensione. Impostare la modalità di protezione H (alta) quando si collega il prodotto all'alimentazione dell'auto. Impostare la modalità di protezione M (media) o L (bassa) quando si collega il prodotto a una fonte di alimentazione portatile o di riserva. (Non per batterie RYOBI ONE+ 18V)



PULSANTE RESET

Resetta il prodotto. Attivare la modalità Reset per riportare il prodotto alle impostazioni di fabbrica.



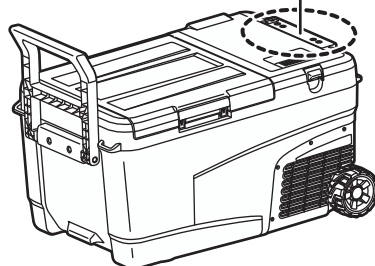
PULSANTE DI ACCENSIONE

Attiva o disattiva il prodotto.
Disattivare sempre il prodotto prima di spostarlo.



INDICATORE DI CARICA DELLA BATTERIA

Mostra la capacità residua di ciascuna batteria installata (solo batterie RYOBI ONE+ 18V).



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

UTILIZZO DEL PANNELLO DI CONTROLLO

Il pannello di controllo contiene i comandi funzionali del prodotto. Quando si accende il prodotto, si sente un lungo segnale acustico e il pannello di controllo si accende per 2 secondi, quindi entra in modalità standby.

Funzione	Funzioni di impostazione della modalità
Impostazione dell'unità di misura della temperatura	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spegner il prodotto. 2. Premere per 3 secondi per accedere alla modalità E1. 3. Premere nuovamente per accedere alla modalità E5. 4. Premere per passare da Celsius a Fahrenheit.
Modalità di protezione della batteria	<ol style="list-style-type: none"> 1. Attivare il prodotto. 2. Premere per 3 secondi finché il pannello di controllo non lampeggia. 3. Premere nuovamente per selezionare l'impostazione di protezione (H - alta, M - media e L - bassa).
Modalità Reset	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spegner il prodotto. 2. Premere per 3 secondi per accedere alla modalità E1. 3. Premere contemporaneamente per 3 secondi per resettare il prodotto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nel caso in cui queste soluzioni non risolvano il problema contattare il proprio rivenditore autorizzato.

Problema	Causa	SOLUZIONE
Il prodotto non si accende.	Il pulsante di accensione non è stato premuto.	Premere il pulsante di accensione.
	L'adattatore non è collegato correttamente all'ingresso dell'adattatore o alla presa di corrente.	Inserire correttamente l'adattatore nell'ingresso dell'adattatore e nella presa di corrente.
	Il fusibile è bruciato.	Sostituire il fusibile bruciato con un fusibile da 12 V 6 A. Assicurarsi che sia originale e acquistato esclusivamente dal produttore.
	L'alimentazione è malfunzionante.	Collegare il prodotto a un'altra presa di corrente.
Il vano refrigerante è troppo caldo.	Lo sportello del refrigeratore viene aperto troppo spesso.	Assicurarsi di chiudere lo sportello del refrigeratore quando non si introducono o prelevano alimenti o bevande.
	Nello scomparto refrigerante è stata recentemente collocata una grande quantità di cibo caldo o bollente.	Non inserire alimenti caldi o bollenti nello scomparto refrigerante per evitare di danneggiare il prodotto.
	Il prodotto è stato scollegato per molto tempo.	Pulire il vano refrigerante e collegare nuovamente il prodotto alla presa di corrente.
Il cibo nello scomparto refrigerante è congelato.	La temperatura è impostata troppo bassa.	Premere + per impostare una temperatura più elevata.
Dall'interno del prodotto proviene un rumore di acqua che scorre.	Ciò è normale ed è causato dal flusso del refrigerante.	-
Ci sono gocce d'acqua intorno al prodotto o alla fessura della porta del refrigeratore.	Ciò è normale. Si tratta di umidità che si è condensata in acqua al contatto con la superficie fredda del prodotto.	-
Il compressore è leggermente rumoroso quando si accende il prodotto.	Ciò è normale. Il rumore si ridurrà quando il compressore diventerà più stabile.	-
Il codice F1 viene visualizzato sul pannello di controllo.	Il prodotto è in basso voltaggio.	Regolare la modalità di protezione della batteria da Alta a Media o da Media a Bassa.
Il codice F2 viene visualizzato sul pannello di controllo.	La ventola del condensatore è sovraccarica.	Spegnere il prodotto e riaccenderlo dopo 5 minuti. Se il codice si ripresenta, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
Il codice F3 viene visualizzato sul pannello di controllo.	Il compressore si avvia troppo spesso.	Spegnere il prodotto e riaccenderlo dopo 5 minuti. Se il codice si ripresenta, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
Il codice F4 viene visualizzato sul pannello di controllo.	Il compressore non si avvia.	Spegnere il prodotto e riaccenderlo dopo 5 minuti. Se il codice si ripresenta, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
Il codice F5 viene visualizzato sul pannello di controllo.	Il compressore e l'elettronica del prodotto si stanno surriscaldando.	Spegnere il prodotto e riaccenderlo dopo 5 minuti. Se il codice si ripresenta, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
Il codice F6 viene visualizzato sul pannello di controllo.	Il controllore non rileva alcun parametro.	Scollegare il prodotto dall'uscita di alimentazione per 5 minuti. Collegare il prodotto nuovamente a una presa di corrente. Se il codice si ripresenta, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
Il codice F7 o F8 vengono visualizzati sul pannello di controllo.	Il sensore di temperatura è difettoso.	Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

Bij het ontwerp van uw hybride koeler hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit verkregen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De hybride koeler houdt producten koud voor gebruik tijdens vrijetijdsactiviteiten, zoals camping. Het product laat ook droge en natte bewaring van voeding en drank toe.

Het product kan worden gevoed door meer dan één voedingsbron, met een verwiljdbare accu of met een externe voedingsbron.

Het product is bedoeld voor thuisgebruik, personeelskeukens, kantoren, boerderijen, catering, of accommodaties, zoals bed and breakfasts, motels, hotels of soortgelijke omgevingen. Het product is ontworpen voor retailgebruik.

Het product is niet bedoeld om te worden gebruikt als een ingebouwd apparaat en is niet geschikt voor het invriezen van voedingsmiddelen.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

OPLEIDING

- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis. Kinderen mogen het product uitsluitend gebruiken onder toezicht en mogen er niet mee spelen.
- Bewaar deze instructies. Raadpleeg deze regelmatig en gebruik ze om anderen te instrueren die het product kunnen gebruiken. Als u dit apparaat aan iemand uitleent, geef dan deze aanwijzingen erbij om verkeerd gebruik en eventuele verwondingen te voorkomen.

VOORBEREIDING

- Het apparaat op geen enkele wijze aanpassen of reserveonderdelen gebruiken die niet worden aanbevolen door de fabrikant. Dit kan het risico op ernstig letsel aan uzelf of anderen verhogen.

- Als het product binnenshuis wordt gebruikt, zorg er dan voor dat de kamer of de ruimte goed geventileerd is.
- Plaats het product niet dicht bij een vuur of een warmtebron.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen dan wel een vochtige of natte omgeving. Water dat in het product komt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of voedingen achter het product.
- Houd ventilatieopeningen in de behuizing van het product of in de ingebouwd structuur vrij van belemmeringen.
- Zorg ervoor dat alle verbindingen stevig zijn alvorens het product te gebruiken. Gemorst water en lekken kunnen een glad oppervlak veroorzaken en gevaar voor uitglijden en vallen creëren.
- Zorg ervoor dat het deksel goed gesloten is en dat het accuvak goed vergrendeld is voordat u het product inschakelt.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- Zorg ervoor dat de spanning correct is voor uw product. Een naampaatje op het product duidt de spanning van het product aan. Verbind het product nooit met een AC-spanning die verschilt van deze spanning.
- Elektrische stroom moet via een aardlekschakelaar (RCD) worden geleverd met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA.
- Controleer vóór gebruik het netsnoer op tekenen van schade of veroudering. Als het snoer tijdens het gebruik beschadigd raakt, trekt u onmiddellijk de stekker uit de contactdoos. Raak het snoer niet aan voor u de stroomtoevoer ontkoppelt. Gebruik de machine niet als het snoer versleten of beschadigd is.
- Wees voorzichtig bij het positioneren van het product voor gebruik. Zorg ervoor dat het netsnoer niet geblokkeerd of beschadigd is. Richt nooit een luchtstroom naar elektrische bedrading of apparaten.

- De stekker moet overeenkomen met de contactdoos. Wijzig de stekker nooit. Gebruik geen adapters met geaarde elektrische werktuigen. Niet-gewijzigde stekkers en overeenkomstige contactdozen zullen het risico op elektrische schok verminderen.
- Vermijd lichaamscontact met een geaard oppervlak, zoals buizen, radiatoren, kookfornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken als uw lichaam is geaard.
- Houd water weg van alle elektrische apparaten om het risico op elektrocutie of elektrische schokken te verminderen.
- Houd het stroomsnoer weg van hitte, olie en scherpe randen.
- Trek nooit aan het netsnoer om het product los te koppelen van de voeding.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET ACCU AANGEDREVEN WERKTUIG

- Haal de accu uit het product voordat u deze oplaadt.
- Herlaad enkel met de oplader die door de fabrikant is gespecificeerd. Een oplader die voor een type accupack is geschikt kan een brandgevaar betekenen wanneer het met een ander accupack wordt gebruikt. Als het product wordt gebruikt terwijl het is aangesloten op een stopcontact, kan de accu niet worden opgeladen.
- Gebruik geen verschillende soorten accu's of accu's met een verschillend gebruik door elkaar.
- Gebruik alleen accu's die speciaal voor dit product bedoeld zijn. Gebruik van andere accu's kan brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
- Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu of gereedschap. Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot brand, explosies, of het risico op letsel.
- Als de accu is geplaatst en het product is aangesloten op een stopcontact, gebruikt het product stroom van het stopcontact. Als het product wordt losgekoppeld van

het stopcontact, gebruikt het automatisch stroom van de accu.

- Stel accu's of gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kan explosies veroorzaken.
- Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, moet u het weg houden van andere metalen objecten, zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kan maken van een terminal naar een andere. De batterijterminals kortsluiten kan leiden tot brandwonden of brand.
- In oneigenlijke omstandigheden, kan een vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als per ongeluk contact wordt gemaakt, spoel dan met water. Als er vloeistof in contact komt met de ogen, raadpleegt u onmiddellijk medische hulp. Vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

BEDIENING

- Gebruik het product niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het product veroorzaakt vonken, die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, verwarmingsroosters, kachels of andere producten (waaronder versterkers) die warmte produceren.
- Gebruik het product niet nabij verwarmingsmaterialen of op warme plaatsen, zoals auto's die lange tijd aan de zon zijn blootgesteld. De koelprestaties van het product kunnen verminderen of een gaslek kan brand veroorzaken.
- Gebruik het product nooit tenzij alle onderdelen stevig vastzitten.
- Gebruik het product alleen met de meegeleverde voedingskabel.
- Om het risico op vuur of schade aan het product te verminderen, steek de stekker correct in het stopcontact.

- Ga niet zitten of staan op het deksel.
- Houd het deksel niet voor lange tijd open tijdens het gebruik van het product. Dit kan een aanzienlijke verhoging van de temperatuur in de compartimenten van het product veroorzaken.
- Houd vingers uit de weg wanneer u het deksel sluit. Het sluiten van het deksel op de vingers of de vingers te dicht bij het scharnier brengen kan knelgevaar veroorzaken en ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Steek tijdens het gebruik geen vingers, handen, lichaamsdelen of voorwerpen in de opening tijdens het gebruik om het risico van elektrische schokken of ander ernstig persoonlijk letsel te beperken.
- Gebruik het product niet om vloeibare geneesmiddelen, chemische stoffen of andere vloeistoffen te verspreiden. Deze stoffen kunnen ernstig letsel of ziekte veroorzaken aan de operator of omstaanders.
- Gebruik geen elektrische apparaten binnen het voedselopslagcompartiment van het product buiten deze die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Om het risico op elektrische schokken te verminderen, verwijder altijd de accu of koppel het netsnoer af van de voeding alvorens ijs toe te voegen.
- Gebruik enkel ijs dat met water is gemaakt. Gebruik nooit droogijs in het product. Contact met droogijs kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken en het product beschadigen. Droogijs kan ook zuurstof verplaatsen en gevaar op stikken veroorzaken.
- Voeg geen zout toe aan het ijs waarmee het product wordt gevuld. Zout kan het product en zijn onderdelen beschadigen.
- Brng geen water of vloeistoffen rechtstreeks in het product. Indringend water kan een storing van het product veroorzaken. Als zich water in het koelvak heeft opgehoopt, veeg dit dan af met een droge doek.
- Overlaad het product niet met voeding en drank. De koelprestaties van het product kunnen verminderen en bederf veroorzaken.
- Zorg ervoor dat het product niet zonder acculading komt te zitten tijdens het bewaren van voeding en drank. Bewaar geopende voeding niet voor een lange tijd. Dit kan bederf veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de aftapplug op zijn plaats zit en dat het product niet lekt of water morst bij het vullen of aftappen. Overvul niet. Lekken kunnen een glad oppervlak veroorzaken en gevaar voor uitglijden en vallen creëren en/of materiële schade veroorzaken.
- Tap het water altijd volledig af van het product en droog het grondig na gebruik om de mogelijke vorming van bacteriën of schimmel te voorkomen. Gebruik van het product terwijl dit bacteriën of schimmel bevat, kan ernstig persoonlijk letsel of ziekte veroorzaken.
- Ledig altijd teveel aan water uit het product alvorens dit met de handgreep op te heffen. Giet geen water uit op het voetpad. Maak enkel leeg op een plaats waar geen gevaar voor uitglijden of vallen zal worden veroorzaakt.
- Gebruik geen mechanisch gereedschap of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen.
- Gebruik het product niet terwijl u rijdt. Dit kan een ongeval veroorzaken.
- Wanneer u het product in een auto gebruikt, zorg er dan voor dat u het product op een stabiele plaats installeert, zoals in de bagageruimte of de voeten van de achterbank. Zorg ervoor dat u het product goed vastzet. Plaats het product niet op de zetel of op een onstabiele plaats. Als de auto plotseling start of stopt tijdens het rijden, kan het product bewegen en omvallen, wat letsels kan veroorzaken.
- Als het product met een auto is verbonden en de acculading van de auto is laag, gebruik het product dan terwijl de motor draait. Na gebruik van het product, trek de 12 V adapter uit om laden van de accu van de auto te voorkomen.

- Raak de plug van de 240 V AC adapter of 12 V adapter niet aan onmiddellijk na gebruik. De adapters kunnen heet zijn en brandwonden veroorzaken.
- Verplaats het product door de handgreep omhoog te brengen en het product enkel op zijn wielen voort te trekken. Kantel het product niet. Door het product te kantelen kan water gemorst worden, wat kan leiden tot elektrische schokken, gevaar voor uitglijden en vallen, of materiële schade.
- Houd het product stevig vast terwijl u het draagt. Anders kan het product vallen en een storing of letsel veroorzaken.
- Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een ontvlambare brandstof in het product.
- Knoei niet met het koelcircuit achter het product om beschadiging te voorkomen.
- Demonteer het product niet.
- Schakel het apparaat uit, verwijder de accu of haal de stekker uit het stopcontact en laat beide afkoelen.
 - vóór onderhoud
 - voordat u een obstructie verwijdert
 - voordat u het product controleert, reinigt of er werkzaamheden aan verricht
 - voordat u accessoires verwisselt
 - voordat u het product onbewaakt achterlaat
 - voordat er op schade wordt gecontroleerd nadat een voorwerp is geraakt.
 - tijdens het uitvoeren van onderhoud
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en verwijder de accu in geval van een ongeluk of defect. Gebruik het product niet opnieuw totdat het volledig is gecontroleerd door een erkend onderhoudscentrum.

EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

Dompel uw accu of oplader nooit onder in vloeistof en laat er nooit vloeistof instromen, zulks om het risico op brand, persoonlijk letsel en productschade door kortsluiting te verminderen. Bijtende of geleidende

vloeistoffen, zoals zeewater, bepaalde industriële chemicaliën en bleekmiddelen of chloorhoudende producten, etc., kunnen kortsluiting veroorzaken.

TRANSPORT EN OPSLAG

- Tap al het water af, verwijder voedsel en drank uit het product en veeg de binnenkant schoon met een droge en propere doek. Verwijder de accu en zorg ervoor dat alle vakken goed gesloten zijn. Bewaar het product met de handgreep naar beneden geplooid.
- Stal of transporteer de machine niet met geïnstalleerde accu. Verwijder de accu en berg deze apart op. Bewaar het product op een koele, droge en goed geventileerde plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. Houd het product weg van corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en ontdooiingszout. Sla het product niet buitenshuis op.
- Voor transport beveiligd u het product tegen bewegingen of vallen om letsels of schade aan het product te voorkomen.

LITHIUMBATTERIJEN TRANSPORTEREN

Vervoer de accu in overeenstemming met de plaatselijke en nationale bepalingen en voorschriften.

Volg alle speciale voorschriften voor verpakking en etikettering wanneer u accu's door een derde laat vervoeren. Zorg ervoor dat de accu's tijdens het transport niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door blootliggende connectoren met isolerende, niet-geleidende doppen of plakband te beschermen. Transporteer geen accues die lekken of gebarsten zijn. Neem contact op met het expeditiebedrijf voor verder advies.

ONDERHOUD

- Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen, accessoires en hulpstukken van de fabrikant. Doet u dat niet, dan kan dat mogelijke verwondingen veroorzaken, bijdragen tot slechte prestaties en kan uw garantie vervallen.

- Het onderhoud vereist uiterste zorgvuldigheid en kennis en mag alleen door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- U kunt de in deze handleiding beschreven afstellingen en reparaties uitvoeren. Voor andere herstellingen of advies, vraagt u hulp in een geautoriseerd onderhoudscentrum.
- Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen schoonmaakt. De meeste soorten plastic zijn gevoelig voor schade, veroorzaakt door verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie of vet te verwijderen. Laat op geen elk moment remvloeistoffen, benzine, producten op petroleumbasis, penetrerende oliën, etc. in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Breng het product naar een erkend servicecentrum om beschadigde of onleesbare etiketten te laten vervangen.
- Als het stroomsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of zijn onderhoudsagent.
- Het product bevat geen gasen in zijn koelcircuit of isolatiematerialen die de ozonlaag kunnen beschadigen. Voer dit product niet af via het huishoudelijk afval.
- Het isolatieschuim bevat ontvlambare gasen. Voer het product af overeenkomstig de lokale voorschriften. Vermijd beschadiging van de koeleenheid, in het bijzonder de warmtewisselaar.
- Het product maakt gebruik van ontvlambare koelmiddelen. Lees en volg deze instructies voor het hanteren van het product. Volg bij de verwijdering van het product de plaatselijke voorschriften met betrekking tot de verwijdering van ontvlambare koelmiddelen.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 198.

1. Trekgreep
2. Aftapplug
3. Accuklep
4. Bedieningspaneel
5. Hendel accudeurtje
6. Flesopener
7. 12/24 V adapteringang
8. Wielen
9. Handgreep koelerdeur
10. Koelerdeur
11. Gebruikershandleiding
12. 240 V AC adapter
13. 12/24 V adapter
14. Oplader
15. Accu

SYMBOLEN OP HET PRODUCT



Waarschuwing

Zorg ervoor dat u alle instructies op het product en in deze handleiding leest, begrijpt en uitvoert voordat u het product gebruikt. Volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies.



Klasse III elektrische beveiliging



Stel niet bloot aan regen of vocht.



Brandrisico



Brits conformiteitskeurmerk



CE-markering



Europees-Aziatisch conformiteitskeurmerk



Oekraïens conformiteitskeurmerk

Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.



SYMBOLLEN IN DEZE HANDLEIDING



Onderdelen of accessoires worden apart verkocht



Opmerking



Waarschuwing

GEBRUIKEN VAN DE E-MODI

De e-modi zijn geavanceerde instellingen die enkel voor de bediening van het product in bepaalde situaties worden aanbevolen. De fabrikant beveelt aan enkel de voorziene fabrieksinstellingen te gebruiken.

Modus	Functie	Fabrieksinstelling	Instellingsbereik
E1	Laagste temperatuur	-20 °C	Tot -40°C
E2	Hoogste temperatuur	+20 °C	Tot +40 °C
E3	Temperatuurterugkeer	3 °C	1 tot 10°C
E4	Zachte start	2 minuten	0 tot 10 minuten
E5	Fahrenheit en Celsius	°C	°F of °C
E6	Temperatuurcompensatie voor ≥ 7 °C	0 °C	-10°C tot +10°C
E7	Temperatuurcompensatie voor 7 tot -12°C	0 °C	-10°C tot +10°C
E8	Temperatuurcompensatie voor ≤ -13 °C	0 °C	-10°C tot +10°C
E9	Onderkoeling	0 °C	-

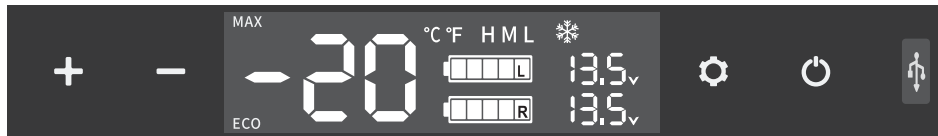
Als de temperatuur is ingesteld op -20°C in E3-modus; stopt de compressor met werken tot de temperatuur -17°C bereikt.

Als het product is verbonden met een 12 V voeding in E4-modus, begint de compressor te werken na 2 minuten om de voertuigaccu te beschermen.

In de E6-, E7- en E8-modi is de op het bedieningspaneel weergegeven temperatuur de combinatie van de gedetecteerde omgevingstemperatuur en de temperatuurcompensatie.

In E9-modus is de fabrieksinstelling niet aanpasbaar.

OPMERKING: Om het product opnieuw naar de fabrieksinstellingen te resetten, raadpleeg het hoofdstuk Gebruik van het bedieningspaneel in deze handleiding



TEMPERATUURCONTROLEKNOPPEN

Past de koeltemperatuur en de temperatuureenheid aan naar Celsius of Fahrenheit



TEMPERATUURSCHEM

Toont de huidige temperatuur binnen het koelvak. Druk op de temperatuurcontroleknoppen om de temperatuurstelling weer te geven op het scherm.



KNOP VOOR KOELMODUS

Wissel tussen snel koelen (MAX) en energiebesparend koelen (ECO).

H M L

ACCUBEVEILIGINGSMODUS

Beschermt de geïnstalleerde accu tegen overspanning. Stel de H (hoog) beveiligingsmodus in bij verbinden van het product met de voeding van een auto. Stel M (medium) of L (laag) beveiligingsmodus in bij verbinden van het product met een draagbare of back-up energiebron. (Niet voor RYOBI ONE+ 18V accu's)



RESET-KNOP

Reset het product. Activeer de resetmodus om het product terug in te stellen op fabrieksinstellingen.



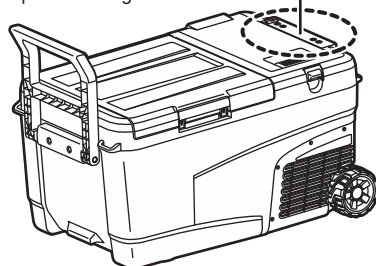
AAN-UITKNOP

Schakelt het product aan of uit. Schakel het product altijd uit alvorens het te verplaatsen.



ACCUNIVEAUMETER

Geeft de resterende capaciteit van elke geïnstalleerde accu weer (enkel RYOBI ONE+ 18V accu's).



GEBRUIK VAN HET BEDIENINGSPANEEL

Het bedieningspaneel bevat de functiecontroles van het product. Als het product is ingeschakeld, klinkt er een lange pieptoon en het bedieningspaneel schakelt in gedurende 2 seconden en gaat dan in standby-modus.

Functie	Functies Instellingen-modus
Instellen temperatuureenheid	<ol style="list-style-type: none"> Schakel het product uit. Druk gedurende 3 seconden op om de E1-modus te openen. Druk opnieuw op om de E5-modus te openen. Druk op of om te wisselen tussen Celsius en Fahrenheit.
Accubeveiligingsmodus	<ol style="list-style-type: none"> Schakel het product in. Druk gedurende 3 seconden op tot het bedieningspaneel knippert. Druk opnieuw op om de beveiligingsinstelling te kiezen (H - hoog, M - medium, L - laag).
Reset-modus	<ol style="list-style-type: none"> Schakel het product uit. Druk gedurende 3 seconden op om de E1-modus te openen. Druk gedurende 3 seconden tegelijkertijd op en om het product te resetten.

PROBLEEMOPLOSSEN

Als deze oplossingen het probleem niet verhelpen, neemt u contact op met uw geautoriseerde onderhoudsverdeler.

PROBLEEM	Mogelijke oorzaak	OPLOSSING
Het apparaat schakelt niet in.	De aan/uit-knop werd niet ingedrukt.	Druk op de aan/uit-knop.
	De adapter is niet goed aangesloten op de adapteringang of het stopcontact.	Verbind de adapter correct met de adapteringang en het stopcontact.
	De zekering is doorgebrand.	Vervang de doorgebrande zekering door een 12 V 6 A zekering. Zorg ervoor dat deze origineel is en enkel gekocht bij de fabrikant.
	De voeding werkt niet goed.	Sluit het product aan op een andere voeding.
Het koelvak is te warm.	De koel deur wordt te vaak geopend.	Sluit de deur van de koeler als u er geen eten of drinken in doet of uit haalt.
	Er werd recent een grote hoeveelheid warm eten in het koelvak geplaatst.	Plaats geen warm eten in het koelvak om beschadiging van het product te voorkomen.
	Het product was lange tijd afgekoppeld.	Maak het koelvak schoon en steek het product opnieuw in het stopcontact.
Het voedsel in het koelvak te bevroren.	De temperatuur is te laag ingesteld.	Druk op + om een hogere temperatuur in te stellen.
Er komt een geluid van stromend water uit het product.	Dit is normaal en wordt veroorzaakt door het vloeien van het koelproduct.	-
Er zijn waterdruppels rond het product of de spleet van de koel deur.	Dit is normaal. Dit is vocht dat is gecondenseerd toen het in aanraking kwam met het koude oppervlak van het product.	-
De compressor maakt een beetje lawaai bij het inschakelen van het product.	Dit is normaal. Dit geluid zal verminderen zodra de compressor stabiel wordt.	-
De F1-code wordt weergegeven op het bedieningspaneel.	Het product is in lage spanning.	Wijzig de accubeveiligingsmodus van Hoog naar Medium of van Medium naar Laag.
De F2-code wordt weergegeven op het bedieningspaneel.	De condensorventilator is overbelast.	Schakel het product uit en schakel het na 5 minuten weer in. Als de code opnieuw wordt weergegeven, neem contact op met een erkend servicecentrum.
De F3-code wordt weergegeven op het bedieningspaneel.	De compressor start te frequent.	Schakel het product uit en schakel het na 5 minuten weer in. Als de code opnieuw wordt weergegeven, neem contact op met een erkend servicecentrum.
De F4-code wordt weergegeven op het bedieningspaneel.	De compressor start niet.	Schakel het product uit en schakel het na 5 minuten weer in. Als de code opnieuw wordt weergegeven, neem contact op met een erkend servicecentrum.
De F5-code wordt weergegeven op het bedieningspaneel.	De compressor en de elektronica van het product raken oververhit.	Schakel het product uit en schakel het na 5 minuten weer in. Als de code opnieuw wordt weergegeven, neem contact op met een erkend servicecentrum.
De F6-code wordt weergegeven op het bedieningspaneel.	De regelaar detecteert geen enkele parameter.	Koppel het product gedurende 5 minuten af van de voeding. Sluit het product opnieuw aan op de voeding. Als de code opnieuw wordt weergegeven, neem contact op met een erkend servicecentrum.
De F7- of F8-code wordt weergegeven op het bedieningspaneel.	De temperatuursensor is defect.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.

Na conceção do seu refrigerador híbrido, foi dada a máxima prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

USO PREVISTO

O refrigerador híbrido mantém os produtos refrigerados para utilização durante atividades de lazer, tais como campismo. O produto também permite o armazenamento seco ou húmido de alimentos e bebidas.

O produto pode ser ligado a mais do que uma fonte de alimentação, com uma bateria amovível ou uma fonte de alimentação externa.

O produto destina-se exclusivamente à utilização doméstica em copas, escritórios, casas de campo, serviços de catering ou alojamentos, tais como alojamentos locais, motéis, hotéis ou ambientes similares. O produto não foi concebido para a utilização retalhista.

O produto não se destina a ser utilizado como aparelho incorporado e não é adequado para congelar bens alimentícios.

Não a use para nenhuma outra finalidade.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

FORMAÇÃO

- O produto não se destina a ser utilizado por crianças nem por pessoas que tenham capacidades reduzidas a nível físico, sensorial ou mental, ou que sejam inexperientes ou desconhecedoras. As crianças devem ser mantidas sob vigilância adequada para se garantir que não brincam com o produto.
- Guarde as presentes instruções. Consulte frequentemente e utilize para instruir outras pessoas que possam utilizar o produto. Se emprestar o produto ferramenta a outra pessoa, empreste-lhe também estas instruções, para evitar a utilização incorreta do produto e possíveis ferimentos.

PREPARAÇÃO

- Não modifique a máquina em qualquer forma nem use peças e acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.

Poderá aumentar o risco de ferimentos graves para si ou para terceiros.

- Se o produto for utilizado em espaços interiores, certifique-se de que a divisão ou área está bem ventilada.
- Não coloque o produto junto a chamas ou fontes de calor.
- Não exponha o produto à chuva, humidade ou condições de contacto com a água. A entrada de água no produto aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não coloque várias saídas ou fontes de alimentação portáteis por trás do produto.
- Mantenha as aberturas de ventilação na caixa do produto ou na estrutura incorporada desobstruídas.
- Certifique-se de que todas as ligações estão seguras antes de utilizar o produto. O derrame de água e fugas podem resultar em superfícies escorregadias e criar o perigos de quedas.
- Certifique-se de que a tampa está bem fechada e o compartimento da bateria trancado antes de voltar o produto.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

- Assegure-se de que a voltagem é adequada para o seu produto. Uma placa de identificação no produto indica a voltagem do produto. Não ligue o produto a uma voltagem de CA que não corresponda à sua voltagem.
- O fornecimento eléctrico deveria efectuar-se através de um dispositivo de corrente residual (RDC) com uma corrente activa não superior a 30 mA.
- Antes de utilizar, inspecione o cabo de alimentação para identificar sinais de danos ou desgaste. Se o cabo ficar danificado durante a utilização, desconecte imediatamente o cabo da tomada. Não toque no cabo antes de o desligar da corrente. Não utilize a máquina se o cabo estiver danificado ou gasto.
- Exerça cautela ao posicionar o produto para utilização. Certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso ou danificado.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

EL

- Nunca dirija o fluxo de ar para quaisquer cabos elétricos ou dispositivos.
- As ligações devem ser adequadas para a tomada de corrente. Nunca altere a ficha seja de que maneira for. Não use quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas de ligação com terra. As fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um aumento do risco de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Mantenha a água afastada de todos os dispositivos elétricos para reduzir o risco de eletrocussão ou choque elétrico.
- Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo e pontas afiadas.
- Nunca puxe o produto pelo cabo de alimentação para o desligar da corrente elétrica.
- Se a bateria estiver instalada e o produto estiver ligado à tomada, o produto utiliza a energia da tomada. Se o produto for desligado da tomada, utiliza automaticamente a energia da bateria.
- Não exponha um conjunto de baterias ou uma ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que podem fazer a ligação de um terminal para outro. Ligar os terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.
- Sob circunstâncias abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria, evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, limpe com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA BATERIA

- Retire a bateria do produto antes de carregar.
 - Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode causar risco de incêndio, quando utilizado com outra bateria. Não é possível carregar a bateria enquanto o produto estiver a funcionar ligado à tomada.
 - Não misture baterias de tipos/níveis de utilização diferentes.
 - Utilize apenas unidades de bateria destinadas especificamente ao produto. O uso de qualquer outra bateria pode resultar num risco de incêndio, choque elétrico ou danos corporais.
 - Não use um conjunto de baterias ou uma ferramenta que tenha sido sofrido danos ou modificações. Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- ### UTILIZAÇÃO
- Não opere a máquina em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. A ferramenta pode criar faíscas que podem incendiar o pó ou os gases.
 - Não opere o produto perto de fontes de calor, tais como radiadores, grelhas de aquecimento, fogões ou outros produtos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
 - Não opere o produto perto de materiais de aquecimento ou em locais quentes, tais como automóveis expostos ao sol durante períodos de tempo prolongados. O desempenho de refrigeração do produto poderá ser reduzido ou uma fuga de gás pode provocar incêndios.
 - Nunca opere o produto a menos que as peças estejam todas ligadas.

- Utilize o produto apenas com a unidade de alimentação fornecida.
- Para reduzir o risco de incêndio ou danos no produto, introduza a ficha corretamente na entrada CC.
- Não se coloque de pé nem se sente sobre a tampa.
- Não mantenha a tampa aberta durante períodos de tempo prolongados ao utilizar o produto. Isto poderá provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do produto.
- Certifique-se de que mantém os dedos afastados ao fechar a tampa. Fechar a tampa sobre os dedos ou colocá-los muito perto da área da dobradiça pode criar um perigo de entalamento e resultar em ferimentos pessoais graves.
- Não introduza os dedos, mãos, partes do corpo ou objetos na abertura de ventilação durante a utilização para reduzir o risco de choque elétrico ou outros ferimentos pessoais graves.
- Não utilize o produto para dispersar medicamentos líquidos, substâncias químicas ou outras substâncias líquidas. Estas substâncias poderão resultar em ferimentos graves ou doenças para o operador ou transeuntes.
- Não utilize aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para os alimentos do produto além daqueles recomendados pelo fabricante.
- Para reduzir o risco de choque elétrico, retire sempre a unidade da bateria ou desligue o cabo de alimentação elétrica antes de adicionar gelo.
- Utilize apenas gelo feito a partir de água. Nunca utilize gelo seco no produto. O contacto com o gelo seco pode provocar ferimentos pessoais graves e danificar o produto. O gelo seco também pode deslocar o oxigénio e provocar o perigo de asfixia.
- Não adicione sal ao gelo utilizado para encher o produto. O sal pode danificar o produto e os seus componentes.
- Não coloque água ou líquidos diretamente no produto. A água pode entrar no interior do produto e provocar uma avaria. Se a água se acumular no compartimento do refrigerador, limpe-a com um pano seco.
- Não encha excessivamente o produto com alimentos e bebidas. O desempenho de refrigeração do produto poderá ser reduzido, provocando derrames.
- Certifique-se de que o produto não fica sem bateria durante o armazenamento de alimentos e bebidas. Não guarde alimentos abertos durante períodos de tempo prolongados. Isto pode provocar derrames.
- Certifique-se de que o tampão de drenagem está fixo no local e de que o produto não apresenta fugas ou derrames de água ao encher ou esvaziar o produto. Não encha excessivamente. As fugas podem resultar numa superfície escorregadia e criar o perigo de queda e/ou danos materiais.
- Escorra sempre totalmente a água do produto e seque-o minuciosamente para evitar a eventual formação de bactérias ou bolores. A utilização do produto se contiver bactérias ou bolores pode resultar em ferimentos pessoais ou doenças graves.
- Esvazie sempre o excesso de água do produto, levantado-o pela pega. Não esvazie a água numa zona de passagem. Esvazie apenas numa área em que não provoque o perigo de deslize e queda.
- Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento.
- Não opere o produto durante a condução. Isto pode provocar um acidente.
- Ao utilizar o produto num automóvel, certifique-se de que instala o produto num local estável, tal como no espaço da bagageira ou na zona para os pés dos bancos traseiros. Certifique-se de que fixa o produto no local. Não coloque o produto no assento ou num local instável. Se o automóvel arrancar ou parar subitamente durante a condução, o produto pode mover-se e cair, provocando ferimentos.

- Se o produto for ligado ao automóvel e a capacidade da bateria for baixa, utilize o produto com o motor em funcionamento. Depois de utilizar o produto, desligue o 12 adaptador V para evitar carregar a bateria do automóvel.
- Não toque na ficha do 240 adaptador de CA V ou 12 adaptador V imediatamente após a utilização. Os adaptadores podem estar quentes e podem provocar queimaduras.
- Movimento o produto levantando pela pega e puxando o produto apenas pelas rodas. Não incline nem tombe o produto. Incliná-lo ou tombar o produto pode provocar o derrame de água, resultando na possibilidade de choques elétricos, perigos de deslizamentos e quedas ou em danos materiais.
- Segure firmemente o produto quando o transportar. Caso contrário, o produto pode cair e provocar avarias ou ferimentos.
- Não guarde substâncias explosivas, tais como latas de aerossóis com substâncias inflamáveis no produto.
- Não manipule o circuito do líquido de refrigeração por trás do produto para evitar danificá-lo.
- Não desmonte o produto.
- Desligue o produto, retire a unidade da bateria ou desligue o produto da fonte de alimentação e permita que arrefeça:
 - antes de fazer reparações ou manutenção
 - antes de desobstruir bloqueios
 - antes de verificar, limpar ou funcionar com o produto
 - antes de substituir acessórios
 - antes de deixar o produto desacompanhado
 - antes de verificar a existência de quaisquer danos após o embate com um objeto
 - sempre que fizer manutenção
- Em caso de acidente ou avaria, desligue de imediato e retire a bateria. Não volte a operar o produto enquanto não tiver sido totalmente verificado por um centro de assistência autorizado.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

Para reduzir o risco de incêndio, ferimentos pessoais e danos ao produto causados por curto-circuito, nunca coloque o produto, o conjunto de baterias ou o carregador dentro de qualquer líquido, nem deixe que sejam penetrados por qualquer líquido! Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Escorra toda a água, retire os alimentos e bebidas do produto e limpe o interior com um pano limpo e seco. Retire a unidade da bateria e certifique-se de que todos os compartimentos estão bem fechados. Guarde o produto com a pega dobrada para baixo.
- Não guarde nem transporte o produto com a bateria instalada. Retire a unidade da bateria e guarde-a separadamente. Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha o produto afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo. Não guarde o produto em espaços exteriores.
- Para o transporte, segure o produto para não se mover nem cair e evitar assim lesionar alguém ou danificar o produto.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIUM

Transporte as baterias em conformidade com as disposições e regulamentos locais e nacionais.

Siga todos os requisitos especiais na embalagem e rótulos ao transportar baterias por um terceiro. Certifique-se de que nenhuma bateria pode entrar em contato com outras baterias ou materiais condutores durante o transporte protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladora e não condutora. Não transporte baterias que estejam rachadas ou com fugas. Confirme com a empresa de envio para mais conselhos.

MANUTENÇÃO

- Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.
- Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado.
- Pode realizar os ajustes e reparações descritos neste manual do utilizador. Para outros reparos ou conselhos, procurar a ajuda de um centro de serviço autorizado.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Utilize panos limpos para remover sujidade, poeiras, óleo ou gordura. Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. As substâncias químicas podem danificar, enfraquecer ou destruir os plásticos, resultando em ferimentos pessoais graves.
- Leve o produto a um centro de serviço autorizado para substituir as etiquetas danificadas ou ilegíveis.
- Se o cabo eléctrico estiver danificado deverá ser substituído por um cabo especial disponível junto do fabricante ou do seu agente de assistência.
- O produto não contém gases, no seu circuito do líquido de refrigeração ou nos materiais de isolamento, que possam provocar danos na camada de ozono. Não elimine o produto com os resíduos domésticos.
- A espuma de isolamento contém gases inflamáveis. Elimine o produto de acordo com os regulamentos locais. Evite danificar a unidade de refrigeração, especialmente o permutador de calor.

- O produto utiliza líquidos de refrigeração inflamáveis. Leia e siga estas instruções para manusear o produto. Ao eliminar o produto, siga os regulamentos locais relativos à eliminação de líquidos de refrigeração inflamáveis.

CONHEÇA O SEU APARELHO

Ver a página 198.

1. Pega
2. Dreno
3. Porta da bateria
4. Painel de controlo
5. Puxador da porta da bateria
6. Abre-garrafas
7. Entrada do transformador de 12/24 V
8. Rodas
9. Puxador da porta do refrigerador
10. Porta do refrigerador
11. Manual do operador
12. Adaptador CA de 240 V
13. Transformador 12/24 V
14. Carregador
15. Bateria

SÍMBOLOS NO PRODUTO



Aviso



Antes de utilizar este produto, leia e compreenda todas as instruções neste Manual. Siga todos os avisos e todas as instruções de segurança.



Proteção eléctrica de Classe III



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.



Risco de incêndio



Marca britânica de conformidade



Marca europeia de conformidade



Marca de conformidade
EurAsian



Marca ucraniana de
conformidade

Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.



UTILIZAÇÃO DOS MODOS ELETRÔNICOS

Os Modos eletrônicos são definições avançadas recomendadas ao utilizar o produto apenas em determinadas situações. O fabricante recomenda a utilização das definições fornecidas de fábrica.

Modo	Função	Definição de fábrica	Intervalo da definição
E1	Temperatura mais baixa	-20 °C	Até -40 °C
E2	Temperatura mais alta	+20 °C	Até +40 °C
E3	Retorno da temperatura	3 °C	1 a 10 °C
E4	Arranque parcial	2 minutos	0 a 10 min.
E5	Fahrenheit e Celsius	°C	°F ou °C
E6	Compensação de temperatura para ≥ 7 °C	0 °C	-10 °C a +10 °C
E7	Compensação de temperatura para 7 a -12 °C	0 °C	-10 °C a +10 °C
E8	Compensação de temperatura para ≤ -13 °C	0 °C	-10 °C a +10 °C
E9	Subarrefecimento	0 °C	-

No modo E3, se a temperatura for regulada para -20 °C, o compressor para até que a temperatura atinja -17 °C.

No modo E4, se o produto estiver ligado a uma fonte de alimentação de 12 V, o compressor começa a trabalhar após 2 minutos para proteger a bateria do veículo.

Nos modos E6, E7 e E8, a temperatura apresentada no painel de controlo é a combinação da temperatura ambiente detetada e a compensação de temperatura.

No modo E9, a definição de fábrica não é regulável.

NOTA: Para repor as definições de fábrica do produto, consulte a secção Utilizar o painel de controlo neste manual.

SÍMBOLOS NESTE MANUAL



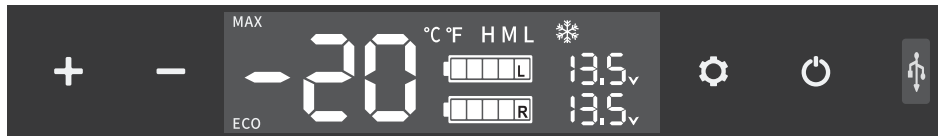
As peças ou acessórios vendem-se separadamente



Nota



Aviso



BOTÕES DE CONTROLO DE TEMPERATURA

Regulam a temperatura de arrefecimento e a unidade de temperatura para graus centígrados ou Fahrenheit.



VISOR DE TEMPERATURA

Mostra a temperatura atual no interior do compartimento do refrigerador. Prima o botões de controlo da temperatura para visualizar a definição de temperatura no visor.



MODO DO MODO DE ARREFECIMENTO

Alterna entre a refrigeração rápida (MAX) e a refrigeração no modo de poupança de energia (ECO).



MODO DE PROTEÇÃO DA BATERIA

Protege a bateria instalada da sobretensão. Regule o modo de proteção para H (Alto) ao ligar o produto à alimentação do automóvel. Regule o modo de proteção para M (médio) ou L (baixo) ao ligar o produto a uma fonte de alimentação portátil ou de reserva. (Não se aplica a baterias RYOBI ONE+ 18V)



BOTÃO REINICIAR

Reinicia o produto. Ative o modo reiniciar para reverter o produto para as respetivas definições de fábrica.



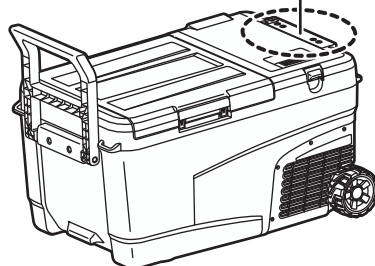
BOTÃO DE ALIMENTAÇÃO

Liga ou desliga o produto. Desligue sempre o produto antes de o movimentar.



INDICADOR DE COMBUSTÍVEL DA BATERIA

Mostra a capacidade restante de cada bateria instalada (apenas baterias RYOBI ONE+ 18V).



- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT**
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

UTILIZAR O PAINEL DE CONTROLO

O painel de controlo contém os controlos das funções do produto. Quando o produto é ligado, emite um longo sinal sonoro e o painel de controlo acende-se durante 2 segundos e, em seguida, entra no modo de espera.

Função	Definição das funções de modo
Definição da unidade de temperatura	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desligue o produto. 2. Prima durante 3 segundos para aceder ao modo E1. 3. Prima novamente para aceder ao modo E5. 4. Prima ou para alternar entre graus centígrados e Fahrenheit.
Modo de proteção da bateria	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ligue o aparelho. 2. Prima durante 3 segundos até o painel de controlo piscar. 3. Prima novamente para selecionar a definição de proteção (H - alto, M - médio e L - baixo).
Modo Reiniciar	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desligue o produto. 2. Prima durante 3 segundos para aceder ao modo E1. 3. Prima e em simultâneo durante 3 segundos para reiniciar o produto.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se estas soluções não resolverem o problema, contacte o seu revendedor autorizado de assistência.

Problema	Possível causa	SOLUÇÃO
O produto não liga.	O botão Ligar/Desligar não foi premido.	Prima o botão Ligar/Desligar.
	O adaptador não está ligado à entrada do adaptador ou à tomada de corrente elétrica corretamente.	Introduza o adaptador na unidade do adaptador e na tomada elétrica corretamente.
	O fusível está queimado.	Substitua o fusível queimado por um fusível de 12 V 6 A. Certifique-se de que é original e adquirido apenas junto do fabricante.
O compartimento do refrigerador está demasiado quente.	A fonte de alimentação não funciona corretamente.	Ligue o produto a outra fonte de alimentação.
	A porta do refrigerador é aberta com demasiada frequência.	Certifique-se de que fecha a porta do refrigerador quando não estiver a retirar ou colocar alimentos ou bebidas.
Os alimentos no compartimento do refrigerador estão congelados.	Foi colocada uma grande quantidade de alimentos quentes no compartimento do refrigerador recentemente.	Não coloque alimentos quentes no compartimento do refrigerador para evitar danificar o produto.
	O produto esteve desligado durante um longo período de tempo.	Limpe o compartimento do refrigerador e ligue novamente o produto à tomada de alimentação elétrica.
Os alimentos no compartimento do refrigerador estão congelados.	A temperatura regulada é demasiado baixa.	Prima + para regular uma temperatura mais alta.
É emitido o som de água a correr no interior do produto.	Esta é uma situação normal e é provocada pelo fluxo do líquido de refrigeração.	-
Existem gotas de água em torno do produto ou junto à porta do refrigerador.	Isto é normal. Trata-se de humidade condensada ao tocar na superfície fria do produto.	-
O compressor emite um ligeiro ruído ao ligar o produto.	Isto é normal. O ruído será reduzido quando o compressor ficar mais estável.	-
É apresentado o código F1 no painel de controlo.	O produto tem baixa tensão.	Regule o modo de proteção da bateria de Alto para Médio ou de Médio para Baixo.
É apresentado o código F2 no painel de controlo.	A ventoinha do condensador está em sobrecarga.	Desligue o produto e volte a ligá-lo após 5 minutos. Se o código for apresentado novamente, contacte um centro de assistência autorizado.
É apresentado o código F3 no painel de controlo.	O compressor arranca com demasiada frequência.	Desligue o produto e volte a ligá-lo após 5 minutos. Se o código for apresentado novamente, contacte um centro de assistência autorizado.
É apresentado o código F4 no painel de controlo.	O compressor não arranca.	Desligue o produto e volte a ligá-lo após 5 minutos. Se o código for apresentado novamente, contacte um centro de assistência autorizado.
É apresentado o código F5 no painel de controlo.	O compressor e os componentes eletrónicos do produtos estão em sobreaquecimento.	Desligue o produto e volte a ligá-lo após 5 minutos. Se o código for apresentado novamente, contacte um centro de assistência autorizado.
É apresentado o código F6 no painel de controlo.	O controlador não está a detetar qualquer parâmetro.	Desligue o produto da tomada durante 5 minutos. Ligue o produto novamente a uma tomada de energia elétrica. Se o código for apresentado novamente, contacte um centro de assistência autorizado.
É apresentado o código F7 ou F8 no painel de controlo.	O sensor de temperatura está defeituoso.	Contacte um centro de assistência autorizado.



Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået topprioritet i designet af din køler.

TILTÆNKET ANVENDELSESFORMÅL

Den hybride køler holder produkterne afkølede til brug under fritidsaktiviteter, såsom camping. Produktet giver også tør og våd opbevaring af mad og drikkevarer.

Produktet kan drives af mere end én strømkilde, enten af et flytbart batteri eller en ekstern strømkilde.

Produktet er kun beregnet til husholdningsbrug i personalekøkkener, kontorer, gårde, ved catering eller indkvartering, såsom bed and breakfast, moteller, hoteller eller lignende miljøer. Produktet er ikke designet til detailbrug.

Produktet er ikke beregnet til at blive brugt som et indbygget apparat og er ikke egnet til frysning af fødevarer.

Må ikke bruges til andre formål.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

UDDANNELSE

- Produktet er ikke beregnet til brug af børn eller personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og viden. Børn bør holdes under tilstrækkeligt opsyn, så man er sikker på, at de ikke leger med produktet.
- Gem disse instruktioner. Læs dem ofte, og brug dem til at instruere andre, der måske skal bruge produktet. Hvis du udlåner produktet til andre, skal du også låne dem disse instruktioner for herved at forhindre forkert brug af produktet og eventuel tilskadekomst.

FORBEREDELSE

- Undgå at ændre ved maskinen på nogen som helst måde eller at bruge dele og tilbehør, som ikke anbefales af producenten. Dette kan øge risikoen for alvorlig personskade på dig selv eller andre.
- Hvis produktet betjenes indendørs, skal du sørge for, at rummet eller området er godt ventileret.
- Anbring ikke produktet i nærheden af ild eller varme.
- Udsæt ikke produktet for regn, våde eller fugtige forhold. Hvis der kommer vand ind i produktet, er der øget risiko for elektrisk stød.

- Placer ikke flere bærbare stikkontakter eller strømforsyninger bag produktet.
- Hold ventilationsåbningerne i produktets kabinet eller i den indbyggede struktur fri af forhindringer.
- Sørg for, at alle tilslutninger er sikre, før du anvender produktet. Spildt vand og lækager kan resultere i en glat overflade og skabe fare for glidning og fald.
- Sørg for, at låget er sikkert lukket, og at batterirummet er sikkert lukket, før du tænder for produktet.

ELEKTRISK SIKKERHED

- Kontrollér, at spændingen passer til produktet. En navneplade på produktet indikerer enhedens spænding. Produktet må aldrig sluttes en til vekselstrømsspænding, der afviger fra denne spænding.
- Strømmen skal tilføres via et fejlstrømsmodul (RCD) med en udløsestrøm på max 30 mA.
- Før brug skal du kontrollere strømledningen for tegn på skader eller ælde. Hvis en ledning bliver beskadiget under brug, skal man straks trække stikket ud af lysnetkontakten. Undlad at røre ved kablet, før der er slukket for strømmen. Undlad at bruge maskinen, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
- Udvis forsigtighed ved placering af produktet med henblik på brug. Sørg for, at strømledningen ikke sidder fast eller er beskadiget. Ret aldrig luftstrømmen mod elektriske ledninger eller enheder.
- Elværktøjets elstik skal passe til stikkontakten. Elstikket må aldrig modificeres på nogen som helst måde. Undlad brug af adapterstik til jordede (stelforbundne) elværktøjer. Umodificerede elstik og passende elnetkontakter reducerer faren for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede eller stelforbundne overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er forbundet med jord eller stel.
- Hold vand væk fra alle elektriske enheder for at reducere risikoen for elektriske stød.
- Hold strømforsyningsledningen på afstand af varme, olie og skarpe kanter.
- Træk aldrig i elledningen for at afbryde forbindelsen til strømforsyningen.

BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJ

- Fjern batteriet fra produktet før det oplades.
- Opladning må kun finde sted med den af producenten foreskrevne oplader. En oplader, der er beregnet til én type batteri, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges til en anden batteritype. Batteriet kan ikke oplades, mens produktet aktiveres ved hjælp af stikkontakten.
- Bland ikke batterier af forskellige typer eller anvendelsesniveauer.
- Brug kun batterier, der er specielt beregnet til produktet. Brug af andre batterier kan medføre fare for brand, elektrisk stød eller personskader.
- Brug ikke et batteri eller værktøj, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan være ustabile, hvilket kan medføre brand, eksplosion eller personskade.
- Når batteriet er installeret, og produktet er tilsluttet stikkontakten, modtager produktet strøm fra stikkontakten. Hvis produktet er afbrudt fra stikkontakten, bruger produktet automatisk strøm fra batteriet.
- Udsæt ikke et batteri eller værktøj for brand eller høje temperaturer. Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- Når batteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem batteriets poler. Hvis batteriets poler kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller ildebrand.
- Hvis batteriet misbruges, kan der sprøjte væske ud af det; undgå kontakt med batterivæsken. Ved kontakt med batterivæsken skylles der med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, søges desuden læge. Udsprøjtet batterivæske kan forårsage irritation eller forbrændinger.

VEKSELSTRØM

- Brug ikke maskinen i eksplosive omgivelser som fx i nærheden af brandbar væske, gas eller støv. Værktøjet kan udløse gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Anvend ikke produktet i nærheden af varmekilder, såsom radiatorer, varmeventiler, komfurer eller andre apparater (herunder forstærkere), der producerer varme.
- Anvend ikke produktet i nærheden af varmematerialer eller på varme steder, såsom i biler, der er udsat for solen i længere tid. Produktets køleevne kan mindskes, eller en gasudslip kan forårsage brand.
- Betjen aldrig produktet, medmindre alle dele er forsvarligt fastgjort.
- Brug kun produktet med den medfølgende strømforsyningsenhed.
- For at reducere risikoen for brand eller beskadigelse af produktet skal stikket indføres korrekt i tilslutning til jævnstrøm.
- Man må ikke stå eller sidde på låget.
- Hold ikke låget åbent i længere perioder, mens du betjener produktet. Dette kan forårsage en betydelig stigning i temperaturen i produktets rum.
- Sørg for at passe på fingrene, når du lukker låget. Hvis du lukker låget hen over fingrene eller får dem for tæt på hængselområdet, kan det forårsage fare for klemning og resultere i alvorlig personskade.
- Undlad at indføre fingre, hænder, kropsdele eller genstande i udluftningen under brug, for at undgå risikoen for elektrisk stød eller anden alvorlig personskade.
- Brug ikke produktet til at sprede flydende lægemidler, kemikalier eller andre væsker. Disse stoffer kan medføre alvorlig personskade eller sygdom for operatøren eller omkringstående personer.
- Anvend ikke elektriske apparater inde i produktets rum til opbevaring af fødevarer ud over dem, der anbefales af producenten.
- For at reducere risikoen for elektriske stød skal du altid fjerne batteriet eller fjerne strømledningen fra strømforsyningen, før du tilføjer is.
- Brug kun is lavet af vand. Brug aldrig tør is i produktet. Kontakt med tør is kan forårsage alvorlig personskade og beskadigelse af produktet. Tør is kan også fortrænge ilt og forårsage kvælningssfare.
- Tilsæt ikke salt til den is, der bruges til at fylde produktet. Salt kan beskadige produktet og dets komponenter.
- Kom ikke vand eller væsker direkte i produktet. Vand kan trænge ind i produktet og forårsage funktionsfejl. Hvis der er

- ophobet vand i kølerummet, skal du aftørre det med en tør klud.
- Overfyld ikke produktet med mad og drikkevarer. Produktets køleevne kan reduceres, hvilket kan forårsage forrådnelse af fødevarer.
 - Sørg for, at produktets batteri ikke løber tørt for strøm, mens der opbevares mad og drikkevarer i det. Opbevar ikke åbnet mad i lang tid. Dette kan forårsage forrådnelse af fødevarer.
 - Sørg for, at afløbsproppen er sikkert på plads, og at produktet ikke lækker eller spilder vand ved påfyldning eller tømning af produktet. Overfyld det ikke. Lækager kan resultere i en glat overflade og skabe fare for glidning og fald og/eller forårsage materielle skader.
 - Tøm altid produktet helt, og tør det grundigt af efter brug for at forhindre mulig dannelse af bakterier eller skimmel. Brug af produktet, mens det indeholder bakterier eller skimmel, kan resultere i alvorlig personskade eller sygdom.
 - Tøm altid overskydende vand fra produktet, før du løfter det ved hjælp af håndtaget. Tøm ikke vandet ud på en gangsti. Tøm kun ud i et område, hvor det ikke vil forårsage fare for glidning og fald.
 - Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen.
 - Produktet må ikke anvendes under kørsel. Dette kan forårsage en ulykke.
 - Når du bruger produktet i en bil, skal du sørge for at installere produktet på et stabilt sted, såsom i bagagerummet eller med fødderne på bagsædet. Sørg for at fastgøre produktet på stedet. Anbring ikke produktet på sædet eller på et ustabilt sted. Hvis bilen pludselig starter eller stopper under kørsel, kan produktet bevæge sig og falde, hvilket kan forårsage personskade.
 - Når produktet er tilsluttet en bil, og bilens batterikapacitet er lav, skal du bruge produktet mens motoren kører. Efter brug af produktet skal du fjerne V-adapteren fra stikket 12 for at forhindre belastning af bilbatteriet.
 - Berør ikke stikket fra 240 V AC-adapteren eller 12 V-adapteren umiddelbart efter brug. Adaptererne kan være varme og kan forårsage forbrændinger.
 - Flyt kun produktet ved at løfte håndtaget og trække produktet på hjulene. Undlad at vippe eller vælte produktet. At vippe eller vælte produktet kan forårsage udløb af vand, hvilket kan resultere i elektriske stød, fare for glidning og fald eller materielle skader.
 - Hold godt fast i produktet, når du bærer det. Ellers kan produktet falde og forårsage funktionsfejl eller personskade.
 - Opbevar ikke eksplosive stoffer, såsom aerosolbeholdere med brændbart drivmiddel i produktet.
 - Undlad at pille ved kølerkredsløbet bag på produktet for ikke at beskadige det.
 - Produktet må ikke adskilles.
 - Sluk for produktet, fjern batteriet eller tag produktets stik ud af stikkontakten og lad begge køle af:
 - før betjening
 - før rydning af en blokering
 - inden kontrol, rengøring eller arbejde på produktet
 - før der skiftes tilbehør
 - før du går fra produktet
 - Inden kontrol af skader efter at have ramt en genstand
 - under vedligeholdelse
 - Sluk med det samme, og fjern batteripakken i tilfælde af en ulykke eller et nedbrud. Betjen ikke produktet igen, før det er blevet kontrolleret fuldstændigt af et godkendt servicecenter.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

For at nedsætte risikoen for brand, personskade og produktbeskadigelse på grund af kortslutning må produktet, batteripakken eller opladeren aldrig nedsænkes i en væske, ligesom væsker ikke må flyde ind i dem. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegemidler, kan forårsage kortslutning.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Tøm alt vand ud, fjern mad og drikkevarer fra produktet, og tør det af indvendigt med en ren, tør klud. Fjern batteriet, og sørg for, at alle rum er sikkert lukket. Opbevar produktet med håndtaget foldet ned.

- Lad være med at opbevare eller transportere produktet med batterier isat. Fjern batteripakken og placer den separat. Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Sørg for, at produktet ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt. Opbevar ikke produktet udendørs
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batterier skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning overholdes. Man skal sikre sig, at ingen batterier under transporten kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden med spedistøren.

VEDLIGEHOVELSE

- Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.
- Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og bør kun udføres af en kvalificeret tekniker. Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet.
- Du kan lave justeringer og reparationer beskrevet i denne brugervejledning. For andre reparationer eller råd skal man søge assistance på et autoriseret servicecenter.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste typer plastic kan tage skade ved brug af forskellige opløsemidler. Brug rene klude til at fjerne snavs, støv, olie eller fedt. Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, svække eller ødelægge plastik, hvilket kan resultere i alvorlig personskade.

- Indlevér produktet hos et autoriseret servicecenter for at få udskiftet beskadigede eller ulæselige mærkater.
- Hvis strømforsyningsledningen beskadiges, skal den erstattes med en speciel ledning eller samling, der fås hos producenten eller serviceforhandleren.
- Produktet indeholder ikke gasser, hverken i dets kølekredsløb eller i isoleringsmaterialer, som kan beskadige ozonlaget. Bortskaf ikke produktet sammen med husholdningsaffald.
- Isoleringsskummet indeholder brandfarlige gasser. Bortskaf produktet i henhold til lokale bestemmelser. Undgå at beskadige køleenheden, især varmeveksleren.
- Produktet bruger brandbare kølemidler. Læs og følg disse instruktioner for håndtering af produktet. Ved bortskaffelse af produktet skal man følge lokale regler for bortskaffelse af brandfarlige kølemidler.

KEND PRODUKTET

Se side 198.

1. Træk i håndtaget
2. Afløbsprop
3. Batteridæksel
4. Kontrolpanel
5. Batteridækslets håndtag
6. Flaskeåbner
7. 12/24 V adapterindgang
8. Hjul
9. Håndtag til kølerdør
10. Kølerdør
11. Brugsanvisning
12. 240 AC-adapter
13. 12/24 V-adapter
14. Oplader
15. Batteri

SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerheds Varsel



Læs og forstå alle anvisninger inden betjening af produktet. Overhold alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.



Elektrisk beskyttelse klasse III



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.



Risiko for brand



Britisk
overensstemmelsesmærkning



Europæisk
overensstemmelsesmærkning



EurAsian
overensstemmelsesmærke



Ukrainsk
overensstemmelsesmærkning

Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatører og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.



SYMBOLER I DENNE BRUGSANVISNING



Dele eller tilbehør, der sælges separat



Bemærk



Advarsel

BRUG AF E-TILSTANDE

E-tilstandene er avancerede indstillinger, der anbefales, når du kun anvender produktet i visse situationer. Producenten anbefaler at bruge de medfølgende fabriksindstillinger.

Tilstand	Funktion	Fabriksindstilling	Indstillingssområde
E1	Laveste temperatur	-20 °C	Op til -40° C
E2	Højeste temperatur	+20 °C	Op til +40° C
E3	Returtemperatur	3 °C	1 til 10° C
E4	Blød start	2 minutter	0 til 10 minutter
E5	Fahrenheit og Celsius	° C	° F eller ° C
E6	Temperaturkompensation for $\geq 7^{\circ}$ C	0 °C	-10° C til +10° C
E7	Temperaturkompensation for 7 til -12° C	0 °C	-10° C til +10° C
E8	Temperaturkompensation for $\leq -13^{\circ}$ C	0 °C	-10° C til +10° C
E9	Underkøling	0 °C	-

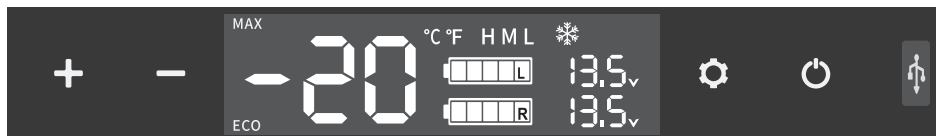
Hvis temperaturen i E3-tilstand er sat til -20° C, stopper kompressoren indtil temperaturen når -17° C.

Hvis produktet er tilsluttet en 12 V strømforsyning i E4-tilstand, begynder kompressoren at arbejde efter 2 minutter for at beskytte køretøjets batteri.

I E6-, E7- og E8- tilstandene er den viste temperatur på kontrolpanelet en kombination af den registrerede omgivelsestemperatur og temperaturkompensationen.

I E9-tilstand kan fabriksindstillingen ikke justeres.

BEMÆRK: For at nulstille produktet til fabriksindstillingerne, se afsnittet om brug af kontrolpanelet i denne vejledning.



TEMPERATURKONTROLKNAPPER

Indstiller køletemperaturen og temperaturenheden til Celsius eller Fahrenheit.



TEMPERATURDISPLAY

Viser den aktuelle temperatur i kølerrummet. Tryk på temperaturkontrolknapperne for at vise temperaturindstillingen på skærmen.



KNAP TIL KØLINGSTILSTAND

Skifter mellem hurtig køling (MAKS.) og energibesparende køling (ECO).



BATTERIBESKYTTELSESTILSTAND

Beskytter det installerede batteri mod overspænding. Indstil på H (høj) beskyttelsestilstand, når du tilslutter produktet til bilens strømforsyning. Indstil på M (medium) eller L (lav) beskyttelsestilstand, når du tilslutter produktet til en bærbar eller reservestrømkilde. (ikke for RYOBI ONE+ 18V batterier)



RESET-KNAPPEN

Nulstiller produktet. Aktiver nulstillingsfunktionen for at føre produktet tilbage til fabriksindstillingerne.



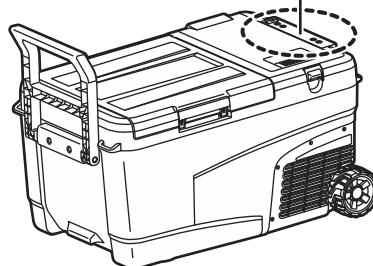
STRØMKNAP

Tænd eller sluk for produktet. Sluk altid for produktet, før du flytter det.



BATTERIMÅLER

Viser den resterende kapacitet for hvert installerede batteri (kun for RYOBI ONE+ 18V batterier).



BRUG AF KONTROLPANEL

Kontrolpanelet indeholder produktets funktionskontroller. Når produktet er tændt, forekommer der en lang biplyd, og kontrolpanelet tændes i 2 sekunder, hvorefter det går i standbytilstand.

Funktion	Indstillingstilstandsfunktioner
Indstilling af temperaturenhed	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sluk produktet. 2. Tryk på i 3 sekunder for at angive E1-tilstanden. 3. Tryk på igen for at angive E5-tilstanden. 4. Tryk enten på eller for at skifte mellem Celsius og Fahrenheit.
Batteribeskyttelsestilstand	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tænd produktet. 2. Tryk på i 3 sekunder, indtil kontrolpanelet blinker. 3. Tryk på igen for at vælge beskyttelsesindstillingen (H - høj, m - medium, og L - lav).
Nulstil tilstand	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sluk produktet. 2. Tryk på i 3 sekunder for at angive E1-tilstanden. 3. Tryk samtidigt på både og i 3 sekunder for at nulstille produktet.

FEJLFINDER

Hvis disse løsninger ikke afhjælper problemet, kontakter man sin autoriserede serviceforhandler.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet tænder ikke.	Der er ikke trykket på strømknappen.	Tryk på strømknappen.
	Adapteren er ikke korrekt tilsluttet adapterens indgang eller stikkontakten.	Indsæt adapteren korrekt i adapterindgangen og stikkontakten.
	Sikringen er sprunget.	Udskift den sprængte sikring med en 12 V 6 A-sikring. Sikr dig, at den er original og købt hos producenten.
	Strømforsyningen fungerer ikke.	Tilslut produktet til en anden strømforsyning.
Kølerummet er for varmt.	Kølerdøren åbnes for ofte.	Sørg for at lukke kølerdøren, når du ikke bringer mad eller drikkevarer ind eller ud.
	Der har for nylig været en stor mængde varm mad i kølerummet.	Anbring ikke varm mad i kølerummet for at undgå at beskadige produktet.
	Produktet har været afbrudt i lang tid.	Rengør kølerummet, og tilslut produktet igen til stikkontakten.
Maden i kølerummet er frosset.	Temperaturen er indstillet for lavt.	Tryk på + for at indstille det på en højere temperatur.
Der kommer en lyd af flydende vand fra inde i produktet.	Dette er normalt og skyldes strømmen af kølemidlet.	-
Der er vanddråber rundt om på produktet eller det kølerdørens mellemrum.	Dette er normalt. Det er fugt, der er kondenseret til vand, da det berørte produktets kolde overflade.	-
Kompressoren er lidt støjende, når man tænder for produktet.	Dette er normalt. Støjen reduceres, når kompressoren bliver mere stabil.	-
Koden F1 vises på kontrolpanelet.	Produktet er under lavspænding.	Juster batteribeskyttelsestilstanden fra høj til mellem eller fra mellem til lav.
Koden F2 vises på kontrolpanelet.	Kondensatorblæseren er overbelastet.	Sluk for produktet, og tænd for det igen efter 5 minutter. Hvis koden vises igen, skal du kontakte et autoriseret servicecenter.
Koden F3 vises på kontrolpanelet.	Kompressoren starter for ofte.	Sluk for produktet, og tænd for det igen efter 5 minutter. Hvis koden vises igen, skal du kontakte et autoriseret servicecenter.
Koden F4 vises på kontrolpanelet.	Kompressoren starter ikke.	Sluk for produktet, og tænd for det igen efter 5 minutter. Hvis koden vises igen, skal du kontakte et autoriseret servicecenter.
Koden F5 vises på kontrolpanelet.	Kompressoren og produktets elektronik er overophedning.	Sluk for produktet, og tænd for det igen efter 5 minutter. Hvis koden vises igen, skal du kontakte et autoriseret servicecenter.
Koden F6 vises på kontrolpanelet.	Kontrolenheden registrerer ikke noget parameter.	Frakobl produktet fra stikkontakten i 5 minutter. Tilslut produktet igen til stikkontakten. Hvis koden vises igen, skal du kontakte et autoriseret servicecenter.
Koden F7 eller F8 vises på kontrolpanelet.	Temperatursensoren er defekt.	Kontakt et autoriseret servicecenter.

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din hybridkylare.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Hybridkylaren håller produkterna kylda under fritidsaktiviteter, tex. vid camping. Produkten tillåter även torr och våt förvaring av mat och dryck.

Produkten kan drivas med mer än en strömkälla, antingen med ett avtagbart batteripaket eller med en extern strömkälla.

Produkten är endast avsedd för hushållsbruk i personalkök, kontor, bondgårdar, catering eller på boende, såsom rum och frukost, motell, hotell eller liknande miljöer. Produkten är inte avsedd för användning i detaljhandeln.

Produkten är inte avsedd att användas som en inbyggd apparat och är inte lämplig för frysning av livsmedel.

Får ej användas för annat ändamål.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER

UTBILDNING

- Produkten är inte avsedd att användas av barn eller av personer med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap. Barn ska alltid övervakas så att de inte leker med produkten.
- Spara dessa instruktioner. Läs dem ofta och använd dem för att instruera andra som kan använda produkten. Om du lånar ut produkten, låna också ut dessa anvisningar för att förhindra att produkten används felaktigt och orsakar olycksfall.

FÖRBEREDELSE

- Modifiera inte maskinen på något sätt och använd inte delar eller tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren. Det kan öka risken för allvarlig skada på dig själv eller andra.
- Om produkten används inomhus, säkerställ att rummet eller området är välventilerat.
- Placera inte produkten nära eld eller värme.
- Utsätt inte produkten för regn eller fuktiga miljöer. Om vatten tränger in i produkten ökar risken för elektriska stötar.
- Placera inte flera portabla uttag eller nätaggregat bakom produkten.

- Håll ventilationsöppningar i produkthöljet eller i den inbyggda strukturen fria från blockeringar.
- Säkerställ att alla anslutningar är säkra före användning av produkten. Spillt vatten och läckage kan leda till en hal yta och orsaka risk för halka och fall.
- Säkerställ att locket är ordentligt stängt och att batterifacket är ordentligt låst innan du startar produkten.

ELEKTRISK SÄKERHET

- Kontrollera att spänningen är korrekt för produkten. På en skylt på produkten anges strömstyrkan (volt). Koppla aldrig produkten till en växelströmsstyrka som skiljer från denna.
- Strömförsörjningen ska ske via en jordfelsbrytare (RCD) med en utlösningsström som inte får överstiga 30 mA.
- Före användning, kontrollera strömsladden med avseende på tecken på skada eller åldrande. Om kabeln skadas under användning ska den kopplas från eluttaget omedelbart. Rör inte vid kabeln innan strömförsörjningen är fränkopplad. Använd inte produkten om kabeln är skadad eller sliten.
- Var försiktig när du placerar produkten för användning. Säkerställ att strömsladden inte fastnar eller skadas. Rikta aldrig luftflödet mot elektriska ledningar eller enheter.
- Elkontakter måste passa i uttaget. Modifiera inte kontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade kraftverktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som exempelvis rör, element, spis och kylskåp. Det föreligger en förhöjd risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- Håll vatten borta från alla elektriska enheter för att minska risken för elektrocutering eller elstötar.
- Håll el-kabeln borta från värme, olja och skarpa kanter.
- Dra aldrig i strömsladden för att koppla bort produkten från strömförsörjningen.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV BATTERIET

- Ta bort batteripaketet från produkten före återladdning.

- Använd endast den batteriladdare som tillverkaren rekommenderar. En batteriladdare som passar en typ av batteripack kan vara en brandfara om den används med en annan typ av batteripack. Batteriet kan inte laddas medan produkten körs via strömuttaget.
- Blanda inte batteripaket av olika typer eller användningsnivåer.
- Använd endast batterier som är avsedda för produkten. Om du använder några andra batteripaket så kan det leda till brand, elektriska stötar eller personskador.
- Använd inte en batterienhet eller ett verktyg som är skadat eller har modifierats. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för olycksfall.
- När batteriet är installerat och produkten är ansluten till strömuttaget använder produkten ström från strömuttaget. Om produkten är frånkopplad från strömuttaget använder produkten automatiskt ström från batteriet.
- Utsätt inte en batterienhet eller ett verktyg för eld eller mycket höga temperaturer. Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- När batteripaketet inte används ska det hållas bort från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta batteriets kontakter. Vid kortslutning av batteriets kontakter finns det risk för brännskador eller brand.
- Vätska kan läcka ut från batteripaketet vid felaktig användning; undvik kontakt med vätskan. Spola med vatten om du kommer i kontakt med den. Uppsök omedelbart läkarhjälp om du får vätska i ögonen. Den kan orsaka irritation och brännskador.
- Använd inte produkten i närheten av värmematerial eller på varma platser, som till exempel bilar som utsätts för solljus under långa perioder. Produktens kylningsprestanda kan försämrans och en gasläcka kan orsaka brand.
- Använd aldrig produkten om inte alla delar är ordentligt fastmonterade.
- Använd endast produkten med den medföljande strömförsörjningsenheten.
- För att minska risken för brand eller skada på produkten, sätt i kontakten ordentligt i likströmsingången.
- Sitt eller stå inte på locket.
- Låt inte locket vara öppet under långa perioder när du använder produkten. Detta kan orsaka en betydande ökning av temperaturen i produktutrymmet.
- Se till att hålla fingrar borta när du stänger locket. Att stänga locket på fingrarna eller få dem för nära gångjärnet kan orsaka klämrisk och resultera i allvarlig personskada.
- För inte in fingrar, händer, kroppsdelar eller föremål i ventilen under användning, för att minska risken för elstötar eller annan allvarlig personskada.
- Använd inte produkten för att upplösa flytande läkemedel, kemikalier eller andra vätskor. Dessa ämnen kan resultera i allvarlig personskada eller sjukdom hos operatören eller personer i närheten.
- Använd inte andra elektriska apparater i produktens matförvaringsutrymmen än de som rekommenderas av tillverkaren.
- För att minska risken för elstötar, avlägsna alltid batteripaketet eller koppla bort strömsladden från strömförsörjningen innan du tillsätter is.
- Använd endast is gjord av vatten. Använd aldrig torr is i produkten. Kontakt med torr is kan orsaka allvarlig personskada och skada produkten. Torr is kan också tränga undan syre och orsaka kvävningrisk.
- Tillsätt inte salt till den is som används för att fylla produkten. Salt kan skada produkten och dess komponenter.
- Placera inte vatten eller vätskor direkt i produkten. Vatten kan tränga in i produkten och orsaka funktionsfel. Om vatten har ansamlats i kylutrymmet, torka bort det med en torr trasa.

ANVÄNDNING

- Använd inte maskinen i explosiva atmosfärer, till exempel i närheten av brännbara vätskor, brännbara gaser eller damm. Verktyget kan skapa gnistor som kan antända damm och ångor.
- Använd inte produkten nära några värmekällor, såsom radiatorer, värmeregister, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som producerar värme.

- Fyll inte produkten med för mycket mat och dryck. Produktens kylningsprestanda kan försämrans och orsaka förstörelse.
- Säkerställ att produkten inte får slut på batteriladdning vid förvaring av mat och dryck. Förvara inte öppnad mat under en längre tid. Detta kan orsaka förruttelse.
- Säkerställ att dräneringspluggen sitter på plats och att produkten inte läcker eller spiller vatten vid påfyllning eller tömning av produkten. Fyll inte på för mycket. Läckage kan leda till en hal yta och orsaka risk för halka och fall och/eller egendomsskada.
- Töm alltid produkten helt på vatten och torka den noggrant efter användning för att förhindra eventuell bildning av bakterier eller mögel. Att använda produkten om den innehåller bakterier eller mögel kan resultera i allvarlig personskada eller sjukdom.
- Töm alltid ut överflödigt vatten från produkten innan du lyfter den i handtaget. Töm inte ut vatten på en gångväg. Töm endast i ett område där det inte finns risk för halka och fall.
- Använd inte mekaniska anordningar eller andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen.
- Använd inte produkten under körning. Detta kan orsaka en olycka.
- När du använder produkten i en bil, säkerställ att du installerar produkten på en stabil plats, till exempel i bagageutrymmet eller i fothöjd i baksätet. Säkerställ att produkten fixeras på plats. Placera inte produkten på sätet eller på en instabil plats. Om bilen plötsligt startar eller stannar under körning kan produkten röra sig och välta, vilket kan orsaka personskada.
- När produkten är ansluten till en bil och bilens batterikapacitet är låg, använd endast produkten när motorn är igång. Efter användning av produkten, koppla från 12 V-adaptorn för att förhindra att bilens batteri laddas.
- Vidrör inte kontakten på 240 V AC-adaptorn eller 12 V-adaptorn omedelbart efter användning. Adaptorna kan vara varma och orsaka brännskador.
- Flytta produkten genom att lyfta i handtaget och dra endast produkten på dess hjul. Luta eller välta inte produkten. Att luta eller välta produkten kan leda till att vatten läcker,

vilket kan resultera i elstötar, risk för halka och fall eller egendomsskada.

- Håll produkten stadigt när du bär den. Annars kan produkten falla och orsaka funktionsfel eller personskada.
- Förvara inte explosiva ämnen, såsom aerosolbehållare med lättantändliga drivmedel i produkten.
- Manipulera inte köldmediekretsen bakom produkten för att undvika att skada den.
- Plocka inte isär produkten.
- Stäng av produkten, avlägsna batteripaketet eller koppla bort produkten från strömförsörjningen och låt båda svalna.
 - före service
 - före rensning av en blockering
 - före kontroll av, rengöring av eller arbete med produkten
 - före byte av tillbehör
 - innan produkten lämnas utan uppsikt
 - före du söker efter eventuell skada efter att ha träffat ett föremål
 - alltid när underhåll utförs
- Stäng omedelbart av produkten och plocka ur batteripaketet vid olycksfall eller fel. Använd inte produkten igen innan den har kontrollerats i sin helhet av en auktoriserad serviceverkstad.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

För att minska risken för brand, personskador och produktskador på grund av kortslutning, sänk aldrig ner produkten, batteripaketet eller laddaren i vätska och låt inte vätska tränga in i dem. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Töm ut allt vatten, ta bort mat och dryck från produkten och torka av insidan med en ren, torr trasa. Avlägsna batteripaketet och säkerställ att alla fack är ordentligt stängda. Förvara produkten med handtaget nedfällt.
- Förvara eller transportera inte produkten med batteripaketet installerat. Avlägsna batteripaketet och säkra det separat. Förvara den svält och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den.

Håll produkten borta från frätande ämnen, såsom trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara inte produkten utomhus.

- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batterier enligt lokala och nationella riktlinjer och föreskrifter.

Följ alla särskilda krav på förpackning och etikettering vid transport av batterier som utförs av tredje part. Se till att inga batterier kan komma i kontakt med andra batterier eller ledande material under transporten genom att skydda exponerade kontaktytor med isolerande, icke ledande överdrag eller tejp. Transportera aldrig batterier som har spruckit eller som läcker. Kontrollera med det transporterande företaget för vidare rådgivning.

UNDERHÅLL

- Använd enbart reservdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.
- Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter.
- Du kan göra de justeringar och reparationer som beskrivs i den här manualen. För andra reparationer eller för råd ska du alltid vända till auktoriserat servicecenter.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plasterna är mottagliga för skador från olika varianter av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om sådana används. Använd en ren duk för att ta bort smuts, damm, olja eller fett. Låt aldrig bromsvätska, bensen, bensinbaserade produkter, penetrerande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plast, vilket kan orsaka allvarlig personskada.
- Lämna produkten till auktoriserat servicecenter för utbyte av skadade eller oläsbara etiketter.
- Om elkabeln skadas ska den bytas ut mot specialkabel eller -sats från tillverkaren eller dess serviceombud.

- Produkten innehåller inga gaser, vare sig i köldmediekretsen eller isoleringsmaterialet, som kan skada ozonskiktet. Kassera inte produkten tillsammans med hushållsavfallet!
- Isoleringsskummet innehåller lättantändliga gaser. Kassera produkten i enlighet med lokala föreskrifter. Undvik att skada kylvanheten, särskilt värmeväxlaren.
- Produkten använder lättantändliga köldmedier. Läs och följ dessa instruktioner vid hantering av produkten. Vid kassering av produkten, följ lokala föreskrifter avseende kassering av lättantändliga köldmedier.

LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se sida 198.

1. Draghandtag
2. Dräneringsplugg
3. Batterilucka
4. Kontrollpanel
5. Handtag för batterilucka
6. Flasköppnare
7. 12/24 V-adapteringång
8. Hjul
9. Handtag för kyllock
10. Kyllock
11. Bruksanvisning
12. 240 V AC-adapter
13. 12/24 V-adapter
14. Batteriladdare
15. Batteri

SYMBOLER PÅ PRODUKTEN



Säkerhetsvarning



Läs och se till att du förstår alla anvisningar innan du använder produkten. Följ alla varningar och säkerhetsanvisningar.



Elskyddsklass 3



Utsätt inte för regn eller våta omgivning.



Risk för brand



Brittisk CE-märkning



CE-märkning



EurAsian
överensstämmelsesymbol



Ukrainsk CE-märkning

Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatörer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.



ANVÄNDA E-LÄGENA

E-lägena är avancerade inställningar som endast rekommenderas i vissa situationer vid drift av produkten. Tillverkaren rekommenderar att de angivna fabriksinställningarna används.

Läge	Funktion	Fabriksinställning	Ställa in område
E1	Lägsta temperatur	-20 °C	Upp till -40 °C
E2	Högsta temperatur	+20 °C	Upp till +40 °C
E3	Returtemperatur	3 °C	1 till 10 °C
E4	Mjuk start	2 minuter	0 till 10 min
E5	Fahrenheit och Celsius	°C	°F eller °C
E6	Temperaturkompensation för ≥ 7 °C	0 °C	-10 °C till +10 °C
E7	Temperaturkompensation för 7 till -12 °C	0 °C	-10 °C till +10 °C
E8	Temperaturkompensation för ≤ -13 °C	0 °C	-10 °C till +10 °C
E9	Underkyllning	0 °C	-

I E3-läget. Om temperaturen är inställd på -20 °C slutar kompressorn att arbeta tills temperaturen når -17 °C.

I E4-läget. Om produkten är ansluten till en 12 V strömkälla, börjar kompressorn arbeta efter 2 minuter för att skydda fordonets batteri.

I E6-, E7- och E8-lägena är den temperatur som visas på kontrollpanelen kombinationen av den detekterade omgivningstemperaturen och temperaturkompenseringen.

I E9-läget är fabriksinställningen inte justerbar.

OBS: För att återställa produkten till fabriksinställningarna, se avsnittet Använda kontrollpanelen i denna manual.

SYMBOLER I MANUALEN



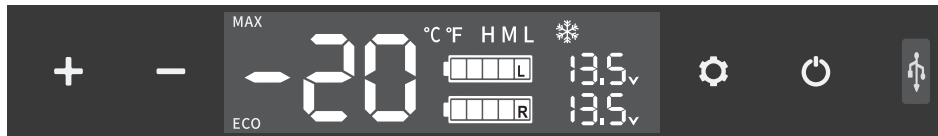
Delar och utrustning säljs separat



OBS



Varning



KNAPPAR FÖR TEMPERATURKONTROLL

Justerar kylningstemperaturen och temperaturenheten till Celsius eller Fahrenheit.



TEMPERATURVISNING

Visar aktuell temperatur inuti kylutrymmet. Tryck på knapparna för temperaturkontroll för att visa temperaturinställningen på displayen.



KNAPP FÖR KYLNINGSLÄGE

Växlar mellan snabb kylning (MAX) och energisparande kylning (ECO).



BATTERISKYDDSLÄGE

Skyddar det installerade batteripaketet från överspänning. Ställ in skyddsläget på H (högt) när du ansluter produkten till bilens strömförsörjning. Ställ in skyddsläget på M (medium) eller L (lågt) när du ansluter produkten till en bärbar eller reservströmskälla. (Inte för RYOBI ONE+ 18V-batteripaket)



ÅTERSTÄLLNINGSKNAPP

Återställer produkten. Aktivera återställningsläget för att återställa produkten till fabriksinställningarna.



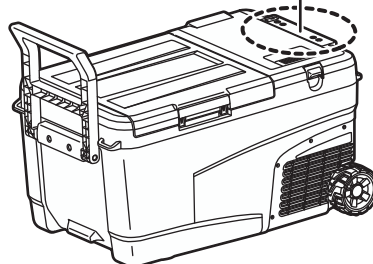
STRÖMKNAPP

Startar eller stänger av produkten. Stäng alltid av produkten innan du förflyttar den.



BATTERIBRÄNSLEMÄTARE

Visar den återstående kapaciteten för varje installerat batteripaket (endast RYOBI ONE+ 18V-batteripaket).



ANVÄNDA KONTROLLPANELEN

Kontrollpanelen innehåller produktens funktionsreglage. När du slår på produkten hörs ett långt pip ljud och kontrollpanelen startar i 2 sekunder och träder därefter in i ett standbyläge.

Funktion	Inställning av lägesfunktioner
Inställning av temperaturenheten	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stäng av produkten. 2. Tryck på i 3 sekunder för att gå till E1-läget. 3. Tryck på igen för att gå till E5-läget. 4. Tryck på antingen + eller - för att växla mellan Celsius och Fahrenheit.
Batteriskyddsläge	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slå på produkten. 2. Tryck på i 3 sekunder tills kontrollpanelen blinkar. 3. Tryck på igen för att välja skyddsinställning (H - hög, M - medium och L - låg).
Återställningsläge	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stäng av produkten. 2. Tryck på i 3 sekunder för att gå till E1-läget. 3. Tryck på både + och - samtidigt i 3 sekunder för att återställa produkten.

FELSÖKNING

Kontakta din auktoriserade serviceagent om dessa lösningar inte åtgärdar problemet.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Produkten startar inte.	Strömknappen har inte tryckts in.	Tryck på strömknappen.
	Adaptorn är inte korrekt ansluten till adapteringången eller strömuttaget.	Sätt i adaptorn korrekt i adapteringången och strömuttaget.
	Säkring är bränd.	Byt ut den brända säkringen mot en 12 V 6 A-säkring. Säkerställ att den är original och köpt från tillverkaren.
	Strömförsörjningen fungerar inte.	Anslut produkten till en annan strömkälla.
Kylutrymmet är för varmt.	Kylluckan öppnas för ofta.	Säkerställ att kylluckan är stängd när du inte sätter in eller tar ut mat eller dryck.
	Det finns en stor mängd varm eller het mat placerad i kylutrymmet.	Placera inte varm eller het mat i kylutrymmet för att undvika att skada produkten.
	Produkten har varit fränkopplad under en längre tid.	Rengör kylutrymmet och anslut produkten till strömuttaget igen.
Maten i kylutrymmet är frusen.	Temperaturen är för låg.	Tryck på + för att ställa in en högre temperatur.
Det hörs ett vattenflödesljud från insidan av produkten.	Detta är normalt och orsakas av flödet från köldmediet.	-
Det finns vattendroppar runt produkten eller vid kylluckans öppning.	Detta är normalt. Detta är fukt som har kondenserat till vatten vid kontakt med produktens kalla yta.	-
Kompressorn är något bullrig när du startar produkten.	Detta är normalt. Bruset reduceras när kompressorn blir mer stabil.	-
F1-koden visas på kontrollpanelen.	Produkten är i lågspänning.	Justera batteriskyddsläget från Hög till Medium eller från Medium till Låg.
F2-koden visas på kontrollpanelen.	Kondensorfläkten är överbelastad.	Stäng av produkten och slå på den igen efter 5 några minuter. Om koden visas igen, kontakta ett auktoriserat servicecenter.
F3-koden visas på kontrollpanelen.	Kompressorn startar för ofta.	Stäng av produkten och slå på den igen efter 5 några minuter. Om koden visas igen, kontakta ett auktoriserat servicecenter.
F4-koden visas på kontrollpanelen.	Kompressorn startar inte.	Stäng av produkten och slå på den igen efter 5 några minuter. Om koden visas igen, kontakta ett auktoriserat servicecenter.
F5-koden visas på kontrollpanelen.	Produktens kompressor och elektronik överhettas.	Stäng av produkten och slå på den igen efter 5 några minuter. Om koden visas igen, kontakta ett auktoriserat servicecenter.
F6-koden visas på kontrollpanelen.	Styrenheten upptäcker inte någon parameter.	Koppla bort produkten från strömuttaget i 5 minuter. Anslut produkten till strömuttaget igen. Om koden visas igen, kontakta ett auktoriserat servicecenter.
F7- eller F8-koden visas på kontrollpanelen.	Temperatursensorn är defekt.	Kontakta ett auktoriserat servicecenter.

Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat hybridijäähdyttimemme tärkeimpiä ominaisuuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Hybridijäähdytin pitää tuotteet jäähdytettyinä vapaa-ajan aktiviteettien, kuten retkeilyyn aikana. Tuote mahdollistaa myös ruoan ja juomien kuiva- ja märkäsäilytyksen.

Tuotetta voidaan käyttää useammalla kuin yhdellä virtalähteellä, joko irrotettavalla akkupakkauksella tai ulkoisella virtalähteellä.

Tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön henkilökunnan keittiöissä, toimistoissa, maalaistaloissa, catering-palveluissa tai majoituksissa, kuten bed and breakfastit, motellit, hotellit tai vastaavat ympäristöt. Tuotetta ei ole suunniteltu vähittäismyyntiin.

Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi sisäänrakennettuna laitteena, eikä se sovellu elintarvikkeiden pakastamiseen.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

KOULUTUS

- Tätä tuotetta eivät saa käyttää lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilta puuttuu tuotteen käyttöön tarvittava kokemus ja tuntemus. Lapsia on pidettävä asianmukaisesti silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään tuotteella.
- Säilytä nämä ohjeet. Tarkista käyttöohjeet säännöllisesti ja neuvo niiden avulla muita laitteen käytössä. Jos lainaat tämän työkalun jollekulle, lainaa hänelle myös nämä ohjeet oksasaksien väärinkäytön ja mahdollisen henkilövahingon estämiseksi.

VALMISTELUT

- Älä muunna laitetta millään tavoin tai käytä osia tai lisävarusteita, jotka eivät ole valmistajan suosittelemia. Se voi lisätä riskiä vakavasta henkilövahingosta.
- Jos tuotetta käytetään sisätiloissa, varmista, että huone tai alue on hyvin tuuletettu.
- Älä aseta tuotetta lähelle tulta tai kuumaa paikkaa.

- Älä altista laitetta sateelle, märkyydelle tai kosteudelle. Laitteeseen pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä aseta useita kannettavia pistorasioita tai virtalähteitä tuotteen taakse.
- Pidä tuotteen kotelon tai upotetun rakenteen ilmanvaihtoaukot avoimina.
- Varmista, että kaikki liitännät ovat kunnolla kiinni ennen tuotteen käyttöä. Vuotanut vesi- ja muut vuodot voivat saada aikaan liukkaan pinnan ja aiheuttaa liukastumis- ja kaatumisvaaran.
- Varmista ennen tuotteen käynnistämistä, että kansi ja akkukotelo ovat kunnolla kiinni.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- Tarkista, että jännite on tuotteelle oikea. Tuotteen jännite ilmoitetaan sen nimikyltissä. Älä koskaan kytke tuotetta tästä jännitteestä poikkeavaan vaihtovirtaan.
- Virtalähteessä tulee olla vuotovirtakytkin (RCD), jonka laukeamisvirtaon enintään 30 mA.
- Tarkista ennen käyttöä virtajohto vaurioiden ja vanhenemisen varalta. Jos johto vioittuu käytön aikana, irrota se heti pistorasiasta. Älä kosketa johtoa, ennen kuin olet irrotanut sen pistorasiasta. Älä käytä laitetta, jos johto on vioittunut tai kulunut.
- Ole varovainen, kun asemoit tuotteen käyttöä varten. Varmista, että virtajohto ei ole juuttunut tai vahingoittunut. Älä koskaan suuntaa ilmavirtaa sähköjohtoihin tai laitteisiin.
- Pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta millään tavalla. Älä käytä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa minkäänlaisia sovintipistokkeita. Alkuperäiset pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, helloihin tai jääkaappeihin. Jos ruumiisi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- Pidä vesi kaukana kaikista sähkölaitteista sähkötapaturman tai sähköiskun vaaran pienentämiseksi.
- Älä päästä virtajohtoa koskettamaan kuumuuden lähteitä, öljyä tai teräviä reunoja.
- Älä koskaan vedä virtajohdosta irrottaaksesi tuotteen virtalähteestä.

AKKUKÄYTTÖISEN TYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- Poista akku tuotteesta ennen lataamista.
- Käytä lataukseen ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia. Yhden tyyppiselle akulle sopivan laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa voi olla vaarallista. Akkua ei voi ladata, kun tuotetta käytetään liitettynä pistorasiaan.
- Älä yhdistele eri tyyppisiä tai eri käyttötasoja olevia akkuja.
- Käytä vain laitteelle tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai loukkaantumiseen.
- Vaurioitunutta tai muunneltua akkua tai työkalua ei saa käyttää. Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti, ja ne voivat johtaa tulipaloon, räjähdykseen, vaaraan tai tapaturmaan.
- Kun akku on asennettu ja tuote on liitetty pistorasiaan, tuote käyttää pistorasiasta saatavaa virtaa. Jos tuote irrotetaan pistorasiasta, se käyttää akun virtaa automaattisesti.
- Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liian korkealle lämpötilalle. Tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle altistuminen voi johtaa räjähdykseen.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.
- Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; älä kosketa sitä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtele se vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Akusta vuotanut neste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.

KÄYTTÖ

- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa paikoissa, kuten helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Työkalu saattaa kipinöidä, mikä saattaa sytyttää pölyn tai höyryt.
- Älä käytä tuotetta minkään lämmönlähteen, kuten lämpöpatterin, lämmitysritilän, uunin tai muun lämpöä tuottavan laitteen (ml. vahvistimet) lähelle.

- Älä käytä tuotetta lähellä lämmitysmateriaaleja tai kuumia paikkoja, kuten autoja, jotka altistuvat auringonvalolle pitkään. Tuotteen jäähdytysteho voi heikentyä tai kaasuvuoto voi aiheuttaa tulipalon.
- Älä koskaan käytä tuotetta, elleivät kaikki osat ole kunnolla kiinni.
- Käytä laitetta vain mukana toimitetun virtalähteen kanssa.
- Liitä pistoke oikein tasavirran liittimeen tulipalon tai tuotteen vaurioitumisen vaaran pienentämiseksi.
- Älä seiso äläkä istu kannen päällä.
- Älä pidä kantta pitkään auki tuotteen käytön aikana. Tämä voi aiheuttaa merkittävää lämpötilan nousua tuotteen osastoissa.
- Pidä sormet poissa tieltä, kun suljet kantta. Kannen sulkeminen sormien päälle tai sormien asettaminen liian lähelle saranan aluetta voi aiheuttaa puristumisvaaran ja johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Älä työnnä sormia, käsiä, ruumiinosia tai esineitä tuuletusaukkoon käytön aikana sähköiskun tai muun vakavan henkilövahingon vaaran pienentämiseksi.
- Älä käytä tuotetta nestemäisten lääkkeiden, kemikaalien tai muiden nesteiden liuottamiseen. Nämä aineet voivat aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavan vamman tai sairauden.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemaa sähkölaitteita elintarvikkeiden säilytyslokerossa.
- Sähköiskun vaaran pienentämiseksi poista aina akku tai kytke virtajohto irti virtalähteestä ennen kuin lisäät jätää.
- Käytä vain jätää, joka on valmistettu vedestä. Älä koskaan käytä hiilihappojätää tuotteessa. Jos tuotetta joutuu kosketuksiin hiilihappojään kanssa, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja tuotteen vaurioituminen. Hiilihappojätää voi myös syrjäyttää happea ja aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Älä lisää suolaa jäähän, jolla tuote täytetään. Suola voi vahingoittaa tuotetta ja sen osia.
- Älä laita vettä tai nesteitä suoraan tuotteeseen. Vesi voi päästä tuotteen sisään ja aiheuttaa toimintahäiriön. Jos jäähdytinosastoon on kertynyt vettä, pyyhi se pois kuivalla kankaalla.

- Älä täytä tuotetta liikaa ruoalla tai juomalla. Tuotteen jäädytysteho voi heikentyä, mikä voi johtaa pilaantumiseen.
- Varmista, että akun lataus ei lopu, kun varastoit ruokaa ja juomia. Älä säilytä avuttua ruokaa pitkään. Tämä voi aiheuttaa pilaantumista.
- Varmista, että tyhjennystulppa on kiinnitetty paikalleen ja että tuote ei vuoda tai läikytä vettä, tai kun täytät tai tyhjennät sitä. Älä täytä sitä liikaa. Vuodot voivat johtaa liukkaaseen pintaan ja aiheuttaa liukastumis- ja kaatumisvaaran ja/tai omaisuusvahinkoja.
- Poista aina vesi tuotteesta kokonaan ja kuivaa se huolellisesti käytön jälkeen, jotta bakteereja tai homeita ei muodostuisi. Bakteereja tai homeita sisältävän tuotteen käyttö voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai sairastumiseen.
- Tyhjennä tuotteesta aina ylimääräinen vesi ennen kuin nostat sitä kahvasta. Älä tyhjennä vettä kulkuväylällä. Tyhjennä vain alueella, jolla ei synny liukastumis- ja kaatumisvaaraa.
- Älä käytä mekaanisia laitteita tai muita keinoja sulatuksen nopeuttamiseen.
- Älä käytä tuotetta ajon aikana. Tämä voi aiheuttaa onnettomuuden.
- Kun käytät tuotetta autossa, varmista, että asennat sen vakaaseen paikkaan, kuten matkatavaratilaan tai takaistuinten jalkatilaan. Varmista, että kiinnität tuotteen paikalleen. Älä aseta tuotetta istuimelle tai epävakaiseen paikkaan. Jos auto äkillisesti käynnistyy tai pysähtyy ajon aikana, tuote voi liikkua ja kaatua, mikä voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Kun tuote on liitetty autoon ja auton akun kapasiteetti on alhainen, käytä tuotetta moottorin käydessä. Kun tuotetta on käytetty, irrota 12 V-sovitin, jotta auton akkua ei voida ladata.
- Älä koske 240V-vaihtovirtasovittimen tai 12 V-sovittimen pistokkeeseen heti käytön jälkeen. Sovittimet voivat olla kuumia ja aiheuttaa palovammoja.
- Liikuta tuotetta nostamalla kahvaa ja vetämällä tuotetta vain pyöriällään. Älä kallista tai kaada tuotetta. Tuotteen kallistuminen tai kaatuminen voi aiheuttaa veden läikkymisen, jolloin seurauksena voi

olla sähkö isku, liukastumisen ja kaatumisen vaara tai omaisuusvahinko.

- Pitele tuotetta tukevasti, kun kuljetat sitä. Muutoin tuote voi pudota ja aiheuttaa toimintahäiriön tai vamman.
- Älä säilytä tuotteessa räjähtäviä aineita, kuten aerosolitölkkejä, joissa on syttyvä punneaine.
- Älä peukaloi tuotteen takana olevaa kylmäaineipiiriä, jotta se ei vahingoitu.
- Älä pura tuotetta.
- Sammuta tuote, poista akku tai kytke tuote irti virtalähteestä ja anna molempien jäähtyä:
 - ennen huoltoa
 - ennen tukoksen poistamista
 - ennen tuotteen tarkastusta, puhdistusta ja huoltoa
 - ennen lisävarusteiden vaihtamista
 - ennen laitteen luota poistamista
 - tarkista laite vaurioiden varalta aina käytön jälkeen
 - aina huollon aikana
- Katkaise laitteesta virta välittömästi onnettomuuden tai toimintahäiriön sattuessa. Älä käytä laitetta ennen kuin se on perusteellisesti tutkittu valtuutetussa huoltoliikkeessä.

MUITA AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

Jotta oikosulusta aiheutuva tulipalon, loukkaantumisen ja tuotevaurion riski olisi pienempi, älä koskaan upota akkupakkausta tai laturia nesteeseen tai päästä nestettä niiden sisälle. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja laikkaisaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Tyhjennä kaikki vesi, poista ruoat ja juomat tuotteesta ja pyyhi sisäpuoli puhtaalla, kuivalla liinalla. Poista akku ja varmista, että kaikki osastot on suljettu kunnolla. Säilytä tuotetta siten, että kahva on taitettu alas.
- Älä varastoi äläkä kuljeta laitetta akun ollessa paikallaan. Poista akkupakkaus ja varmista sen turvallisuus erikseen. Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen

käsi. Pidä tuote erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta. Älä säilytä laitetta ulkona.

- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta välttyä loukkaantumisilta ja vaurioilta.

LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkuja paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysyriykseltä lisäneuvoja.

HUOLTO

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.
- Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Teetä huollot ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Voit tehdä tässä käyttöoppaassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Pyydä apua valtuutetusta huollosta muiden korjaus- tai neuvontarpeiden tapauksessa.
- Älä puhdistu muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Pyyhi lika, pöly, öljy tai rasva pois kuivalla liinalla. Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vahingoittaa, heikentää tai tuhota muovia, mistä voi seurata vakavia henkilövammoja.
- Vie tuote valtuutettuun huoltoon vaurioituneiden ja lukukelvottomien kyttien vaihtamiseksi.
- Jos virtajohto vioittuu, se on vaihdettava valmistajalta tai sen edustajalta saatavaan erikoisjohtoon tai kokoonpanoon.
- Tuotteen kylmäainepiirissä tai eristemateriaalissa ei ole kaasuja, jotka voivat vahingoittaa otsonikerrosta. Älä hävitä sähkötyökäluä kotitalousjätteenä.

- Eristysvahto sisältää syttyviä kaasuja. Hävitä tuote paikallisten määräysten mukaisesti. Vältä vahingoittamasta jäähdytysyksikköä, erityisesti lämmönvaihdinta.
- Tuote käyttää syttyviä kylmäaineita. Lue nämä ohjeet ja noudata niitä tuotteen käsittelyssä. Hävitä tuote paikallisten, syttyvien kylmäaineiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 198.

1. Vetokahva
2. Tyhjennystulppa
3. Akkutilan kansi
4. Ohjauspaneeli
5. Akkuluukun kahva
6. Pullonavaaja
7. 12/24 V:n sovitintulo
8. Pyörät
9. Jäähdytynoven kahva
10. Jäähdyttimen luukku
11. Manuaalinen leikkuu
12. 240 V:n vaihtovirtasovitin
13. 12/24 V:n sovitin
14. Laturi
15. Akku

TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT



Varoitus



Kaikki ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöä. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita.



Luokan III sähköinen suojaus



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.



Tulipalovaara



Brittiläinen vaatimustenmukaisuusmerkintä



Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä



EurAsian-
vaatimustenmukaisuusmerkki



Ukrainalainen
vaatimustenmukaisuusmerkintä

Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä.

Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkalavonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä.

Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloittamatta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.



TÄMÄN KÄSIKIRJAN SYMBOLIT



Osat ja lisävarusteet on hankittava erikseen



Huom



Varoitus

E-TILOJEN KÄYTTÖ

E-tilat ovat edistyneitä asetuksia, joita suositellaan, kun tuotetta käytetään vain tietyissä tilanteissa. Valmistaja suosittelee tehdasasetusten käyttöä.

Tila	Toiminto	Tehdasasetukset	Asetusväli
E1	Alin lämpötila	-20 °C	Enintään -40 °C
E2	Korkein lämpötila	+20 °C	Enintään +40 °C
E3	Lämpötilan palautus	3 °C	1 – 10 °C
E4	Pehmeä käynnistys	2 minuutin	10 minuuttia
E5	Fahrenheit ja Celsius	°C	°F tai C
E6	Lämpötilan kompensointi lämpötilaan ≥ 7 °C	0 °C	-10 °C - +10 °C
E7	Lämpötilan kompensointi 7 lämpötilaan -12 °C	0 °C	-10 °C - +10 °C
E8	Lämpötilan kompensointi lämpötilaan ≤ -13 °C	0 °C	-10 °C - +10 °C
E9	Alijäähdytys	0 °C	-

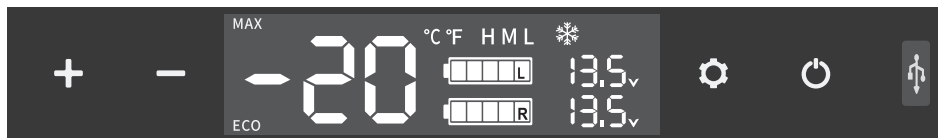
E3-tilassa, jos lämpötilaksi on asetettu -20 °C, kompressori lakkaa toimimasta, kunnes lämpötila on -17 °C.

E4-tilassa, jos tuote on kytketty 12 V:n virtalähteeseen, kompressori alkaa toimia 2 minuutin jälkeen ajoneuvon akun suojelemiseksi.

E6-, E7- ja E8-tiloissa ohjauspaneelissa näkyvä lämpötila on havaitun ympäristön lämpötilan ja lämpötilan kompensoinnin yhdistelmä.

E9-tilassa tehdasasetusta ei voi säätää.

HUOMAUTUS: Palauta tuote tehdasasetuksiin katsomalla ohjeet tämän käyttöoppaan Ohjauspaneelin käyttö -osioista.



LÄMPÖTILAN SÄÄTÖPAINIKKEET

Säätää jäähdytyslämpötilan ja lämpötilayksikön Celsius- tai Fahrenheit-asteiksi.



LÄMPÖTILANÄYTTÖ

Näyttää nykyisen lämpötilan jäähdytinosaston sisällä. Paina lämpötilan säätöpainikkeita tuodaksesi lämpötila-asetuksen näyttöön.



JÄÄHDYTYSTILAPAINIKE

Vaihtaa nopean jäähdytyksen (MAX) ja energiaa säästävän jäähdytyksen (ECO) välillä.



AKUN SUOJAUSTILA

Suojaa asennettua akkua ylijännitteeltä. Aseta H (korkea) suojaustila, kun kytket tuotteen auton virtalähteeseen. Aseta M (keskitasoinen) tai L (matala) suojaustila, kun kytket tuotteen kannettavaan tai varavirtalähteeseen. (ei RYOBI ONE+ 18V -akuille)



NOLLAUSPAINIKE

Nollaa tuotteen. Aktivoi nollaustila palauttaaksesi tuotteen tehdasasetuksiin.



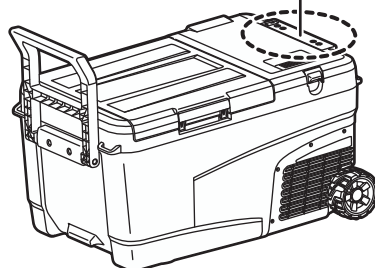
VIRTAPAINIKE

Kytkee tuotteen päälle tai pois päältä. Sammuta tuote aina ennen kuin siirryt.



AKUN POLTTOAINEMITTARI

Näyttää kunkin asennetun akun jäljellä olevan kapasiteetin (vain RYOBI ONE+ 18V -akut).



OHJAUSPANEELIN KÄYTTÖ

Ohjauspaneeli sisältää tuotteen toimintosäätimet. Kun tuote on päällä, kuuluu pitkä piippaus, ja ohjauspaneeli käynnistyy 2 sekunnin ajan ja siirtyä sitten valmiustilaan.

Toiminto	Asetustilan toiminnot
Lämpötilayksikön asetus	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sammuta tuote. 2. Paina 3 sekunnin ajan siirtyäksesi E1-tilaan. 3. Paina uudelleen siirtyäksesi E5-tilaan. 4. Paina joko tai vaihtaaksesi Celsius- ja Fahrenheit-asteiden välillä.
Akun suojaustila	<ol style="list-style-type: none"> 1. Käynnistä tuote. 2. Paina 3 sekunnin ajan, kunnes ohjauspaneeli vilkkuu. 3. Paina uudelleen valitaksesi suojausasetuksen (H - korkea, M - keskikorkea ja L - matala).
Nollaustila	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sammuta tuote. 2. Paina 3 sekunnin ajan siirtyäksesi E1-tilaan. 3. Nollaa tuote painamalla molempia ja samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.

VIANHAKU

Jos nämä ratkaisut eivät ratkaise ongelmaa, ota yhteys valtuutettuun huoltoon.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuote ei mene päälle.	Virtapainiketta ei ole painettu.	Paina virtapainiketta.
	Sovittinta ei ole liitetty sovittimen tuloon tai pistorasiaan oikein.	Aseta sovitin sovittimen tuloon ja pistorasiaan oikein.
	Sulake on palanut.	Vaihda palanut sulake 12V 6 A -sulakkeeseen. Varmista, että se on alkuperäinen ja että se on ostettu ainoastaan valmistajalta.
Jäähdytinosasto on liian lämmin.	Virtalähde ei toimi kunnolla.	Liitä tuote toiseen virtalähteeseen.
	Jäähdyttimen ovi avataan liian usein.	Muista sulkea jäähdyttimen ovi, kun et laita ruokaa tai juomaa sisään tai ota niitä ulos sieltä.
	Jäähdytinosastoon on hiljattain laitettu suuri määrä lämmintä tai kuumaa ruokaa.	Älä laita lämmintä tai kuumaa ruokaa jäähdytinosastoon, jotta tuote ei vahingoitu.
Jäähdytinosaston ruoka on pakastunut.	Tuote on ollut pitkään irtikytkettynä.	Puhdista jäähdytinosasto ja liitä tuote uudelleen pistorasiaan.
	Lämpötila on asetettu liian alhaiseksi.	Aseta korkeampi lämpötila painamalla + .
Tuotteen sisältä kuuluu virtaavan veden ääni.	Tämä on normaalia ja johtuu kylmäaineen virtauksesta.	-
Tuotteen tai jäähdytinoven ympärillä on vesipisaroiita.	Tämä on normaalia. Se on kosteutta, joka on tiivistynyt vedeksi tuotteen kylmään pintaan koskiessaan.	-
Kompressorin on hieman meluisa, kun kytket tuotteen päälle.	Tämä on normaalia. Melu vähenee, kun kompressorista tulee vakaampi.	-
F1-koodi näkyy ohjauspaneelissa.	Tuote on pienjännitteinen.	Säädä akun suojaustila korkeasta keskitasoisesta tai keskitasoisesta matalaan.
F2-koodi näkyy ohjauspaneelissa.	Lauhduttimen tuuletin on yliuormittunut.	Sammuta tuote ja käynnistä se uudelleen 5 minuutin kuluttua. Jos koodi näkyy uudelleen, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
F3-koodi näkyy ohjauspaneelissa.	Kompressorin käynnistyminen on liian usein.	Sammuta tuote ja käynnistä se uudelleen 5 minuutin kuluttua. Jos koodi näkyy uudelleen, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
F4-koodi näkyy ohjauspaneelissa.	Kompressorin ei käynnisty.	Sammuta tuote ja käynnistä se uudelleen 5 minuutin kuluttua. Jos koodi näkyy uudelleen, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
F5-koodi näkyy ohjauspaneelissa.	Kompressorin ja tuotteen elektroniikka ylikuumentuu.	Sammuta tuote ja käynnistä se uudelleen 5 minuutin kuluttua. Jos koodi näkyy uudelleen, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
F6-koodi näkyy ohjauspaneelissa.	Ohjain ei havaitse mitään parametria.	Kytke tuote 5 minuutin ajaksi irti pistorasiasta. Kytke tuote uudelleen pistorasiaan. Jos koodi näkyy uudelleen, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
F7- tai F8-koodi näkyy ohjauspaneelissa.	Lämpötila-anturi on viallinen.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt topp prioritet ved konstruksjonen av hybridkjøleren din.

TILTENKT BRUK

Hybridkjøleren sørger for at produktene er nedkjølt ved bruk til fritidsaktiviteter, for eksempel camping. Produktet gir også tørr og våt lagring for mat og drikke.

Produktet kan drives av mer enn én strømkilde, enten med et avtakbart batteri eller en ekstern strømforsyning.

Produktet er kun beregnet til hjemmebruk i kjøkkener, kontorer, gårdshus, catering eller overnattingssted, slik som bed and breakfast, moteller, hoteller eller lignende miljøer. Produktet er ikke beregnet til bruk i handel.

Produktet er ikke beregnet til bruk som innebygget apparat og egnert seg ikke til frysing av mat.

Den skal ikke brukes til noe annet formål

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

OPPLÆRING

- Maskinen skal ikke brukes av barn eller personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring og kunnskaper. Barn må ha riktig tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Ta vare på disse instruksjonene. Henvist til dem ofte, og bruk dem til å instruere andre som kan bruke produktet. Hvis du lar noen låne produktet, lån dem også denne anvisningen for å forhindre misbruk av produktet og mulig skade.

KLARGJØRING

- Du må ikke endre maskinen på noe måte eller bruke deler og tilbehør som ikke er anbefalt brukt av produsenten. Dette kan øke risikoen for alvorlig personskade for deg selv eller andre.
- Hvis produktet brukes innendørs, må rommet eller området være godt ventilert.
- Ikke sett produktet i nærheten av åpen ild eller varme.
- Ikke eksponer produktet for regn, våte eller fuktige forhold. Vann som trenger inn i produktet vil øke risikoen for elektrisk støt.

- Ikke sett flere løse stikkontakter eller skjøteledninger bak produktet.
- Hold ventilasjonsåpningene i produktets kabinett eller i den innebygde strukturen fri for hindringer.
- Sørg for at alle tilkoblinger er sikre før bruk av produktet. Sløtt vann og lekkasjer kan resultere i en glatt overflate og skape fare for skliing og fall.
- Sørg for at lokket er godt lukket, og at batterihuset er godt festet før du slår på produktet.

ELEKTRISK SIKKERHET

- Påse at spenningen stemmer med det som angis for produktet. En navneplate på produktet viser produktets spenning. Tilkoble aldri utstyret til en elektrisk kontakt med en spenning som skiller seg fra produktets.
- Utstyret må få strøm fra en elektrisk kurs med jordfeilbryter som ikke overstiger 30 mA.
- Før bruk må strømledningen kontrolleres for tegn på skade eller aldring. Hvis den elektriske ledningen skades under bruk, trekk støpslet umiddelbart ut av stikkkontakten. Ikke berør ledningen før strømtilførselen er avbrutt. Ikke bruk maskinen dersom den elektriske ledningen er slitt eller skadet.
- Vær forsiktig når produktet posisjoneres for bruk. Sørg for at strømledningen ikke er i klem eller skadet. Rett aldri luftstrømmen mot elektriske kabler eller enheter.
- Det elektriske verktøyets støpsler må passe til kontaktene. Foreta aldri noen form for endringer av støpslet. Ikke bruk noen form for adapterstøpsel til jordnet elektrisk verktøy. Umodifiserte støpsler og passende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jodede overflater, som vannrør, radiatorer, kokeapparater og kjøleaggregater. Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din har kontakt med jord.
- Hold vann på avstand fra alle elektriske enheter for å redusere risikoen for elektrisk støt.
- Hold ledningen vekke fra varme, olje og skarpe kanter.

- Trekk aldri i produktets strømledning for å koble det fra stikkkontakten.

BATTERIPRODUKTER - BRUK OG STELL

- Fjern batteripakken fra produktet før opplading.
- Lad bare med ladere som er spesifisert av produsenten. En lader som passer til en type batteripakke kan skape risiko for brann dersom den brukes til en annen type batteripakke. Batteripakken kan ikke lades mens produktet brukes med strømuttaket.
- Ikke bland batteripakker av forskjellige typer eller bruksnivåer.
- Bruk kun batteri som er beregnet til dette produktet. Bruk av noe annet batteri kan føre til risiko for brann, elektrisk sjokk eller personskade.
- Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller endret. Batterier som er skadd eller endret, kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon og personskade.
- Når batteripakken er installert og produktet er koblet til strømuttaket, bruker produktet strøm fra strømuttaket. Hvis produktet er frakoblet strømuttaket, bruker produktet strøm fra batteripakken automatisk.
- Ikke utsett batteriet eller verktøyet for ild eller høy temperatur. Eksponering for brann eller temperatur over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- Når batteripakken ikke er i bruk, hold den vekke fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og annet som kan forbinde de to terminalene med hverandre. Kortslutning av batteriterminalene kan føre til brenning eller brann.
- Dersom batteriet misbrukes kan det slippe ut væske, unngå hudkontakt med væsken. Hvis du får kontakt med væsken fra batteriet, skyl med rikelige mengder vann. Hvis væsken får kontakt med øynene må det søkes medisinsk hjelp. Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brannskår.

BETJENING

- Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.

- Bruk ikke produktet i nærheten av varmekilder, slik som radiatorer, varmerister, ovner eller andre produkter (inkludert forsterkere) som produserer varme.
- Ikke bruk produktet i nærheten av oppvarmede materialer eller på varme steder, slik som biler som utsettes for solen i lange perioder. Produktets kjølede evne kan bli redusert, eller en gasslekkasje kan forårsake brann.
- Bruk aldri produktet med mindre alle deler er sikkert festet.
- Bruk produktet kun med den medfølgende strømledningen.
- Sett støpselet korrekt i stikkkontakten for å redusere risikoen for brann eller skade på produktet.
- Ikke stå eller sitt på lokket.
- Ikke hold lokket åpent i lengre perioder mens du bruker produktet. Dette kan forårsake en betydelig økning av temperaturen i produktets rom.
- Pass på så du ikke klemmer fingrene dine når du lukker lokket. Hvis du lukker lokket over fingrene eller har fingrene nær hengslene, kan det gi klemskade og alvorlig personskade.
- Ikke stikk fingre, hender, kroppsdeler eller gjenstander inn i ventilen under bruk for å redusere faren for elektrisk støt eller annen alvorlig personskade.
- Ikke bruk produktet til å fordele flytende legemidler, kjemikalier eller andre væsker. Disse stoffene kan forårsake alvorlig skade eller sykdom på operatøren eller andre personer i nærheten.
- Ikke bruk elektriske apparater i andre matlagingsavdelinger enn de som er anbefalt av produsenten.
- For å redusere risikoen for elektrisk støt skal batteriet alltid fjernes eller strømledningen kobles fra stikkkontakten før du tilsetter is.
- Bruk kun is laget av vann. Bruk aldri tørris i produktet. Kontakt med tørris kan forårsake alvorlig personskade og skade produktet. Tørris kan også fortrenge oksygen og utgjøre en kvelningsfare.
- Ikke tilsett salt på isen som brukes til å fylle produktet. Salt kan skade produktet og dets komponenter.

- Ikke hell vann eller væsker direkte i produktet. Vann kan trenge inn i produktet og forårsake funksjonsfeil. Hvis vann har samlet seg i kjølerommet, må det tørkes av med en tørr klut.
- Ikke overfyll produktet med mat og drikke. Produktets kjølende evne kan bli redusert, slik at innholdet ødelegges.
- Sørg for at produktet ikke går tom for batteristrøm ved lagring av mat og drikke. Oppbevar ikke åpnet mat over lengre tid. Maten kan bli ødelagt.
- Sørg for at tømmepluggen sitter godt på plass og at produktet ikke lekker eller søler vann ved fylling eller tømning av produktet. Skal ikke overfylles. Lekkasje kan resultere i en glatt overflate og skape fare for skliing og fall og/eller forårsake skade på eiendom.
- Tøm alltid vannet helt ut av produktet og tørk det grundig etter bruk for å unngå at det dannes bakterier eller mugg. Bruk av produktet hvis det inneholder bakterier eller mugg kan føre til alvorlig personskade eller sykdom.
- Tøm alltid overflødig vann ut av produktet før du løfter det etter håndtaket. Ikke tøm ut vannet på en gangsti. Tøm kun ut i et område som ikke vil forårsake skliing og fall.
- Ikke bruk mekanisk påvirkning eller andre metoder for å fremskynde tineprosessen.
- Ikke bruk produktet mens du kjører. Dette kan forårsake en ulykke.
- Når du bruker produktet i en bil, pass på å montere produktet på et stabilt sted, slik som bagasjeplassen eller i fotbrønnen til baksetene. Husk å feste produktet godt. Ikke plasser produktet på setet eller på et ustabilt sted. Hvis bilen plutselig starter eller stopper under kjøring, kan produktet bevege seg og velte, noe som kan forårsake skade.
- Når produktet er koblet til en bil og bilens batterikapasitet er lav, skal produktet kun brukes mens motoren i gang. Trekk ut V-adapteren etter bruk for å forhindre at bilbatteriet belastes.
- Ikke berør pluggen på 12 V AC-adapteren eller 240V-adapteren rett etter bruk. Adapterne kan være varme og gi forbrenninger.
- Flytt produktet ved å løfte i håndtaket. Produktet skal kun trekkes på hjulene. Ikke vipp produktet. Vipping av produktet kan føre til vannsøl, noe som kan føre til elektrisk støt, skli- og fall-fare, eller materielle skader.
- Hold produktet godt når du bærer det. Hvis ikke, kan produktet falle og forårsake funksjonsfeil eller skade.
- Ikke lagre eksplosive stoffer, som spraybokser med en antenkelig drivgass i produktet.
- Ikke manipuler kjølemiddelkretsen bak produktet for å unngå å skade den.
- Demonter ikke produktet.
- Slå av produktet, fjern batteriet eller koble fra strømforsyningen og la begge deler kjøle seg ned:
 - før betjening
 - før rengjøring av en blokkering
 - før kontroll, rensing og arbeider på produktet
 - før endring av tilbehør
 - før produktet etterlates uten oppsyn
 - før kontroll om eventuell skade etter å ha truffet en gjenstand
 - når vedlikehold utføres
- Slå umiddelbart av og fjern batteripakken i tilfelle en ulykke eller svikt. Ikke bruk redskaper igjen før den er nøye kontrollert av et autorisert servicesenter.

EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BATTERI

For å redusere risikoen for brann, personskade og produktskade på grunn av en kortslutning skal produktet, batteripakken eller laderen aldri senkes ned i væske, og væske skal aldri flyte inn på innsiden av disse. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

TRANSPORT OG LAGRING

- Tøm ut alt vann, fjern mat og drikke fra produktet og tørk av det innvendig med en ren, tørr klut. Fjern batteriet og sørg for at alle rom er godt lukket. Lagre produktet med håndtaket lagt ned.
- Ikke lagre eller transporter produktet med montert batteripakke. Fjern batteripakken og sikre den separat. Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold avstand til korroderende

midler som havekjemikalier og avisingssalt. Produktet skal ikke oppbevares utendørs.

- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer, ting eller på produktet.

TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batterier i henhold til lokale og nasjonale lover og forskrifter.

Følg alle spesialkrav med hensyn til emballering og merking når batterier transporteres av en tredjepart. Påse at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved å beskytte åpne kontakter med isolasjon, ikkeledende lokk eller tape. Ikke transporter batterier som er sprukne eller som lekker. Kontakt spedtøren for å få ytterligere råd.

VEDLIKEHOLD

- Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.
- Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Få utført service på produktet kun av et autorisert servicesenter.
- Du kan foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre typer reparasjoner eller råd anbefales det å kontakte et autorisert servicesenter.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastikkstoffene vil bli skadet dersom forskjellige tilgjengelige løsemiddel brukes på gressklipperen. Bruk rens kluter til å fjerne smuss, støv, olje eller fett. Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumbaserte produkter, rustopløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikalier kan skade, svekke eller ødelegge plast, noe som kan føre til alvorlig personskade.
- Bring produktet til et autorisert servicesenter for utskifting av skadede eller uleselige etiketter.
- Dersom den elektriske ledningen skades, må den erstattes med en spesialledning eller ledningssett levert fra produsentens servicerepresentant.

- Produktet inneholder ikke gasser, verken i kjølekrets eller isolasjonsmateriale, som kan skade ozonlaget. Produktet skal ikke kastes som vanlig husholdningsavfall.
- Isolasjonsskum inneholder brennbare gasser. Avhend produktet på korrekt måte i henhold til lokale forskrifter. Unngå å skade kjøleenheten, spesielt varmeveksleren.
- Produktet bruker brennbare kjølemidler. Les og følg disse instruksjonene for håndtering av produktet. Ved avhending av produktet, følg lokale forskrifter for deponering av brennbare kjølemidler.

KJENN PRODUKTET DITT

Se side 198.

1. Trekkhåndtak
2. Tømmeplugg
3. Batteridør
4. Kontrollpanel
5. Batteridørhåndtak
6. Flaskeåpner
7. 12/24 V adapterinngang
8. Hjul
9. Dørhåndtak kjøler
10. Dør kjøler
11. Brukermanual
12. 240 V AC-adapter
13. 12/24 V-adapter
14. Lader
15. Batteri

SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerhetsalarm



Les og forstå alle instruksjoner før du betjener produktet. Følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Klasse III elektrisk beskyttelse



Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.



Brannfare



Britisk samsvarsmerking



Europeisk samsvarsmerking



EurAsian samsvarsmerke



Ukrainsk samsvarsmerking

Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatorer og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.



SYMBOLER I DENNE MANUALEN



Deler eller tilbehør som er tilgjengelige separat



Merk



Advarsel

BRUK AV E-MODUSENE

E-modusene er avanserte innstillinger som anbefales kun ved drift av produktet i visse situasjoner. Produsenten anbefaler bruk av de gitte fabrikkinnstillingene.

Modus	Funksjon	Fabrikkinnstilling	Innstilling av område
E1	Laveste temperatur	-20 °C	Opptil -40 °C
E2	Høyeste temperatur	+20 °C	Opptil +40 °C
E3	Temperatur retur	3 °C	1 til 10 °C
E4	Myk start	2 minutter	0 til 10 minutter
E5	Fahrenheit og Celsius	°C	°F eller °C
E6	Temperaturkompensasjon for ≥ 7 °C	0 °C	-10 °C til +10 °C
E7	Temperaturkompensasjon for 7 til -12 °C	0 °C	-10 °C til +10 °C
E8	Temperaturkompensasjon for ≤ -13 °C	0 °C	-10 °C til +10 °C
E9	Underkjøling	0 °C	-

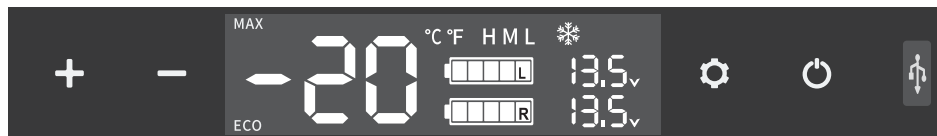
I E3-modus, hvis temperaturen er satt til -20 °C, slutter kompressoren å fungere til temperaturen når -17 °C.

I E4-modus, hvis produktet er koblet til en 12 V - strømforsyning, begynner kompressoren å fungere etter 2 minutter for å beskytte kjøretøyets batteri.

I E6-, E7- og E8-modus er temperaturen som vises på kontrollpanelet kombinasjonen av omgivelsestemperaturen som detekteres og temperaturkompensasjonen.

I E9-modus er ikke fabrikkinnstillingen justerbar.

MERK: Se avsnittet Bruk av kontrollpanelet i denne håndboken for å tilbake stille produktet til fabrikkinnstillingene.



KONTROLLKNAPPER FOR TEMPERATUR

Justerer kjøletemperaturen og temperaturenheten i Celsius eller Fahrenheit.



TEMPERATURVISNING

Viser den nåværende temperaturen inne i det kjøligere rommet. Trykk på kontrollknappene for temperatur for å vise temperaturinnstillingen på skjermen.



MAX
ECO

KNAPP FOR KJØLEMODSUS

Veksle mellom rask kjøling (MAX) og energibesparende nedkjøling (ECO).

H M L

BATTERIBESKYTTELSESMODUS

Beskytter det installerte batteriet mot overspenning. Still H (høy) beskyttelsesmodus når du kobler produktet til bilstrøm. Still M (medium) eller L (lav) beskyttelsesmodus når du kobler produktet til en bærbar strømkilde eller en back up-strømkilde. (ikke for RYOBI ONE+ 18V-batterier)



TILBAKESTILLINGSKNAPP

Tilbakestiller produktet. Aktiver tilbakestillingsmodus for å gå tilbake til fabrikkinnstillingene.



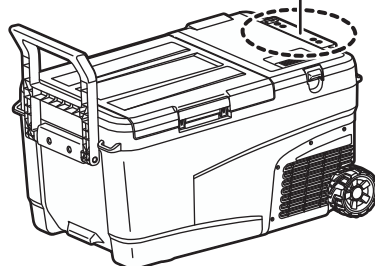
STRØMKNAPP

Slår produktet på eller av. Slå alltid av produktet før du flytter det.



BATTERIMÅLER






Viser den gjenværende kapasiteten til hvert installerte batteri (kun RYOBI ONE+ 18V-batterier).



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

BRUK AV KONTROLLPANELET

Kontrollpanelet inneholder funksjonskontrollene til produktet. Når produktet skrur på, kommer det en lang pipelyd, og kontrollpanelet skrur på i 2 noen sekunder. Deretter går det i ventemodus.

Funksjon	Innstillingsmodus-funksjoner
Innstilling av temperatur	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slå av produktet. 2. Trykk  i 3 sekunder for å få E1-modus. 3. Trykk  igjen for å få E5-modus. 4. Trykk på enten + eller - for å veksle mellom Celsius og Fahrenheit.
Batteribeskyttelsesmodus	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slå på produktet. 2. Trykk  i 3 sekunder til kontrollpanelet blinker. 3. Trykk  igjen for å velge beskyttelsesinnstillingen (H - høy, M - medium og L - lav).
Tilbakestillingsmodus	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slå av produktet. 2. Trykk  i 3 sekunder for å få E1-modus. 3. Trykk både + og - samtidig i 3 sekunder for å tilbakestille produktet.

FEILSØKING

Dersom ikke disse løsningene løser problemet må et autorisert servicesenter kontaktes.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Produktet skrur seg ikke på.	Strømknappen er ikke trykket inn.	Trykk på strømknappen
	Adapteren er ikke koblet til adapterringgangen eller strømuttaket riktig.	Sett adapteren inn på adapterringgang og strømuttaket på riktig måte.
	Sikringen er brent.	Skift den ødelagte sikringen med en 12-V 6-sikring. Bruk kun originale sikringer, kjøpt fra produsenten.
	Strømforsyningen fungerer ikke.	Koble produktet til en annen strømforsyning.
Kjølerommet er for varmt.	Kjøledøren åpnes for ofte.	Pass på at døren til kjøleren er lukket når du ikke legger inn eller tar ut mat eller drikke.
	Det er nylig plassert en stor mengde varm mat i kjølerommet.	Ikke plasser varm mat i kjølerommet for å unngå å skade produktet.
	Produktet har vært frakoblet lenge.	Rengjør kjølerommet og koble produktet til strømtilførselen igjen.
Maten i kjølerommet er frosset.	Temperaturen er for lav.	Trykk på + for å stille inn en høyere temperatur.
Lyden av rennende vann høres fra innsiden av produktet.	Dette er normalt og er kjølemiddelet som arbeider.	-
Det er vandrdåper rundt produktet eller i kjølerens døråpning.	Dette er normalt. Dette er fuktighet som har kondensert til vann når det kom i kontakt med produktets kalde overflate.	-
Kompressoren lager litt støy når du skrur på produktet.	Dette er normalt. Støyen reduseres når kompressoren blir mer stabil.	-
F1-koden vises på kontrollpanelet.	Produktet har lav spenning.	Juster batteribeskyttelsesmodusen fra Høy til Medium eller fra Medium til Lav.
F2-koden vises på kontrollpanelet.	Kondensatorviften er overbelastet.	Slå av produktet og slå det på igjen etter 5 minutter. Hvis koden vises igjen, må du ta kontakt med et autorisert servicesenter.
F3-koden vises på kontrollpanelet.	Kompressoren starter for ofte.	Slå av produktet og slå det på igjen etter 5 minutter. Hvis koden vises igjen, må du ta kontakt med et autorisert servicesenter.
F4-koden vises på kontrollpanelet.	Kompressoren starter ikke.	Slå av produktet og slå det på igjen etter 5 minutter. Hvis koden vises igjen, må du ta kontakt med et autorisert servicesenter.
F5-koden vises på kontrollpanelet.	Produktets kompressor og elektronikk er overopphetet.	Slå av produktet og slå det på igjen etter 5 minutter. Hvis koden vises igjen, må du ta kontakt med et autorisert servicesenter.
F6-koden vises på kontrollpanelet.	Kontrolløren oppdager ingen parameter.	Koble produktet fra strømuttaket i 5 minutter. Koble produktet til strømuttaket igjen. Hvis koden vises igjen, må du ta kontakt med et autorisert servicesenter.
F7- eller F8-koden vises på kontrollpanelet.	Temperatursensoren er defekt.	Ta kontakt med et autorisert servicesenter.

В основе конструкции вашего гибридного холодильника лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Гибридный холодильник предназначен для охлаждения продуктов на досуге, например, в туристических походах. Это изделие также позволяет хранить сухие и влажные продукты питания и напитки.

Для питания этого изделия может использоваться более одного источника питания. Это может быть как съемный аккумуляторный блок, так и внешний источник питания.

Это изделие предназначено только для бытового использования на кухнях, в офисах, в жилых домах, в ресторанах выездного обслуживания, в пансионатах, например, в мини-гостиницах, придорожных гостиницах, гостиницах и других подобных заведениях. Это изделие не предназначено для использования в розничной торговле.

Это изделие не предназначено для использования в качестве встроенной бытовой техники, а также не предназначено для заморозки продуктов питания.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ОБУЧЕНИЕ

- Инструмент не предназначен для использования детьми или людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний. Не допускайте того, чтобы дети играли с этим устройством.
- Сохранить эти инструкции. Обращайтесь к ним каждый раз по мере необходимости и используйте их для обучения других лиц, которым может потребоваться использование изделия. При передаче изделия кому-либо для временного пользования не забудьте передать также данную инструкцию во избежание ненадлежащей эксплуатации и получения травмы.

ПОДГОТОВКА

- Запрещается каким-либо образом изменять конструкцию устройства или использования детали и принадлежности, не рекомендованные производителем. Это может повлечь за собой риск получения серьезных травм вами лично или окружающими.
- При использовании этого изделия внутри помещения обеспечьте должное качество вентиляции помещения или области, в которой используется это изделие.
- Запрещается помещать это изделие в непосредственной близости от источников огня или высокой температуры.
- Не допускайте попадания влаги на изделие. Проникновение влаги внутрь изделия повышает риск поражения электрическим током.
- Запрещается размещать позади изделия многочисленные переносные розетки или блоки питания.
- Не допускайте перекрытия вентиляционных отверстий в корпусе изделия и во встроенных конструкциях.
- Перед началом использования изделия убедитесь в надежности всех подключений. При разливе воды или присутствии утечек может образоваться скользкая поверхность, в результате чего возникает опасность поскользывания и падения.
- Перед включением изделия убедитесь, что крышка и аккумуляторный отсек надежно закрыты.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Убедитесь, что напряжение является правильным для вашего изделия. В паспортной табличке изделия указано его номинальное напряжение. Запрещается подключать устройство к сети переменного тока, напряжение которой отличается от указанного.
- Электропитание на устройство должно подаваться через устройство защитного отключения (RCD) с силой тока размыкания не более 30 мА.

- Перед началом использования изделия проверьте шнур питания на предмет наличия повреждений или признаков старения. Если в процессе эксплуатации поврежден кабель питания, сразу же отключите вилку кабеля от сети питания. Не касайтесь кабеля при отключении его от сети питания. Не пользуйтесь инструментом, если кабель питания поврежден или изношен.
- При размещении изделия перед использованием проявляйте осторожность. Убедитесь, что шнур питания не зажат другими предметами и не содержит повреждений. Категорически запрещается направлять поток воздуха на какие-либо электрические приборы или проводку.
- Вилка должна соответствовать розетке. Не подвергайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Не используйте какие-либо переходники с электроинструментами с заземляющим проводом. Использование оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте контакта частей тела с поверхностями заземленных предметов, таких как трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты, холодильники. При соприкосновении частей тела человека с заземленными участками возрастает опасность поражения электрическим током.
- Избегайте попадания воды на какие-либо электрические приборы, это позволит снизить риск поражения электрическим током.
- Не раскладываете кабель питания вблизи источников тепла, емкостей с маслом и острых предметов.
- Ни при каких обстоятельствах не тяните за шнур питания для отключения изделия от электрической сети.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПИТАНИЕМ И УХОД ЗА НИМ

- Перед зарядкой извлекайте аккумуляторный блок из изделия.
- Зарядку выполняйте только с использованием зарядного устройства,

указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа. В процессе работы изделия с подключением к электрической розетке зарядка аккумуляторного блока не осуществляется.

- Запрещается использовать вместе аккумуляторные блоки различных типов или с различным уровнем заряда.
- Используйте только аккумуляторные блоки, предназначенные для этого изделия. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к возгоранию, поражению электрическим током или телесным повреждениям.
- Не используйте поврежденный или модифицированный аккумуляторный блок и инструмент. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или послужить причиной травмы.
- Когда аккумуляторный блок установлен в изделие, а изделие подключено к электрической розетке, питание изделия осуществляется от электрической розетки. При отключении изделия от электрической розетки изделие автоматически начинает получать питание от аккумуляторного блока.
- Не подвергайте аккумуляторный блок и инструмент воздействию огня и высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.
- Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.
- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой.

Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Не используйте изделия с аккумуляторным питанием во взрывоопасной среде, например, при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В устройстве могут образовываться искры, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- Запрещается использовать изделие в непосредственной близости от любых источников тепла, таких как радиаторы, нагревательные регистры, плиты, а также любых других устройств (включая усилители), излучающих тепло.
- Запрещается использовать изделие в непосредственной близости от материалов с высокой температурой или в местах с высокой температурой, таких как автомобили, стоящие на солнце в течение длительного периода времени. Подобные обстоятельства могут привести к снижению эффективности охлаждения, при этом утечка газа может стать причиной возникновения пожара.
- Категорически запрещается использовать это изделия при наличии в нем плохо закрепленных деталей.
- Допускается использование этого изделия только с блоком питания из комплекта.
- Для снижения риска возникновения пожара или повреждения изделия необходимо обеспечивать должное качество подключения вилки ко входу постоянного тока.
- Запрещается становиться или садиться на крышку.
- Во время работы изделия запрещается держать крышку открытой в течение длительного периода времени. Это может привести к существенному повышению температуры в отделениях изделия.
- При закрывании крышки следите за положением пальцев. Если в процессе

закрывания крышки пальцы попадают под крышку или расположены слишком близко к петлям, это может привести к защемлению пальцев и получению серьезных травм.

- Во время работы изделия запрещается вставлять пальцы, руки, другие части тела или какие-либо предметы в вентиляционные отверстия. Это поможет снизить риск поражения электрическим током и получения серьезных травм.
- Запрещается применять с этим изделием жидкие медицинские препараты, химические вещества и другие жидкости. Подобные вещества могут привести к получению серьезных травм или развитию заболеваний у оператора или находящихся рядом других людей.
- Запрещается использовать электрические приборы внутри отделений для хранения пищевых продуктов изделия, за исключением случаев, когда подобное рекомендовано производителем.
- Для снижения риска поражения электрическим током перед добавлением льда всегда извлекайте из изделия аккумуляторный блок или отключайте шнур питания от блока питания.
- Допускается использование только льда, изготовленного из воды. Категорически запрещается использовать в изделии сухой лед. Прикосновение к сухому льду может привести к получению серьезных травм и повреждению изделия. Сухой лед также способен замещать собой кислород, в результате чего возникает опасность удушья.
- Запрещается добавлять в лед, которым заполняется изделие, соль. Использование соли может привести к повреждению изделия и его комплектующих.
- Не допускайте непосредственного контакта с изделием воды и других жидкостей. Вода может попасть внутрь изделия и привести к нарушению его работы. При накоплении воды в холодильном отделении удалите ее при помощи сухой ткани.

- Запрещается перегружать изделие продуктами питания и напитками. Это может привести к снижению эффективности охлаждения и, как следствие, порче продуктов питания.
- В процессе хранения продуктов питания и напитков обеспечивайте достаточную степень заряда аккумуляторного блока изделия. Запрещается длительное хранение продуктов питания в открытой упаковке. Это может привести к порче продуктов питания.
- В процессе заполнения изделия или слива воды обеспечьте надежность установки пробки отливного отверстия, а также отсутствие утечек или разливания воды. Запрещается помещать в изделие чрезмерное количество продуктов. В случае утечек может образоваться скользкая поверхность, в результате чего возникает опасность поскользывания и падения и/или повреждения имущества.
- Независимо от обстоятельств, после использования изделия сливайте с него всю воду и тщательно вытирайте, это поможет избежать риска образования бактерий и плесени. Использование изделия, в котором присутствуют бактерии или плесень, может привести к получению серьезных травм или развитию заболеваний.
- Независимо от обстоятельств, перед выполнением подъема изделия за рукоятку сливайте из него излишнюю воду. Запрещается сливать воду на пешеходную дорожку. Сливайте воду только в местах, в которых подобное действие не приведет к возникновению опасности поскользывания и падения.
- Запрещается использовать какие-либо механические приспособления и иные средства для ускорения процесса разморозки.
- Запрещается использовать изделие в процессе управления каким-либо транспортным средством. Это может привести к возникновению несчастного случая.
- При использовании изделия в автомобиле обеспечьте стабильное положение изделия, например, разместите его в багажнике или на полу перед задними сиденьями. Обязательно зафиксируйте изделие. Запрещается размещать изделие на сиденье или в каком-либо ином месте без обеспечения должной устойчивости. В случае резкого начала движения или торможения автомобиля изделие может сместиться и опрокинуться, что может привести к получению травм.
- В случаях, когда изделие подключено к автомобилю, а заряд автомобильного аккумулятора находится на низком уровне, допускается использование изделия только при работающем двигателе. После завершения использования изделия отключите блок питания с напряжением 12 В для снятия нагрузки с автомобильного аккумулятора.
- Запрещается прикасаться к вилке блока питания с напряжением 240 В переменного тока или блока питания с напряжением 12 В непосредственно после завершения работы. Эти блоки питания могут иметь высокую температуру и стать причиной получения ожогов.
- Для передвижения изделия переведите рукоятку в верхнее положение, а затем перемещайте его на колесах. Запрещается наклонять или переворачивать изделие. В случае наклона или переворачивания изделия может произойти разливание воды, что, в свою очередь, способно привести к поражению электрическим током, поскользыванию и падению и/или повреждению имущества.
- В процессе переноски надежно удерживайте изделие. В противном случае изделие может упасть, что может стать причиной нарушения работы изделия или получения травм.
- Запрещается хранить в изделии взрывоопасные вещества, такие как аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимся топливом.
- Запрещается вмешиваться в работу контура циркуляции хладагента, расположенного в тыльной части изделия, поскольку это может привести к повреждению изделия.
- Запрещается разбирать изделие.

- Выключите изделие, извлеките аккумуляторный блок или отсоедините изделие от источника питания и дайте изделию и аккумуляторному блоку остыть:
 - перед техническим обслуживанием
 - перед устранением засора
 - перед проверкой, чисткой и техобслуживанием продукта
 - перед заменой принадлежностей
 - перед тем, как оставить инструмент без присмотра
 - перед проверкой наличия повреждений в случае удара о какой-либо предмет
 - при выполнении технического обслуживания
- В случае аварии или поломки незамедлительно выключите устройство и извлеките аккумуляторный блок. Не используйте устройство, обратитесь в гарантийное обслуживание для дальнейшей проверки.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Чтобы уменьшить риск пожара, травмы и повреждения изделия вследствие короткого замыкания не погружайте изделие, аккумуляторный блок или зарядное устройство в жидкость и не допускайте попадания жидкости внутрь. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Слейте всю воду, извлеките из изделия все продукты питания и напитки и протрите внутреннюю часть изделия чистой сухой тканью. Извлеките аккумуляторный блок и убедитесь, что все отделения надежно закрыты. В процессе хранения изделия рукоятка должна находиться в сложенном состоянии.
- Хранение и транспортировка изделия с установленными элементами питания не допускается. Извлеките аккумуляторный блок и надежно закрепите его. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда. Запрещается хранить изделие на улице.
- Для транспортировки закрепите устройство так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения устройства.

ПЕРЕВОЗКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортировку батареи осуществляйте в соответствии местными и национальными нормами и положениями.

Следуйте всем особым требованиям к упаковке и маркировке при транспортировке батареи в сторонние организации. Проверьте, чтобы батарея не соприкасалась с другими батареями или токопроводящими материалами во время транспортировки, защитив открытые контакты с помощью изоляции, непроводящих колпачков или пленки. Не транспортируйте поврежденные или протекающие батареи. За консультацией обращайтесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.
- Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Вы можете также выполнить другие виды регулировки и ремонтные работы, описанные в данном руководстве. Для проведения других ремонтных работ или за получением рекомендаций

обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

- При очистке пластмассовых деталей не допускается использовать растворители. Большинство пластмасс восприимчиво, чтобы повредиться от различных типов коммерческих растворителей и может быть повреждено их использованием. Используйте чистую ткань для удаления грязи, пыли, масла или смазки. Не допускайте взаимодействия тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Химические вещества способны вызвать повреждение, усталость или разрушение пластмассы, что может привести к получению серьезных травм.
- Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены поврежденных или нечитаемых этикеток изделия.
- При повреждении кабеля питания его следует заменить специальным кабелем или комплектом, доступными у изготовителя или его сервисной службы.
- Изделие не содержит в себе газов, способных повредить озоновый слой, как в контуре циркуляции хладагента, так и в составе изоляционных материалов. Запрещается выбрасывать изделие вместе с бытовыми отходами.
- Изоляционная пена содержит в себе воспламеняющиеся газы. Утилизация изделия должна осуществляться в соответствии с местными нормативными актами. Избегайте повреждения охлаждающего узла, особенно теплообменника.
- В этом изделии применяются огнеопасные хладагенты. Перед началом работы с этим изделием внимательно ознакомьтесь и соблюдайте положения настоящей инструкции. В процессе утилизации этого изделия руководствуйтесь местными нормативными актами в части утилизации огнеопасных хладагентов.

ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. стр. 198.

1. Выдвижная рукоятка
2. Пробка отливного отверстия
3. Дверца отсека батареи
4. Панель управления
5. Ручка дверцы аккумуляторного отсека
6. Открывалка для бутылок
7. Входной разъем для блока питания с напряжением 12/24 В
8. Колеса
9. Ручка дверцы холодильного отделения
10. Дверца холодильного отделения
11. Руководство оператора
12. Блок питания с напряжением 240 В переменного тока
13. Блок питания с напряжением 12/24 В
14. Зарядное устройство
15. Аккумулятор

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТЕ



Внимание

Перед началом работы с изделием внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Соблюдайте технику безопасности.



Класс защиты от поражения электрическим током III



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.



Риск возникновения пожара



Знак соответствия стандартам Великобритании



Знак соответствия европейским стандартам



Знак Евразийского Соответствия



Знак соответствия Украины

Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержат ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ



Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно



Примечание



Осторожно

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕЖИМОВ С МАРКИРОВКОЙ «E»

Режимы с маркировкой «E» представляют собой наборы настроек для продвинутых пользователей, рекомендованные к применению только в процессе эксплуатации изделия в определенных ситуациях. Производитель рекомендует использовать стандартные наборы настроек, сформированные заводом-изготовителем.

Режим	Функция	Заводская уставка	Диапазон значений
E1	Нижний предел температурного диапазона	-20 °C	До -40 °C
E2	Верхний предел температурного диапазона	+20 °C	До +40 °C
E3	Возврат температуры	3 °C	От 1 до 10 °C
E4	Плавный пуск	2 минут	От 0 до 10 мин
E5	Градусы Фаренгейта и градусы Цельсия	°C	°F или °C
E6	Температурная компенсация при температуре ≥ 7 °C	0 °C	От -10 °C до +10 °C
E7	Температурная компенсация при температуре от 7 до -12 °C	0 °C	От -10 °C до +10 °C
E8	Температурная компенсация при температуре ≤ -13 °C	0 °C	От -10 °C до +10 °C
E9	Недостаточное охлаждение	0 °C	-

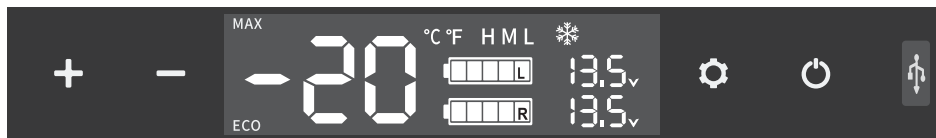
В режиме E3 если задано значение температуры -20 °C, компрессор останавливается и не включается до тех пор, пока температура не достигнет уровня -17 °C.

В режиме E4 если изделие подключено к источнику питания с напряжением 12 В, компрессор включается через 2 минут. Это обеспечивает защиту аккумулятора транспортного средства.

В режимах E6, E7 и E8 значение температуры, отображаемое на панели управления, представляет собой полученное в процессе измерения значение температуры окружающей среды с учетом температурной компенсации.

В режиме E9 возможность редактирования заводской уставки не предусмотрена.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для сброса изделия до заводских настроек см. раздел «Использование панели управления» настоящего руководства.



КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРОЙ

Предназначены для регулировки температуры охлаждения. Используются такие единицы измерения температуры как градусы Цельсия и градусы Фаренгейта.



ДИСПЛЕЙ ДЛЯ ОТОБРАЖЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

Здесь отображается текущее значение температуры внутри холодильного отделения. Нажатие на кнопки управления температурой приводит к отображению уставки температуры на дисплее.



КНОПКА РЕЖИМА ОХЛАЖДЕНИЯ

Предназначена для переключения между режимами быстрого охлаждения (MAX) и энергоэффективного охлаждения (ECO).



РЕЖИМ ЗАЩИТЫ АККУМУЛЯТОРА

Предназначен для защиты установленного аккумуляторного блока от перенапряжения. При подключении изделия к электрической системе автомобиля установите режим защиты «Н» (high, высокий). При подключении изделия к портативному или резервному источнику питания установите режим защиты «М» (medium, средний) или «L» (low, низкий). (За исключением случаев применения аккумуляторных блоков RYOBI ONE+ с напряжением 18В).

H M L

КНОПКА СБРОСА

Предназначен для выполнения сброса изделия. Нажатие на кнопку сброса приводит к восстановлению заводских настроек изделия.



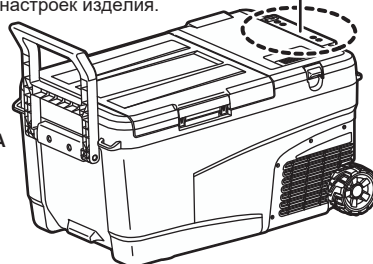
КНОПКА ПИТАНИЯ

Предназначена для включения и выключения изделия. Перед перемещением изделия всегда выключайте его.












ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Предназначена для отображения остаточного уровня заряда каждого из установленных аккумуляторных блоков (только при использовании аккумуляторных блоков RYOBI ONE+ с напряжением 18 В).



ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

Панель управления включает в себя органы управления функциями изделия. После включения изделия подается длительный звуковой сигнал, и панель управления включается на 2 секунды, а затем переходит в режим ожидания.

Функция	Выбор функций режима
Установка единицы измерения температуры	<ol style="list-style-type: none"> 1. Выключите изделие. 2. Нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд для перехода в режим E1. 3. Нажмите на кнопку  еще раз для перехода в режим E5. 4. Нажмите на кнопку  или  для переключения между градусами Цельсия и Фаренгейта.
Режим защиты аккумулятора	<ol style="list-style-type: none"> 1. Включите прибор. 2. Нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд; после этого панель управления не начнет мигать. 3. Нажмите на кнопку  еще раз для выбора режима защиты («Н» — high (высокий), «М» — medium (средний), and «L» — low (низкий)).
Режим сброса	<ol style="list-style-type: none"> 1. Выключите изделие. 2. Нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд для перехода в режим E1. 3. Для выполнения сброса изделия нажмите одновременно на кнопки  и  и удерживайте их в течение 3 секунд.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если предлагаемые меры не приводят к устранению неисправности, обращайтесь в уполномоченный сервисный центр.

Проблема	Возможные причины	Решение
Изделие не включается.	Вы не нажали на кнопку питания. Блок питания не подключен должным образом ко входу для блока питания или электрической розетке.	Нажмите на кнопку питания. Выполните подключение блока питания ко входу для блока питания или электрической розетке должным образом.
	Перегорел плавкий предохранитель.	Замените перегоревший плавкий предохранитель на предохранитель номиналом 12 В 6 А. В обязательном порядке используйте оригинальный плавкий предохранитель, приобретенный у производителя изделия.
Холодильное отделение слишком имеет слишком высокую температуру.	Нарушения в работе блока питания.	Подключите изделие к другому блоку питания.
	Слишком часто открывается дверца холодильного отделения.	Обязательно закрывайте дверцу холодильного отделения после помещения продуктов питания в изделие и извлечения продуктов из изделия.
	Недавно в холодильное отделение поместили большое количество теплых или горячих продуктов питания. Изделие находилось в выключенном состоянии в течение длительного периода времени.	Во избежание повреждения изделия запрещается помещать в холодильное отделение теплые или горячие продукты питания. Очистите холодильное отделение и снова подключите изделие к электрической розетке.
Продукты питания в холодильном отделении находятся в замороженном состоянии.	Установлена слишком низкая температура.	Для установки более высокой температуры нажмите на кнопку + .
Из изделия слышен звук текущей воды.	Это нормально. Причина этого явления — циркуляция хладагента.	-
Вокруг изделия или зазора дверцы холодильного отделения присутствуют капли воды.	Это нормально. Это влага, которая преобразовалась в воду в результате конденсации при контакте с холодной поверхностью изделия.	-
Слегка повышенный шум работы компрессора при включении изделия.	Это нормально. Уровень шума снизится после стабилизации режима работы компрессора.	-
На панели управления отображается код F1.	На изделие подается низкое напряжение.	Измените режим защиты аккумулятора с высокого (High) на средний (Medium) или со среднего (Medium) на низкий (Low).
На панели управления отображается код F2.	Перегрузка вентилятора конденсатора.	Выключите изделие и снова включите его через 5 минут. Если на панели управления снова отображается этот код, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
На панели управления отображается код F3.	Слишком часто происходит пуск компрессора.	Выключите изделие и снова включите его через 5 минут. Если на панели управления снова отображается этот код, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
На панели управления отображается код F4.	Не запускается компрессор.	Выключите изделие и снова включите его через 5 минут. Если на панели управления снова отображается этот код, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
На панели управления отображается код F5.	Перегрев компрессора и электронных компонентов изделия.	Выключите изделие и снова включите его через 5 минут. Если на панели управления снова отображается этот код, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
На панели управления отображается код F6.	Контроллер не определяет значения параметров.	Отсоедините изделие от электрической розетки на 5 минут. Снова подключите изделие к электрической розетке. Если на панели управления снова отображается этот код, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
На панели управления отображается код F7 или F8.	Нарушения в работе датчика температуры.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

Bezpieczeństwo, efektywność i niezawodność były czynnikami o najwyższym priorytecie w trakcie projektowania Państwa lodówki hybrydowej.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Lodówka hybrydowa utrzymuje produkty w stanie schłodzonym podczas wypoczynku, np. na kempingu. Produkt umożliwia również przechowywanie żywności i napojów w stanie suchym i mokrym.

Produkt może być zasilany z kilku źródeł — zarówno z wymiennego akumulatora, jak i z zewnętrznego zasilacza.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego w kuchniach pracowniczych, biurach, gospodarstwach rolnych, gastronomii lub obiektach noclegowych, takich jak pensjonaty, motele, hotele lub podobne miejsca. Produkt nie jest przeznaczony do użytku w handlu detalicznym.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku jako urządzenie do zabudowy i nie nadaje się do zamrażania żywności.

Nie używać do żadnych innych celów.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

SZKOLENIE

- Produkt nie jest przeznaczony do używania przez dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub sensorycznej bądź ograniczonych zdolnościach umysłowych, bądź też pozbawione doświadczenia lub wiedzy. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Zachować ten podręcznik. Należy je często sprawdzać oraz wykorzystywać je do instruowania innych osób, które mogą używać tego produktu. Jeśli produkt zostanie pożyczony innej osobie, należy przekazać jej również niniejsze instrukcje, tak by zapobiec niewłaściwemu użytkowaniu produktu oraz potencjalnym obrażeniom.

PRZYGOTOWANIE

- Nie należy modyfikować maszyny w żaden sposób ani używać części i akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.

Może to zwiększyć ryzyko poważnego urazu użytkownika lub innych osób.

- Jeśli produkt jest używany w pomieszczeniu, należy upewnić się, że pomieszczenie lub obszar są dobrze wentylowane.
- Nie umieszczać produktu w pobliżu ognia lub innego źródła ciepła.
- Nie narażać produktu na działanie deszczu, wody lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie umieszczać za produktem wielu przenośnych gniazdek lub zasilaczy.
- Otwory wentylacyjne w obudowie produktu lub w konstrukcji wbudowanej nie mogą być przesłonięte.
- Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy upewnić się, że połączenia nie stwarzają ryzyka rozłączenia i są bezpiecznie wykonane. Rozlana woda i wycieki mogą stwarzać ryzyko poślizgnięcia się i upadku.
- Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że pokrywa jest dokładnie zamknięta, a komora akumulatora bezpiecznie zatrzasknięta.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OBSŁUGI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- Należy upewnić się, że produkt jest zasilany odpowiednim napięciem. Napięcie zasilania tego produktu podano na tabliczce znamionowej. Nie podłączać urządzenia do zasilania prądem AC o napięciu innym niż znamionowe.
- Urządzenie powinno być zasilane przez wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD), o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy przewód zasilania nie ma śladów uszkodzeń lub starzenia się. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania podczas pracy, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania. Nie dotykać przewodu zasilania przed odłączeniem zasilania. Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia lub zużycia kabla zasilania.

- Należy zachować ostrożność przy ustawianiu produktu przed rozpoczęciem użytkowania. Upewnić się, że przewód zasilający nie jest zakleszczony lub uszkodzony. Nigdy nie kierować strumienia powietrza w stronę jakichkolwiek przewodów lub urządzeń elektrycznych.
- Wtyczka musi pasować do gniazda elektrycznego. Nie wolno modyfikować wtyczek w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych przejściówek do podłączania urządzeń posiadających przewód zasilania z uziemieniem. Stosowanie oryginalnych wtyczek i dopasowanych gniazd sieciowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi lub podłączonymi do bieguna zerowego, np. rury, instalacje grzewcze i chłodnicze. Kontakt ciała z masą lub uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Trzymać wodę z dala od wszelkich urządzeń elektrycznych, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.
- Przewód zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi.
- Nigdy nie ciągnąć produktu za przewód zasilania w celu odłączenia go od źródła zasilania.

UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA AKUMULATORA

- Przed rozpoczęciem ładowania należy wymontować akumulator z produktu.
- Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki dostarczonej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do jednego modelu akumulatora może być przyczyną pożaru w przypadku zastosowania do ładowania akumulatora innego typu. Akumulator nie może być ładowany, gdy produkt jest zasilany z gniazda elektrycznego.
- Nie należy mieszać akumulatorów należących do różnych typów lub poziomów użytkowania.
- Stosować wyłącznie akumulatory przeznaczone do stosowania z produktem. Używanie innych akumulatorów może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Nie stosować uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów i

narzędzi. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.

- Gdy akumulator jest zamontowany, a produkt jest podłączony do gniazda elektrycznego, produkt pobiera energię z takiego gniazda elektrycznego. Jeśli produkt zostanie odłączony od gniazda elektrycznego, automatycznie zacznie pobierać energię z akumulatora.
- Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur. Narazenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby utworzyć połączenie między stykami, prowadząc do zwarcia. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku niewłaściwej obsługi może dojść do wycieku płynu z akumulatora, należy unikać kontaktu z tym płynem. Miejsce ewentualnego kontaktu przepłukać wodą. W przypadku, gdy płyn dostanie się do oczu, po przemyciu zwrócić się o pomoc do lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.

SPOSÓB UŻYCIA

- Nie używać urządzenia w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów i pyłów. Narzędzie może wytwarzać iskry, co może spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Nie używać produktu w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, zasowy kominowe, piece lub inne urządzenia (w tym wzmacniacze) wytwarzające ciepło.
- Nie używać produktu w pobliżu materiałów grzewczych lub w gorących miejscach, takich jak samochody wystawione przez dłuższy czas na działanie promieni słonecznych. Wydajność chłodzenia produktu może być zmniejszona, a ewentualny wyciek gazu może spowodować pożar.

- Nigdy nie używać produktu, jeśli wszystkie jego części nie są pewnie zamocowane.
- Produktu należy używać wyłącznie z dostarczonym zasilaczem.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub uszkodzenia produktu, włożyć prawidłowo wtyczkę do gniazda prądu stałego.
- Nie stawać ani nie siadać na pokrywie.
- Podczas używania produktu nie pozostawiać otwartej pokrywy przez dłuższy czas. Może to spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach produktu.
- Podczas zamykania pokrywy należy trzymać palce z dala. Zamknięcie pokrywy na palcach lub zbytne zbliżenie ich do zawiasu zagraża zakleszczeniem i może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Nie wkładać palców, dłoni, części ciała ani przedmiotów do otworu wentylacyjnego podczas użytkowania, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem lub wystąpienia innych poważnych obrażeń.
- Nie używać produktu do rozprowadzania płynnych leków, substancji chemicznych lub innych płynów. Substancje te mogą spowodować poważne obrażenia lub choroby u użytkownika lub osób postronnych.
- Nie używać w komorach do przechowywania żywności urządzeń elektrycznych innych niż zalecane przez producenta.
- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, przed dodaniem lodu zawsze wyjąć akumulator lub odłączyć przewód zasilania od źródła zasilania.
- Używać wyłącznie lodu zrobionego z wody. Nigdy nie używać w produkcji suchego lodu. Kontakt z suchym lodem może spowodować poważne obrażenia ciała i uszkodzenie produktu. Suchy lód może również wypierać tlen i powodować zagrożenie uduszeniem.
- Nie dodawać soli do lodu używanego do napełniania produktu. Sól może uszkodzić produkt i jego elementy.
- Nie wlewać wody ani innych płynów bezpośrednio do produktu. Woda może dostać się do wnętrza produktu i spowodować awarię. Jeśli w komorze lodówki zebrała się woda, należy wytrzeć ją suchą szmatką.
- Nie przepelniać produktu żywnością i napojami. Wydajność chłodzenia produktu może się zmniejszyć, co może spowodować psucie się zawartości.
- Upewnić się, że podczas przechowywania żywności i napojów nie dojdzie do wyczerpania akumulatora. Nie przechowywać żywności w otwartych opakowaniach przez dłuższy czas. Może to spowodować jej zepsucie.
- Upewnić się, że korek spustowy jest prawidłowo zamocowany i że podczas napełniania lub opróżniania produktu nie ma wycieków ani nie wylewa się z niego woda. Nie przepelniać. Wycieki mogą stwarzać ryzyko poślizgnięcia się i upadku lub uszkodzenia rzeczy.
- Zawsze całkowicie spuszczać wodę z produktu i dokładnie go osuszać po użyciu, aby zapobiec ewentualnemu namnażaniu się bakterii lub pleśni. Używanie produktu, w którym znajdują się bakterie lub pleśń, może spowodować poważne schorzenia.
- Przed podniesieniem za uchwyt zawsze opróżniać produkt z nadmiaru wody. Nie wylewać wody na chodniki. Opróżniać produkt wyłącznie w miejscach, w których nie występuje zagrożenie poślizgnięciami i upadkami.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków w celu przyspieszenia procesu odszraniania.
- Nie używać produktu w trakcie prowadzenia pojazdu. Może to spowodować wypadek.
- Podczas używania produktu w samochodzie należy upewnić się, że produkt znajduje się w stabilnym miejscu, takim jak przestrzeń bagażowa lub podstawy tylnych siedzeń. Dopilnować, aby produkt został prawidłowo zamocowany. Nie umieszczać produktu na siedzeniach lub w niestabilnych miejscach. Jeśli samochód nagle ruszy lub zatrzyma się podczas jazdy, produkt może się poruszyć i przewrócić, co może spowodować obrażenia.
- Jeżeli produkt jest podłączony do samochodu, a pojemność akumulatora jest niska, używać produktu przy włączonym silniku. Po użyciu produktu odłączyć adapter 12 V, aby nie obciążać akumulatora samochodowego.

- Nie dotykać wtyczki adaptera prądu przemiennego 240 V ani adaptera 12 V bezpośrednio po zakończeniu pracy. Adaptery mogą być gorące i mogą spowodować oparzenia.
- Przemieszczać produkt, podnosząc uchwyt i ciągnąc produkt wyłącznie na kółkach. Nie przechylać produktu ani nie przewracać go. Przechylenie lub przewrócenie produktu może spowodować rozlanie wody, co może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, poślizgnięciem i upadkiem bądź uszkodzeniem mienia.
- Podczas przenoszenia produktu należy go mocno trzymać. W przeciwnym razie produkt może упаść i spowodować awarię lub obrażenia.
- W produkcie nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki z aerozolem z łatwopalnym propelentem.
- Nie należy manipulować przy znajdującym się za produktem obiegu czynnika chłodniczego, aby go nie uszkodzić.
- Nie demontować produktu.
- Wyłączyć produkt, wyjąć akumulator lub odłączyć produkt od zasilania i pozostawić zarówno produkt, jak i akumulator do ostygnięcia.
 - przed serwisowaniem
 - przed usunięciem zatoru
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem i użytkowaniem produktu
 - przed wymianą akcesoriów
 - przed pozostawieniem produktu bez nadzoru
 - przed rozpoczęciem kontroli pod kątem braku uszkodzeń po uderzeniu w obiekt lub przedmiot
 - zawsze w trakcie wykonywania konserwacji
- W razie wypadku lub awarii natychmiast wyłączyć i wymontować akumulator. Nie należy włączać produktu ponownie, dopóki nie zostanie w pełni sprawdzony przez autoryzowane centrum serwisowe.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby ograniczyć ryzyko pożaru, obrażeń oraz uszkodzenia produktu z powodu zwarcia, nigdy nie zanurzać produktu, akumulatora

ani ładowarki w płynie ani nie dopuszczają do przedostania się płynu do ich wnętrza. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Spuścić całą wodę, usunąć z produktu żywność i napoje, a następnie wytrzeć wnętrze czystą, suchą szmatką. Wyjąć akumulator i upewnić się, że wszystkie komory są bezpiecznie zamknięte. Przechowywać produkt ze złożonym uchwytem.
- Nie przechowywać ani nie transportować produktu z włożonym akumulatorem. Wyjąć akumulator i zamocować go osobno. Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca. Nie przechowywać produktu poza pomieszczeniami.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu; w tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

KONSERWACJA

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może

dość do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.

- Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Możesz wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw lub pytań należy zwrócić się o pomoc do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Unikać stosowania rozpuszczalników do czyszczenia plastikowych części. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Usuwać zabrudzenia, pył, olej i smar czystymi szmatami. Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Substancje chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Jeśli etykiety są uszkodzone lub nieczytelne, należy zwrócić produkt do punktu serwisowego w celu wymiany etykiet.
- Uszkodzony przewód zasilania powinien zostać wymieniony na specjalny przewód lub zestaw naprawczy dostępny u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Produkt nie zawiera gazów, które mogłyby uszkodzić warstwę ozonową — ani w obiegu czynnika chłodniczego, ani w materiałach izolacyjnych. Nie wyrzucać produktu z odpadami komunalnymi.
- Pianka izolacyjna zawiera łatwopalne gazy. Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami lokalnymi. Unikać uszkodzenia agregatu chłodniczego — a zwłaszcza wymiennika ciepła.
- W produkcie zastosowano łatwopalne czynniki chłodnicze. Przeczytać niniejszą instrukcję obchodzenia się z produktem i przestrzegać jej. Podczas utylizacji produktu należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących usuwania łatwopalnych czynników chłodniczych.

POZNAJ SWÓJ PRODUKT

Patrz str. 198.

1. Uchwyt do ciągnięcia
2. Korek spustowy
3. Drzwi akumulatora
4. Panel sterowania
5. Klamka komory akumulatora
6. Otwieracz do butelek
7. Wejście adaptera 12/24 V
8. Kółka
9. Uchwyt drzwi lodówki
10. Drzwi lodówki
11. Instrukcja obsługi
12. Adapter prądu przemiennego 240 V AC
13. Adapter 12/24 V
14. Ładowarka
15. Akumulator

SYMBOLE PRODUKTU



Alarm bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do obsługi produktu należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Klasa III ochrony elektrycznej



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.



Ryzyko pożaru



Symbol zgodności z przepisami brytyjskimi



Symbol zgodności z przepisami europejskimi



Oznaczenie zgodności EurAsian



Symbol zgodności z przepisami ukraińskimi

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.



SYMBOLE STOSOWANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI



Części lub akcesoria sprzedawane osobno



Uwaga



Ostrzeżenie!

STOSOWANIE TRYBÓW E

Tryby E to zaawansowane ustawienia, które są zalecane podczas używania produktu tylko w niektórych sytuacjach. Producent zaleca stosowanie dostarczonych ustawień fabrycznych.

Tryb	Funkcja	Ustawienie fabryczne	Zakres ustawień
E1	Najniższa temperatura	-20 °C	Do -40 °C
E2	Najwyższa temperatura	+20 °C	Do +40 °C
E3	Powrót temperatury	3 °C	Od 1 do 10 °C
E4	Płynny rozruch	2 minut	Od 0 do 10 min
E5	Stopnie Fahrenheita i Celsjusza	°C	°F lub °C
E6	Kompensacja temperatury dla ≥ 7 °C	0 °C	Od -10 °C do +10 °C
E7	Kompensacja temperatury dla 7 do -12 °C	0 °C	Od -10 °C do +10 °C
E8	Kompensacja temperatury dla ≤ -13 °C	0 °C	Od -10 °C do +10 °C
E9	Przechłodzenie	0 °C	-

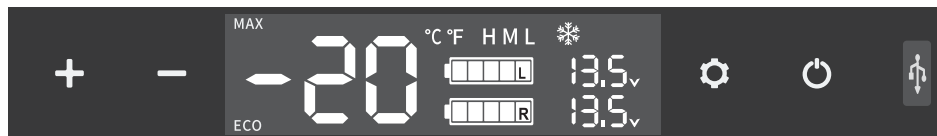
Jeśli po ustawieniu trybu E3 temperatura zostanie ustawiona na -20°C, sprężarka nie będzie działać, dopóki temperatura nie osiągnie -17°C.

Jeśli po ustawieniu trybu E4 produkt zostanie podłączony do źródła zasilania o napięciu 12 V, sprężarka zacznie działać po 2 minutach, aby chronić akumulator pojątku.

W trybach E6, E7 i E8 temperatura wyświetlana na panelu sterowania jest połączeniem temperatury otoczenia i kompensacji temperatury.

W trybie E9 nie można regulować ustawienia fabrycznego.

UWAGA: Sposób przywrócenia ustawień fabrycznych produktu opisano w sekcji „Korzystanie z panelu sterowania” w tej instrukcji.



PRZYCISKI REGULACJI TEMPERATURY

Ustawia temperaturę chłodzenia i jednostkę temperatury — stopnie Celsjusza lub Fahrenheita.



WYŚWIETLACZ TEMPERATURY

Pokazuje aktualną temperaturę w lodowce. Naciśnięcie przyciski regulacji temperatury, aby wyświetlić ustawienie temperatury.



PRZYCISK TRYBU CHŁODZENIA

Przełącza między chłodzeniem szybkim (MAX) i energooszczędnym (ECO).

H M L

TRYB OCHRONY AKUMULATORA

Chroni zainstalowany akumulator przed przepięciem. Ustawić tryb ochrony H (wysoki) po podłączeniu produktu do zasilania samochodowego. Przy podłączeniu urządzenia do przenośnego lub zapasowego źródła zasilania należy ustawić tryb ochrony M (średni) lub L (niski). (nie dotyczy akumulatorów RYOBI ONE+ 18V)



PRZYCISK ZEROWANIA

Zeruje ustawienia produktu. Aktywować tryb zerowania ustawień, aby przywrócić ustawienia fabryczne produktu.



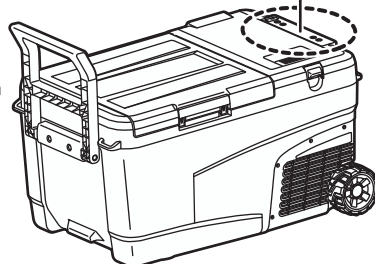
WŁĄCZNIK

Włącza lub wyłącza produkt. Przed rozpoczęciem przemieszczania zawsze wyłączać produkt.



WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Pokazuje pozostałą pojemność każdego z zainstalowanych akumulatorów (tylko akumulatory RYOBI ONE+ 18V).



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

KORZYSTANIE Z PANELU STEROWANIA

Panel sterowania zawiera elementy sterujące funkcjami produktu. Po włączeniu produktu słychać długi sygnał dźwiękowy — panel sterowania włącza się na 2 s, a następnie przechodzi w tryb gotowości.

Funkcja	Funkcje ustawiania trybu
Ustawianie jednostki temperatury	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wyłączyć produkt. 2. Naciśnięcie symbol i przytrzymanie przez 3 s, aby wejść w tryb E1. 3. Naciśnięcie symbol ponownie, aby przejść w tryb E5. 4. Naciśnięcie symbol lub , aby przełączać się między stopniami Celsjusza i Fahrenheita.
Tryb ochrony akumulatora	<ol style="list-style-type: none"> 1. Włączyć produkt. 2. Naciśnięcie symbol i przytrzymanie przez 3 s, dopóki panel sterowania nie zacznie migać. 3. Naciśnięcie symbol ponownie, aby wybrać ustawienie ochrony (H - wysoka, M - średnia i L - niska).
Tryb zerowania	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wyłączyć produkt. 2. Naciśnięcie symbol i przytrzymanie przez 3 s, aby wejść w tryb E1. 3. Naciśnięcie jednocześnie symbole i przez 3 s, aby wyzerować ustawienia produktu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli przedstawione czynności nie rozwiązały problemu, należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie włącza się.	Przycisk zasilania nie został naciśnięty.	Nacisnąć przycisk zasilania.
	Adapter nie jest prawidłowo podłączony do wejścia adaptera lub gniazda zasilania.	Włożyć adapter prawidłowo do wejścia adaptera i do gniazda zasilania.
	Bezpiecznik jest przepalony.	Wymienić przepalony bezpiecznik na bezpiecznik 12 V 6 A. Upewnić się, że jest on oryginalny i zakupiony wyłącznie u producenta.
	Zasilanie nie działa prawidłowo.	Podłączyć produkt do innego gniazda zasilania.
Komora lodówki jest zbyt ciepła.	Drzwi lodówki są zbyt często otwierane.	Dopilnować, aby drzwi lodówki były otwierane wyłącznie na czas wyjmowania żywności lub napojów.
	Do komory chłodziarki włożono ostatnio dużą ilość ciepłej lub gorącej żywności.	Nie umieszczać ciepłej lub gorącej żywności w komorze lodówki, aby nie uszkodzić produktu.
	Produkt był odłączony przez dłuższy czas.	Wyczyścić komorę lodówki i ponownie podłączyć produkt do gniazda zasilania.
Żywność w komorze lodówki jest zamrożona.	Ustawiono zbyt niską temperaturę.	Nacisnąć przycisk + , aby ustawić wyższą temperaturę.
Z wnętrza produktu wydobywa się dźwięk płynącej wody.	Jest to normalne zjawisko, spowodowane przepływem czynnika chłodniczego.	-
Wokół produktu lub w szczelnie drzwi lodówki znajdują się krople wody.	To normalne zjawisko. Jest to wilgoć, która skropliła się w następstwie kontaktu z zimną powierzchnią produktu.	-
Podczas włączania produktu sprężarka jest nieco głośniejsza.	To normalne zjawisko. Hałas zmniejszy się, gdy praca sprężarki ustabilizuje się.	-
Na panelu sterowania wyświetlany jest kod F1.	Produkt znajduje się pod niskim napięciem.	Przedstawić tryb ochrony akumulatora z wysokiego na średni lub ze średniego na niski.
Na panelu sterowania wyświetlany jest kod F2.	Wentylator skraplacza jest przeciążony.	Wyłączyć produkt i włączyć go ponownie po 5 minutach. Jeśli kod pojawi się ponownie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Na panelu sterowania wyświetlany jest kod F3.	Sprężarka włącza się zbyt często.	Wyłączyć produkt i włączyć go ponownie po 5 minutach. Jeśli kod pojawi się ponownie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Na panelu sterowania wyświetlany jest kod F4.	Sprężarka nie uruchamia się.	Wyłączyć produkt i włączyć go ponownie po 5 minutach. Jeśli kod pojawi się ponownie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Na panelu sterowania wyświetlany jest kod F5.	Sprężarka i układy elektroniczne produktu przegrzewają się.	Wyłączyć produkt i włączyć go ponownie po 5 minutach. Jeśli kod pojawi się ponownie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Na panelu sterowania wyświetlany jest kod F6.	Sterownik nie wykrywa żadnego parametru.	Odłączyć produkt od gniazda zasilania na 5 min. Ponownie podłączyć produkt do gniazda zasilania. Jeśli kod pojawi się ponownie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Na panelu sterowania wyświetlany jest kod F7 lub F8.	Czujnik temperatury jest uszkodzony.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Při návrhu této hybridní chladničky byl kladen obzvláštní důraz na bezpečnost, výkon a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Hybridní chladnička udrží výrobky v chladném stavu během volnočasových činností, jako je stanování. Výrobek je také určen k suchému nebo mokrému skladování potravin a nápojů.

Výrobek lze napájet z více než jednoho zdroje napětí, a to buď pomocí vyjmutelné baterie nebo externího zdroje napětí.

Výrobek je určen pouze k domácímu použití v kuchyních, kancelářích, obytných staveních, pohostinství a ubytování v soukromí, motelech, hotelech apod. Tento výrobek není určen k použití v maloobchodě.

Tento výrobek není určen k vestavění a není vhodný k mražení potravin.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

ZAŠKOLENÍ

- Výrobek není určen k použití dětmi nebo osobami se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí. Dohlédněte, aby si děti se spotřebičem nehrály.
- Uchovávejte tyto pokyny. Často na ne odkazujte a používejte je k poučení ostatních, kteří mohou tento přístroj používat. Pokud někomu tento produkt zapůjčíte, půjčte mu i tyto pokyny, aby nedošlo k nesprávnému používání výrobku a možnému zranění.

PŘÍPRAVA

- Nástroj nijak neupravujte nebo nepoužívejte příslušenství, jež nejsou doporučena výrobcem. Může dojít ke zvýšení rizika úrazu vás nebo druhých.
- Pokud budete výrobek používat uvnitř, zajistěte dobré větrání v dané místnost nebo části budovy.
- Výrobek neumísťujte do blízkosti ohně nebo tepla.
- Nevystavujte tento přístroj dešti, moku nebo vlhku. Voda prosakující do výrobku zvýší riziko elektrického šoku.

- Za výrobek neumísťujte více přenosných zásuvek a zdrojů napětí.
- Ventilací průduchy v krytu výrobku nebo ve vestavěné konstrukci musí zůstat volné.
- Před použitím výrobku se přesvědčte, že všechny spoje jsou pevné. Vylitá voda a tekutiny mohou způsobit kluzký povrch a představovat riziko uklouznutí nebo pádu.
- Před zapnutím produktu se ujistěte, že víko je bezpečně uzavřené a držák baterie je zabezpečený.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zkontrolujte, zda je napětí napájecí soustavy vhodné pro výrobek. Štítek s názvem výrobku udává pracovní napětí zařízení. Nikdy nepřipojujte produkt ke střídavému napětí, které se liší od tohoto napětí.
- Elektrické zařízení musí být napájeno přes proudový chránič s reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před použitím zkontrolujte napájecí kabel, zda nejeví známky poškození nebo stárnutí. Pokud se kabel zničí během používání, odpojte kabel ihned z elektrické zásuvky. Nedotýkejte se kabelu před odpojením z elektrické zásuvky. Nepoužívejte nástroj, když je kabel poškozen nebo ve špatném stavu.
- Při umístění výrobku na místo použití postupujte opatrně. Ujistěte se, že napájecí kabel nikde neuvízl nebo není poškozený. Nikdy nenatáčejte proud vzduchu směrem k elektroinstalaci nebo zařízením.
- Elektrické zástrčky musí být shodné s elektrickou zásuvkou. Nepokoušejte se zástrčku jakýmkoliv způsobem upravovat. Nepoužívejte žádný adaptér zástrček se zemněným (uzemněným) elektricky poháněným nástrojem. Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují nebezpečí elektrického úrazu.
- Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemněnými povrchy, například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi. Je zde zvýšené nebezpečí zásahu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo zemněno nebo uzemněno.
- Uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od všech elektrických zařízení, abyste snížili riziko usmrcení elektrickým proudem nebo elektrického šoku.

- Dávejte pozor, aby se napájecí kabel nedostal do kontaktu s horkem, olejem nebo ostrými hranami.
- Při odpojování výrobku od zdroje napětí nikdy netáhejte za napájecí kabel.

POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ NA BATERIE

- Před nabíjením vždy vyjměte akumulátor z přístroje.
- Dobíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit nebezpečí požáru, pokud se používá s jiným bateriovým modulem. Když je přístroj v provozu, baterii nesmíte nabíjet přímo ze zásuvky.
- Nepoužívejte dohromady baterie různých typů nebo s různou mírou použití.
- Používejte pouze akumulátor určený speciálně pro tento přístroj. Použití jakéhokoliv jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí poranění, úrazu elektřinou a požáru.
- Nepoužívejte baterie ani nástroj, který je poškozený nebo upravený. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a důsledkem může být požár, výbuch nebo riziko zranění.
- Když je baterie nainstalovaná a přístroj je zapojen do zásuvky, používá přístroj energii ze zásuvky. Když je přístroj vypojen ze zásuvky, automaticky používá energii z baterie.
- Nevystavujte baterii ani nástroj ohni nebo příliš vysokým teplotám. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo kovové předměty jako svorky pro papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit propojení jednoho vývodu s druhým. Zkratování vývodů baterie může způsobit požár nebo popáleniny.
- Za nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina; zabraňte kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte vodou. Pokud kapalina přijde do kontaktu s očima, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytečená z baterie způsobit podráždění nebo popáleniny.

POUŽITÍ

- Nepracujte s tímto strojem ve výbušných prostředích, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Nástroj vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Neprovazujte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, regulátory tepla, kamna nebo jiné přístroje (včetně zesilovačů), které produkují teplo.
- Neprovazujte výrobek v blízkosti výhřevných materiálů nebo na horkých místech, jako jsou auta nechaná na slunci po dlouhou dobu. Může to snížit chladicí výkon výrobku nebo únik plynu může způsobit požár.
- Nikdy výrobek nepoužívejte, pokud nejsou všechny části bezpečně upevněné.
- Výrobek používejte pouze z dodaným zdrojem napětí.
- V zájmu snížení rizika požáru nebo poškození výrobku zasuňte zástrčku řádně do DC přívodu.
- Na víko nesedejte ani nestoupejte.
- Když je výrobek v chodu, nenechávejte víko otevřené na dlouhou dobu. Teplota v přihrádkách výrobku se může výrazně zvýšit.
- Při zavírání víka dávejte pozor, abyste si nepřivřeli prsty. Necháte-li prsty pod víkem nebo poblíž pantu, hrozí jejich přiskřípnutí, což může vést k závažnému úrazu.
- Během chodu nevkládejte prsty, ruce, části těla ani žádné předměty do ventilátoru, abyste nezvýšili riziko elektrického šoku nebo jiného závažného úrazu.
- Nepoužívejte výrobek ke skladování tekutých léků, chemikálií nebo jiných kapalin. Tyto látky mohou způsobit závažný úraz nebo onemocnění obsluze nebo osob stojících poblíž.
- V úložných přihrádkách výrobku nepoužívejte žádné elektrospotřebiče kromě těch doporučených výrobcem.
- Abyste snížili riziko elektrického šoku, měli byste před vložením ledu vždy vyjmout baterii nebo odpojit napájecí kabel ze zdroje napětí.
- Používejte pouze led vyrobený z vody. Ve výrobku nikdy nepoužívejte suchý led. Kontaktem se suchým ledem si můžete přivodit závažný úraz a poškodit výrobek.

Ze suchého ledu může také uniknout kyslík a vyvolat riziko udušení.

- K ledu nepřidávejte sůl. Sůl může poškodit výrobek a jeho součásti.
- Nevlévejte vodu ani kapaliny přímo do výrobku. Voda se může dostat dovnitř výrobku a způsobit závadu. V případě nahromadění vody v chladicím boxu ji utřete suchým hadříkem.
- Nepřepíňujte výrobek potravinami a nápoji. Mohlo by to snížit chladicí výkon výrobku a znehodnotit potraviny.
- Ujistěte se, aby se baterie výrobku nevybila, když v něm budou uskladněny potraviny a nápoje. Otevřené potraviny neskladujte po dlouhou dobu. Mohly by se zkazit.
- Při plnění nebo vyprazdňování chladničky zkontrolujte, že je výtok pevně zabezpečen a že z výrobku neuniká voda. Nepřepíňujte. Vylitá voda a tekutiny mohou způsobit kluzký povrch a poškodit majetek.
- Po použití vždy zcela odstraňte vodu z výrobku a důkladně jej osušte, abyste zabránili případné tvorbě bakterií nebo plísní. Používání výrobku, který obsahuje bakterie nebo plísně, může vést k závažné újmě nebo onemocnění.
- Před zvednutím výrobku za rukojeť z něj vždy odstraňte přebytečnou vodu. Nevylévejte vodu na chodník. Vylijte ji pouze na místě, kde nebude představovat riziko uklouznutí nebo pádu.
- K urychlení rozmrazení nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky.
- Výrobek nepoužívejte při řízení. Mohlo by dojít k nehodě.
- Když budete používat výrobek v autě, umístěte jej na stabilním místě, jako je kufr nebo prostor na nohy u zadních sedadel. Výrobek zajistěte na místě. Neumísťujte výrobek na sedadle ani na nestabilním místě. V případě náhlého rozjetí nebo zastavení během jízdy může výrobek přepadnout a způsobit úraz.
- Když je výrobek připojen k automobilu a kapacita akumulátoru je nízká, používejte výrobek při nastartovaném motoru. Po použití výrobku odpojte 12 V adaptér, abyste zabránili přetížení baterie automobilu.
- Bezprostředně po použití se nedotýkejte zástrčky 240 V AC adaptéru nebo 12 V

adaptéru. Adaptéry mohou být horké a způsobit popálení.

- Výrobek přemísťujte pouze po kolečkách tažením za rukojeť. Výrobek nenaklánějte a nepřevracejte. Nakloněním nebo převrácením se může vylít voda a způsobit elektrický šok, riziko uklouznutí a pádu nebo poškození majetku.
- Při přenášení výrobek pevně držte. Jinak může výrobek spadnout a způsobit závadu nebo úraz.
- Ve výrobku neskladujte výbušné látky jako plechovky aerosolu s hořlavou pohonnou hmotou.
- Nemanipulujte s chladicím obvodem v zadní části výrobku, aby nedošlo k jeho poškození.
- Produkt nerozebírejte.
- Vypněte výrobek, vyjměte baterii nebo jej odpojte od zdroje elektrického napájení a nechte jej vychladnout:
 - před servisem
 - před čištěním usazenin
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na nástroji
 - před výměnou příslušenství
 - před opuštěním výrobku
 - před kontrolou poškození po nárazu do předmětu
 - při údržbě
- V případě nehody nebo poruchy okamžitě zařízení vypněte a vyjměte baterii. Výrobek můžete znovu používat až po důkladné kontrole autorizovaným servisním centrem.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

Ke snížení rizika požáru, úrazu a poškození výrobku v důsledku zkratu nikdy nenořte přístroj, baterii ani nabíječku do tekutiny a nedovolte, aby do nich tekutina vnikla. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Vylijte veškerou vodu, vyjměte z výrobku potraviny a nápoje a utřete vnitřek čistým suchým hadříkem. Vyjměte baterii a ujistěte se, že všechny přihrádky jsou bezpečně

zavřené. Výrobek skladujte se složenou rukojetí.

- Výrobek neskladujte ani nepřenášejte s vloženou baterií. Vyjměte baterii a zajistěte ji odděleně. Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Udržujte produkt mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli. Výrobek neskladujte venku.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybu nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERÍ

Prenos baterií dle místních a národních opatření a předpisu.

Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

ÚDRŽBA

- Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.
- Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu.
- Můžete provádět v návodu k obsluze uvedené opravy a seřízení. Pro jiné opravy nebo poradenství, požádejte o pomoc autorizované servisní středisko.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou být jimi poškozeny. K odstraňování nečistot, prach, olejů nebo tuků používejte čisté textilie. Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážný úraz.

- Chcete-li vyměnit poškozené nebo nečitelné štítky, předejte zařízení do autorizovaného servisního střediska.
- Pokud je napájecí kabel poničen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo montážní sadou výrobce nebo jeho servisního pracovníka.
- Výrobek neobsahuje v chladicím obvodu ani v izolačním materiálu žádné plyny, které by mohly poškodit ozónovou vrstvu. Výrobek nelikvidujte společně s domácím odpadem.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Výrobek zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Dávejte pozor, abyste nepoškodili chladicí jednotku, zejména tepelný výměník.
- Výrobek používá hořlavé chladicí plyny. Přečtěte si tyto pokyny k zacházení s výrobkem a dodržujte je. Při likvidaci výrobku se řiďte místními předpisy ohledně likvidace hořlavých chladicích plynů.

POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz *strana 198*.

1. Rukojeť
2. Výtok
3. Dvířka pro baterie
4. Ovládací panel
5. Rukojeť krytu baterie
6. Otvírák láhví
7. 12/24V přívod adaptéru
8. Kola
9. Rukojeť dveří chladničky
10. Dveře chladničky
11. Návod k obsluze
12. 240V AC adaptér
13. 12/24V adaptér
14. Nabíječka
15. Baterie

SYMBOLY NA VÝROBKU



Bezpečnostní výstraha



Před používáním výrobku se obeznamte se všemi pokyny. Dbejte na všechna upozornění a dodržujte bezpečnostní pokyny.



Elektrické zařízení třídy ochrany III



Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.



Riziko požáru



Značka shody s britskými normami



Značka shody s evropskými normami



Euroasijská značka shody



Značka shody s ukrajinskými normami

Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem.

Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně.

Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny.

Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad.

Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem.

Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.



Varování

POUŽÍVÁNÍ E-REŽIMŮ

E-režimy jsou pokročilá nastavení, která se doporučují při provozu produktu pouze v určitých situacích. Výrobce doporučuje použít dodaná tovární nastavení.

Režim	Funkce	Tovární nastavení	Rozsah nastavení
E1	Nejnižší teplota	-20 °C	Do -40 °C
E2	Nejvyšší teplota	+20 °C	Do +40 °C
E3	Návrat teploty	3 °C	1 až 10 °C
E4	Měkký start	2 minut	0 až 10 minut
E5	Fahrenheit a Celsius	°C	°F nebo °C
E6	Teplotní kompenzace pro teploty ≥ 7 °C	0 °C	-10 °C až +10 °C
E7	Teplotní kompenzace pro teploty 7 až -12 °C	0 °C	-10 °C až +10 °C
E8	Teplotní kompenzace pro teploty ≤ -13 °C	0 °C	-10 °C až +10 °C
E9	Podchlazení	0 °C	-

Pokud je v režimu E3 teplota nastavena na -20 °C, kompresor se zastaví, dokud teplota nedosáhne -17 °C.

Pokud je přístroj připojen v režimu E4 ke 12V zdroji napětí, kompresor začne pracovat po 2 minutách, aby ochránil baterii vozidla.

V režimech E6, E7 a E8 je teplota zobrazená na ovládacím panelu kombinací zjištěné okolní teploty a teplotní kompenzace.

V režimu E9 nelze upravovat tovární nastavení.

POZNÁMKA: Chcete-li obnovit tovární nastavení přístroje, postupujte podle části Používání ovládacího panelu tohoto návodu.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

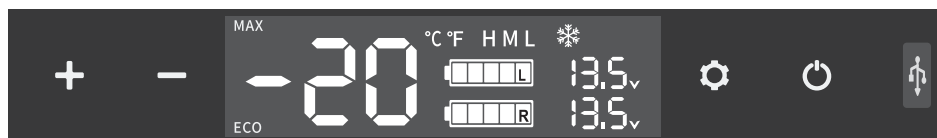
SYMBOLY V NÁVODU



Díly nebo příslušenství jsou v prodeji samostatně



Poznámka



TLAČÍTKA NA OVLÁDÁNÍ TEPLoty

Používají se k nastavení teploty a teplotní jednotky na Celsia nebo Fahrenheity.



TEPLOTNÍ DISPLEJ

Zobrazuje aktuální teplotu uvnitř chladicího boxu. Nastavení teploty můžete zobrazit na displeji stisknutím tlačítka na ovládání teploty.



MAX
ECO

TLAČÍTKO REŽIMU CHLAZENÍ

Mění nastavení mezi rychlým chlazením (MAX) a úsporným chlazením (ECO).

H M L

REŽIM OCHRANY BATERIE

Chrání nainstalovanou baterii před přepětím. Během připojení výrobku k automobilovému pohonu nastavte režim ochrany na H (vysoký). Během připojení výrobku k přenosnému nebo záložnímu zdroji energie nastavte režim ochrany na M (střední) nebo L (nízký). (netýká se baterií RYOBI ONE+ 18V)



RESETOVACÍ TLAČÍTKO

Resetuje výrobek. Aktivací resetovacího režimu vrátíte výrobek do továrního nastavení.



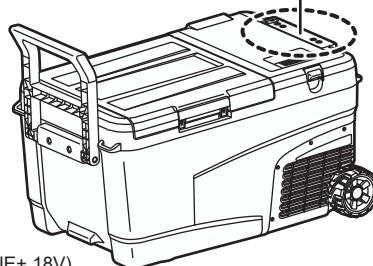
VYPÍNAČ

Slouží k zapnutí a vypnutí výrobku. Před přemístěním výrobek vždy vypněte.








UKAZATEL NABITÍ BATERIE

Ukazuje zbývající kapacitu jednotlivých nainstalovaných baterií (pouze baterie RYOBI ONE+ 18V).



POUŽÍVÁNÍ OVLÁDACÍHO PANELU

Ovládací panel obsahuje ovládače funkcí výrobku. Po zapnutí výrobku zazní dlouhé pípnutí a ovládací panel se na několik 2 vteřin zapne a pak se přepne do pohotovostního režimu.

Funkce	Nastavení režimových funkcí
Nastavení teplotní jednotky	<ol style="list-style-type: none"> Vypněte produkt. Režim E1 zapnete přidržením  na 3 několik vteřin. Pro režim E5 stiskněte  ještě jednou. Pro přechod mezi Celsii a Fahrenheity stiskněte + nebo -.
Režim ochrany baterie	<ol style="list-style-type: none"> Zařízení zapněte. Na několik vteřin stiskněte  3, dokud ovládací panel nezačne blikat. Znovu stiskněte  a zvolte nastavení ochrany (H – vysoká, M – střední a L – nízká).
Resetovací režim	<ol style="list-style-type: none"> Vypněte produkt. Režim E1 zapnete přidržením  na 3 několik vteřin. Na několik vteřin stiskněte zároveň + a - 3 a výrobek se resetuje.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud tyto rady nevyřeší váš problém, kontaktujte pověřeného servisního prodejce.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Nestlačili jste vypínač.	Stiskněte vypínač.
	Adaptér není řádně připojený k přívodu adaptéru nebo ke zdroji napětí.	Řádně zasuňte adaptér k přívodu adaptéru a zdroji napětí.
Výrobek se nezapne.	Pojistka je vypálená.	Vyměňte vypálenou pojistku za pojistku 12 V 6 A. Pojistka musí být originální a zakoupená pouze od výrobce.
	Zdroj napětí je závadný.	Připojte výrobek k jinému zdroji elektrického napájení.
	Často otevíráte dveře chladničky.	Když zrovna nevkládáte nebo nevytahujete potraviny a nápoje, dveře chladničky musí být zavřené.
Chladicí box je příliš teplý.	Vložili jste do chladicího boxu velké množství teplého nebo horkého jídla.	Abyste výrobek nepoškodili, nevkládejte do chladicího boxu teplé nebo horké jídlo.
	Výrobek byl dlouhou dobu odpojen.	Vyčistěte chladicí box a znovu zapojte výrobek do zdroje napájení.
Potraviny v chladicím boxu jsou zmrzlé.	Teplota je nastavena hodně nízkou.	Stiskněte + a nastavte vyšší teplotu.
Zevnitř výrobku vychází zvuk proudící vody.	Toto je normální a je to způsobeno proudem chladicího plynu.	-
Na výrobku nebo v mezeře dveří chladničky jsou kapky vody.	Toto je normální. Vlhkost při kontaktu se studeným povrchem výrobku zkonzovala na vodu.	-
Při zapnutí výrobku je kompresor hlučný.	Toto je normální. Hluk se zmírní se stabilizací kompresoru.	-
Na ovládacím panelu se zobrazuje kód F1.	Výrobek má nízké napětí.	Seřídte režim ochrany baterie z vysokého na střední nebo ze středního na nízký.
Na ovládacím panelu se zobrazuje kód F2.	Ventilátor kondenzátoru je přetížený.	Vypněte přístroj a po 5 minutách jej zase zapněte. Pokud se kód objeví znovu, obraťte se na autorizované servisní centrum.
Na ovládacím panelu se zobrazuje kód F3.	Kompresor se často zapíná.	Vypněte přístroj a po 5 minutách jej zase zapněte. Pokud se kód objeví znovu, obraťte se na autorizované servisní centrum.
Na ovládacím panelu se zobrazuje kód F4.	Kompresor se nezapíná.	Vypněte přístroj a po 5 minutách jej zase zapněte. Pokud se kód objeví znovu, obraťte se na autorizované servisní centrum.
Na ovládacím panelu se zobrazuje kód F5.	Kompresor a elektronika výrobku jsou přehřáté.	Vypněte přístroj a po 5 minutách jej zase zapněte. Pokud se kód objeví znovu, obraťte se na autorizované servisní centrum.
Na ovládacím panelu se zobrazuje kód F6.	Ovládací prvek nedetekuje žádné parametry.	Na několik minut odpojte výrobek 5 od zdroje napájení. Výrobek opět zapojte do zdroje napájení. Pokud se kód objeví znovu, obraťte se na autorizované servisní centrum.
Na ovládacím panelu se zobrazuje kód F7 a F8.	Teplotní čidlo je vadné.	Obraťte se na autorizované servisní centrum Ryobi.

A hibrid hűtőtáska kialakítása során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A hibrid hűtőtáska hűtve tartja a termékeket a szabadidős tevékenységek, például kempingezés során. A termék lehetővé teszi az élelmiszerek és italok száraz és nedves tárolását is.

A termék több áramforrásról is üzemeltethető, akár kivethető akkumulátorral, akár külső tápegységgel.

A termék kizárólag háztartási használatra készült személyzeti konyhán, irodában, tanyán, vendéglátó- vagy szálláshelyen, például panzióban, motelben, szállodában vagy hasonló környezetben való alkalmazásra. A terméket nem kiskereskedelmi célú felhasználásra tervezték.

A termék nem beépíthető készülékként való használatra készült, és élelmiszer fagyasztására nem alkalmas.

Semmilyen más célra ne használja.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

GYAKORLÁS

- A terméket nem használhatják gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek. A gyerekekre oda kell figyelni, nehogy játsszanak a termékkel.
- Őrizze meg ezt az útmutatót. Gyakran tekintse át a jelen utasításokat, és ezek alapján utasítsa a terméket használó személyeket. Ha kölcsönadja valakinek az eszközt, akkor a jelen utasításokat is adja kölcsön, hogy a termék helytelen használatát és az esetleges sérülést megakadályozza.

ELŐKÉSZÜLET

- Semmilyen módon ne módosítsa a gépet vagy használjon a gyártó által nem ajánlott alkatrészeket és tartozékokat. Ez növelheti az Ön vagy mások súlyos sérülésének kockázatát.
- Ha a terméket beltérben üzemelteti, gondoskodjon a helyiség vagy a terület megfelelő szellőzéséről.
- Tartsa a terméket tűz- és hőforrástól távol.
- Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedves körülményeknek. Ha a termékbe víz kerül, az növeli az áramütés kockázatát.

- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot vagy tápegységet a termék mögé.
- Tartsa szabadon a termék burkolatán vagy a beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat.
- A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás biztonságos. A kiömlött víz és a szivárgás csúszós felületet eredményezhet, és csúszás- és esésveszélyt okozhat.
- A termék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fedél le van csukva, és az akkumulátorrekesz biztonságosan reteszelve van.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelelő a termékhez. A termék működési feszültsége az adattáblán van feltüntetve. A terméket ne csatlakoztassa olyan váltóáramú feszültséghez, amely különbözik ettől a feszültségtől.
- A készüléket egy 30 mA-nél nem nagyobb kioldóáramú áram-védőkapcsolóval (RCD) kell felszerelni.
- Használat előtt ellenőrizze a tápkábel sérülések vagy elhasználódás szempontjából. Ha használat közben a tápkábel megsérült, azonnal húzza ki a kábelt az elektromos hálózati aljzathoz. Az elektromos hálózatról való leválasztás előtt ne érjen a kábelhez. Ne használja a gépet, ha a tápkábel károsodott vagy elhasználódott.
- Legyen körültekintő, mikor a terméket a használatához elhelyezi. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nincs beszorulva vagy megsérülve. Soha ne irányítson légáramot elektromos vezetékek vagy készülékek felé.
- A dugasznak illeszkednie kell az aljzathoz. Semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. A földelt elektromos gépekhez ne használjon adapter dugaszt. A nem módosított és illeszkedő dugasz csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal és hűtőkkel. Megnöveli az áramütés kockázatát, ha a teste földeltté válik.
- Minden elektromos készüléktől tartsa távol a vizet, hogy csökkenjen az áramütés veszélyét.
- Hőtől, olajtól és éles szélektől tartsa távol a tápkábelt.
- Soha ne a tápkábelnél fogva húzza ki a terméket a tápegységből.

AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Töltés előtt vegye ki az akkumulátort a termékből.
- Csak a gyártó által megadott töltővel töltse az akkumulátorokat. Egy adott akkumulátortípushoz való töltő egy másik típusú akkumulátorral való használata tűzveszélyes lehet. Az akkumulátort nem lehet tölteni, amikor a terméket a konnektoron keresztül működteti.
- Ne keverje a különböző típusú vagy használati szintű akkumulátorokat.
- A terméket csak a hozzá való akkumulátorral használja. Más akkumulátorok használata tűzveszélyt, áramütést vagy személyi sérüléseket eredményezhet.
- Ne használjon sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy eszközt. A sérült vagy átalakított akkumulátor előre nem látható módon üzemelhet, ami tüzet, robbanást, más kockázatot vagy sérülést okozhat.
- Ha az akkumulátor be van szerelve, és a termék csatlakoztatva van a konnektorhoz, a termék a konnektorból származó áramot használja. Ha a termék nincs csatlakoztatva a konnektorhoz, a termék automatikusan az akkumulátorról vesz fel áramot.
- Ne tegye ki az akkucsomagot vagy az eszközt túl magas hőmérsékleti hatásnak és ne tegye tűzbe ezeket. A tűznek vagy a 130°C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- Az akkumulátort használaton kívül tartsa távol más fém tárgyaktól, úgymint gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kisméretű fém tárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják a két érintkezőt. Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása tüzet vagy égéseket okozhat.
- Nem megfelelő körülmények esetén folyadék távozhathat az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.

HASZNÁLAT

- A gépet ne működtesse robbanásveszélyes környezetben, például robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. A gépben szikrák keletkezhetnek, amik begyújtják a port vagy a gőzöket.

- Ne üzemeltesse a terméket hőforrás, mint például fűtőtest, fűtőnyílás, tűzhely vagy más hőt termelő készülék (például erősítő) közelében.
- Ne üzemeltesse a terméket fűtőanyagok közelében vagy forró helyen, például hosszú ideig a napon álló autóban. A termék hűtési teljesítménye csökkenhet, a gázszivárgás pedig tüzet okozhat.
- Soha ne működtesse a terméket, ha nincs minden alkatrész biztonságosan rögzítve.
- A terméket kizárólag a mellékelt tápegységgel együtt használja.
- A tűzveszély vagy a termék károsodásának csökkentése érdekében a villásdugót megfelelően csatlakoztassa az egyenáramú aljzatba.
- A fedélre felállni vagy ráülni tilos.
- A termék üzemeltetése közben ne tartsa hosszú ideig nyitva a fedelet. Emiatt a hőmérséklet jelentősen emelkedhet a termék rekeszeiben.
- A fedél lecsukásakor vigyázzon az ujjára. Ha a fedelet az ujjára csukja, vagy ha az ujj túl közel kerül a zsanérhoz, az becsípődésveszélyt és súlyos személyi sérülést okozhat.
- Az áramütés vagy más súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében használat közben ne dugja az ujját, kezét, egyéb testrészeit vagy tárgyakat a szellőzőnyílásba.
- Ne használja a terméket folyékony gyógyszer, vegyszer vagy más folyadék szétzórására. Ezek az anyagok a kezelő vagy a közelben állók súlyos sérülését vagy betegségét okozhatják.
- Ne használjon a termék élelmiszertároló rekeszeiben a gyártó által javasoltaktól eltérő elektromos készülékeket.
- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében jég hozzáadása előtt mindig vegye ki az akkumulátort, vagy húzza ki a tápkábelt a tápegységből.
- Kizárólag vízből készült jeget használjon. Szárazjég használata tilos. A szárazjéggel való érintkezés súlyos személyi sérülést okozhat, és károsíthatja a terméket. A szárazjég az oxigént is kiszoríthatja a levegőből, és fulladásveszélyt okozhat.
- Ne adjon hozzá sót a termék feltöltéséhez használt vízhez. A só károsíthatja a terméket és annak alkatrészeit.

- Ne tegyen vizet vagy folyadékot közvetlenül a termékbe. Víz kerülhet a termék belsejébe, és meghibásodást okozhat. Ha víz gyűlt össze a hűtőtérben, száraz ruhával törölje ki.
- Ne töltse túl a terméket étellel és itallal. A termék hűtési teljesítménye csökkenhet, ami az élelmiszerek romlását okozhatja.
- Gondoskodjon arról, hogy az ételek és italok tárolása közben ne merüljön le az akkumulátor. Ne tárolja hosszú ideig a felbontott élelmiszert. Megromolhat.
- Ügyeljen arra, hogy a leeresztő dugó a helyén legyen, és hogy a termék feltöltésekor vagy leeresztésekor ne szívárogyon vagy ne folyjon ki víz a termékből. Ne töltse túl a terméket. A szivárgás csúszós felületet eredményezhet, és csúszás- és esésveszélyt és/vagy anyagi kárt okozhat.
- Használat után mindig teljesen engedje le a vizet a termékből, és alaposan szárítsa meg, hogy baktériumok vagy penész ne telepedhessen meg. A baktériumokat tartalmazó vagy penészes termék használata súlyos személyi sérülést vagy megbetegedést okozhat.
- Mindig ürítse ki a felesleges vizet a termékből, mielőtt a fogantyúnál fogva felemelné. Ne öntse a vizet a járdára. Csak olyan területen öntse ki a vizet, ahol nem okoz csúszás- és esésveszélyt.
- Ne használjon mechanikus vagy egyéb eszközt a leolvasztási folyamat felgyorsítására.
- Ne üzemeltesse a terméket vezetés közben. Ez balesetet okozhat.
- Ha a terméket autóban használja, ügyeljen arra, hogy stabil helyen, például a csomagterbe vagy a hátsó ülések lábánál helyezze el. Rögzítse a terméket a helyén. Ne helyezze a terméket az ülésre vagy instabil helyre. Ha menet közben az autó hirtelen elindul vagy megáll, a termék elmozdulhat és felborulhat, ami sérülést okozhat.
- Ha a termék gépjárműhöz csatlakozik, és az akkumulátor kapacitása alacsony, járó motor mellett használja a terméket. A termék használata után húzza ki a 12 V-os adaptert, hogy az autó akkumulátora ne merüljön le.
- Ne érintse meg közvetlenül használat után a 240 V-os hálózati adapter vagy a 12 V-os adapter csatlakozóját. Az adapter forró lehet, és égési sérülést okozhat.
- A terméket a fogantyúnál felemelve mozgassa, és csak a kerekein húzza. Ne döntse meg és ne állítsa fejre a terméket.

A termék megdöntése vagy fejre állítása miatt a víz kifolyhat, ami áramütést, csúszásveszélyt vagy anyagi kárt okozhat.

- Szállítás közben fogja erősen a terméket. Máskülönbent leeshet, ami miatt meghibásodást vagy megsérülhet.
- Ne tároljon a termékben robbanásveszélyes anyagot, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos dobozt.
- Ne módosítsa a termék mögötti hűtőközegkört, nehogy az megsérüljön.
- Ne szerelje szét a terméket.
- Kapcsolja ki a terméket, vegye ki az akkumulátort vagy válassza le az elektromos hálózatról, és hagyja mindkettőt lehűlni:
 - szervizelés előtt
 - az eltömődés eltávolítása előtt
 - ellenőrzés, karbantartás vagy a gépen végzett bármilyen művelet megkezdése előtt
 - kiegészítők cseréje előtt
 - mielőtt magára hagyná a terméket
 - mielőtt a sérülést ellenőrizné, miután hozzátűdött az eszköz egy tárgyhoz
 - karbantartás végzésekor
- Baleset vagy üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki és vegye ki az akkumulátort. Ne használja a készüléket, amíg teljesen ét nem vizsgálták egy hivatalos szervizközpont

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Engedje le az összes vizet, vegye ki az élelmiszereket és italokat a termékből, majd tiszta, száraz ruhával törölje át a belsejét. Vegye ki az akkumulátort, és győződjön meg róla, hogy minden rekesz biztonságosan be van csukva. A terméket lehajtott fogantyúval tárolja.
- Ne tárolja vagy szállítsa a terméket beszerelt akkumulátorral. Vegye ki az akkumulátort, és rögzítse külön. Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. A

terméket tartsa távol a korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy a jégmentesítő sótól. Ne tárolja a terméket kültéren.

- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az akkumulátorok külső fél általi szállításkor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

KARBANTARTÁS

- Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szerelékeit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.
- szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- A használati útmutatóban leírt beállításokat és javításokat Ön is elvégezheti. További javításokért vagy tanácsért kérjen segítséget egy hivatalos szervizközpontban.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. A kosz, por, olaj, zsír stb. eltávolítására tiszta ruhát használjon. A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. A vegyi anyagok károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretelhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- A sérült vagy olvashatatlan címkék cseréjéhez vigye vissza a terméket egy hivatalos szervizközpontba.
- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártótól vagy a szervizképviselőtől beszerezhető speciális kábellel vagy szerelvénnel kell kicserélni.

- A termék sem a hűtőkörben, sem a szigetelőanyagokban nem tartalmaz olyan gázokat, amelyek károsíthatják az ózonréteget. Ne helyezze a terméket a háztartási hulladékba!
- A szigetelőhab gyúlékony gázokat tartalmaz. A terméket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Kerülje a hűtőegység, különösen a hőcserélő sérülését.
- A termék gyúlékony hűtőközegeket használ. Olvassa el és kövesse a termék kezelésére vonatkozó jelen utasításokat. A termék ártalmatlanításakor tartsa be a gyúlékony hűtőközegek ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 198. oldal.

1. Húzókar
2. Leeresztő dugó
3. Akkumulátorfedél
4. Kezelőpanel
5. Akkumulátorrekesz-ajtó fogantyúja
6. Üvegnyitó
7. 12/24 V adapter bemenet
8. Kerekek
9. Hűtőtáska ajtó fogantyúja
10. Hűtőtáska ajtó
11. Kezelői kézikönyv
12. 240 V AC adapter
13. 12/24 V adapter
14. Töltő
15. Akkumulátor

SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN



Biztonsági figyelmeztetés



A termék használata előtt olvasson el és értsen meg minden utasítást. Tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást.



III. érintésvédelmi osztály



Ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves környezetben.



Tűzveszély



Brit megfelelőségi jelölés



Európai megfelelőségi jelölés



Eurázsiai megfelelőségi jelzés



Ukrán megfelelőségi jelölés

Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.



Figyelem

AZ E-ÜZEMMÓDOK HASZNÁLATA

Az e-üzemmódok speciális beállítások, amelyek csak a termék bizonyos helyzetekben való üzemeltetésekor ajánlottak. A gyártó a biztosított gyári beállítások használatát javasolja.

Üzem mód	Funkció	Gyári beállítás	Beállítási tartomány
E1	Legalacsonyabb hőmérséklet	-20 °C	Akár -40 °C
E2	Legmagasabb hőmérséklet	+20 °C	Akár +40 °C
E3	Hőmérséklet visszatérése	3 °C	1 és 10 °C között
E4	Lágyindítás	2 percenként	0 és 10 perc között
E5	Fahrenheit és Celsius	°C	°F vagy °C
E6	Hőmérséklet-kompenzáció ≥ 7 °C esetén	0 °C	-10 °C és +10 °C között
E7	Hőmérséklet-kompenzáció 7 és -12 °C közötti érték esetén	0 °C	-10 °C és +10 °C között
E8	Hőmérséklet-kompenzáció ≤ -13 °C esetén	0 °C	-10 °C és +10 °C között
E9	Túlűtés	0 °C	-

E3 üzemmódban, ha a hőmérsékletet -20 °C értékre állítja, a kompresszor szünetelteti a működést, amíg a hőmérséklet el nem éri a -17 °C értéket.

E4 üzemmódban, ha a termék 12 V-os áramforráshoz csatlakozik, a kompresszor 2 perc elteltével működni kezd a jármű akkumulátorának védelméért.

E6, E7, és E8 üzemmódban a kezelőpanelen megjelenített hőmérséklet az érzékelt környezeti hőmérséklet és a hőmérséklet-kompenzáció kombinációja.

E9 üzemmódban a gyári beállítás nem állítható át.

MEGJEGYZÉS: Ha vissza szeretné állítani a terméket a gyári beállításaira, lásd A kezelőpanel használata szakaszt ebben a kézikönyvben.

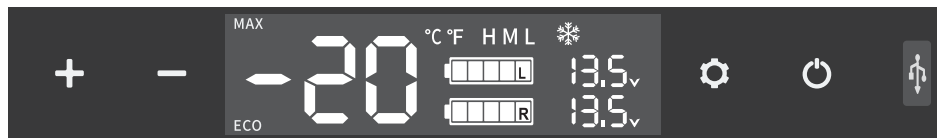
A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Külön értékesített alkatrészek és kiegészítők



Megjegyzés



HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÓ GOMBOK

A hűtési hőmérséklet- és a hőmérséklet-mértékegység beállítása Celsius vagy Fahrenheit értékre.



HŐMÉRSÉKLET-KIJELZŐ

A hűtőterben lévő aktuális hőmérsékletet jeleníti meg. Nyomja meg a hőmérséklet-szabályozó gombokat, hogy a kijelzőn megjelenjen a hőmérséklet-beállítás.



HŰTÉS ÜZEMMÓD GOMB

Váltás a gyors hűtés (MAX) és az energiatakarékos hűtés (ECO) között.



AKKUMULÁTORVÉDŐ MÓD

Védi a beszerelt akkumulátort a túlfeszültséggel szemben. Állítsa be a H (magas) védelmi üzemmódot, ha a terméket gépkocsi áramforrásához csatlakoztatja. Állítsa be az M (közepes) vagy L (alacsony) védelmi módot, ha a terméket hordozható vagy tartalék áramforráshoz csatlakoztatja. (RYOBI ONE+ 18V akkumulátor esetében nem alkalmazandó)



RESET GOMB

Alaphelyzetbe állítja a terméket. Aktiválja a reset funkciót a termék gyári beállításainak visszaállításához.



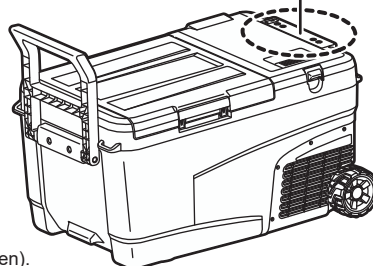
FŐKAPCSOLÓ GOMB

Be- vagy kikapcsolja a terméket. Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt arrébb helyezi.



AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSEGSZINT-MÉRŐ

Megjeleníti az egyes beszerelt akkumulátorok hátralévő kapacitását (csak a RYOBI ONE+ 18V akkumulátorok esetében).



A KEZELŐPANEL HASZNÁLATA

A kezelőpanel tartalmazza a termék funkcióvezérlőit. A termék bekapcsolásakor hosszú sipoló hangjelzés hallatszik, és a kezelőpanel 2 másodpercre bekapcsol, majd készenléti üzemmódba lép.

Funkció	Beállítás üzemmód funkciói
Hőmérséklet-mértékegység beállítása	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kapcsolja ki a terméket. 2. 3 másodpercig tartsa lenyomva a gombot, hogy belépjen az E1 üzemmódba. 3. Nyomja meg újra a gombot az E5 üzemmódba belépéshez. 4. Nyomja meg a + vagy a - gombot a Celsius és Fahrenheit mértékegység közötti váltáshoz.
Akkumulátorvédelem mód	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kapcsolja be a terméket. 2. 3 másodpercig tartsa nyomva a gombot, amíg a kezelőpanel villogni nem kezd. 3. Nyomja meg újra a gombot a védelmi beállítás kiválasztásához (H - magas, M - közepes és L - alacsony).
Reset funkció	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kapcsolja ki a terméket. 2. 3 másodpercig tartsa lenyomva a gombot, hogy belépjen az E1 üzemmódba. 3. 3 másodpercig tartsa nyomva a + és a - gombot a termék alaphelyzetbe állításához.



HIBAELHÁRÍTÁS

Ha az alábbi megoldások nem szüntetik meg a problémát, forduljon a hivatalos szervizhez.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem kapcsol be.	Nem nyomta meg a bekapcsológombot.	Nyomja meg a bekapcsológombot.
	Az adapter nincs megfelelően csatlakoztatva az adapterbemenethez vagy a hálózati aljzathoz.	Dugja be az adaptert megfelelően az adapterbemenetbe vagy a hálózati aljzatba.
	Kiégett a biztosíték.	A kiégett biztosítékot cserélje ki 12 V 6 biztosítékra. Győződjön meg róla, hogy eredeti és a gyártótól vásárolt legyen.
	A tápegység meghibásodott.	Csatlakoztassa másik áramforráshoz a terméket.
A hűtőrekesz túl meleg.	Túl sűrűn nyitja ki a hűtőtáska ajtaját.	Győződjön meg róla, hogy a hűtőtáska ajtaját csukva legyen, amikor nem tesz be vagy vesz ki ételt vagy italt.
	Nemrég nagy mennyiségű meleg vagy forró ételt tett a hűtőrekeszbe.	A termék károsodásának elkerülése érdekében ne tegyen meleg vagy forró ételt a hűtőrekeszbe.
	A termék hosszú ideje kikapcsolt állapotban van.	Tisztítsa meg a hűtőrekeszt, majd ismét csatlakoztassa a terméket a konnektorhoz.
A hűtőrekeszben lévő élelmiszer megfagyott.	Túl alacsony értékre van beállítva a hőmérséklet.	Magasabb hőmérséklet beállításához nyomja meg a + gombot.
A termék belsejéből vízfolyás zaja hallatszik.	Ez normális, és a hűtőközeg áramlása okozza.	-
Vízcseppek vannak a termék körül vagy a hűtőajtó résén.	Ez normális. Ez a lecsapódott nedvesség, amikor a termék hideg felületéhez ért.	-
A kompresszor kissé zajos a termék bekapcsolásakor.	Ez normális. A zaj csökkenni fog, miután a kompresszor stabilizálódott.	-
A kezelőpulton az F1 kód látható.	A termék nem kap elegendő feszültséget.	Állítsa az akkumulátorvédelmi üzemmódot magasabb közepesre vagy közepesről alacsonyra.
A kezelőpulton az F2 kód látható.	A kondenzátor ventilátor túlterhelt.	Kapcsolja ki a terméket, és 5 perc elteltével kapcsolja be újra. Ha a kód ismét megjelenik, forduljon hivatalos szervizközponthoz.
A kezelőpulton az F3 kód látható.	Túl gyakran indul el a kompresszor.	Kapcsolja ki a terméket, és 5 perc elteltével kapcsolja be újra. Ha a kód ismét megjelenik, forduljon hivatalos szervizközponthoz.
A kezelőpulton az F4 kód látható.	Nem kapcsol be a kompresszor.	Kapcsolja ki a terméket, és 5 perc elteltével kapcsolja be újra. Ha a kód ismét megjelenik, forduljon hivatalos szervizközponthoz.
A kezelőpulton az F5 kód látható.	A termék kompresszora és elektronikája túlmelegszik.	Kapcsolja ki a terméket, és 5 perc elteltével kapcsolja be újra. Ha a kód ismét megjelenik, forduljon hivatalos szervizközponthoz.
A kezelőpulton az F6 kód látható.	A vezérlőegység semmilyen paramétert nem érzel.	5 percre húzza ki a terméket a konnektorból. Csatlakoztassa újra a terméket a konnektorhoz. Ha a kód ismét megjelenik, forduljon hivatalos szervizközponthoz.
A kezelőpulton az F7 vagy F8 kód látható.	Meghibásodott a hőmérséklet-érzékelő.	Forduljon hivatalos szervizközponthoz.



Siguranța, performanța și fiabilitatea au constituit principalele noastre preocupări la proiectarea răcitorului dvs. hibrid.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Răcitorul hibrid păstrează produsele reci pentru a fi utilizate în timpul activităților de agrement, cum ar fi camping. Produsul permite și păstrarea uscată și umedă a alimentelor și băuturilor.

Produsul poate fi alimentat de la mai multe surse de alimentare, fie de la un acumulator detașabil, fie de la o sursă de alimentare externă.

Produsul este destinat exclusiv utilizării casnice în bucătăriile cu personal, birouri, ferme, unități de catering sau unități de cazare, cum ar fi pensiuni, moteluri, hoteluri sau alte medii similare. Produsul nu este destinat utilizării în vânzările cu amănuntul.

Produsul nu este destinat utilizării ca aparat electrocasnic încorporat și nu este potrivit pentru congelarea alimentelor.

Nu folosiți în alte scopuri.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

INSTRUIRE

- Produsul nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experiență și cunoștințe. Copiii trebuie să fie supravegheați adecvat pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
- Salvați aceste instrucțiuni. Consultați-le frecvent și utilizați-le pentru a instrui alte persoane care utilizează produsul. Dacă împrumutați cuiva această foarfecă, însoțiți-o și de aceste instrucțiuni, pentru a preveni utilizarea incorectă a uneltei și eventuale vătămări.

PREGĂTIRE

- Nu modificați mașina în niciun fel sau să folosiți părți și accesorii ce nu sunt recomandate de către producător. Acest lucru poate spori riscul producerii de

leziuni serioase dumneavoastră sau altor persoane.

- Dacă produsul este utilizat la interior, asigurați-vă că încăperea sau zona sunt bine ventilate.
- Nu așezați produsul în apropierea focului sau a unei surse de căldură.
- Nu expuneți produsul la intemperii, umezeală sau umiditate. Apa care se infiltrează în produs crește riscul de electrocutare.
- Nu amplasați mai multe prize portabile sau surse de alimentare în spatele produsului.
- Păstrați orificiile de ventilație din carcasa produsului sau din structura încorporată neobstrucționate.
- Asigurați-vă că toate conexiunile sunt sigure înainte de a utiliza produsul. Scurgerile sau pierderile de apă fac suprafețele alunecoase, prezentând risc de alunecare și cădere.
- Asigurați-vă că capacul este bine închis, iar compartimentul bateriei este bine încuiat înainte de a porni produsul.

SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

- Asigurați-vă că tensiunea este corectă pentru produsul Dvs. O etichetă de pe produs indică tensiunea produsului. Nu conectați produsul la o tensiune de curent alternativ care diferă de această tensiune.
- Energia electrică trebuie să fie furnizată printr-un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare de nu mai mult de 30 mA.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că firul de alimentare nu prezintă semne de deteriorare sau uzură. În cazul în care cablul este deteriorat în timpul utilizării, deconectați cablul de la priză imediat. Nu atingeți cablul de alimentare înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare. Nu utilizați mașina în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat.
- Aveți grijă când poziționați produsul pentru utilizare. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat. Nu



- directionați niciodată fluxuri de aer către cabluri sau dispozitive electrice.
- Ștecherile trebuie să se potrivească cu prizele. Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciodată adaptoare de ștecăr cu uneltele electrice cu împământare. Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
 - Evitați contactul corpului cu suprafețele conectate la împământare, precum țevi, radiatoare, reșouri, mașini de gătit și frigider. Există un risc crescut de electrocutare când corpul dumneavoastră are contact cu împământarea.
 - Țineți apa departe de toate dispozitivele electrice pentru a reduce riscul de electrocutare sau șoc electric.
 - Păstrați cablul departe de căldură, ulei sau margini ascuțite.
 - Nu deconectați niciodată produsul trăgând de cordonul de alimentare cu energie pentru a-l scoate din priza de curent.

FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAȘINII CU ACUMULATOR

- Scoateți întotdeauna acumulatorul din produs, înainte de încărcare.
- Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericolul de incendii. Acumulatorul nu poate fi încărcat în timp ce produsul operează folosind alimentarea cu energie de la priză.
- Nu amestecați baterii de diferite tipuri sau niveluri de utilizare.
- Utilizați numai acumulatori special concepuți pentru produs. Utilizarea unui alt acumulator poate produce un risc de incendiu, de electrocutare sau de vătămare a persoanelor.
- Nu utilizați acumulatori sau unelte deteriorate sau modificate. Acumulatorii deteriorați sau modificați au un comportament imprevizibil și prezintă pericol de incendiu, explozie sau accidente.

- Când acumulatorul este instalat și produsul conectat la priză, produsul utilizează energie de la priza de curent. Dacă produsul este deconectat de la priză, produsul se alimentează automat cu energie de la acumulator.
- Nu expuneți acumulatorii sau uneltele la foc sau temperaturi excesive. Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130°C prezintă pericol de explozie.
- Atunci când acumulatorul nu este în uz, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la o bornă la alta. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați suplimentar un medicul. Lichidul care iese din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

UTILIZARE

- Nu operați mașina în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor, gazelor sau a prafului inflamabil. Unealta poate crea scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- Nu utilizați produsul lângă surse de căldură, precum calorifere, calorimetre, sobe sau alte aparate (inclusiv amplificatoare) care produc căldură.
- Nu utilizați produsul în apropierea materialelor de încălzire sau în locuri fierbinți, cum ar fi mașinile expuse la soare perioade lungi de timp. Capacitatea de răcire a produsului se poate reduce sau poate avea loc un incendiu ca urmare a scurgerilor de gaz.
- Nu utilizați niciodată produsul decât dacă toate componentele sunt bine fixate.
- Utilizați produsul numai cu cablul de alimentare furnizat.



- Pentru a reduce riscul de incendiu sau de deteriorare a produsului, introduceți ștecherul corect în priză de curent continuu.
- Nu stați în picioare sau așezați pe capac.
- Nu țineți capacul deschis perioade lungi de timp în timp ce utilizați produsul. Acest lucru poate provoca o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele produsului.
- Aveți grijă să nu vă prindeți degetele când închideți capacul. Prinderea degetelor sub capac sau prea aproape de zona balamalelor reprezintă un risc de ciupire și poate avea ca rezultat leziuni personale serioase.
- Nu introduceți degetele, mâinile, părți ale corpului sau obiecte în orificiul de ventilație în timpul utilizării, pentru a reduce riscul de electrocutare sau de alte răniri grave.
- Nu utilizați produsul pentru a dispersa medicamente lichide, substanțe chimice sau alte lichide. Aceste substanțe pot duce la răniri grave sau îmbolnăviri ale utilizatorului sau ale celor din jur.
- Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale produsului, altele decât cele recomandate de producător.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, scoateți întotdeauna acumulatorul sau deconectați cablul de alimentare de la sursa de alimentare înainte de a adăuga gheață.
- Folosiți numai gheață făcută din apă. Nu utilizați niciodată gheață carbonică în produs. Contactul cu gheața carbonică poate provoca vătămări corporale grave și poate deteriora produsul. Gheața carbonică poate și să înlocuiască oxigenul și să reprezinte un pericol de sufocare.
- Nu adăugați sare în gheața folosită pentru umplerea produsului. Sarea poate deteriora produsul și componentele acestuia.
- Nu puneți apă sau lichide direct în produs. Apa poate pătrunde în interiorul produsului și poate cauza o defecțiune. Dacă s-a acumulat apă în compartimentul răcitor, ștergeți-o cu o cârpă uscată.
- Nu umpleți excesiv produsul cu alimente și băuturi. Capacitatea de răcire a produsului se poate reduce, ducând la deteriorarea produselor alimentare.
- Pe durata păstrării alimentelor și băuturilor, asigurați-vă că produsul nu rămâne fără baterie încărcată. Nu păstrați produse alimentare desfăcute perioade lungi de timp. Acest lucru poate duce la deteriorarea alimentelor.
- Când umpleți sau goliți produsul, asigurați-vă că dopul de scurgere este strâns și că produsul nu prezintă scurgeri sau pierderi de apă. Nu umpleți produsul excesiv. Scurgerile fac suprafețele alunecoase, prezentând risc de alunecare și cădere și/ sau putând duce la deteriorarea lucrurilor.
- Scurgeți întotdeauna complet apa din produs și uscați-l bine după utilizare pentru a preveni posibila formare de bacterii sau mucegai. Utilizarea produsului dacă conține bacterii sau mucegai poate duce la vătămări corporale grave sau boli.
- Goliți întotdeauna excesul de apă din produs înainte de a-l ridica de mâner. Nu goliți apa din produs vărsând-o pe suprafețele pe unde mergeți. Vărsați-o doar în zonele unde nu poate apărea riscul de alunecare sau accidentare.
- Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a grăbi procesul de dezghețare.
- Nu utilizați produsul în timp ce conduceți autovehicule. Acest lucru poate duce la producerea de accidente.
- Când utilizați produsul în autovehicule, asigurați-vă că instalați produsul într-un loc stabil, cum ar fi spațiul dedicat bagajelor sau în spațiile de la picioare la locurile din spate. Asigurați-vă că poziționați produsul corespunzător. Nu așezați produsul pe banchetele autovehiculelor sau în locuri instabile. În cazul opririi sau pornirii bruste a autovehiculului, produsul se poate deplasa și răsturna, ducând la posibile vătămări.
- Dacă aveți produsul conectat la sursa de curent a autovehiculului, iar bateria

autovehiculului este aproape consumată, utilizați produsul cu motorul pornit. După utilizarea produsului, deconectați adaptorul 12 V, pentru a împiedica încărcarea bateriei autovehiculului.

- Nu atingeți ștecherul adaptorului 240 V c.a. sau al adaptorului 12 V imediat după utilizare. Adaptoarele pot fi fierbinți și pot provoca arsuri.
- Mutați produsul ridicând mânerul și trăgând produsul numai pe roțile sale. Nu înclinați sau răsturnați produsul. Înclinarea sau răsturnarea produsului poate duce la vărsarea apei, ceea ce duce la un posibil electroșoc, pericol de alunecare și cădere sau daune materiale.
- Țineți ferm produsul când îl transportați. În caz contrar, produsul poate cădea și poate cauza o defecțiune sau vătămare.
- Nu depozitați în produs substanțe explozive, cum ar fi cutii de aerosoli cu propulsor inflamabil.
- Nu modificați circuitul agentului frigorific din spatele produsului, pentru a evita deteriorarea acestuia.
- Nu dezasamblați produsul.
- Opriți produsul, scoateți acumulatorul sau deconectați de la sursa de alimentare cu energie și lăsați atât produsul cât și acumulatorul să se răcească.
 - Înainte de efectuarea reparațiilor
 - Înainte de a îndepărta un obiect ce a determinat un blocaj
 - Înainte de a verifica, curăța sau lucra asupra produsului
 - Înainte de a schimba accesoriile
 - Înainte de a lăsa produsul nesupravegheat
 - Înainte de a verifica dacă există o defecțiune după lovirea unui obiect
 - În timpul lucrărilor de întreținere a produsului
- Opriți imediat mașina și îndepărtați acumulatorul în caz de accident sau defecțiune. Nu utilizați din nou produsul

înainte de a realiza o verificare completă, la un centru de service autorizat.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată produsul, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Scurgeți toată apa, scoateți alimentele și băuturile din produs și ștergeți interiorul cu o cârpă curată și uscată. Scoateți acumulatorul și asigurați-vă că toate compartimentele sunt bine închise. Depozitați produsul cu mânerul îndoit.
- Nu depozitați și nu transportați unealta cu acumulatorul montat. Scoateți acumulatorul și asigurați-l separat. Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Păstrați produsul la distanță de agenți corozivi, precum substanțe chimice de grădină și săruri de dezghețare. Nu depozitați produsul în aer liber.
- Pentru transportare, fixați produsul să nu se miște sau cadă pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.

TRANSPORTAREA BATERIILOR DE LITIU.

Transportați bateriile în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale privind împachetarea și etichetarea atunci când transportați baterii către un terț. Asigurați-vă că nicio baterie nu poate să intre în contact cu alte baterii sau materiale conductive în timpul transportului prin protejarea conectorilor expuși cu bandă, capace izolatoare neconductive. Nu

transportați bateriile ce sunt crăpate sau care au scurgeri. Verificați cu firma transportatoare pentru recomandări ulterioare.

ÎNTREȚINERE

- Folosiți doar piese de schimb, accesorii și ataseamente originale ale producătorului. Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcționare și ar putea anula garanția.
- Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat.
- Puteți face reglaje și reparații descrise în acest manual de instrucțiuni. Pentru alte reparații sau sfaturi, căutați asistență din partea unui centru service autorizat.
- Evitați să folosiți solvenți pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea pieselor din plastic sunt susceptibile să se deterioreze de la tipurile diferite de solvenți comerciali și pot fi deteriorate. Utilizați o cârpă curată pentru a îndepărta murdăria, praful sau petele de ulei sau grăsime. Nu lăsați deloc lichidul de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc., să intre în contact cu piesele din plastic. Substanțele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, ducând la vătămări corporale grave.
- Duceți produsul la un centru service autorizat pentru a înlocui etichetele deteriorate sau ilizibile.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu sau ansamblu special disponibil de la producător sau de la agentul său de service.
- Produsul nu conține gaze, nici în circuitul său frigorific, nici în materialele izolante, care să afecteze stratul de ozon. Nu aruncați produsul cu deșeurile menajere.
- Spuma izolatoare conține gaze inflamabile. Aruncați produsul conform reglementărilor locale. Evitați deteriorarea unității de răcire, în special a schimbătorului de căldură.

- Produsul folosește agenți frigorifici inflamabili. Citiți și respectați aceste instrucțiuni pentru folosirea produsului. Când aruncați produsul, respectați reglementările locale referitoare la eliminarea agenților frigorifici inflamabili.

CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 198.

1. Mâner de susținere
2. Bușon de scurgere
3. Ușă acumulator
4. Panou de comandă
5. Mâner capac baterie
6. Deschizător sticle
7. Intrare adaptor 12/24 V
8. Roți
9. Mâner capac răcitor
10. Capac răcitor
11. Manualul de operare
12. Adaptor c.a. 240 V
13. Adaptor 12/24 V
14. Încărcător
15. Acumulator

SIMBOLURILE DE PE PRODUS.



Avertizare de siguranță



Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.



Protecție electrică clasa III



Nu expuneți produsul la ploaie sau umezeală.



Risc de incendiu



Marcajul britanic de conformitate



Marcajul european de conformitate



Marcaj de conformitate EurAsian



Marcajul ucrainian de
conformitate

A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoii menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.



SIMBOLURI DIN ACEST MANUAL



Piese sau accesorii vândute separat



Notă



Avertisment

UTILIZAREA MODURILOR ELECTRONICE

Modurile electronice sunt stări avansate ce sunt recomandate când produsul este operat numai în anumite situații. Producătorul recomandă utilizarea setărilor implicite.

Mod	Funcție	Setări implicite	Intervalul de parametri
E1	Temperatura cea mai scăzută	-20 °C	Până la -40 °C
E2	Cea mai înaltă temperatură	+20 °C	Până la +40 °C
E3	Temperatura pe retur	3 °C	de la 1 la 10°C
E4	Start lent	2 minute	de la 0 la 10 min.
E5	Fahrenheit și Celsius	°C	°F sau °C
E6	Compensare termică pentru $\geq 7^{\circ}\text{C}$	0 °C	de la -10 °C la +10 °C
E7	Compensare termică de la 7 la -12°C	0 °C	de la -10 °C la +10 °C
E8	Compensare termică pentru $\leq -13^{\circ}\text{C}$	0 °C	de la -10 °C la +10 °C
E9	Răcire insuficientă	0 °C	-

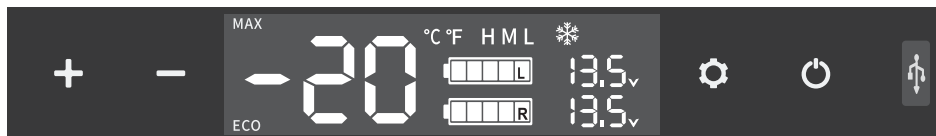
În mod E3, dacă temperatura este setată la -20°C, compresorul se oprește până când temperatura ajunge la -17°C.

În mod E4, dacă produsul este conectat la o sursă de alimentare cu energie de 12 V, compresorul începe să funcționeze după 2 minute pentru a proteja bateria vehiculului.

În modurile E6, E7 și E8, temperatura afișată pe panoul de comandă este o combinație între temperatura ambientală detectată și valoarea compensării termice.

În mod E9, setarea implicită nu este ajustabilă.

NOTĂ: Pentru a reseta produsul și a-l aduce la setările implicite, vedeți secțiunea „Utilizarea panoului de control” din acest manual.



BUTOANE DE CONTROL TEMPERATURĂ

Reglează temperatura de răcire și unitatea de temperatură - grade Celsius sau grade Fahrenheit.



ECRAN TEMPERATURĂ

Afișează temperatura actuală din interiorul compartimentului răcitor. Apăsăți butoanele de control temperatură pentru a afișa pe ecran setarea de temperatură.



BUTON PENTRU MODUL DE RĂCIRE

Comută între răcire rapidă (MAX) și răcire cu economie de energie (ECO).



MODUL DE PROTECȚIE A BATERIEI

Protejează acumulatorul instalat de supratensiune. Setăți modul de protecție H (ridicat) când conectați produsul la o sursă de alimentare a mașinii. Setăți modul de protecție M (mediu) sau L (scăzut) atunci când conectați produsul la o sursă de alimentare portabilă sau de rezervă. (Nerecomandat pentru acumuloarele RYOBI ONE+ 18V)



BUTON RESETARE

Resetează produsul. Activați modul de resetare pentru a reveni la setările din fabrică ale produsului.



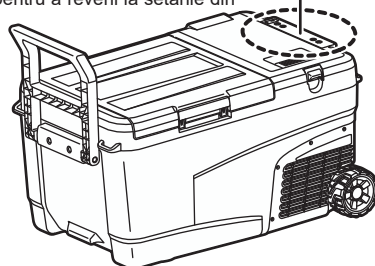
BUTON DE PORNIRE

Pornește sau oprește produsul.
Oprii întotdeauna produsul înainte de a vă muta.












INDICATOR DE COMBUSTIBIL BATERIE

Afișează capacitatea rămasă a fiecărui acumulator instalat (doar pentru acumuloarele RYOBI ONE+ 18V).



UTILIZAREA PANOULUI DE CONTROL

Panoul de control conține comenzile funcționale ale produsului. Când produsul este pornit, se aude un sunet lung, iar panoul de control se aprinde 2 secunde, apoi intră în modul de așteptare.

Funcție	Setarea funcțiilor mod
Setarea unității de temperatură	1. Oprii produsul. 2. Apăsăți  timp de 3 secunde pentru a seta modul E1. 3. Apăsăți  din nou pentru a seta modul E5. 4. Apăsăți fie  , fie  pentru a trece de la grade Celsius la grade Fahrenheit și invers.
Modul de protecție a bateriei	1. Porniți produsul. 2. Apăsăți  timp de 3 secunde, până se aprinde intermitent panoul de control. 3. Apăsăți  din nou pentru a selecta nivelul de protecție (H - ridicat, M - mediu și L - scăzut).
Resetare mod	1. Oprii produsul. 2. Apăsăți  timp de 3 secunde pentru a seta modul E1. 3. Apăsăți concomitent  și  timp de 3 secunde pentru a reseta produsul.

REMEDIEREA DEFECTIUNILOR

Dacă aceste soluții nu rezolvă problema contactați reprezentantul dvs. autorizat de service. Tensiune absorbită

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Nu ați apăsat butonul de pornire.	Apăsați butonul de pornire.
	Adaptorul nu este conectat corect la mufa adaptorului sau la priza de alimentare.	Introduceți corect adaptorul în mufa adaptorului și în priza de alimentare.
Produsul nu pornește.	Este arsă siguranța.	Înlocuiți siguranța arsă cu o siguranță de tip A de 12 V 6. Asigurați-vă că este originală și achiziționată doar de la producător.
	Sursa de alimentare funcționează defectuos.	Conectați produsul la o altă sursă de alimentare cu energie.
	Ușa răcitorului este deschisă prea des.	Asigurați-vă că închideți ușa răcitorului atunci când nu introduceți sau scoateți alimente sau băuturi.
Compartimentul răcitor este prea cald.	Ați introdus recent o cantitate mare de alimente calde sau fierbinți în compartimentul răcitor.	Nu așezați alimente calde sau fierbinți în compartimentul răcitor, pentru a evita deteriorarea produsului.
	Produsul a fost deconectat mult timp de la sursa de curent.	Curățați compartimentul răcitor și conectați din nou produsul la priza de curent.
Alimentele din compartimentul răcitor sunt congelate.	Temperatura setată este prea mică.	Apăsați + pentru a seta o temperatură mai mare.
Din interiorul produsului se aude cum circulă apa.	Acest lucru este normal și se datorează circulației agentului frigorific.	-
Pe produs sau la închiderea capacului răcitorului apar picături de apă.	Acest lucru este normal. Este vorba de umiditatea care s-a condensat în apă în contact cu suprafața rece a produsului.	-
Compresorul este ușor zgomotos la pornirea produsului.	Acest lucru este normal. Zgomotul se va reduce odată ce compresorul se stabilizează.	-
Pe panoul de control apare codul F1.	Produsul are puțină baterie.	Reglați modul de protecție a bateriei de la Ridicat la Mediu sau de la Mediu la Scăzut.
Pe panoul de control apare codul F2.	Ventilatorul condensatorului este supraîncărcat.	Oprii produsul și porniți-l din nou după 5 minute. Dacă reappare codul, contactați un centru de service autorizat.
Pe panoul de control apare codul F3.	Compresorul pornește prea des.	Oprii produsul și porniți-l din nou după 5 minute. Dacă reappare codul, contactați un centru de service autorizat.
Pe panoul de control apare codul F4.	Compresorul nu pornește.	Oprii produsul și porniți-l din nou după 5 minute. Dacă reappare codul, contactați un centru de service autorizat.
Pe panoul de control apare codul F5.	Compresorul și componentele electronice ale produsului se supraîncălzesc.	Oprii produsul și porniți-l din nou după 5 minute. Dacă reappare codul, contactați un centru de service autorizat.
Pe panoul de control apare codul F6.	Controlerul nu detectează niciun parametru.	Deconectați produsul de la sursa de energie timp de 5 minute. Reconectați produsul la sursa de alimentare cu energie. Dacă reappare codul, contactați un centru de service autorizat.
Pe panoul de control apar codurile F7 sau F8.	Senzorul de temperatură este defect.	Contactați un centru de service autorizat.



Radot jūsu hibrīda dzesētāju, drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

PAREDŽĒTAIS LIETOJUMS

Hibrīda dzesētājs uztur produktus atdzesētus lietošanai atpūtas aktivitātēs, piemēram, kempingā. Produkts ļauj veikt arī sauso uzglabāšanu vai uzglabāšanu ūdenī pārtikas produktiem un dzērieniem.

Produktu var darbināt vairāk nekā viens barošanas avots – vai nu ar noņemamu akumulatoru bloku, vai ar ārēju barošanas avotu.

Produkts ir paredzēts tikai mājsaimniecības lietošanai personāla virtuvēs, birojos, lauku namos, sabiedriskās ēdināšanas vai izmītnāšanas vietās, piemēram, pansijās, moteļos, viesnīcās vai līdzīgās vidēs. Produkts nav paredzēts lietošanai mazumtirdzniecībā.

Produkts nav paredzēts izmantošanai kā iebūvēta ierīce un nav piemērots pārtikas produktu sasaldēšanai.

Nelietojiet citiem mērķiem.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

APMĀCĪBA

- Izstrādājums nav paredzēts lietošanai bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām, vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu. Nepieciešams pienācīgi uzmanīt bērnus, lai nodrošinātu, ka tie nespēlējas ar ierīci.
- Ilsaugokite šias instrukcijas. Regulari tas parlasiet un izmantojiet, lai sniegtu norades citiem, kas var lietot šo produktu. Ja kādam aizdodat šo produktu, tad iedodiet arī šīs instrukcijas, lai izvairītos no produkta nepareizas lietošanas un potenciālās traumas.

SAGATAVOŠANA

- Nepārveidojiet ierīci un nelietojiet detaļas un aksesuārus, kurus nav ieteicies ražotājs. Tas var palielināt smagu ievainojumu risku jums vai citiem.
- Ja produkts tiek lietots telpās, pārliecinieties, ka telpa vai zona ir labi vēdināta.
- Nenovietojiet produktu uguns vai karstuma avota tuvumā.
- Nepakļaujiet produktu lietus, slapjiem vai mitriem apstākļiem. Ūdens, kas iekļuvis produktā palielina elektrotraumu risku.

- Nenovietojiet produkta aizmugurē vairākas pārnēsājamas kontaktligzdas vai barošanas avotus.
- Uzturiet tīras ventilācijas atveres produkta korpusā vai iebūvētajā konstrukcijā.
- Pirms izmantot produktu nodrošiniet, ka visi savienojumi ir droši. Izšļakstīts ūdens un noplūdes var izraisīt slidenu virsmu un radīt paslīdēšanas un kritiena apdraudējumu.
- Pirms ieslēgt produktu pārliecinieties, ka vāks ir kārtīgi noslēgts un akumulatora nodalījums ir kārtīgi noslēgts.

ELEKTRODROŠĪBA

- Pārliecinieties, ka spriegums atbilst jūsu precei. Izstrādājuma spriegums norādīts uz izstrādājuma nosaukuma plāksnītes. Nekad nepievienojiet ierīci cita sprieguma vērtības maiņspriegumam.
- Elektriskā enerģija jāpiegādā caur strāvas noplūdes automātslēdzi (RCD) ar atslēgšanas strāvu, kas nepārsniedz 30 mA.
- Pirms lietošanas pārbaudiet barošanas vadu, vai tam nav bojājumu vai novecošanās pazīmju. Ja vads lietošanas laikā tiek sabojāts, nekavējoties atvienojiet to no barošanas avota. Nepieskarieties kabelim pirms strāvas atvienošanas. Nelietojiet iekārtu, ja tās vads ir bojāts vai nodilis.
- Novietojot produktu lietošanai, ievērojiet piesardzību. Pārliecinieties, ka barošanas vads nav iespiests vai bojāts. Nekad nevērsiet gaisa plūsmu pret elektroinstalāciju vai ierīcēm.
- Kontaktdakšai ir jābūt tādai pašai kā elektrības izejai. Nekad nepārveidojiet kontaktdakšu. Sazemētiem elektroinstrumentiem nelietojiet pārejas ligzdas. Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektriskā trieciena risku.
- Nepieļaujiet ķermeņa kontaktu ar sazemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, pavadiem un saldētavām. Ja jūsu ķermenis ir sazemēts, pastāv palielināts elektriskā trieciena risks.
- Turiet ūdeni atstatu no visām elektriskajām ierīcēm, lai samazinātu elektrotraumu vai elektrības trieciena risku.
- Turiet elektrības vadu prom no siltuma avota, eļļas un asām šķautnēm.
- Nekad nevelciet aiz strāvas vada, lai atvienotu produktu no sprieguma avota.



AR AKUMULATORU DARBINĀMU IERĪCU LIETOŠANA UN KOPŠANA

- Pirms uzlādes noņemiet akumulatoru bloku no produkta.
- Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju. Lādētājs, kas paredzēts lietošanai ar viena veida akumulatoru, var būt ugunsdrošs, ja to izmanto ar citu akumulatoru. Akumulatoru bloku nevar uzlādēt, kamēr produkts tiek darbināts, izmantojot barošanas avotu.
- Nesajauciet dažāda veida vai lietošanas līmeņa akumulatoru blokus.
- Izmantojiet akumulatoru blokus, kas īpaši paredzēti šim produktam. Jebkura cita akumulatora lietošana var radīt ugunsgrēku, elektriskā trieciena vai ievainojumu risku.
- Neizmantojiet akumulatoru bloku, kas ir bojāts vai pārveidots. Bojāts vai pārveidots akumulatoru bloks var izraisīt neparedzamu darbību, kas var izraisīt uzliesmošanu, sprādzienu vai ievainojumu risku.
- Kad akumulatora bloks ir uzstādīts un produkts ir pievienots barošanas avotam, produkts izmanto spriegumu no barošanas avota. Ja produkts ir atvienots no barošanas avota, produkts automātiski izmanto akumulatoru bloka jaudu.
- Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu liesmu vai paaugstinātas temperatūras iedarbībai. Pakļaujot liesmam vai temperatūrai virs 130°C var izraisīt sprādzienu.
- Kad nelietojat akumulatoru, neturiet to citu metāla priekšmetu tuvumā, piemēram: papīra saspaušanas, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi sīki metāla priekšmeti, kas var veidot savienojumu starp spailēm. Akumulatora spaiļu tīsslēgums var radīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, nepieciešama arī medicīniskā palīdzība. No akumulatora izkļuvašais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

EKSPLUATĀCIJA

- Nedarbiniet ierīci sprādzienbīstamā vidē, piemēram, degošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Ierīce var radīt dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai gāzes.

- Nenovietojiet produktu tuvumā jebkādiem karstuma avotiem, piemēram, radiatoriem, siltuma skaitītājiem, krāsnīm vai citām ierīcēm (ieskaitot pastiprinātājus), kas rada siltumu.
- Neizmantojiet produktu sildierīču tuvumā vai karstās vietās, piemēram, automašīnās, kas ilgstoši atrodas saulē. Produkta dzesēšanas veiktspēju var būt samazināta, vai gāzes noplūde var izraisīt aizdegšanos.
- Nekad nelietojiet produktu, ja vien visas daļas nav droši piestiprinātas.
- Izmantojiet produktu tikai ar komplektācijā iekļauto barošanas bloku.
- Lai samazinātu aizdegšanās vai produkta bojājumu risku, pareizi ievietojiet kontaktdakšu līdžstrāvas ievades pieslēgvietā.
- Nestāviet un nesēdiet uz vāka.
- Produkta lietošanas laikā neturiet vāku ilgstoši atvērtu. Tas var izraisīt ievērojamu temperatūras paaugstināšanos produkta nodalījumos.
- Aizverot vāku, pārliecinieties, ka pirksti netiek iespiesti. Vāku aizverot uz pirkstiem vai to novietošana pārāk tuvu enģu zonai, var radīt iespēšanas apdraudējumu un smagus ievainojumus.
- Lietošanas laikā neievietojiet gaisa ventilācijas atverē pirkstus, rokas, ķermeņa daļas vai priekšmetus, lai samazinātu elektrotraumu vai citu smagu ievainojumu risku.
- Neizmantojiet produktu, lai izšķīdinātu šķidrās zāles, ķīmikālijas vai citus šķidrumus. Šīs vielas lietotājam vai apkārtējiem var izraisīt smagus ievainojumus vai slimības.
- Neizmantojiet elektroierīces produkta pārtikas uzglabāšanas nodalījumos, izņemot tās, ko ieteicis ražotājs.
- Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, pirms ledus pievienošanas vienmēr noņemiet akumulatoru bloku vai atvienojiet barošanas vadu no sprieguma avota.
- Izmantojiet tikai no ūdens gatavotu ledu. Nekad neizmantojiet produktā sauso ledu. Saskaņā ar sauso ledu var izraisīt smagus ievainojumus un produkta bojājumus. Sausais ledus var arī izspiest skābekli un izraisīt nosmakšanas briesmas.
- Nepievienojiet sāli ledum, kas tiek izmantots produkta uzpildīšanai. Sāls var bojāt produktu un tā sastāvdaļas.



- Nelejiet produktā ūdeni vai šķidrumus. Ūdens var iekļūt produktā un izraisīt darbības traucējumus. Ja dzesētāja nodalījumā ir uzkrājies ūdens, noslaukiet to ar sausu drānu.
- Nepārpildiet produktu ar pārtiku un dzērieniem. Produkta dzesēšanas veiktspēja var samazināties, izraisot pārtikas bojāšanos.
- Nodrošiniet, ka, uzglabājot pārtiku un dzērienus, produkts neizslēdzas no akumulatora izlādēšanās. Neuzglabājiet atvērtu pārtiku ilgu laiku. Tas var izraisīt pārtikas bojāšanos.
- Nodrošiniet, ka notekas aizbāznis ir nostiprināts vietā un nenotiek ūdens noplūde vai izlīšana, veicot produkta uzpildi vai notecināšanu. Nepārpildiet. Noplūdes var izraisīt slidenu virsmu un radīt paslīdēšanas un kritiena apdraudējumus un/vai izraisīt īpašuma bojājumus.
- Vienmēr pilnīgi noteciniet no produkta ūdeni un pēc lietošanas kārtīgi izžāvējiet to, lai novērstu iespējamo baktēriju vai pelējuma veidošanos. Izmantojot produktu, ja tas satur baktērijas vai pelējumu, var izraisīt smagus ievainojumus vai slimību.
- Pirms pacelšanas aiz roktura vienmēr iztukšojiet no produkta lieko ūdeni. Neiztukšojiet ūdeni uz ceļņa. Iztukšojiet tikai tādā vietā, kur tas nerada slīdēšanas un kritiena briesmas.
- Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citus līdzekļus, lai paātrinātu atkausēšanas procesu.
- Nelietojiet produktu, kamēr vadāt transportlīdzekli. Tas var izraisīt negadījumu.
- Izmantojot produktu automašīnā, pārliecinieties, ka tas tiek uzstādīts stabilā vietā, piemēram, bagāžas nodalījumā vai uz aizmugurējo sēdekļu rindas grīdas. Pārliecinieties, ka produkts ir nostiprināts vietā. Nenovietojiet produktu uz sēdekļa vai nestabilā vietā. Ja automašīna braukšanas laikā pēkšņi uzsāk kustību vai apstājas, produkts var izkustēties un nokrist, kas var izraisīt ievainojumus.
- Kad produkts ir pievienots automašīnai un automašīnas akumulatora uzlāde ir zema, izmantojiet produktu, kad dzinējs darbojas. Pēc produkta lietošanas atvienojiet 12 V adapteri, lai novērstu automašīnas akumulatora izlādi.
- Nepieskarieties 240 V maiņstrāvas adapterim vai 12 V adapterim tūlīt pēc lietošanas. Adapteri var būt karsti un izraisīt apdegumus.
- Pārvietojiet produktu, ceļot aiz roktura un velkot produktu tikai uz tā riteniem. Nesasveriet vai neapgāziet produktu. Produkta savēršana vai apgāšana var izraisīt ūdens noplūdi, radot iespējamu elektrības triecienu, slīdēšanas un kritiena apdraudējumu vai īpašuma bojājumus.
- Pārnēsājot produktu, stingri turiet to. Pretējā gadījumā produkts var nokrist, radot darbības traucējumus vai ievainojumus.
- Neglabājiet produktā sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosolu baloniņus ar uzliesmojošu gāzi.
- Neveiciet dzesēšanas slēguma izmaiņas produkta aizmugurē, lai izvairītos no tā sabojāšanas.
- Neizjauciet produktu.
- Izslēdziet produktu, noņemiet akumulatoru bloku vai atvienojiet produktu no sprieguma, un ļaujiet tiem atdzist.
 - pirms sākt apkopi
 - pirms nosprostojumu tīrīšanas
 - pirms iekārtas pārbaudes, tīrīšanas vai labošanas
 - pirms papildaprīkojuma nomaiņas
 - pirms atstāt izstrādājumu bez uzraudzības
 - pirms pārliecināties, vai pēc atsitiena pret priekšmetu nav bojājumu
 - ikreiz, kad veicat apkopi
- Negadījumu vai saplīšanas gadījumā nekavējoties izslēdziet un noņemiet akumulatora bloku. Neizmantojiet izstrādājumu līdz tas nav pilnībā pārbaudīts pilnvarotā servisa centrā.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Lai samazinātu aizdegšanās, ievainojumu un produkta bojājumu risku, kas radies īssavienojuma rezultātā, nekad neiemērciet produktu, akumulatoru bloku vai lādētāju šķidrumā vai nepieļaujiet šķidruma ieplūšanu tajos. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Noteciniet visu ūdeni, izņemiet no produkta pārtiku un dzērienus un izslaukiet iekšpusi ar tīru, sausu drānu. Noņemiet akumulatoru bloku un pārliecinieties, ka visi nodalījumi ir droši aizvērti. Glabājiet produktu ar nolocītu rokturi.



- Neglabājiet vai nepārvadājiet produktu, ja tam ievietotas baterijas. Noņemiet akumulatora bloku un nolieciet to drošā vietā. Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Sargiet izstrādājumu no korozīvām vielām, piemēram, dārza ķimikālijām un pretapledošanas sāls. Neglabājiet produktu ārpus telpām.
- Transportējot, nostipriniet preci, lai tā nekustētos vai nenokristu, lai novērstu personu savainojumus vai bojājumus precei.

LITIJA BATERIJU TRANSPORTĒŠANA

Transportējiet baterijas saskaņā ar vietējiem un valsts noteikumiem un regulām.

Ievērojiet visas īpašās prasības saistībā ar iepakojšanu un marķēšanu, transportējot trešās puses baterijas. Nodrošiniet, ka baterijas transportā nevar nonākt saskarē ar citām baterijām vai vadītspējīgiem materiāliem, aizsargājot atklātos savienotājus ar nevadošiem izolācijas vāciņiem vai lentēm. Netransportējiet iekļautās baterijas vai baterijas, kurām ir noplūde. Lūdziet padomu kravu pārvadāšanas uzņēmumam.

APKOPE

- Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.
- Aptarnavimā atlikti būtina itin atidzīai, todėl rekomenduojuame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Daudzus šajā lietotāja rokasgrāmatā aprakstītos regulēšanas un remontdarbus varat veikt pats. Cita veida remontam vai konsultācijām, vērsieties pēc padoma autorizētā servisa centrā.
- Tīrot plastmasas detaļas, nelietojiet šķīdinātājus. Komerציניai tīrpiķļai lengvai paķeidķzia daugelķ plastikiņķ daliķ pavirķiķ ir gali ķas apģadinti. Izmantojiet tķru drķnu, lai notķrķtu netķrumus, puteķķļus, eļķu vai smķrvielas. Neļaujiet bremķķu ķķķidrķmam, benzķnam, naftas produktiem, smķrvielķm u.c. saskarties ar plastmasas detaļķm. ķķimikķlijas var sabojķt, vķķjinķt vai iznķcinķt plastmasu, radot smģagus ievainojumus.
- Nesiet preci uz pilnvarotu pakalpojumu centru, lai nomainķtu bojķģtos vai nesalasķmķs uzķķmes.

- Ja barošanas vads ir bojģts, tas jģnomaina ar speciķļu vadu vai mezģļu, kas pieejams no raķģtģģja vai tģ servisa pķrstģģva.
- Produkts dzesķģšanas slģģguma vai izolķcijas materiķlos nesatur gģzes, kas var bojģt ozona slķni. Neutilizķģjiet produktu ķģ mģķsaimniecķbas atķritumus!
- Izolķcijas putas satur uzķiesmoģģas gģzes. Utilizģģjiet produktu atbilstoķķi vietģģjiem normatķvķģjiem aktiem. Izķairieties no dzesķģšanas iekķrtas, ķt ķpaķķi siltummaiķa, sabojģģšanas.
- Produktģ ir izmantoti uzķiesmoģģas dzesķģšanas vielas. Izķiasiet un ievģroģķiet ķķis norģdes par rķķoķanos ar produktu. Utilizģģjiet produktu, ievģroģķjiet vietģģjos noteķķumus, kas attieķas uz uzķiesmoģģu dzesķģšanas vielu utilizģģciju.

PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

Skatķķ 198. lappusi

1. Vilkķanas rokturis
2. Notekas korķķis
3. Akumulatora nodalķķuma durķķņas
4. Vadķības panelis
5. Akumulatora durķķņu rokturis
6. Pudelķu atvķrķģjs
7. 12/24 V adaptera ievades ligzda
8. Rķķeņķi
9. Dzesķģtģģja durķķju rokturis
10. Dzesķģtģģja durķķis
11. Lietotģģģja rokasgrģmata
12. 240 V mainķtrģvas adapteris
13. 12/24 V adapteris
14. Lģdķģtģģjs
15. Akumulators

UZ PRECES ESOŐIE SIMBOLI



Droķģības brķdinģģjums



Izķiasiet un izķprotiet ķķis norģdes pirms produkta lietoķanas. Ievģroģķjiet visus brķdinģģjumus un droķģības norģdes.



III ķķases elektriskģ aizsardķķba



Nepakļaujiet lietum vai mitriem apstķķķķiem.



Aizdeģģšanās risks



Lielbritģģnķģjas atbilstķģbas zķķme



Eiropas atbilstības zīme

EurAsian atbilstības marķējums



Ukrainas atbilstības zīme

Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.



SIMBOLI ŠAJĀ ROKASGRĀMATĀ



Atsevišķi nopērkamās daļas vai piederumi



Piezīme



Brīdinājums

E-REŽĪMU IZMANTOŠANA

E-režīmi ir paplašinātie iestatījumi, kas ir ieteicami, izmantojot produktu tikai noteiktās situācijās. Ražotājs iesaka izmantot piedāvātos rūpnīcas iestatījumus.

Režīms	Funkcija	Rūpnīcas iestatījums	Iestatīšanas diapazons
E1	Zemākā temperatūra	-20 °C	Līdz -40 °C
E2	Augstākā temperatūra	+20 °C	Līdz +40 °C
E3	Temperatūras atgriešana	3 °C	no 1 līdz 10 °C
E4	Laidenā palaišana	36 minūtes	no 0 līdz 10 min
E5	Fārenheita vai Celsija grādi	°C	°F vai °C
E6	Temperatūras kompensācija par ≥ 7 °C	0 °C	no -10 °C līdz +10 °C
E7	Temperatūras kompensācija no 7 līdz -12 °C	0 °C	no -10 °C līdz +10 °C
E8	Temperatūras kompensācija ≤ -13 °C	0 °C	no -10 °C līdz +10 °C
E9	Nepietiekama dzesēšana	0 °C	-

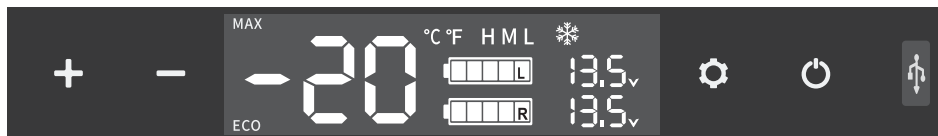
E3 režīmā, ja temperatūra ir iestatīta uz -20 °C, kompresors pārstāj darboties, līdz temperatūra sasniedz -17 °C.

E4 režīmā, ja produkts ir pievienots 12 V sprieguma avotam, kompresors sāk darboties pēc 2 minūtēm, lai aizsargātu transportlīdzekļa akumulatoru.

E6, E7 un E8 režīmos vadības panelī redzamā temperatūra ir noteiktās apkārtējās vides temperatūras un temperatūras kompensācijas kombinācija.

E9 režīmā rūpnīcas iestatījums nav regulējams.

PIEZĪME: Lai atiestatītu produktu uz rūpnīcas iestatījumiem, skatiet sadaļu Vadības paneļa lietošana šajā rokasgrāmatā.



TEMPERATŪRAS VADĪBAS POGAS

Pielāgo dzesēšanas temperatūru un temperatūras mērvienības Celsija vai Fārenheita grādos.



TEMPERATŪRAS DISPLEJS

Parāda pašreizējo temperatūru dzesētāja nodalījumā. Nospiediet temperatūras vadības pogas, lai displejā parādītu temperatūras iestatījumu.



DZESĒŠANAS REŽĪMA POGA

Pārslēdzas starp ātro dzesēšanu (MAX) un enerģijas taupīšanas dzesēšanu (ECO).



AKUMULATORA AIZSARDZĪBAS REŽĪMS

Aizsargā uzstādīto akumulatoru bloku no pārsprieguma. Iestādiet H (augstas) aizsardzības režīmu, pievienojot produktu automobiļa barošanai. Iestādiet M (vidējas) vai L (zemas) aizsardzības režīmu, pievienojot produktu pārnēsājamam vai rezerves barošanas avotam. (neattiecas uz RYOBI ONE+ 18 V akumulatoru blokiem)



ATIESTATĪŠANAS POGA

Atiestata produktu. Aktivizējiet atiestatīšanas režīmu, lai atjaunotu produktam rūpnīcas iestatījumus.



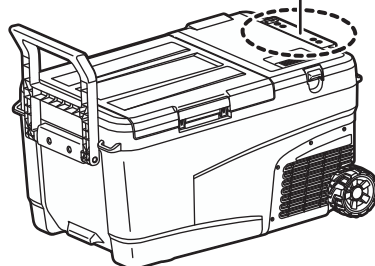
STRĀVAS POGA

Ieslēdz vai izslēdz produktu. Vienmēr izslēdziet produktu, pirms pārvietot produktu.



AKUMULATORA UZLĀDES MĒRĪTĀJS

Parāda katra uzstādītā akumulatoru bloka atlikušo ietilpību (tikai RYOBI ONE+ 18 V akumulatoru blokiem).



VADĪBAS PANEĻA IZMANTOŠANA

Vadības panelis satur produkta funkciju vadības ierīces. Kad produkts ir ieslēgts, atskan gara pīkstiena skaņa, un vadības panelis ieslēdzas uz 2 sekundēm, tad pārslēdzas gaidīšanas režīmā.

Funkcija	Iestatīšanas režīma funkcijas
Temperatūras mērvienību iestatīšana	<ol style="list-style-type: none"> 1. Izslēdziet iekārtu. 2. Nospiediet 3 sekundes, lai ieiētu E1 režīmā. 3. Nospiediet vēlreiz, lai ieiētu E5 režīmā. 4. Nospiediet vai , lai pārslēgtos starp Celsija un Fārenheita grādiem.
Akumulatora aizsardzības režīms	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ieslēdziet ierīci. 2. Nospiediet 3 sekundes, līdz vadības panelis mirgo. 3. Vēlreiz nospiediet , lai izvēlētos aizsardzības iestatījumus (H - high (augsta), M - medium (vidēja) un L - low (zema)).
Atiestatīšanas režīms	<ol style="list-style-type: none"> 1. Izslēdziet iekārtu. 2. Nospiediet 3 sekundes, lai ieiētu E1 režīmā. 3. Vienlaikus nospiediet un 3 sekundes, lai atiestatītu produktu.

GEDIMŪ NUSTATĪMAS

Ja tas neatrisina problēmu, sazinieties ar pilnvaroto apkopes aģentu.

Gedimas	Galima priekšāstis	Sprendimas
Produkts neieslēdzas.	Ieslēgšanas poga nav nospiesta.	Nospiediet ieslēgšanas pogu.
	Adapteris nav pareizi pievienots adaptera ieejai vai sprieguma avotam.	Pareizi pievienojiet adapteri adaptera ieejas un sprieguma avotam.
	Drošinātājs ir izdedzis.	Nomainiet izdegušo drošinātāju ar 12 V 6 A drošinātāju. Pārlicinieties, ka tas ir oriģināls un iegādāts tikai no ražotāja.
Dzesētāja nodalījums ir pārāk silts.	Strāvas padeve nedarbojas.	Pievienojiet produktu citam sprieguma avotam.
	Dzesētāja durvis tiek atvērtas pārāk bieži.	Nodrošiniet, ka, ieliekot vai izņemot pārtiku vai dzērienus, dzesētāja durvis tiek aizvērtas.
	Dzesētāja nodalījumā nesēn ir ievietots liels daudzums siltas vai karstas pārtikas.	Nelieciet siltu vai karstu pārtiku dzesēšanas nodalījumā, lai izvairītos no produkta sabojāšanas.
Ēdiens dzesētāja nodalījumā ir sasalis.	Produkts ir atvienots ilgu laiku.	Iztīriet dzesētāja nodalījumu un atkal pievienojiet produktu sprieguma avotam.
	Temperatūra ir iestatīta pārāk zema.	Nospiediet + , lai iestatītu augstāku temperatūru.
No produkta iekšpuses nāk ūdens plūšanas troksnis.	Tas ir normāli, to izraisa dzesēšanas vielas plūsma.	-
Ap produktu vai dzesētāja durvju spraugu ir ūdens pilieni.	Tas ir normāli. Tas ir mitrums, kas kondensējas saskarē ar produkta auksto virsmu.	-
Ieslēdzot produktu, kompresors ir nedaudz skaļš.	Tas ir normāli. Troksnis samazināsies, kad kompresora darbība nostabilizēsies.	-
Vadības panelī ir redzams F1 kods.	Produktam ir pārāk zems spriegums.	Noregulējiet akumulatora aizsardzības režīmu no augsta uz vidēju vai no vidēja uz zemu.
Vadības panelī ir redzams F2 kods.	Kondensatora ventilators ir pārslogots.	Izslēdziet produktu un pēc 5 minūtēm ieslēdziet to atkārtoti. Ja kods atkal parādās, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
Vadības panelī ir redzams F3 kods.	Kompresors sāk darboties pārāk bieži.	Izslēdziet produktu un pēc 5 minūtēm ieslēdziet to atkārtoti. Ja kods atkal parādās, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
Vadības panelī ir redzams F4 kods.	Kompresors nedarbojas.	Izslēdziet produktu un pēc 5 minūtēm ieslēdziet to atkārtoti. Ja kods atkal parādās, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
Vadības panelī ir redzams F5 kods.	Produkta kompresors un elektronika pārkarst.	Izslēdziet produktu un pēc 5 minūtēm ieslēdziet to atkārtoti. Ja kods atkal parādās, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
Vadības panelī ir redzams F6 kods.	Vadības ierīce nekonstatē nekādus parametrus.	Atvienojiet produktu no kontaktlīdždas uz 5 minūtēm. Pievienojiet produktu atpakaļ pie sprieguma avota. Ja kods atkal parādās, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
Vadības panelī ir redzams F7 vai F8 kods.	Temperatūras sensors ir bojāts.	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

Kuriant šį hibridinį šaldytuvą didžiausias dėmesys buvo skiriamas saugumui, našumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Hibridinis šaldytuvus šaldo produktus, kad jais galima būtų mėgautis laisvalaikio metu, pvz., stovyklaujant. Be to, šiame įrenginyje galima sausai ir drėgnai laikyti maistą ir gėrimus.

Įrenginį gali maitinti daugiau nei vienas maitinimo šaltinis, naudojant arba išimamą akumuliatorių, arba išorinį maitinimo šaltinį.

Šis įrenginys skirtas naudoti tik namų ūkyje, virtuvėse, biuruose, sodybose, maitinimo įstaigose ar gyvenamosiose patalpose, pavyzdžiui, nakvynės namuose, moteliuose, viešbučiuose ar panašioje aplinkoje. Įrenginys neskirtas naudoti mažmeninėje prekyboje.

Šis įrenginys nėra skirtas naudoti kaip įmontuojamasis prietaisas ir nėra tinkamas maisto produktams užšaldyti.

Nenaudokite kitais tikslais.

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

APMOKYMAS

- Vaikams ar asmenims, nesugebantiems saugiai naudotis šiuo įrenginiu dėl savo psichinio, jutiminio arba protinio neįgalumo arba patirties bei žinių trūkumo, šiuo įrenginiu naudotis neleidžiama. Mažus vaikus visada privaloma tinkamai prižiūrėti, kad jie nežaistų šalia įrenginio arba su juo.
- Išsaugokite šias instrukcijas. Dažnai ja vadovaukites ir naudokites kitiems asmenims, kurie gali naudotis gaminiu, instruktuoti. Jei šį įrenginį kam nors skolinatė, taip pat atiduokite jiems ir šią instrukciją, kad įrenginys būtų tinkamai naudojamas ir būtų išvengta galimų susižalojimų.

PARUOŠIMAS

- Niekada nemodifikuokite prietaiso ir nemontuokite dalių bei priedų, kurias naudoti nepataria gamintojas. Antraip gali padidėti sunkių susižalojimų ar kitų asmenų sužalojimo pavojus.
- Jei įrenginys naudojamas patalpoje, pasirūpinkite, kad patalpa arba vieta būtų gerai vėdinama.
- Nestatykite įrenginio šalia ugnies ar šilumos šaltinio.
- Saugokite įrenginį nuo lietaus ir nesinaudokite juo esant drėgnoms oro

sąlygoms. Į akumuliatorių patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

- Nedėkite už įrenginio kelių nešiojamųjų tinklo šakotuvų ar maitinimo šaltinių.
- Neuždenkite ventilacijos angų, esančių įrenginio korpuse arba įmontuotoje konstrukcijoje.
- Prieš naudodamiesi įrenginiu, įsitikinkite, kad visos jungtys yra saugios. Dėl išsiliejusio ir nutekėjusio vandens paviršius gali tapti slidus ir kelti pavojų paslysti bei nukristi.
- Prieš įjungdami įrenginį, įsitikinkite, kad dangtis yra tvirtai uždarytas, o akumuliatoriaus skyrius – tvirtai užfiksuotas.

ELEKTROS SAUGA

- Elektros įtampa turi atitikti gaminio parametrus. Pavadinimo plokštelėje ant gaminio nurodoma prietaiso įtampa. Niekada nejunkite produkto prie AC įtampos šaltinio, kurio skirtinga įtampa.
- Elektros maitinimas turi būti paduodamas per prietaisą su srovės atjungimo (RCD), kurio išsijungimo srovės riba neturi būti didesnė, nei 30 mA.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar nėra maitinimo kabelio pažeidimo arba nusidėvėjimo požymių. Jei naudojimosi metu laidas pažeidžiamas, iš karto ištraukite jį iš maitinimo lizdo. Nelieskite laido tol, kol jo neatjungėte nuo maitinimo šaltinio. Jei laidas pažeistas ar nusidėvėjęs, prietaiso nenaudokite.
- Statydami įrenginį į tinkamą naudojimo vietą būkite atsargūs. Įsitikinkite, kad maitinimo kabelis nėra prispaustas ar pažeistas. Niekada nenukreipkite oro srauto į elektros laidus ar prietaisus.
- Maitinimo kištukai turi atitikti lizdą. Niekada nekeiskite kištuko. Su įžemintais (įžeminimo) elektriniais įrankiais niekada nenaudokite kištukų adapterių. Nepakeisti kištukai ir atitinkantys lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų ar įžeminimo paviršių (vamzdžių, radiatorių, grandinių / viryklių, šaldytuvų). Įžeminus savo kūną, padidės elektros smūgio pavojus.
- Saugokite visus elektros prietaisus nuo vandens, kad sumažėtų elektros smūgio arba elektros smūgio pavojus.
- Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Niekada netraukite už įrenginio maitinimo kabelio, norėdami jį atjungti nuo elektros tinklo.



ĮRANKIO SU AKUMULIATORIUMI NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Norėdami įkrauti akumuliatorių, išimkite jį iš įrenginio.
- Pakartotinai kraukite prietaisą tik naudodami gamintojo nurodytą kroviklį. Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro pavojų kitokiame akumuliatoriui. Jei įrenginys naudojamas prijungus jį prie elektros lizdo, akumuliatorius negali būti įkraunamas.
- Nenaudokite vienu metu įvairių tipų ar lygių akumuliatorių.
- Naudokite tik specialiai šiam įrenginiui skirtą akumuliatorių. Kitokių akumuliatorių naudojimas gali sukelti gaisrą, elektros smūgį ar sužeidimus.
- Nenaudokite akumuliatorių bloko ar įrankio, kuris yra sugadintas arba pakeistas. Sugadinti arba pakeisti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba pavojus susižaloti.
- Sumontavus akumuliatorių ir prijungus įrenginį prie elektros lizdo, įrenginys naudoja energiją, tiekiamą per elektros lizdą. Atjungus įrenginį nuo elektros lizdo, įrenginys automatiškai naudoja akumuliatoriaus energiją.
- Neleiskite, kad akumuliatorių blokas patektų į ugnį arba kad jį veiktų per didelė temperatūra. Patekus į ugnį arba veikiant aukštesnei nei 130 °C temperatūrai gali kilti sprogimas.
- Kai akumuliatorius nenaudojamas, jį laikykite toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną gnybtą gali sujungti su kitu. Sutrumpinus vieną akumuliatoriaus gnybtą su kitu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
- Netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis - nelieskite jo. Jei atsitiktinai prisilietėte - nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali nudeginti ar sukelti sudirginimus.

EKSPLOATAVIMAS

- Nenaudokite prietaiso, jei šalia yra degios ir sprogti galinčios medžiagos (skysčiai, dujos ar dulkės). Prietaisas gali kibirkščiuoti ir gali uždegti dulkes arba garus.
- Nenaudokite įrenginio šalia šilumos šaltinių, pvz., radiatorių, oro kondicionierių,

viryklių ar kitų šilumą skleidžiančių gaminių (įskaitant garso stiprintuvus).

- Nesinaudokite įrenginiu šalia šildymo medžiagų arba karštosiose vietose, pvz., saulėkaitoje ilgam paliktuose veikiamuose automobiliuose. Gali sumažėti įrenginio šaldymo efektyvumas arba gali įvykti dujų nuotėkis ir kilti gaisras.
- Niekada nesinaudokite įrenginiu, kol nebus tinkamai pritvirtintos visos dalys.
- Įrenginį naudokite tik su pateiktu maitinimo kabeliu.
- Norėdami sumažinti gaisro arba įrenginio sugadinimo pavojų, tinkamai įkiškite kištuką į nuolatinės srovės lizdą.
- Nelipkite, nestovėkite ir nesėdėkite ant įrenginio.
- Naudodamiesi įrenginiu nelaikykite dangčio atidaryto ilgą laiką. Antraip šaldytuve esantys produktai gali ženkliai sušilti.
- Uždarydami dangtį saugokite pirštus. Privėrę pirštus dangčiu arba laikydami dangtį pirštais per arti vyrio, galite prisipasti ir sunkiai susižaloti.
- Nekiškite pirštų, rankų, kūno dalių ar daiktų į ventilacijos angą, kad nekiltų pavojus gauti elektros smūgį ar kitaip sunkiai susižaloti.
- Nenaudokite įrenginio skystų vaistų, chemikų ar kitų skysčių dispersijai. Dėl šių medžiagų naudotojas arba pašaliniai asmenys gali sunkiai susižaloti arba susirgti.
- Nenaudokite elektros prietaisų įrenginio skyriuose, kuriuose yra laikomi maisto produktai, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.
- Norėdami sumažinti elektros smūgio pavojų, prieš pridėdami daugiau ledo, visada išimkite akumuliatorių arba atjunkite maitinimo kabelį nuo elektros tinklo.
- Naudokite tik ledą, pagamintą iš vandens. Įrenginyje niekada nenaudokite sauso ledo. Prisilietus prie sauso ledo galima sunkiai susižaloti ir sugadinti įrenginį. Sausas ledas taip pat gali išstumti deguonį ir sukelti uždusimo pavojų.
- Į ledą, naudojamą įrenginiui užpildyti, nedėkite druskos. Druska gali sugadinti įrenginį ir jo komponentus.
- Nepilkite vandens ar skysčių tiesiai į įrenginį. Į įrenginio vidų gali patekti vandens ir jis gali sugesti. Jei šaldytuve prisikaupė vandens, sugerkite jį sausa šluoste.



- Nepridėkite į įrenginį per daug maisto ir gėrimų. Įrenginys gali prasčiau šaldyti ir produktai gali sugesti.
- Laikydami maistą ir gėrimus įrenginyje pasirūpinkite, kad neišsikrautų jo akumulatorius. Atidarę maisto pakuotę, kuo greičiau jį suvartokite. Jis gali sugesti.
- Patikrinkite, ar išleidimo kaištis tvirtai įkištas ir ar užpildant arba ištuštinant įrenginį iš jo neteka ir nesilieja vanduo. Neperpildykite. Dėl išsiliejusio vandens paviršius gali tapti slidus ir kelti pavojų paslysti bei nukristi ir (arba) patirti turtinę žalą.
- Visada išleiskite iš įrenginio visą vandenį ir po naudojimo kruopščiai išdžiovinkite, kad nesikaupytų bakterijos ar neatsirastų pelėsis. Naudojant įrenginį, kuriame prisikaupė bakterijų arba atsirado pelėsis, galima sunkiai susirgti.
- Norėdami įrenginį pakelti už rankenos pirmiausiai visada išpilkite iš jo vandenį. Nepilkite vandens ant tako. Pilkite tik ten, kur nekils pavojus paslysti ir nukristi.
- Nenaudokite mechaninių prietaisų ar kitų priemonių ledui greičiau ištirpinti.
- Nesinaudokite įrenginiu vairuodami. Galite sukelti avariją.
- Naudodami įrenginį automobilyje, būtinai pastatykite įrenginį stabilioje vietoje, pvz., bagažinėje arba galinių sėdynių pakojyje. Būtinai pritvirtinkite įrenginį, kad jis nejudėtų. Nedėkite įrenginio ant sėdynės arba nestabilioje vietoje. Jei vairuojant automobilis staiga pajuda arba sustoja, įrenginys gali pajudėti, apvirtti ir sužeisti.
- Jei įrenginį jungsite prie automobilio, o jo akumulatorius bus beveik išsikrovęs, naudokite įrenginį įjungę variklį. Panaudoję įrenginį atjunkite 12 V adapterį, kad neišsikrautų automobilio akumulatorius.
- Nelieskite 240 V AC arba 12 V adapterio kištuko tuoj pat po naudojimo. Adapteris gali būti įkaitęs ir gali nudeginti.
- Jei įrenginį norite pervežti, kelkite tik už rankenos ir vežkite ant ratukų. Įrenginio nepakreipkite ir neapverskite. Įrenginį pakreipus arba apvertus, gali išsilieti vanduo, ir galite gauti elektros smūgį, paslysti ir nukristi arba patirti turtinę žalą.
- Nešdami įrenginį tvirtai jį laikykite. Priešingu atveju įrenginys gali nukristi ir sugesti arba jus sužaloti.
- Nelaikykite įrenginyje sprogių medžiagų, pvz., aerozolių flakonų, kuriuose yra degiųjų propelenų.
- Nelieskite įrenginio gale esančios šaldalo grandinės, kad ji nebūtų pažeista.
- Įrenginio neardykite.
- Išjunkite įrenginį, išimkite akumuliatorių arba atjunkite jį nuo elektros tinklo bei palaukite, kol abu atvės:
 - prieš atlikdami techninę priežiūrą
 - prieš pašalindami užsikimšimą
 - prieš tikrindami ar valydami prietaisą arba prieš pradėdami juo pjauti žolę
 - prieš keisdami priedus
 - Prieš palikdami įrenginį be priežiūros
 - prieš tikrinant, ar kliudžius kokį nors objektą nebuvo padaryta žala
 - kaskart atlikdami techninę priežiūrą
- Nelaimingo atsitikimo arba gedimo atveju nedelsdami išjunkite įrenginį ir išimkite akumuliatorių. Nenaudokite įrenginio tol, kol jis nebus išsamiai patikrintas įgaliotos techninės priežiūros centre.

PAPILDOMI AKUMULATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Siekiant sumažinti gaisro, susižeidimų ir įrangos pažeidimų pavojus, galinčius kilti dėl trumpojo elektros jungimo, pasirūpinkite, kad įrankis, akumulatorius arba įkroviklis niekada nebūtų panardintas į jokią skystį, o taip pat, kad skystis nepatektų į jų vidų. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Išleiskite visą vandenį, išimkite iš gaminio maistą ir gėrimus, nusauskite vidų švaria, sausa šluoste. Išimkite akumuliatorių ir įsitikinkite, kad visi skyriniai yra tvirtai uždaryti. Padėję įrenginį į vietą, jo rankeną nulenkite.
- Nelaikykite ir negabenkite gaminio su įdėtomis baterijomis. Išimkite akumuliatorių ir padėkite jį atskirai į saugią vietą. Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikykite gaminį toliau nuo korozinių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų. Nelaikykite įrenginio lauke.
- Ruošiant gabenimui, gaminį reikia įtvirtinti, kad nejudėtų arba nenukristų, taip

apsaugant žmones nuo sužeidimų ir gaminį nuo apgadinių.

LIČIO BATERIJŲ TRANSPORTAVIMAS

Akumuliatorių gabenkite pagal vietinius ir šalies reikalavimus bei nuostatas.

Akumuliatorius gabenant trečiajai šaliai būtina laikytis visų specialių reikalavimų, nurodytų pakuotėse ir etiketėse. Užtikrinkite, kad gabenimo metu nei vienas akumuliatorius nesiliestų su kitais akumuliatoriais arba laidžiosiomis medžiagomis – apsauginius jungiamuosius elementus uždenkite izoliacinėmis nelaidžiomis movomis arba juosta. Įskilusių ir tekančių akumuliatorių negabenkite. Dėl tolesnių patarimų kreipkitės į transporto įmonę.

PRIEŽIŪRA

- Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio bloko veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.
- Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgalioją techninės priežiūros centrą.
- Prietaisą galite reguliuoti ir remontuoti, kaip aprašyta šiame naudotojo vadove. Dėl kitų dalių taisymo ar pagalbos taisant reikia kreiptis į įgalioją techninio aptarnavimo centrą.
- Valydami plastines detales, nenaudokite tirpiklių. Komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Nešvarumus, dulkes, alyvą, tepalą ir pan. valykite švariomis šluostėmis. Neleiskite stabdžių skysčiams, benzinui, naftos produktams, persisunkiantiems tepalams ir kt. susiliesti su plastikinėmis dalimis. Chemikalai gali pažeisti, susilpninti arba sunaikinti plastiką, todėl galima sunkiai susižaloti.
- Prireikus pakeisti sugadintas ar neįskaitomas etiketes, gaminį reikia nugabenti į įgalioją techninio aptarnavimo centrą.
- Jeigu maitinimo laidas pažeistas, jį būtina pakeisti specialiu laidu ar jo korpusu, kurį galite įsigyti iš gamintojo ar jo techninės priežiūros atstovo.
- Nei įrenginio šaldymo grandinėje, nei izoliacinėse medžiagose nėra dujų, kurios

galėtų pažeisti ozono sluoksnį. Neišmeskite įrenginio kartu su buitinėmis atliekomis.

- Izoliaciniame putplastyje yra degių dujų. Įrenginį išmeskite laikydamiesi vietos taisyklių. Nepažeiskite šaldymo bloko, ypač šilumokaičio.
- Šiame įrenginyje naudojami degūs šaldalai. Perskaitykite ir vadovaukitės šia įrenginio naudojimo instrukcija. Išmesdami įrenginį, vadovaukitės vietos degių šaldalų utilizavimo taisyklėmis.

SUSIPAŽINKITE SU ĮRENGINIU

Žr. 198 psl.

1. Rankena įrenginiui vilkti
2. Išleidimo angos kaištis
3. Akumuliatoriaus dangtelis
4. Valdymo skydelis
5. Akumuliatoriaus durelių rankena
6. Butelių atidarytuvas
7. 12 / 24 V adapterio lizdas
8. Ratukai
9. Šaldytuvo durų rankena
10. Šaldytuvo durys
11. Naudotojo vadovas
12. 240 V kintamosios srovės adapteris
13. 12 / 24 V adapteris
14. Įkroviklis
15. Baterija

SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO



Pranešimas apie saugumą



Reguliariai ir prieš kiekvieną naudojimą tikrinkite, ar tinkamai užveržti visi sraigčiai, varžtai ir veržlės, kad užtikrintumėte saugą darbo aplinką. Vadovaukitės visais įspėjimais ir saugos taisyklėmis.



III klasės apsauga nuo pavojingo elektros srovės poveikio



Neleiskite gaminiui būti po lietumi arba drėgnose sąlygose.



Gaisro pavojus



Didžiosios Britanijos atitikties ženklas



Europos atitikties ženklas

„EurAsian“ atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas

Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisdėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.



SIMBOLIAI VADOVE



Detalės arba priedai yra parduodami atskirai



Pastaba



Įspėjimas!

EL. REŽIMŲ NAUDOJIMAS

El. režimai yra išplėstinės nuostatos, kurios yra rekomenduojamos naudojant įrenginį tik tam tikroms aplinkybėmis. Gamintojas rekomenduoja naudoti pateiktas gamyklos nuostatas.

Režimas	Funkcija	Gamyklos nuostata	Nustatymo diapazonas
E1	Žemiausia temperatūra	-20 °C	Iki -40 °C
E2	Aukščiausia temperatūra	+20 °C	Iki +40 °C
E3	Temperatūros gražinimas	3 °C	Nuo 1 iki 10 °C
E4	Švelnūs paleidimas	2 minučių	Nuo 0 iki 10 min
E5	Farenheito ir Celsijaus	°C	°F arba C
E6	Temperatūros kompensavimas esant ≥ 7 °C	0 °C	Nuo -10 °C iki +10 °C
E7	Temperatūros kompensavimas nuo 7 iki -12 °C	0 °C	Nuo -10 °C iki +10 °C
E8	Temperatūros kompensavimas esant ≤ -13 °C	0 °C	Nuo -10 °C iki +10 °C
E9	Nepakankamas aušinimas	0 °C	-

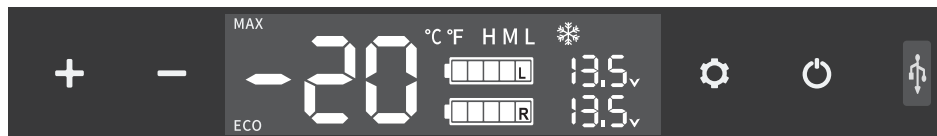
Veikiant E3 režimui, jei nustatyta -20 °C temperatūra, kompresorius neveiks, kol temperatūra pasieks -17 °C.

Veikiant E4 režimui, jei gaminys yra prijungtas prie 12 V maitinimo šaltinio, kompresorius pradeda veikti po 2 minučių, kad apsaugotų transporto priemonės akumuliatorių.

Veikiant E6, E7 ir E8 režimams, valdymo skydelyje rodoma temperatūra yra aptiktos aplinkos temperatūros ir jos kompensavimo derinys.

Veikiant E9 režimui, gamyklos nuostatos pakeisti negalima.

PASTABA: Jei norite atkurti įrenginio parametrus, žr. šios naudojimo instrukcijos skyrių „Valdymo skydelio naudojimas“.



TEMPERATŪROS VALDYMO MYGTUKAI

Reguliuoja šaldymo temperatūrą ir pakeičia temperatūros matavimo vienetus laipsniais Celsijaus arba Farenheito.



TEMPERATŪROS RODINYS

Rodo esamą temperatūrą šaldytuvo kameroje. Paspauskite temperatūros reguliavimo mygtukus, kad ekrane būtų rodoma temperatūros nuostata.



ŠALDYMO REŽIMO MYGTUKAS

Perjungia greitojo atšaldymo (MAKS.) ir šaldymo taupant energiją (ECO) režimus.

H M L

AKUMULIATORIAUS APSAUGOS REŽIMAS

Apsaugo sumontuotą akumuliatorių nuo viršįtampio. Jungdami įrenginį prie automobilio elektros lizdo nustatykite H (aukštos) apsaugos režimą. Nustatykite M (vidutinės) arba L (žemos) apsaugos režimą, jei įrenginį jungiate prie nešiojamojo arba atsarginio maitinimo šaltinio. (ne „RYOBI ONE+ 18V“ akumuliatoriams)



ATKŪRIMO MYGTUKAS

Atkuria įrenginio parametrus. Suaktyvinkite atkūrimo režimą, kad būtų atkurti gamyklos parametrai.



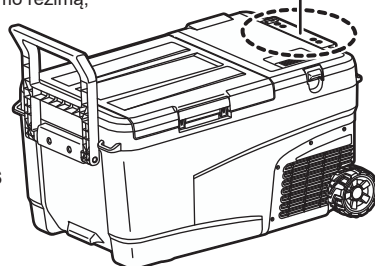
IJUNGIMO MYGTUKAS

Ijungia ir išjungia įrenginį. Veždami įrenginį, jį visada išjunkite.



AKUMULIATORIAUS ENERGIJOS MATUOKLIS

Rodo, kiek energijos liko kiekviename sumontuotame akumuliatoriuje (tik „RYOBI ONE+ 18V“ akumuliatoriuose).



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

VALDYMO SKYDELIO NAUDOJIMAS

Valdymo skydelyje yra įrenginio funkcijų valdikliai. Įjungus įrenginį, pasigirsta ilgas garso signalas, valdymo skydelis kelioms sekundėms įsijungia, tada pradeda veikti budėjimo režimu.

Funkcija	Nustatymo režimo funkcijos
Temperatūros matavimo vienetų nustatymas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Išjungti gaminį. 2. Palaikykite nuspaudę 3 sekundes, kad įjungtumėte režimą E1. 3. Dar kartą paspauskite , kad įjungtumėte režimą E5. 4. Paspauskite arba , kad įjungtumėte laipsnius Celsijaus ir Farenheito.
Akumuliatoriaus apsaugos režimas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Įjunkite gaminį. 2. Palaikykite nuspaudę 3 sekundes, kol valdymo skydelis pradės mirksėti. 3. Dar kartą paspauskite ir pasirinkite apsaugos nuostatą (H – aukšta, m – vidutinė, ir L – žema).
Atkūrimo režimas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Išjungti gaminį. 2. Palaikykite nuspaudę 3 sekundes, kad įjungtumėte režimą E1. 3. Vienu metu paspauskite ir bei palaikykite nuspaudę 3 sekundes, kad būtų atkurti pradiniai įrenginio parametrai.

GEDIMŲ NUSTATYMAS

Jei, taikant šiame skyriuje pateiktas priemones, gedimai nepašalinami, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros atstovą.

Gedimas	Galima priežastis	Sprendimas
Įrenginys neįsijungia.	Nepaspaudėte įjungimo mygtuko.	Paspauskite įjungimo mygtuką.
	Adapteris netinkamai prijungtas prie adapterio arba elektros tinklo lizdo.	Tinkamai įkiškite adapterį į adapterio ir elektros tinklo lizdą.
	Sudegė saugiklis.	Pakeiskite sudegusį saugiklį 12 V 6 A saugikliu. Jis privalo būti originalus ir įsigytas tik iš gamintojo.
Šaldytuvo skyrius per šiltas.	Maitinimo šaltinis veikia netinkamai.	Prijunkite įrenginį prie kito elektros šaltinio.
	Per dažnai darinėjamos šaldytuvo durys.	Šaldytuvo durys privalo būti uždarytos, nebent į šaldytuvą deda ar iš jo išimate maistą ar gėrimus.
	Į šaldytuvą ką tik buvo pridėta daug šilto arba karšto maisto.	Nedėkite į šaldytuvo skyrių šilto ar karšto maisto, kad nesugadintumėte įrenginio.
Šaldytuvo skyriuje esantis maistas užšalo.	Įrenginys buvo ilgam atjungtas.	Išvalykite šaldytuvo skyrių ir vėl prijunkite įrenginį prie elektros tinklo lizdo.
	Nustatėte per žemą temperatūrą.	Spausdami + nustatykite aukštesnę temperatūrą.
Įrenginyje girdimas vandens čiurlenimo garsas.	Tai normalu: šį garsą sukelia viduje cirkuliuojantis šaldalas.	-
Išorinis įrenginio paviršius arba šaldytuvo durų tarpas rasoja.	Tai normalu. Drėgmė, patekusi ant šalto įrenginio paviršiaus, kondensuojasi ir virsta vandeniu.	-
Įjungiant įrenginį, kompresorius veikia kiek garsiau.	Tai normalu. Kompresoriui pradėjus veikti stabiliau, garsas sumažės.	-
Valdymo skydelyje rodomas kodas F1.	Įrenginys veikia žemos įtampos režimu.	Pakeiskite akumuliatoriaus apsaugos režimą: vietoj aukštos – vidutinės arba vietoj vidutinės – žemos apsaugos.
Valdymo skydelyje rodomas kodas F2.	Įvyko kondensatoriaus ventiliatoriaus perkrova.	Išjunkite įrenginį ir po 5 min. vėl jį įjunkite. Jei kodas vis tiek rodomas, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Valdymo skydelyje rodomas kodas F3.	Kompresorius įsijungia per dažnai.	Išjunkite įrenginį ir po 5 min. vėl jį įjunkite. Jei kodas vis tiek rodomas, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Valdymo skydelyje rodomas kodas F4.	Kompresorius neįsijungia.	Išjunkite įrenginį ir po 5 min. vėl jį įjunkite. Jei kodas vis tiek rodomas, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Valdymo skydelyje rodomas kodas F5.	Perkaito įrenginio kompresorius ir elektronika.	Išjunkite įrenginį ir po 5 min. vėl jį įjunkite. Jei kodas vis tiek rodomas, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Valdymo skydelyje rodomas kodas F6.	Valdiklis neaptinka jokio parametro.	Atjunkite įrenginį nuo elektros lizdo 5 minutėms. Vėl prijunkite įrenginį prie elektros lizdo. Jei kodas vis tiek rodomas, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Valdymo skydelyje rodomas kodas F7 arba F8.	Sugedo temperatūros jutiklis.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

Hübriidjahuti juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövõimet ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Hübriidjahuti hoiab tooteid jahedas, et neid saaks kasutada vaba aja veetmise, näiteks telkimise ajal. Toodega on võimalik ka toidu ja jookide kuiv- ja mähgoiustamist.

Toodet saab toita enam kui ühe toiteallikaga – kas eemaldatava aku või välise toiteallikaga.

Toodet tohib kasutada ainult kodumajapidamislikult töötajate köökides, kontorites, talumajapidamistes, toitlustamisel või majutuses, näiteks ööbimise ja hommikusöögiga majutuskohtades, hotellides, hotellides või muudes sarnastes keskkondades. Toode ei ole ettenähtud jaekaubanduses.

Toode ei ole mõeldud kasutamiseks sisseehitatud seadmena ega sobi toiduainete külmutamiseks.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

VÄLJAÕPE

- Toodet ei tohi kasutada lapsed või isikud, kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel ei ole seadme kasutamiseks vajalikke kogemusi või teadmisi. Laste järele tuleb piisavalt valvata, et nad seadmega ei mängiks.
- Säilitage need juhendid. Vaadake neid sageli ja kasutage neid teiste, kes võivad toodet kasutada, juhendamiseks. Kui laenate selle tööriista kellelegi teisele, andke talle kaasa ka need juhised, et vältida toote väärkasutamist ja võimalikke vigastusi.

ETTEVALMISTUSTOIMINGUD

- Ärge püüdke seadme konstruktsiooni mingil viisil muuta ega kasutage varuosi või tarvikuid, mis pole tootja poolt soovitatud. See võib suurendada endale või teistele tõsiste vigastuste tekitamise ohtu.
- Kui toodet kasutatakse siseruumides, veenduge, et ruum või ala on hea ventilatsiooniga.
- Ärge asetage toodet tule või kuumuse lähedale.
- Ärge laske tootel kokku puutuda vihma või märgade ja niiskete tingimustega. Tootesse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.

- Ärge asetage toote taha mitut kaasaskantavat toiteväljundit ega toiteallikat.
- Hoidke toote korpuses või sisseehitatud mööblis asuvad ventilatsioonivad takistuste vabad.
- Enne toote kasutamist veenduge, et kõik ühendused on kindlad. Mahavoolanud vesi ja lekked võivad muuta pinnad libedaks ning põhjustada libisemis- ja kukkumisohtu.
- Enne toote sisselülitamist veenduge, et kaas on kindlalt kinni ja akukamber kindlalt lukustatud.

ELEKTRIOHUTUS

- Veenduge, et võrgupinge vastab seadmel kasutatavale pingele. Toote tehasesildil on näidatud kasutatav pinge voltides. Ärge mingil juhul ühendage seadet AC-võrku, millel on sellest erinev pinge.
- Elektriline tööriist tuleb ühendada vooluvõrku läbi rikkevoolu-kaitseelüli (RCD), mille rakendusvoolu tugevus on maksimaalselt 30 mA.
- Enne kasutamist kontrollige toitejuhet kahjustuste või vananemisilmingute suhtes. Kui juhe saab töötamise ajal vigastada, siis ühendage see kohe lahti. Ärge puudutage toitejuhet enne, kui see on vooluvõrgust lahti ühendatud. Kui juhe on vigastada saanud, siis ärge seadet kasutage.
- Olge tootele kasutamiseks koha valimisel tähelepanelik. Veenduge, et toitejuhe ei ole kinni kiilunud ega kahjustatud. Ärge kunagi suunake õhuvoolu elektrijuhtmete ega -seadmete poole.
- Toitepistikud peavad pistikupessa sobima. Ärge püüdke pistiku konstruktsiooni mingil moel muuta. Ärge ühendage maanduskontaktiga (kordusmaandusega) elektritööriistu elektrivõrku läbi vahepistmike. Pistiku ja pistikupesa konstruktsiooni muutmise korral tekib elektrilöögi oht.
- Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmikud. Kehaosade maandamisel suureneb elektrilöögi saamise oht.
- Elektrilöögi vältimiseks kaitske kõiki elektriseadmeid veega kokkupuute eest.
- Hoidke toitejuhe eemal kuumusest, õlist ja teravatest servadest.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

EL

- Ärge kunagi tõmmake toote vooluvõrgust lahtiühendamiseks toitejuhtmist.

AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Enne laadimist eemaldage tootest aku.
- Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga. Akulaadaja, mis sobib ühele akupaketile võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada teise akupaketiga. Akut ei saa laadida, kui toodet kasutatakse pistikupesaga abil.
- Ärge segage eri tüüpi ega erineva kasutustasemega akusid.
- Kasutage ainult spetsiaalselt selle toote jaoks mõeldud akusid. Muude akupakettide kasutamise korral võib tekkida tulekahju, elektrilöögi või kehavigastuse oht.
- Ärge kasutage vigast või ümbertehtud akut ega tööriista. Vigased või ümbertehtud akud võivad toimida ettearvamatult, mille tagajärjeks on tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.
- Kui aku on paigaldatud ja toode pistikupesaga ühendatud, kasutab toode pistikupesast saadavat voolu. Kui toode on vooluvõrgust lahti ühendatud, kasutab toode automaatselt akutoidet.
- Ärge jätke akut või tööriista tule lähedale ega liiga kõrge temperatuuri kätte. Tuli või temperatuur üle 130 °C võib põhjustada plahvatust.
- Sel ajal kui akupakett ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muudest väikestest metallobjektidest, mis võivad akuklemmid lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.
- Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata - vältige sellega kokkupuudet. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Akuvedeliku silma sattumisel pöörduge arsti poole. Väljapritsv akuveelik võib tekitada nahaärritust või -põletust.

KASUTAMINE

- Ärge kasutage toodet plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriistad võivad tekitada sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

- Ärge käituge toodet soojusallikate, näiteks radiaatorite, küttekehade, ahjude või muude soojust tootvate aparaatide (sh võimendite) läheduses.

- Ärge kasutage toodet küttematerjalide lähedal ega kuumades kohtades, näiteks pikka aega päikese käes olevates autodes. Tootte jahutusvõime võib väheneda või gaasileke võib põhjustada süttimise.
- Ärge kasutage toodet, mille kõik osad ei ole turvaliselt kinnitatud.
- Kasutage toodet ainult koos kaasasoleva toiteseadmega.
- Tootte süttimise või kahjustumise ohtu vähendamiseks, sisestage pistik ALALISVOOLU pistikupesasse õigesti.
- Ärge seiske ega istuge kaanel.
- Toodet kasutades ärge hoidke kaant pikemat aega avatud. See võib põhjustada toote sektiioonides temperatuuri olulist tõusu.
- Hoidke kaane sulgemisel sõrmed eemal. Kaane sulgemisel sõrmede vahele jätmine ja sõrmede hoidmine hingele liiga lähedal võib põhjustada muljumisohtu ja tuua kaasa tõsise kehavigastuse.
- Elektrilöögi või muude tõsiste kehavigastuste ohtu vähendamiseks ärge sisestage kasutamise ajal sõrmi, käsi, kehaosi ega esemeid ventilatsioonivadestesse.
- Ärge kasutage toodet vedelate ravimite, kemikaalide ega muude vedelike levitamiseks. Sellised ained võivad põhjustada kasutajale või kõrvalseisjatele raskeid vigastusi või haigestumist.
- Ärge kasutage toote toiduhoiustamissektiioonides elektriseadmeid v.a neid, mida tootja on soovitanud kasutada.
- Elektrilöögiohtu vähendamiseks eemaldage enne jää lisamist alati aku või eraldage toitejuhe vooluvõrgust.
- Kasutage ainult veest valmistatud jääd. Ärge kunagi kasutage tootes kuiva jääd. Kokkupuude kuiva jääga võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi ja kahjustada toodet. Samuti võib kuiv jää tõrjuda välja hapniku ja põhjustada lämbumisohtu.
- Ärge lisage toote täitmiseks kasutatavale jääle soola. Sool võib toodet ja selle osi kahjustada.

- Ärge pange vett ega vedelikke otse tootesse. Vesi võib tungida toote sisse ja põhjustada rikke. Kui jahutusseksiooni on kogunenud vett, pühkige see kuiva lapiga ära.
- Ärge pange tootesse ülemääraselt toitu ja jooke. Toote jahutusvõime võib vähendada ja toiduained võivad rikneda.
- Veenduge, et toidu ja jookide hoiustamise ajal aku tühjaks ei saaks. Ärge hoiustage avatud toitu pikka aega. Toit võib rikneda.
- Veenduge, et tühjenduskork oleks paigal ja et toode toote täitmise või tühjendamise ajal ei lekiks tootest vett. Ärge täitke ülemääraselt. Lekked võivad muuta pinnad libedaks ning põhjustada libisemis- ja kukkumisohtu ja/või varalist kahju.
- Pärast toote kasutamist tühjendage see täielikult veest ja kuivatage, et vältida bakterite või hallituse võimalikku teket. Baktereid või hallitust sisaldava toote kasutamine võib põhjustada raskeid kehavigastusi või haigusi.
- Enne käepidemest tõstmist tühjendage toode alati liigest veest. Ärge tühjendage vett jalgteele. Tühjendage ainult kohas, kus see ei põhjusta libisemist ega kukkumist.
- Ärge kasutage sulamisprotsessi kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid vahendeid.
- Ärge kasutage toodet sõitmise ajal. See võib põhjustada õnnetuse.
- Kui kasutate toodet autos, paigaldage toode kindlasse kohta, näiteks pagasiruumi või tagaistmete ette jalgaderuumi. Kinnitage toode kindlasti kohale. Ärge asetage toodet istmele ega ebastabiilsesse kohta. Kui auto ootamatult käivitub või sõidu ajal peatub, võib toode liikuda ja ümber kukkuda ning põhjustada sellega vigastusi.
- Kui toode on ühendatud autoga ja auto aku hakkab tühjaks saama, kasutage toodet mootori töötamise ajal. Pärast toote kasutamist lahutage 12V-adapti, et vältida autoaku koormamist.
- Ärge puudutage 240 V-vahelduvvooluadapterit ega 12 V-adapti kohe pärast kasutamist. Adapterid võivad olla kuumad ja põhjustada põletusi.
- Ainus viis toote liigutamiseks on tõsta käepide ja tõmmata toodet selle ratastel. Ärge kallutage toodet ega laske tootel ümber minna. Toote kallutamine või ümberminemine

võib põhjustada vee mahavoolamise, mille tagajärjeks võib olla elektrilöök, libisemis- ja kukkumisoht või varaline kahju.

- Toote kandmisel hoidke toodest kindlalt kinni. Vastasel juhul võib toode kukkuda ja põhjustada talitlushäire või kehavigastuse.
- Ärge hoiustage tootes plahvatusohtlikke aineid, näiteks kergsüttiva täiteainega arosoole.
- Ärge muutke toote taga olevat külmikuahelat, et vältida selle kahjustamist.
- Ärge demonteerige toodet.
- Lülitage toode välja, eemaldage aku või lahutage toode vooluvõrgust ja laske mõlemal maha jahtuda.
 - enne hooldust
 - enne takistuse kõrvaldamist
 - enne kontrollimist, puhastamist või teenindamist
 - enne tarvikute vahetamist
 - enne toote juurest lahkumist
 - enne kahjustuse kontrollimist, kui on tabatud mõnda eset
 - alati hooldustööde teostamisel
- Lülitage otsekohe välja ja eemaldage aku õnnetuse või rikke korral. Ärge kasutage tööriista enne, kui see on volitatud parandustöökojas põhjalikult kontrollitud.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusained sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühisid.

TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Eemaldage tootest kogu vesi, võtke välja toit ja joogid ning pühkige sisemus puhta kuiva lapiga üle. Eemaldage aku ja veenduge, et kõik seksioonid on kindlalt suletud. Toote hoiustamisel peab käepide olema kokku volditud.
- Ärge hoidke ega transportige toodet koos paigaldatud patareidega. Eemaldage aku ja kinnitage see eraldi. Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke seadet eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja jääsulatussoolad. Ärge hoiustage toodet väljas.

- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.

LIITUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki pakkimise ja tähistamise erinõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutese teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, kui avatud klemmid on transportimise ajal kaitsitud voolu mittejuhtivate isoleerkorkide või teibiga. Ärge transportige pragnunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportetevõtelt.

HOOLDUS

- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.
- Hooldamine nõuab ülimalt korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses.
- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muude remonditööde tellimiseks ja abi saamiseks pöörduge volitatud hoolduskeskusesse.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plastikuid on erinevat tüüpi poes müüdavate lahuste kahjustuste suhtes aldis ja võivad saada neid kasutades kahjustatud. Mustuse, tolmu, õli või määrdede eemaldamiseks kasutage puhast lappi. Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad plasti kahjustada, nõrgendada või hävitada, põhjustades tõsiseid kehavigastusi.
- Pöörduge vigastatud ja loetamatute kleebiste asendamiseks volitatud hoolduskeskuse poole.
- Kui toitejuhe on vigastatud, siis tuleb see asendada sobiva juhtmega, mille saate tootjalt või teenindajalt.

- Toode ei sisalda ei külmutusahelas ega isolatsioonimaterjalides gaase, mis võiksid osoonikihti kahjustada. Ärge utiliseerige toodet koos olmejäätmetega.
- Isolatsioonivaht sisaldab kergsüttivaid gaase. Utiliseerige toode kooskõlas kehtivate regulatsioonidega. Vältige jahutusseadme, eriti soojusvaheti kahjustamist.
- Tootes kasutatakse kergsüttivaid külmaaineid. Toote käsitsemiseks lugege läbi ja järgige käesolevaid juhiseid. Toote utiliseerimisel järgige kergsüttivate külmaainete kõrvaldamisega seotud kohalikke regulatsioone.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt leht 198.

1. Tõmmake käepidemest
2. Tühjenduspiistik
3. Akupesa kaas
4. Juhtpaneel
5. Aku luugi käepide
6. Pudeliavaja
7. 12/24 V adapteri sisend
8. Rattad
9. Jahuti ukse käepide
10. Jahuti uks
11. Kasutusjuhend
12. 240 V vahelduvvooluadapter
13. 12/24 V adapter
14. Laadija
15. Aku paketiiga

MASINAL OLEVAD SÜMBOLID



Ohutusalane teave



Enne toote kasutamist lugege läbi ja tehke endale selgeks kõik juhised. Järgige kõiki hoiatusi ja tööohutuseeskirju.



Elektrikaitse klass III



Ärge jätke vihma ega niiskuse kätte.



Süttimisohut



Suurbritannia vastavusmärgis



Euroopa vastavusmärgis



Euraasia vastavusmärk



Ukraina vastavusmärgis

Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Patareijäätmel, akujäätmel ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmel, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmel sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.



KASUTUSJUHENDI SÜMBOLID



Eraldi ostetavad osad või tarvikud



Märkus



Hoiatus

E-REŽIIMIDE KASUTAMINE

e-režiimid on täiustatud seaded, mida soovitatakse toote kasutamisel ainult teatud olukordades. Tootja soovib kasutada kaasasolevaid tehaseseadmeid.

Režiim	Funktsioon	Tehasesead	Seadistusvahemik
E1	Madalaim temperatuur	-20 °C	Kuni -40 °C
E2	Kõrgeim temperatuur	+20 °C	Kuni +40 °C
E3	Tagastustemperatuur	3 °C	1 kuni 10 °C
E4	Pehme käivitus	2 minuti	0 kuni 10 min
E5	Fahrenheit ja Celsius	°C	°F või C
E6	Temperatuuri kompensatsioon ≥ 7 °C puhul	0 °C	-10 °C kuni +10 °C
E7	Temperatuuri kompensatsioon 7 kuni -12 °C puhul	0 °C	-10 °C kuni +10 °C
E8	Temperatuuri kompensatsioon ≤ -13 °C puhul	0 °C	-10 °C kuni +10 °C
E9	Alajahtumine	0 °C	-

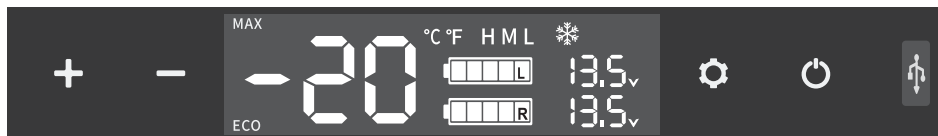
Režiimis E3, kui temperatuur on -20 °C, kompressor peatub, kuni temperatuur jõuab -17 C-ni.

Režiimis E4, kui toode on ühendatud 12 V toiteallikaga, hakkab kompressor töötama sõiduki aku kaitsmiseks 2 minuti pärast

Režiimides E6, E7 ja E8 on juhtpaneelil kuvatav temperatuur tuvastatud ümbritseva õhu temperatuuri ja temperatuuri kompensatsiooni kombinatsioon.

Režiimis E9 ei ole tehaseseadistus reguleeritav.

MÄRKUS. Toote lähtestamiseks tehasesätetele vaadake kasutusjuhendist juhtpaneeli jaotist.



TEMPERATUURI JUHTNUPUD

Reguleerib jahutustemperatuuri ja valib temperatuurühikuks kas Celsiuse või Fahrenheiti.



TEMPERATUURIDISPLEI

Näitab hetketemperatuuri jahedamas kambris. Vajutage temperatuuri reguleerimise nuppe, et näidata displeil temperatuuriseadistust.



MAX
ECO

JAHUTUSREŽIIMI NUPP

Lülitab kiirjahutuse (MAX) ja energiasäästliku jahutuse (ECO) vahel.

H M L

AKU KAITSEREŽIIM

Kaitseb paigaldatud akut ülepinge eest. Toodet auto vooluvõrguga ühendades valige kaitserežiim H (kõrge). Toodet portatiivse või varutoiteallikaga ühendades valige kaitserežiim M (keskmine) või L (madal). (mitte RYOBI ONE+ 18v akude puhul)



LÄHTESTUSNUPP

Lähtestab toote. Käivitage lähtestamisrežiim, et taastada tootel selle tehase seaded.



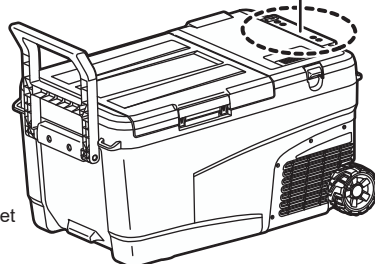
TOITENUPP

Lülitab toote sisse või välja. Enne liikumist lülitage toode alati välja.



AKU KÜTUSEMÕÖDIK

Näitab iga paigaldatud aku järelejäänud laetustaset (ainult RYOBI ONE+ 18v akude puhul).





JUHTPANEELI KASUTAMINE

Juhtpaneel sisaldab toote funktsioonide juhtelemente. Kui toode on sisse lülitatud, kostub pikk piiksuhele, juhtpaneel lülitub 2 sekundiks sisse ja lülitub seejärel ooterežiimi.



Funktsioon

Seadistusrežiimi funktsioonid


Temperatuurühiku seadistamine

1. Lülitage seade välja.
2. Režiimi E1 valimiseks vajutage 3 sekundit .
3. Režiimi E5 valimiseks vajutage uuesti .
4. Celsiuse ja Fahrenheiti vahel lülitamiseks vajutage kas **+** või **-**.

Aku kaitserežiim

1. Lülitage masina toide sisse.
2. Vajutage 3  sekundi jooksul, kuni juhtpaneel vilgub.
3. Kaitseseadete (H - kõrge, M - keskmine ja L - madal) valimiseks vajutage uuesti .

Lähtestamisrežiim

1. Lülitage seade välja.
2. Režiimi E1 valimiseks vajutage 3 sekundit .
3. Toote lähtestamiseks vajutage 3 sekundit korraga **+** ja **-**.

RIKKEOTSING

Kui selle lahuse kasutamine ei aita, siis pöörduge meie volitatud hooldaja poole.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Toode ei lüüti sisse.	Toitenuppu ei ole vajutatud.	Vajutage toitenuppu.
	Adapter ei ole adapteri sisendi ega pistikupesaga õigesti ühendatud.	Sisestage adapter adapteri sisendisse ja pistikupesasse õigesti.
	Kaitse on läbi põlenud.	Asendage läbipõlenud kaitse 12 V 6 A kaitsmega. Veenduge, et see on originaaltoode ja ostetud tootjalt.
Jahutikamber on liiga soe.	Toiteallikas ei toimi.	Ühendage toode teise toiteallikaga.
	Jahuti ust on liiga sageli avatud.	Kui te jahutist toite või jooki välja ei võta või neid jahutisse ei pane, jälgige, et jahuti uks oleks suletud.
	Jahutisektsiooni on paigutatud hiljuti suur kogus sooja või kuuma toitu.	Toote kahjustamise vältimiseks ärge pange jahutisektsiooni sooja ega kuuma toitu.
Jahutisektsioonis olev toit on külmunud.	Toode on olnud pikema aja vältel lahti ühendatud.	Puhastage jahutisektsioon ja ühendage toode uuesti pistikupesaga.
	Valitud temperatuur on liiga madal.	Kõrgema temperatuuri valimiseks vajutage nuppu + .
Toote seest kostub vee voolamise heli.	Tegemist on normaalse nähtusega, mida põhjustab külmaaine voolamine.	-
Toote või jahuti ukseava ümber on veetilgad.	See on normaalne. See on niiskus, mis on toote külma pinnaga kokkupuutumisel kondenseerunud veeks.	-
Toote sisselülitamisel on kompressor veidi mürarikas.	See on normaalne. Müra väheneb, kui kompressor hakkab stabiilsemalt töötama.	-
Juhtpaneelile kuvatakse kood F1.	Toote pinge on liiga madal.	Reguleerige aku kaitserežiimi kõrgelt keskmisele või keskmiselt madalale.
Juhtpaneelil kuvatakse kood F2.	Kondensaatori ventilaator on ülekoormatud.	Lülitage toode välja ja 5 minuti pärast uuesti sisse. Kui kood kuvatakse uuesti, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Juhtpaneelil kuvatakse kood F3.	Kompressor käivitub liiga sageli.	Lülitage toode välja ja 5 minuti pärast uuesti sisse. Kui kood kuvatakse uuesti, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Juhtpaneelil kuvatakse kood F4.	Kompressor ei käivitu.	Lülitage toode välja ja 5 minuti pärast uuesti sisse. Kui kood kuvatakse uuesti, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Juhtpaneelil kuvatakse kood F5.	Toote kompressori ja elektroonika ülekuumenemine.	Lülitage toode välja ja 5 minuti pärast uuesti sisse. Kui kood kuvatakse uuesti, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Juhtpaneelil kuvatakse kood F6.	Kontroller ei tuvasta ühtegi parameetrit.	Lahutage toode 5 minutiks vooluvõrgust lahti. Ühendage toode uuesti pistikupesasse. Kui kood kuvatakse uuesti, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Juhtpaneelil kuvatakse kood F7 või F8.	Temperatuuriandur on vigane.	Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

Vodeću ulogu u dizajnu vašeg hibridnog rashlađivača imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

NAMJENA

Hibridni rashlađivač održava proizvode u rashlađenom stanju tijekom aktivnosti u slobodno vrijeme, kao što je kampiranje. Proizvod također omogućava suho i mokro čuvanje hrane i napitaka.

Proizvod se može napajati putem više od jednog izvora napajanja, bilo putem uklonjivog baterijskog sklopa bilo putem vanjskog izvora napajanja.

Proizvod je namijenjen samo za upotrebu u kućanstvu u kuhinjama za osoblje, vikendice, službama za dostavu hrane i pića ili u ugostiteljskim objektima, kao što su smještajne jedinice za noćenje s doručkom, moteli, hoteli ili slične sredine. Proizvod je namijenjen za uporabu u maloprodaji.

Proizvod nije namijenjen da bude korišten kao ugradbeni aparat i nije prikladan za zamrzavanje namirnica.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

OBUKA

- Proizvod ne smiju koristiti djeca ili osobe smanjenih motoričkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti, te nestručne osobe i osobe bez iskustva. Djecu je potrebno odgovarajuće nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom.
- Sačuvajte ovo upute. Često se referirajte na njih i koristite ih podučavanje drugih osoba koje bi mogle koristiti proizvod. Ako nekome posuđujete proizvod, posudite ga zajedno s ovim uputama kako biste spriječili nepravilno korištenje proizvoda i moguće ozljede.

PRIPREMA

- Nemojte modificirati uređaj ni na koji način ili koristiti dijelove ili dodatni pribor koje nije preporučio proizvođač. To može povećati rizik od teške ozljede nanesene vama ili drugim osobama.
- Ako proizvod radi u zatvorenom prostoru, uvjerite se da je prostorija ili područje na kojem se nalazi dobro provjetreno.
- Proizvod ne ostavljajte u blizini vatre ili izvora topline.

- Proizvod ne izlažite kiši, mokrim ili vlažnim vremenskim uvjetima. Voda koja ulazi u proizvod povećava rizik od strujnog udara.
- Nemojte stavljati više prijenosnih utičnica ili izvora napajanja iza proizvoda.
- Ventilacijske otvore na kućištu proizvoda ili u ugrađenoj strukturi oslobodite od zapreka.
- Prije korištenja proizvoda, uvjerite se da su svi priključci sigurni. Prolivena voda i istjecanje tekućine mogu dovesti do klizavosti površine i stvoriti opasnost od klizanja i pada.
- Prije uključivanja proizvoda uvjerite se da je poklopac dobro zatvoren, a odjeljak baterije čvrsto zavravljen.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Provjerite da li je točno napajanje za vaš proizvod. Nazivna pločica na proizvodu naznačuje napon proizvoda. Nikada ne priključujte proizvod na AC napon koji se razlikuje od ovog napona.
- Napajanje treba biti putem FID sklopke (RCD uređaj) s proradnom strujom ne većom do 30 mA.
- Prije upotrebe provjerite kabel za napajanje i potražite znakove oštećenja ili dotrajalosti. Ako se kabel ošteti tijekom korištenja, odmah ga odspojite iz napajanja. Nemojte dodirivati kabel prije nego ga isključite iz napajanja. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel oštećen ili istrošen.
- Budite oprezni prilikom određivanja položaja proizvoda zbog upotrebe. Uvjerite se da kabel za napajanje nije zaglavljen niti oštećen. Nikada nemojte usmjeravati mlaz zraka prema bilo kakvom ožičenju ili uređajima.
- Utikači moraju odgovarati utičnici. Nikada nemojte modificirati utikače ni na koji način. Nemojte koristiti nikakve adapter utikače s uzemljenim električnim alatima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Ako je vaše tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- Vodu držite podalje od svih električnih uređaja kako biste smanjili rizik od strujnih udara sa smrtonosnim ishodom.

- Držite kabel za napajanje podalje od topline, ulja i oštih rubova.
- Nikada ne povlačite za kabel za napajanje kako biste odvojili proizvod od izvora napajanja.

KORIŠTENJE I BRIGA O AKU ALATU

- Izvadite baterijski sklop iz proizvoda prije punjenja.
- Puniti samo s punjačem navedenim od proizvođača. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može dovesti do opasnosti od požara kada se koristi s drugom baterijom. Baterijski sklop ne može se puniti dok se proizvodom radi uz upotrebu električne utičnice.
- Nemojte pomiješati baterijske sklopove različitih vrsta ili razina korištenja.
- Koristite samo akumulatore namijenjene upravo za proizvod. Korištenje bilo kojih drugih baterija može dovesti do opasnosti od požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Nemojte koristiti bateriju ili alat koji su oštećeni ili modificirani. Oštećene ili modificirane baterije mogu imati nepredvidivo ponašanje, što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od tjelesnih ozljeda.
- Kada je baterijski sklop ugrađen, a proizvod priključen na električnu utičnicu, proizvod koristi električnu energiju iz električne utičnice. Ako je proizvod iskopčan iz električne utičnice, proizvod automatski koristi električnu energiju iz baterijskog sklopa.
- Nemojte izlagati bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130°C može dovesti do eksplozije.
- Kada se baterija ne koristi držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan pol na drugi. Kratki spoj polova baterije može izazvati opekotine ili požar.
- Pod uvjetima loma može doći do izbacivanja tekućine iz baterije, izbjegavajte kontakt. Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite to mjesto s vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koja istječe iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.

UPORABA

- Nemojte rukovati uređajem u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Uređaj može stvoriti iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Proizvod ne puštajte u rad blizu nijednog izvora topline, kao što su radijatori, grijalice, štednjaci ili ostali aparati (uključujući pojačala) koji proizvode toplinu.
- Proizvod ne puštajte u rad blizu materijala za grijanje ili vrućih mjesta, kao što su automobili dugotrajno izloženi suncu. Rashladni učinak proizvoda mogao bi se smanjiti ili bi curenje plina moglo prouzročiti požar.
- Proizvod nikada ne puštajte u rad osim ako su svi dijelovi sigurno pričvršćeni.
- Proizvod koristite samo s isporučenom jedinicom za napajanje.
- Kako biste smanjili rizik od požara ili oštećenja proizvoda, utikač pravilno utaknite u utičnicu istosmjerne struje.
- Nemojte stajati ili sjediti na poklopcu.
- Tijekom rada s proizvodom, poklopac ne držite otvorenim u dugim vremenskim razdobljima. To bi moglo prouzročiti značajno povećanje temperature u odjeljcima proizvoda.
- Pazite da ne priključite prste prilikom zatvaranja poklopca. Spuštanjem poklopca na prste ili njihovim prevelikim približavanjem području šarki može nastati opasnost od prignječenja i doći do teške tjelesne ozljede.
- Prste, šake, dijelove tijela ili predmete ne stavljajte u ventilacijski otvor tijekom upotrebe kako biste smanjili rizik od strujnog udara ili neke druge teške tjelesne ozljede.
- Proizvod nemojte koristiti za raspršivanje lijekova u tekućem obliku, kemikalija ili drugih tekućina. Te tvari mogle bi izazvati teške ozljede ili bolest rukovatelja ili nazočnih osoba.
- Nemojte koristiti električne aparate unutar odjeljaka za čuvanje hrane proizvoda osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, prije dodavanja leda uvijek izvadite baterijski sklop ili izvucite kabel za napajanje iz izvora električnog napajanja.
- Koristite samo led izrađen od vode. U proizvodu nikada ne koristite suhi led.

Kontakt sa suhim ledom može prouzročiti teške tjelesne ozljede i oštetiti proizvod. Suhi led isto tako može istisnuti kisik i stvoriti opasnost od gušenja.

- Ledu koji se koristi za punjenje proizvoda ne dodajte sol. Sol može oštetiti proizvod i njegove komponente.
- Vodu ili tekućine nemojte stavljati izravno u proizvod. Voda može ući u unutrašnjost proizvoda i prouzročiti kvar. Ako se je u odjeljku rashlađivača nakupila voda, obrišite je suhom krpom.
- Proizvod nemojte previše napuniti hranom i pićima. Rashladni učinak proizvoda može se smanjiti, uzrokujući kvarenje.
- Pazite da se baterija proizvoda ne isprazni tijekom čuvanja hrane i pića. Otvorenu hranu ne čuvajte dugo. To bi moglo prouzročiti njeno kvarenje.
- Pobrinite se da odvodni čep bude pričvršćen na mjestu i da proizvod ne ispušta niti ne proljeva vodu prilikom njegovog punjenja ili pražnjenja. Nemojte ga previše napuniti. Istjecanja mogu dovesti do nastanka klizave površine i stvoriti opasnost od klizanja i pada ili prouzročiti oštećenje materijalne imovine.
- Uvijek u potpunosti ispuštite vodu iz proizvoda i temeljito ga osušite nakon upotrebe kako biste spriječili moguće stvaranje bakterija ili plijesni. Korištenje proizvoda u kojem se nalaze bakterije ili plijesan može izazvati tjelesno oštećenje ili bolest.
- Prije nego što ga podignete ručkom, iz proizvoda uvijek ispraznite višak vode. Vodu ne ispuštajte po pješačkoj stazi. Ispuštajte je samo na nekoj površini na kojoj neće prouzročiti sklizanje ili izazvati opasnost od klizanja.
- Proces odmrzavanja ne ubrzavajte koristeći se mehaničkim napravama ili drugim sredstvima.
- Ne rukujte proizvodom dok vozite. To bi moglo prouzročiti nesreću.
- Kada koristite proizvod u automobilu, uvjerite se da ste proizvod postavili na stabilno mjesto, kao što je prtljažni prostor ili podnožje stražnjih sjedala. Proizvod svakako učvrstite na mjestu. Proizvod nemojte odložiti na sjedalo ili na neko nestabilno mjesto. Ako se auto iznenada pokrene ili zaustavi tijekom vožnje, proizvod bi se mogao pomaknuti i prevrnuti, što može prouzročiti ozljedu.

- Kada je proizvod priključen na automobil, a kapacitet baterije je slab, proizvod koristite dok motor radi. Nakon korištenja proizvoda, izvucite utikač 12 V adaptera kako biste spriječili punjenje baterije automobila.
- Ne dirajte čep adaptera od 240 V izmjenične struje ili adaptera od 12 V odmah nakon rada. Adapteri mogu biti vrući i prouzročiti opekline.
- Proizvod pomaknite podižući ga samo pomoću ručke i povlačeći proizvod na njegovim kotačima. Nemojte nagnuti ili prevrnuti proizvod. Naginjanje ili prevrtanje proizvoda može prouzročiti izlivanje vode, što dovodi do mogućeg strujnog udara, opasnosti od klizanja i pada ili oštećenja imovine.
- Proizvod čvrsto držite dok ga nosite. U suprotnom, proizvod bi mogao pasti i prouzročiti kvar ili ozljedu.
- Ne skladištite eksplozivne tvari, kao što su aerosolni raspršivači sa zapaljivim punjenjem u proizvodu.
- Nemojte neovlašteno prepravljati sustav rashladnog sredstva iza proizvoda kako ga ne biste oštetili.
- Nemojte rastavljati proizvod.
- Isključite proizvod, uklonite baterijski sklop ili odspojite proizvod od izvora napajanja te pustite da se ohladi:
 - prije servisiranja
 - prije uklanjanja blokade
 - prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju
 - prije promjene pribora
 - prije ostavljanja proizvoda bez nadzora
 - prije provjere bilo kakvog oštećenja nakon udara u neki predmet
 - prilikom svakog održavanja
- Odmah ga isključite i izvadite baterijski sklop u slučaju nesreće ili kvara. Proizvodom nemojte ponovno rukovati sve dok ga potpuno ne provjeri ovlašteni servisni centar.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

Kako biste smanjili rizik od požara, tjelesnih ozljeda i oštećenja proizvoda zbog kratkog spoja, nikada nemojte umakati proizvod, baterijski sklop ili punjač u tekućinu ili dozvoliti da tekućina prodre u njih. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proizvodni koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Ispustite svu vodu, uklonite hranu i pića iz proizvoda, a njegovu unutrašnjost obrišite čistom, suhom krpom. Izvadite baterijski sklop i uvjerite se da su svi odjeljci dobro zatvoreni. Proizvod skladištite s preklapljenom ručkom.
- Ne skladištite i ne prevozite proizvod s ugrađenim baterijskim sklopom. Izvadite baterijski sklop i zasebno ga pričvrstite. Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Držite proizvod podalje od korozivnih sredstva kao što su vrtno kemikalije i soli protiv zaleđivanja. Proizvod ne čuvajte na otvorenom.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapticama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koji transportirate za daljnju pomoć.

ODRŽAVANJE

- Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.
- Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani servis. Neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Možete izvršiti podešavanja i popravke koji su opisani u ovom priručniku. Za ostale popravke ili savjete, potražite pomoć ovlaštenog servisnog centra.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastičnih dijelova osjetljiva je na oštećenje različitim vrstama komercijalnih vrsta otapala i mogu se odšteti njihovom uporabom. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masti

koristite čiste krpe. Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, omekšati ili uništiti plastiku, izazivajući teške tjelesne ozljede.

- Za zamjenu oštećenih ili nečitljivih naljepnica vratite proizvod u ovlašteni servisni centar.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga se zamijeniti s posebnim kabelom ili sklopom koji je na raspolaganju od proizvođača ili njegovog servisnog agenta.
- Proizvod ne sadrži plinove, bilo u sustavu s rashladnim sredstvom, bilo u izolacijskim materijalima, koji bi mogli oštetiti ozonski omotač. Proizvod ne odlažite zajedno s kućanskim otpadom.
- Izolacijska pjena sadrži zapaljive plinove. Proizvod odložite u skladu s lokalnim propisima. Izbjegavajte oštećivanje rashladne jedinice, osobito izmjenjivača topline.
- Proizvod koristi zapaljiva rashladna sredstva. Pročitajte i pridržavajte se uputa za rukovanje proizvodom. Prilikom odlaganja proizvoda, pridržavajte se lokalnih propisa koji se odnose na odlaganje zapaljivih rashladnih sredstava.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 198.

1. Ručka za povlačenje
2. Čep za pražnjenje
3. Vratašca za bateriju
4. Upravljačka ploča
5. Ručka vratašaca za bateriju
6. Otvarač za boce
7. Ulaz adaptera od 12/24 V
8. Kotači
9. Ručka vrata rashlađivača
10. Vrata rashlađivača
11. Upute za uporabu
12. Adapter izmjenične struje od 240 V
13. Adapter od 12/24 V
14. Punjač
15. Baterija

SIMBOLI NA PROIZVODU



Sigurnosno upozorenje



Prije rada s proizvodom morate pročitati i razumjeti sve upute. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Električna zaštita klase III



Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.



Opasnost od požara



Britanska oznaka sukladnosti



Europska oznaka sukladnosti



EurAsian znak konformnosti



Ukrajinska oznaka sukladnosti

Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.



SIMBOLI U OVOM PRIRUČNIKU



Dijelovi ili pribor prodan odvojeno



Napomena



Upozorenje

KORIŠTENJE E-NAČINA RADA

E-modes načini rada su napredne postavke koje se preporučuju kada se proizvodom radi samo u određenim situacijama. Proizvođač preporučuje korištenje dostavljenih tvorničkih postavki.

Način rada	Funkcija	Tvornička postavka	Raspon postavki
E1	Najniža temperatura	-20 °C	Do -40 °C
E2	Najviša temperatura	+20 °C	Do +40 °C
E3	Povrat temperature	3 °C	1 do 10 °C
E4	Meki start	2 minuta	0 do 10 minuta
E5	Fahrenheiti i Celziji	°C	°F ili °C
E6	Kompenzacija temperature za ≥ 7 °C	0 °C	-10 °C do +10 °C
E7	Kompenzacija temperature za 7 do -12 °C	0 °C	-10 °C do +10 °C
E8	Kompenzacija temperature za ≤ -13 °C	0 °C	-10 °C do +10 °C
E9	Pothlađenje	0 °C	-

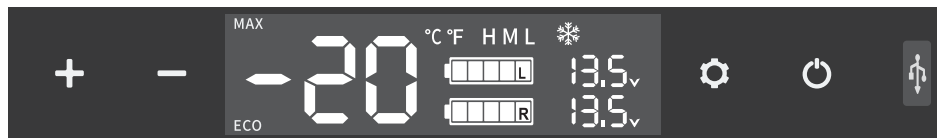
U načinu rada E3, ako je temperatura postavljena na -20 °C, kompresor prestaje s radom sve dok temperatura ne postigne -17 °C.

U načinu rada E4, ako je proizvod spoje na izvor električnog napajanja od 12 V, kompresor počinje s radom nakon 2 minuta kako bi zaštitio bateriju vozila.

U načinima rada E6, E7, i E8, temperatura prikazana na upravljačkoj ploči je kombinacija detektirane temperature okoline i kompenzacije temperature.

U načinu rada E9, tvorničku postavku nije moguće podesiti.

NAPOMENA: Kako biste proizvod vratili na njegove tvorničke postavke, pogledajte odlomak Korištenje upravljačke ploče u ovom priručniku.



GUMBI ZA UPRAVLJANJE TEMPERATUROM

Namjestite temperaturu hlađenja i jedinicu temperature na stupnjeve Celzija ili Fahrenheita.



ZASLON ZA PRIKAZ TEMPERATURE

Pokazuje trenutnu temperaturu unutar odjeljka rashlađivača. Pritisnite gumb za upravljanje temperaturom kako biste pokazali postavku temperature na zaslonu.



GUMB ZA ODABIR NAČINA HLAĐENJA

Prebacuje se između brzog hlađenja (MAX) i hlađenja sa štednjom energije (ECO).

H M L

NAČIN RADA SA ZAŠTITOM BATERIJE

Štiti instalirani baterijski sklop od prenapona. Postavlja način zaštite H (visoki) prilikom spajanja proizvoda na napajanje automobila. Postavlja način zaštite M (srednji) ili L (niski) prilikom spajanja proizvoda na prijenosni ili rezervni izvor električnog napajanja. (Nije namijenjen za baterijske sklopove RYOBI ONE+ 18V)



GUMB ZA RESETIRANJE

Vraća izvorne postavke proizvoda. Aktivirajte način rada s resetiranjem kako biste proizvod vratili na njegove tvorničke postavke.



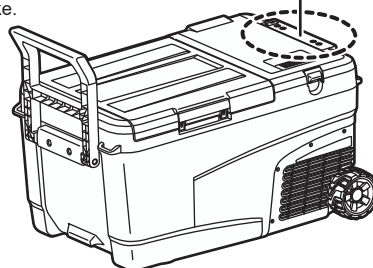
GUMB ZA UKLJUČIVANJE

Uključuje ili isključuje proizvod. Prije premještanja uvijek isključite proizvod.



MJERAČ NAPUNJENOSTI BATERIJE

Pokazuje preostali kapacitet svakog instaliranog baterijskog sklopa (samo baterijske sklopove RYOBI ONE+ 18V).



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

KORIŠTENJE UPRAVLJAČKE PLOČE

Upravljačka ploča sadrži komande funkcija proizvoda. Kada je proizvod uključen, čuje se dugi zvučni signal, a upravljačka ploča se uključuje na 2 sekundi pa zatim ulazi u način pripravnosti.

Funkcija	Funkcije postavljanja načina rada
Postavljanje jedinice temperature	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite proizvod. 2. Pritisnite u trajanju od 3 sekundi kako biste ušli u način rada E1. 3. Pritisnite ponovno kako biste ušli u način rada E5. 4. Pritisnite ili + ili - kako biste se prebacivali između stupnjeva Celzija i Fahrenheita.
Način rada sa zaštitom baterije	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uključite uređaj. 2. Pritisnite na 3 sekundi sve dok upravljačka ploča ne zatreperi. 3. Ponovno pritisnite kako biste odabrali postavku zaštite (H - visoka, M - srednja i L - niska).
Način rada s resetiranjem	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite proizvod. 2. Pritisnite u trajanju od 3 sekundi kako biste ušli u način rada E1. 3. Pritisnite istovremeno + i - u trajanju od 3 sekundi kako biste proizvod vratili na početne postavke.



OTKLANJANJE SMETNJI

Ako ova rješenja ne dovedu do rješenja problema, obratite se ovlaštenom davatelju servisa.

PROBLEM	Mogući uzrok	RJEŠENJE
Proizvod se ne uključuje.	Nije pritisnut gumb za uključivanje.	Pritisnite gumb za uključivanje.
	Adapter nije pravilno spojen na ulaz adaptera ili električnu utičnicu.	Pravilno utaknite adapter u ulaz adaptera i električnu utičnicu.
	Osigurač je pregorio.	Pregorjeli osigurač zamijenite osiguračem 12 V 6 A. Uvjerite se da je originalan i kupljen samo od proizvođača.
	Napajanje je neispravno.	Proizvod priključite na drugi izvor napajanja.
Odjeljak rashlađivača je previše topao.	Vrata rashlađivača se prečesto otvaraju.	Svakako zatvorite vrata rashlađivača kada u njega ne stavljate ili iz njega ne vadite hranu ili napitke.
	U odjeljak rashlađivača nedavno je stavljena velika količina tople ili vruće hrane.	U odjeljak rashlađivača ne stavljajte toplu ili vruću hranu kako biste izbjegli oštećenje proizvoda.
	Proizvod je već dugo odspojen.	Očistite odjeljak rashlađivača i ponovno priključite proizvod na električnu utičnicu.
Hrana u odjeljku rashlađivača je smrznuta.	Temperatura je postavljena na previše nisku vrijednost.	Pritisnite + kako biste postavili višu temperaturu.
Iz unutrašnjosti proizvoda dopire šum curenja vode.	To je normalno i uzrokuje ga protok rashladnog sredstva.	-
Okolo proizvoda ili u procijepu vrata rashlađivača sve je puno kapi vode.	To je normalno. To je vlaga koja se je kondenzirala u vodu kada je dodirnula hladnu površinu proizvoda.	-
Kompresor je pomalo bučan kada se proizvod uključuje.	To je normalno. Buka će se smanjiti nakon što kompresor postane stabilniji.	-
Na upravljačkoj ploči prikazana je šifra F1.	Napon u proizvodu je nizak.	Namjestite način zaštite baterije iz visokog u srednji ili iz srednjeg u nizak.
Na upravljačkoj ploči prikazana je šifra F2.	Ventilator kondenzatora je preopterećen.	Proizvod isključite pa ga ponovno uključite nakon 5 minuta. Ako se šifra ponovno pokaže, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Na upravljačkoj ploči prikazana je šifra F3.	Kompresor se pokreće prečesto.	Proizvod isključite pa ga ponovno uključite nakon 5 minuta. Ako se šifra ponovno pokaže, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Na upravljačkoj ploči prikazana je šifra F4.	Kompresor se ne pokreće.	Proizvod isključite pa ga ponovno uključite nakon 5 minuta. Ako se šifra ponovno pokaže, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Na upravljačkoj ploči prikazana je šifra F5.	Kompresor i elektronika proizvoda se pregrijavaju.	Proizvod isključite pa ga ponovno uključite nakon 5 minuta. Ako se šifra ponovno pokaže, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Na upravljačkoj ploči prikazana je šifra F6.	Regulator ne detektira nijedan parametar.	Proizvod odvojite od električne utičnice na 5 minuta. Proizvod ponovno priključite na električnu utičnicu. Ako se šifra ponovno pokaže, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Senzor temperature je neispravan.	Kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar.
Na upravljačkoj ploči prikazana je šifra F7 ili F8.		



Hibridni hladilnik je zasnovan za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

NAMEN UPORABE

Hibridni hladilnik se uporablja za hlajenje izdelkov med prostočasnimi dejavnostmi, na primer na kampiranju. Izdelek omogoča tudi suho in mokro shranjevanje hrane ter pijače.

Izdelek se lahko napaja z več kot enim virom napajanja, bodisi z odstranljivim akumulatorjem ali zunanjim napajanjem.

Izdelek je predviden izključno za domačo uporabo v kuhinjah za osebe, pisarnah, na kmetijah, v gostinstvu in nastanitvenih objektih, kot so sobe z zajtrkom, moteli, hoteli, ali v podobnem okolju. Izdelek ni zasnovan za uporabo v maloprodaji.

Izdelek ni predviden za uporabo kot vgradni aparat in ni primeren za zamrzovanje živil.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

URJENJE

- Izdelek ni namenjen za uporabo s strani otrok ali oseb z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma nezadostnimi izkušnjami in znanjem. Otroke nenehno primerno nadzorujte, da se ne bodo igrali z napravo.
- Shranite ta navodila. Pogosto jih preverite in jih uporabite za dajanje navodil drugim osebam, ki bodo morda uporabljale izdelek. Ko ta izdelek posodite drugi osebi, ji skupaj z izdelkom izročite tudi ta navodila, da preprečite napačno uporabo izdelka in morebitne telesne poškodbe.

PRIPRAVA

- Na noben način ne spreminjajte naprave ter ne uporabljajte delov in dodatkov, ki jih ne priporoča proizvajalec. S tem lahko povečate nevarnost hude telesne poškodbe vas ali drugih.
- Če izdelek uporabljate v zaprtih prostorih, poskrbite za dobro prezračevanje sobe ali območja.
- Izdelka ne nameščajte v bližino ognja ali virov toplote.
- Izdelka ne izpostavljajte dežju, mokroti ali vlagi. Če v izdelek prodre voda, se poveča nevarnost električnega udara.

- Za izdelek ne nameščajte več prenosnih vtičnic ali virov napajanja.
- Poskrbite, da prezračevalne odprtine v ohišju izdelka ali vgrajeni konstrukciji ostanejo neovirane.
- Pred uporabo izdelka preverite varnost vseh priključkov. Razlita voda in puščanje lahko povzročita drsečo površino in s tem nevarnost zdrsa ter padca.
- Pred vklopom izdelka se prepričajte, da je pokrov dobro zaprt in prostor za baterijo dobro zapahnen.

ELEKTRIČNA VARNOST

- Prepričajte se, da napetost ustreza vašemu izdelku. Imenska ploščica na izdelku prikazuje napetost izdelka. Nikoli ne priklaplajte izdelka na izmenično napetost, drugačno od navedene.
- Napajanje naprave mora imeti napravo za rezidualni tok (RCD), tok naj ne presega 30 mA.
- Pred uporabo preverite, ali so na napajalnem kablu znaki poškodb ali staranja. Če se kabel med uporabo poškoduje, ga takoj odklopite iz električne vtičnice. Dokler kabla ne odklopite iz napajanja, se ga ne dotikajte. Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan ali obrabljen, naprave ne uporabljajte.
- Med nameščanjem izdelka za uporabo bodite previdni. Poskrbite, da napajalni kabel ni zataknen ali poškodovan. Zračnega toka nikoli ne usmerjajte proti električni napeljavi ali napravam.
- Vtiči električnih orodij se morajo prilegati vtičnicam. Vtiča nikoli in na noben način ne smete spreminjati. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterjev vtiča. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kühnlhiki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Električnih naprav ne zmočite, da zmanjšate nevarnost smrti zaradi električnega udara ali elektrošoka.
- Kabel držite proč od vročine, olja ali ostrih robov.
- Izdelka nikoli ne izklopite iz napajanja tako, da bi povlekli za napajalni kabel.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE BATERIJSKEGA ORODJA

- Pred polnjenjem odstranite akumulator iz izdelka.
- Baterijo polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec. Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, morda lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterij. Akumulatorja med uporabo izdelka, priključenega v električno vtičnico, ni mogoče polniti.
- Ne uporabljajte akumulatorjev različnih vrst ali različno napolnjenih akumulatorjev.
- Uporabljajte izključno akumulator, ki je predviden za ta izdelek. Uporaba drugih baterij lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.
- Poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja oziroma orodja ne uporabljajte. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko delujejo na nepredvidljiv način, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesne poškodbe.
- Ko je nameščen akumulator in je izdelek priključen v električno vtičnico, izdelek uporablja napajanje iz električne vtičnice. Če izdelek izklopite iz električne vtičnice, izdelek samodejno začne uporabljati napajanje iz akumulatorja.
- Akumulatorja ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ob izpostavljenosti ognju ali temperaturam, višjim od 130 °C, lahko pride do eksplozije.
- Ko baterije ne uporabljajte, pazite, da bo odmaknjena od kovinskih predmetov, kot so papirne sponke, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugih majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo med obema terminaloma. Kratek stik zaradi povezanih terminalov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina. Če se po nesreči dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravstveno pomoč. Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.

DELOVANJE

- Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Orodje lahko proizvaja iskre, zaradi katerih se lahko prah ali hlapi vnamejo.

- Izdelka ne uporabljajte v bližini virov toplote, kot so radiatorji, grelci, štedilniki ali drugi aparati (vključno z ojačevalci), ki proizvajajo toploto.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini materiala za ogrevanje ali na vročih krajih, na primer v avtomobilih, ki so bili dalj časa izpostavljeni soncu. Zmanjša se lahko učinkovitost hlajenja izdelka ali pa začne uhajati plin, kar lahko povzroči požar.
- Izdelka ne uporabljajte, če niso varno nameščeni vsi njegovi deli.
- Izdelek uporabljajte izključno s priloženo napajalno enoto.
- Za zmanjšanje nevarnosti požara ali poškodbe izdelka vtič dobro vstavite v vtičnico DC.
- Ne stojte oziroma ne sedite na pokrovu.
- Ko izdelek deluje, pokrova ne puščajte odprtega dlje časa. To lahko povzroči občutno povišanje temperature v vseh predelih izdelka.
- Med zapiranjem pokrova pazite, da si ne priprete prstov. Zapiranje pokrova na prste ali prekomerno približanje prstov območju tečajev lahko povzroči nevarnost priščipnjenja in hude telesne poškodbe.
- Med delovanjem izdelka ne vstavljajte prstov, rok, delov telesa ali predmetov v prezračevalno šobo, da zmanjšate nevarnost električnega udara ali drugih hudih telesnih poškodb.
- Izdelka ne uporabljajte za razdeljevanje tekočih zdravil, kemikalij ali drugih tekočin. Navedene snovi lahko povzročijo hude telesne poškodbe ali bolezen uporabnika ali opazovalcev.
- V predelih izdelka, namenjenih shranjevanju hrane, ne uporabljajte električnih aparatov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara pred dodajanjem ledu vedno odstranite akumulator ali iztaknite napajalni kabel iz napajanja.
- Uporabljajte izključno led, narejen iz vode. V izdelku nikoli ne uporabljajte suhega ledu. Stik s suhim ledom lahko povzroči hude telesne poškodbe in poškoduje izdelek. Poleg tega lahko suhi led izpodrine kisik in povzroči nevarnost zadušitve.

- V led, ki ga uporabljate za polnjenje izdelka, ne dodajajte soli. Sol lahko poškoduje izdelek in njegove dele.
- Vode ali tekočin ne vstavljajte neposredno v izdelek. Voda lahko prodre v izdelek in povzroči okvaro. Če se v predelu hladilnika nabere vode, jo obrišite s suho krpo.
- Izdelka ne napolnite pretirano s hrano in pijačo. Zmanjša se lahko učinkovitost hlajenja izdelka, zaradi česar se živila lahko pokvarijo.
- Poskrbite, da izdelku, v katerem je shranjena hrana in pijača, ne zmanjka baterijskega napajanja. Hrane v odprti embalaži ne shranjujte dalj časa. Lahko se pokvari.
- Poskrbite, da je odtočni čep ustrezno nameščen in da iz izdelka med polnjenjem ali praznjenjem ne uhaja tekočina. Izdelka ne napolnite pretirano. Puščanje lahko povzroči drsečo površino in s tem nevarnost zdrsa ter padca in/ali pa povzroči materialno škodo.
- Po uporabi izdelka povsem iztočite vodo in ga dobro posušite, da preprečite možnost nabiranja bakterij ali plesni. Uporaba izdelka, v katerem so bakterije ali plesen, lahko povzroči hude telesne poškodbe ali bolezni.
- Preden izdelek dvignete za ročaj, vedno izpraznite odvečno vodo iz izdelka. Vode ne izpraznite na mesta, namenjena hoji. Izpraznite jo izključno v območje, kjer ne bo povzročila nevarnosti zdrsa in padca.
- Postopka odtaljevanja ne pospešujte z mehanskimi napravami ali drugimi sredstvi.
- Izdelka ne uporabljajte med vožnjo. To lahko povzroči nesrečo.
- Če izdelek uporabljate v avtomobilu, poskrbite, da ga namestite na stabilno mesto, na primer v prtljažnik ali na tla pred zadnje sedeže. Poskrbite, da izdelek pritrdite. Izdelka ne namestite na sedež ali nestabilno mesto. Ob nenadnem pospeševanju ali zaviranju med vožnjo se lahko izdelek premakne in pade, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- Če je izdelek priključen na avtomobil in je avtomobilski akumulator nizko napolnjen, izdelek uporabljajte pri delujočem motorju. Po uporabi izdelka iztaknite pretvornik 12 V, da preprečite obremenitev avtomobilskega akumulatorja.
- Takoj po delovanju se ne dotikajte vtiča pretvornika 240 V AC ali pretvornika 12 V. Pretvornika sta morda vroča in lahko povzročita opekline.
- Izdelek premikajte izključno tako, da dvignete ročaj in izdelek vlečete na njegovih kolesih. Izdelka ne nagibajte oziroma ne prevračajte. Nagibanje ali prevračanje izdelka lahko povzroči razlitje vode, kar lahko privede do električnega udara, nevarnosti zdrsa in padca ali materialne škode.
- Izdelek med prenašanjem dobro držite. Sicer lahko izdelek pade, kar povzroči okvaro ali telesno poškodbo.
- V izdelku ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so pločevinke aerosolov z vnetljivim potisnim plinom.
- Ne posegajte v hladilni tokokrog na zadnji strani izdelka, da ga ne poškodujete.
- Izdelka ne razstavljajte.
- Izklopite izdelek, odstranite akumulator ali iztaknite izdelek iz napajanja in počakajte, da se oba ohladita:
 - preden opravite servis
 - preden odstranite zamašek
 - pred preverjanjem in čiščenjem izdelka ali delom na njem
 - preden menjate dodatke
 - preden zapustite napravo
 - preden preverite, ali so nastale poškodbe po udarcu ob predmet
 - med vzdrževanjem
- V primeru nesreče ali okvare izdelek takoj izklopite in odstranite baterijski vložek. Izdelek prenehajte uporabljati, dokler ga temeljito ne pregledajo na pooblaščenem servisu.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

Za zmanjšanje nevarnosti požara, telesne poškodbe in poškodbe izdelka zaradi kratkega stika nikoli ne potopite izdelka, baterijskega vložka ali polnilca v tekočino ali dopustite, da bi tekočina vdrla vanju. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Iztočite vso vodo, odstranite hrano in pijačo iz izdelka in obrišite notranjost s čisto, suho krpo. Odstranite akumulator in se prepričajte, da so vsi predeli dobro zaprti. Izdelek shranite z zloženim ročajem.

- Ne shranjujte in ne prevažajte izdelka z nameščenim baterijskim vložkom. Odstranite baterijski vložek in ga pritrдите ločeno. Shranite jo na suhem in dobro prezračnem mestu, ki ni na dosegu otrok. Shranjujte proč od korozivnih sredstev, kot so vrtno kemikalije in soli za topljenje ledu. Izdelka ne shranjujte na prostem.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.

PRENAŠANJE LITIJEVIH BATERIJ

Baterije prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da baterije med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi baterijami ali prevodnimi materiali tako, da zaščitite izpostavljene konektorje z izolacijo, neprevodnimi pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih baterij oz. baterij, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredovalno podjetje.

VZDRŽEVANJE

- Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.
- Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru.
- Opravljati smete le nastavitve in popravila, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Za druga popravila ali nasvete se posvetujte s pooblaščenim storitvenim centrom.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina plastičnih delov je zelo dovzetna za poškodbe s strani različnih vrst raztopil. S čistimi krpami odstranite umazanijo, prah, olje ali mast. Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar privede do hude telesne poškodbe.
- Poškodovane ali nečitljive nalepke naj zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali serviserju.

- Izdelek niti v hladilnem tokokrogu niti izolacijskih materialih ne vsebuje plinov, ki bi lahko poškodovali ozonski plašč. Izdelka ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki.
- Izolacijska pena vsebuje vnetljive pline. Izdelek odložite v skladu z lokalnimi predpisi. Preprečite poškodbe hladilne enote, predvsem izmenjevalnika toplote.
- V izdelku se uporabljajo vnetljiva hladilna sredstva. Preberite in upoštevajte naslednja navodila za ravnanje z izdelkom. Pri odlaganju izdelka upoštevajte lokalne predpise v zvezi z odlaganjem vnetljivih hladilnih sredstev.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 198

1. Vlečni ročaj
2. Odtočni čep
3. Vrata baterije
4. Nadzorna plošča
5. Ročaj vratc za akumulator
6. Odpirač za steklenice
7. Vhod pretvornika 12/24 V
8. Kolesa
9. Ročaj vrat hladilnika
10. Vrata hladilnika
11. Priročnik za uporabo
12. Pretvornik 240 V AC
13. Pretvornik 12/24 V
14. Polnilec
15. Akumulator

SIMBOLI NA IZDELKU



Varnostni alarm



Pred uporabo izdelka preberite in razumite vsa navodila. Upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila.



Električna zaščita razreda III



Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.



Nevarnost požara



Britanski znak skladnosti



Evropski znak skladnosti



EurAsian oznaka o skladnosti



Ukrajinski znak skladnosti

Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjne odpadke.

Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem.

Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.



UPORABA E-NAČINOV

E-načini so napredne nastavitve, ki so priporočene samo pri uporabi izdelka v določenih situacijah. Proizvajalec priporoča uporabo zagotovljenih tovarniških nastavitev.

Način	Funkcija	Tovarniška nastavev	Razpon nastavitev
E1	Najnižja temperatura	-20 °C	Do -40 °C
E2	Najvišja temperatura	+20 °C	Do +40 °C
E3	Povratna temperatura	3 °C	1 do 10 °C
E4	Mehki zagon	2 minut	0 do 10 minut
E5	Fahrenheit in Celzij	°C	°F ali °C
E6	Kompenzacija temperature za ≥ 7 °C	0 °C	-10 °C do +10 °C
E7	Kompenzacija temperature za 7 do -12 °C	0 °C	-10 °C do +10 °C
E8	Kompenzacija temperature za ≤ -13 °C	0 °C	-10 °C do +10 °C
E9	Podhlajenje	0 °C	-

Če je v načinu E3 temperatura nastavljena na -20 °C, kompresor preneha delovati, dokler temperatura ne doseže -17 °C.

Če je v načinu E4 izdelek priključen na napajanje 12 V, kompresor začne delovati po 2 minutah, da zaščiti akumulator vozila.

V načinih E6, E7 in E8 je temperatura, prikazana na nadzorni plošči, kombinacija zaznane temperature okolja in kompenzacije temperature.

V načinu E9 tovarniških nastavitev ni mogoče prilagajati.

OPOMBA: Za ponastavitev izdelka na tovarniške nastavitve glejte razdelek Uporaba nadzorne plošče v tem priročniku.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

SIMBOLI V TEM PRIROČNIKU



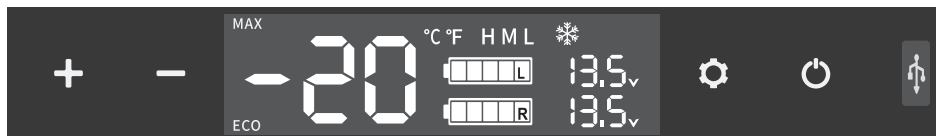
Deli ali dodatki so na prodaj ločeno



Opomba



Opozorilo



GUMBI ZA UPRAVLJANJE TEMPERATURE

Prilagajanje temperature hlajenja in spreminjanje enote temperature na stopinje Celzija ali Fahrenheita.



PRIKAZ TEMPERATURE

Prikazuje trenutno temperaturo v hladilnem predelu. Pritisnite gumbe za upravljanje temperature, da se prikaže nastavljena temperatura na zaslonu.



MAX
ECO

GUMB ZA NAČIN HLAJENJA

Preklop med hitrim hlajenjem (MAX) in hlajenjem z varčevanjem energije (ECO).

H M L

NAČIN ZAŠČITE BATERIJE

Nameščen akumulator štiti pred prenapetostjo. Ob priključitvi izdelka na avtomobilsko napajanje način zaščite nastavite na H (visoko). Ob priključitvi izdelka na prenosni ali rezervni vir napajanja način zaščite nastavite na M (srednje) ali L (nizko). (Ne za akumulatorje RYOBI ONE+ 18V)



GUMB ZA PONAŠTAVITEV

Ponastavitev izdelka. Način ponastavitve vklopite, če želite ponovno vzpostaviti tovarniške nastavitve izdelka.



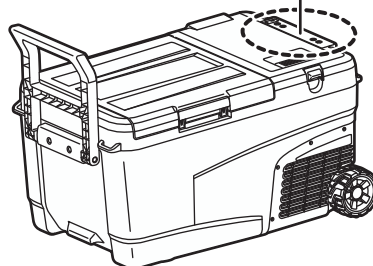
GUMB ZA VKLOP/IZKLOP

Vklop ali izklop izdelka. Izdelek pred premikanjem vedno izklopite.



MERILNIK NAPOLNJENOSTI BATERIJE

Prikazuje preostalo napolnjenost vsakega nameščenega akumulatorja (samo akumulatorji RYOBI ONE+ 18V).





UPORABA NADZORNE PLOŠČE

Nadzorna plošča vsebuje elemente za upravljanje funkcij izdelka. Ob vklopu izdelka se oglasi dolg pisk in nadzorna plošča se vklopi za 2 sekund, nato pa se preklopi v stanje pripravljenosti.



Funkcija

Funkcije načina nastavljanja


Nastavitev enot temperature

1. Izdelek izklopite.
2. Pritisnite  za 3 sekund, da vstopite v način E1.
3. Ponovno pritisnite , da vstopite v način E5.
4. Pritisnite **+** ali **-**, da preklopite med stopinjami Celzija in Fahrenheita.

Način zaščite baterije

1. Prižgite napravo.
2. Pritisnite  za 3 sekund, da nadzorna plošča začne utripati.
3. Ponovno pritisnite , da izberete nastavitev zaščite (H – visoka, M – srednja in L – nizka).

Način za ponastavitev

1. Izdelek izklopite.
2. Pritisnite  za 3 sekund, da vstopite v način E1.
3. Hkrati pritisnite **+** in **-** za 3 sekund, da ponastavite izdelek.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Če te rešitve ne odpravijo težave, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

Problem	Možen vzrok	Rešitev
Izdelek se ne vklopi.	Niste pritisnili gumba za vklop/izklop.	Pritisnite gumb za vklop/izklop.
	Pretvornik ni pravilno priključen na vhod pretvornika ali napajalno vtičnico.	Pretvornik pravilno vstavite v vhod pretvornika in napajalno vtičnico.
	Pregorela je varovalka.	Pregorelo varovalko zamenjajte z varovalko 12 V 6 A. Prepričajte se, da je originalna in kupljena izključno pri proizvajalcu.
	Napaka na napajanju.	Izdelek priključite na drugo napajanje.
V predelu hladilnika je pretoplo.	Vrata hladilnika ste prepogosto odprli.	Poskrbite, da so vrata hladilnika takrat, ko vanj ne dajete oziroma iz njega ne jemljete hrane ali pijače, vedno zaprta.
	V predel hladilnika ste pred kratkim vstavili veliko količino tople ali vroče hrane.	V predel hladilnika ne vstavljajte tople ali vroče hrane, da preprečite poškodbe izdelka.
	Izdelek je bil dalj časa izklopljen.	Očistite predel hladilnika in izdelek ponovno priključite na napajanje.
Hrana v predelu hladilnika je zamrznjena.	Nastavljena je prenizka temperatura.	Pritisnite + , da nastavite višjo temperaturo.
Iz notranjosti izdelka se sliši zvok pretakanja vode.	To je normalno in se pojavi zaradi pretakanja hladilnega sredstva.	-
Okoli izdelka ali v špranji vrat hladilnika so vodne kapljice.	To je normalno. To je vlaga, ki je ob stiku s hladno površino izdelka kondenzirala v vodo.	-
Ob vklopu izdelka je kompresor dokaj glasen.	To je normalno. Hrup bo pojenjal, ko kompresor postane bolj stabilen.	-
Na nadzorni plošči se prikazuje koda F1.	Izdelek je pod nizko napetostjo.	Spremenite način zaščite baterije iz Visoko na Srednje ali iz Srednje na Nizko.
Na nadzorni plošči se prikazuje koda F2.	Ventilator kondenzatorja je preobremenjen.	Izklopite izdelke in ga po 5 minutah ponovno vklopite. Če se koda znova prikaže, se obrnite na pooblaščen servis.
Na nadzorni plošči se prikazuje koda F3.	Kompresor se prepogosto zažene.	Izklopite izdelke in ga po 5 minutah ponovno vklopite. Če se koda znova prikaže, se obrnite na pooblaščen servis.
Na nadzorni plošči se prikazuje koda F4.	Kompresor se ne zažene.	Izklopite izdelke in ga po 5 minutah ponovno vklopite. Če se koda znova prikaže, se obrnite na pooblaščen servis.
Na nadzorni plošči se prikazuje koda F5.	Kompresor in elektronika izdelka se pregrevala.	Izklopite izdelke in ga po 5 minutah ponovno vklopite. Če se koda znova prikaže, se obrnite na pooblaščen servis.
Na nadzorni plošči se prikazuje koda F6.	Krmilnik ne zaznava nobenega parametra.	Izdelek iztaknite iz električne vtičnice za 5 minut. Izdelek ponovno vklopite v električno vtičnico. Če se koda znova prikaže, se obrnite na pooblaščen servis.
Na nadzorni plošči se prikazuje koda F7 ali F8.	Okvara senzorja temperature.	Obrnite se na pooblaščen servis.

Pri návrhu vašej hybridnej chladiacej nádoby boli prvoradá bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

ÚČEL POUŽITIA

Hybridná chladiaca nádoba udržuje výrobky chladené. Používa sa pri voľnočasových aktivitách, ako je napríklad kempovanie. Výrobok tiež umožňuje uskladnenie potravín a nápojov v suchu či vlhku.

Výrobok môže byť napájaný viac ako jedným zdrojom napájania, buď odnímateľnou batériou, alebo z externého zdroja energie.

Výrobok je určený len na domáce použitie v kuchynkách zamestnancov, kanceláriách, na farmách, stravovacích alebo ubytovacích zariadeniach, ako sú napríklad penzióny, motely, hotely a podobné zariadenia. Výrobok nie je určený na používanie v maloobchode.

Výrobok nie je určený na používanie ako vstavaný spotrebič a nie je vhodný na mrazenie potravín.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

ŠKOLENIE

- Výrobok nie je určené na to, aby ho používali deti alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s chýbajúcimi skúsenosťami a vedomosťami. Deti musia byť pod primeraným dozorom, aby sa nemohli s produktom hrať.
- Uschovajte si tieto pokyny. Často sa k nim vracajte a používajte ich na poučenie ostatných, ktorí môžu výrobok používať. Ak tento výrobok niekomu požičiate, požičajte mu aj tieto pokyny, aby sa zabránilo nesprávnemu používaniu výrobku a možnému poraneniu.

PRÍPRAVA

- Zariadenie žiadnym spôsobom neupravujte ani nepoužívajte diely či príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca. Môže to zvýšiť riziko vážneho poranenia vás alebo iných osôb.
- Ak používate výrobok v interiéri, presvedčte sa, že je miestnosť dobre vetraná.
- Výrobok neumiestňujte blízko ohňa ani zdrojov tepla.
- Výrobok nevystavujte účinkom dažďa, vlhkosti a mokrých podmienok. Vniknutie vody do výrobku zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Za výrobok neumiestňujte predlžovacie káble s viacerými výstupmi alebo zdroje napájania.
- Udržujte vetracie otvory v kryte výrobku alebo zabudovanej konštrukcii bez prekážok.
- Skôr ako výrobok použijete sa presvedčte, či sú všetky pripojenia bezpečné. Rozliata či vytečená voda môže zapríčiniť klzkú podlahu a riziko pošmyknutia alebo pádu.
- Skôr ako výrobok zapnete sa presvedčte, že je veko bezpečne zatvorené a priehradka na akumulátor je bezpečne zaistená.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Skontrolujte, či je napätie správne pre váš produkt. Firemný štítok na produkte uvádza napätie jednotky. Zariadenie nikdy nepripájajte k striedavému napätiu inému, ako je uvedené napätie.
- Elektrické napájanie musí byť privádzané cez zariadenie pre zvyškový prúd s vypínacím prúdom maximálne 30 mA.
- Pred použitím skontrolujte, či napájací kábel nevykazuje známky poškodenia alebo opotrebovania. Ak sa kábel pri používaní poškodí, okamžite ho odpojte z elektrickej siete. Pred odpojením napájania sa nedotýkajte kábla. Nástroj nepoužívajte, ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Buďte opatrný, keď výrobok uvádzate do polohy na používanie. Presvedčte sa, že napájací kábel nie je zaseknutý alebo poškodený. Prietok vzduchu nikdy nesmerujte na žiadne elektrické vedenie alebo zariadenia.
- Elektrické zástrčky musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými mechanickými nástrojmi nepoužívajte rozdvojnú zásuvku. Použitím neupravovaných zástrčiek a zodpovedajúcich zásuviek sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napríklad rúrami, radiátormi, sporákmi a chladničkami. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí vysoké riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte, aby sa akékoľvek elektrické zariadenia dostali do kontaktu s vodou. Zníži sa riziko usmrtenia alebo zásahu elektrickým prúdom.
- Napájací kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja alebo ostrých okrajov.

- Výrobok nikdy neťahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili z napájania.

POUŽÍVANIE AKUMULÁTORA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- Pred nabíjaním vyberte z výrobku batériu.
- Nabíjajte len s použitím nabíjačky špecifikovanej výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ jednotky akumulátora, môže pri použití s inou jednotkou akumulátora spôsobiť riziko požiaru. Ak výrobok obsluhujete s použitím elektrickej zásuvky, batériu nie je možné nabíjať.
- Nemiešajte batérie rôznych typov alebo úrovní použitia.
- Používajte výlučne batérie určené špeciálne pre tento výrobok. Pri použití akýchkoľvek iných jednotiek akumulátorov vzniká riziko požiaru, úderu elektrickým prúdom alebo poranenia osôb.
- Poškodenú alebo upravenú súpravu batérií alebo náradie nepoužívajte. Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie s následkom požiaru, výbuchu alebo poranenia.
- Keď vložíte batériu a výrobok je pripojený do elektrickej zásuvky, výrobok používa energiu z elektrickej zásuvky. Keď výrobok odpojíte z elektrickej zásuvky, bude automaticky používať energiu z batérie.
- Súpravu batérií ani náradie nevystavujte účinkom ohňa ani nadmerných teplôt. Vystavenie účinkom ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti iných kovových objektov, ako sú papierové sponky, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré by mohli skratovať svorky. Pri skratovaní svoriek akumulátora môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.
- Za nevhodných podmienok, keď by z batérie vytekala kvapalina, predchádzajte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak tekutina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

PREVÁDZKA

- Nepracujte so zariadením vo výbušných atmosférach, napríklad v blízkosti zápalných

tekutín, plynov alebo prachu. Zariadenie môže vytvárať iskry, ktoré môžu podpáliť takýto prach alebo výpary.

- Výrobok neobsluhujte v blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory, vykurovacie prieduchy, kachle alebo iné výrobky (vrátane zosilňovačov), ktoré produkujú teplo.
- Výrobok neobsluhujte ani v blízkosti materiálov vydávajúcich teplo alebo na horúcich miestach, ako sú vozidlá vystavené dlhší čas slnku. Môže sa znížiť chladiaci výkon výrobku alebo únik plynu môže spôsobiť požiar.
- Výrobok nikdy neobsluhujte, kým nie sú bezpečne pripojené všetky časti.
- Výrobok používajte len s dodanou jednotkou s napájacím káblom.
- Aby ste znížili riziko požiaru alebo poškodenia výrobku, zástrčku riadne vsuňte do zásuvky na jednosmerný prúd.
- Na vekú nestojte ani neseďte.
- Keď výrobok používate, nenechávajte veko príliš dlho otvorené. Môže sa výrazne zvýšiť teplota v priehradkách výrobku.
- Keď veko zatvárate, držte prsty bokom. Ak si vekom privriete prsty alebo budú príliš blízko kľbu s pántom, môže nastať riziko zaseknutia s následným vážnym zranením osôb.
- Pri používaní nevkładajte do vetracieho otvoru prsty, ruky, časti tela ani iné predmety. Znížite riziko zásahu elektrickým prúdom alebo vážneho zranenia osôb.
- Výrobok nepoužívajte na rozptyľovanie tekutých liekov, chemických látok ani iných kvapalín. Tieto látky môžu spôsobiť vážne zranenie alebo ochorenie obsluhy či okolostojacich.
- V priestoroch na uskladnenie potravín nepoužívajte iné elektrické spotrebiče ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- Aby ste znížili riziko zásahu elektrickým prúdom, pred pridávaním ľadu vždy vyberte batériu alebo odpojte napájací kábel.
- Používajte len ľad vyrobený z vody. Vo výrobku nikdy nepoužívajte suchý ľad. Kontakt so suchým ľadom môže spôsobiť vážne zranenie osôb a poškodiť výrobok. Suchý ľad tiež môže vytlačať kyslík a spôsobiť riziko udusenía.

- Do ľadu určeného na naplnenie výrobku nepridávajte soľ. Soľ môže poškodiť výrobok a jeho priehradky.
- Do výrobku priamo nelejte vodu ani iné tekutiny. Voda môže vniknúť do výrobku a spôsobiť poruchu. Ak sa v chladiacom priestore naakumulovala voda, utrite ju suchou handričkou.
- Výrobok neprepĺňajte jedlom ani nápojmi. Chladiaci výkon výrobku sa môže znížiť a spôsobiť skazenie potravín.
- Pri skladovaní jedla a nápojov zabezpečte, aby nedošlo k vybitiu batérií. Otvorené potraviny dlho neskladujte. Môžu sa pokaziť.
- Presvedčte sa, že vypúšťacia zátka je zaistená na mieste a z výrobku neuniká ani nevyteká voda, keď ho naplníte alebo vypúšťate. Výrobok neprepĺňajte. Kvôli vytečenej tekutine sa môže kĺzať podlaha a vzniknúť riziko pošmyknutia alebo pádu a/alebo poškodenia majetku.
- Z výrobku vždy po používaní úplne vypustíte vodu a dôkladne ho vysušte, aby ste zabránili prípadnej tvorbe baktérií alebo plesní. Používanie výrobku, ktorý obsahuje baktérie alebo plesne, môže spôsobiť vážne zranenie alebo ochorenie osôb.
- Skôr ako nadvihnete rúčku, vždy odstráňte prebytočnú vodu z výrobku. Vodu nevyliievajte na chodník. Vyprázdňujte len na mieste, na ktorom nevznikne riziko pošmyknutia a pádu.
- Nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky na urýchlenie odmrazovania.
- Výrobok neobsluhujte počas jazdy autom. Môžete spôsobiť nehodu.
- Ak používate výrobok v aute, zabezpečte, aby bol umiestnený na stabilnom mieste, ako je napríklad batožinový priestor alebo miesto na nohy zadných sedadiel. Výrobok na danom mieste upevnite. Výrobok neumiestňujte na sedadlo ani na nestabilné miesto. Ak sa auto pri jazde náhle pohne alebo zastaví, výrobok sa môže pohnúť a prevrátiť a spôsobiť zranenie.
- Keď je výrobok pripojený k automobilu a batéria automobilu je slabá, výrobok používajte, keď beží motor. Po použití výrobku odpojte 12 V adaptér, aby ste predišli vybitiu batérie automobilu.
- Nedotýkajte sa hneď po skončení prevádzky zástrčky 240 V adaptéra striedavého prúdu alebo 12 V adaptéra. Adaptéry môžu byť horúce a spôsobiť popálenie.
- Výrobok presúvajte tak, že ho uchopíte za rúčku a potlačíte ho len na jeho kolieskach. Výrobok neprevracajte ani nenakláňajte. Nakláňanie alebo prevrátenie výrobku môže spôsobiť vyliatie vody a prípadný zásah elektrickým prúdom, pošmyknutie alebo nebezpečenstvo pádu či poškodenie majetku.
- Keď výrobok nesiete, držte ho pevne. V opačnom prípade môže výrobok spadnúť a prestať fungovať alebo môže spôsobiť zranenie.
- Vo výrobku neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové nádoby s horľavým hnacím plynom.
- Nemanipulujte s chladiacim obvodom umiestneným zozadu výrobku, aby ste ho nepoškodili.
- Výrobok nerozoberajte.
- Vypnite výrobok, vyberte z neho batérie alebo ho odpojte od zdroja napájania a nechajte výrobok aj batérie vychladnúť.
 - pred vykonávaním servisu
 - pred odstránením zablokovania
 - pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení
 - pred výmenou príslušenstva
 - pred ponechaním výrobku bez dozoru
 - pred kontrolou poškodenia po narazení na predmet
 - pri každom vykonávaní údržby
- V prípade nehody alebo poškodenia okamžite výrobok vypnite a vyberte z neho súpravu batérií. Nepoužívajte výrobok znovu, pokiaľ nebude úplne skontrolovaný autorizovaným servisným strediskom.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

Aby ste znížili riziko požiaru alebo poškodenia výrobku skratom, nikdy výrobok, akumulátor ani nabíjačku neponárajte do kvapaliny ani nedovoľte, aby sa do nich kvapalina dostala. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Z výrobku vypustíte všetku vodu, vyberte jedlo aj nápoje a vnútro utrite čistou, suchou handričkou. Vyberte batériu a presvedčte sa, či sú všetky priehradky bezpečne zatvorené. Výrobok skladujte so sklopenou rúčkou.

- Výrobok neskladujte ani neprevážajte s namontovanou súpravou batérií. Vyberte súpravu batérií a samostatne zaistíte. Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Nedávajte zariadenie do blízkosti korózných činidiel, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli. Výrobok neuchovávajte vonku.
- Pri preprave zaistíte produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.
- Ak sa kábel poškodí, je potrebné ho vymeniť za špeciálny kábel alebo súpravu dostupnú od výrobcu alebo jeho servisného zástupcu.
- Výrobok neobsahuje žiadne plyny ani v chladiacom okruhu ani v materiáloch izolácie, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu. Výrobok nelikvidujte s domovým odpadom!
- Pena izolácie obsahuje horľavé plyny. Výrobok zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi. Zabráňte poškodeniu chladiacej jednotky, najmä výmenníka tepla.
- Vo výrobku sú použité horľavé chladiace látky. Na manipuláciu s výrobkom si prečítajte a riadte sa týmto návodom. Pri likvidácii výrobku sa riadte miestnymi predpismi týkajúcimi sa likvidácie horľavých chladiacich látok.

PREPRAVA LÍTOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátory prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

ÚDRŽBA

- Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.
- Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Servis výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Môžete vykonávať úpravy a opravy popísané v tejto príručke. Pri ostatných opravách alebo ak potrebujete radu, vyhľadajte pomoc v autorizovanom servisnom centre.
- Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Veľa plastov je citlivých na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môžu byť nimi poškodené. Na odstránenie špiny, prachu, oleja alebo maziva používajte čisté handry. Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plast, čo môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- Prineste produkt to autorizovaného servisného centra na výmenu poškodených alebo nečitateľných štítkov.

OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Pozrite stranu 198.

1. Potiahnite rúčku
2. Vypúšťacia zátka
3. Dvierka priečinka na akumulátor
4. Ovládací panel
5. Rúčka krytu batérie
6. Otvárač na fľaše
7. Vstup 12/24 V adaptéra
8. Kolesá
9. Rúčka dverí chladiacej nádoby
10. Dvere chladiacej nádoby
11. Návod na obsluhu
12. 240 V adaptér striedavého prúdu
13. 12/24 V adaptér
14. Nabíjačka
15. Batéria

SYMBOLY NA PRODUKTE



Výstražná značka



Pred používaním výrobku si prečítajte a pochopte všetky pokyny. Dodržujte všetky výstrahy a bezpečnostné pokyny.



Elektrická ochrana, trieda III



Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Riziko požiaru



Britské označenie zhody



Európske označenie zhody



Euroázijská značka zhody



Ukrajinské označenie zhody

Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobu vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu.

Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.



Varovanie

POUŽÍVANIE E-REŽIMOV

E-režimy sú pokročilé nastavenia, ktoré sa odporúčajú len pri prevádzke výrobu v určitých situáciách. Výrobca odporúča použiť pôvodné výrobné nastavenia.

Režim	Funkcia	Výrobné nastavenie	Rozsah nastavenia
E1	Najnižšia teplota	-20 °C	Maximálne -40 °C
E2	Najvyššia teplota	+20 °C	Maximálne +40 °C
E3	Teplota pri návrate	3 °C	1 až 10 °C
E4	Mäkký štart	2 minút	0 až 10 min.
E5	Fahrenheit a Celzia	°C	°F alebo °C
E6	Teplotná kompenzácia pre ≥ 7 °C	0 °C	-10 °C až +10 °C
E7	Teplotná kompenzácia pre 7 až -12 °C	0 °C	-10 °C až +10 °C
E8	Teplotná kompenzácia pre ≤ 0 °C -13 °C	0 °C	-10 °C až +10 °C
E9	Nedostatočné chladenie	0 °C	-

Ak je v režime E3 nastavená teplota -20 °C, kompresor prestane pracovať, kým teplota nedosiahne -17 °C.

Ak je v režime E4 výrobok pripojený k 12 V napájaniu, kompresor začne pracovať po 2 minútach, aby chránil batériu vozidla.

V režimoch E6, E7 a E8 je teplota zobrazená na ovládacom paneli kombináciou zistenej teploty okolia a teplotnej kompenzácie.

V režime E9 sa výrobné nastavenie nedá upraviť.

POZNÁMKA: Ak chcete obnoviť výrobné nastavenia výrobu, pozrite si časť Používanie ovládacieho panela v tejto príručke.

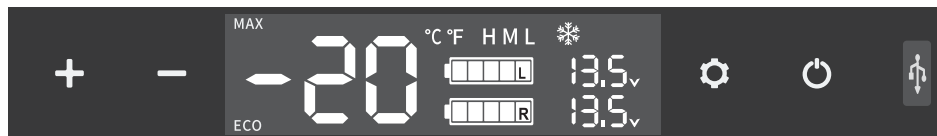
SYMBOLY V TOMTO NÁVODE



Diely alebo príslušenstvo predávané samostatne



Poznámka



TLAČIDLÁ NA OVLÁDANIE TEPLoty

Nastavenie teploty chladenia a jednotiek teploty na stupne Celzia alebo stupne Fahrenheitita.



ZOBRAZENIE TEPLoty

Zobrazuje aktuálnu teplotu vnútri chladiacej nádoby. Stlačením tlačidiel na ovládanie teploty sa na displeji zobrazí nastavenie teploty.



TLAČIDLO PRE VÝBER REŽIMU CHLADENIA

Prepína medzi rýchlym chladením (MAX) a chladením s úsporou energie (ECO).



REŽIM OCHRANY BATÉRIE

Chrání inštalovanú batériu pred prepätím. Keď výrobok pripájate na elektrinu v aute, nastavte režim ochrany na H (high – vysoký). Keď výrobok pripájate na prenosný alebo záložný zdroj energie, nastavte režim ochrany na M (medium – stredný) alebo L (low – nízky). (Nie pre batérie RYOBI ONE+ 18V)



RESETOVACIE TLAČIDLO

Resetuje výrobok. Režim resetovania spustíte, ak chcete výrobok vrátiť do výrobných nastavení.



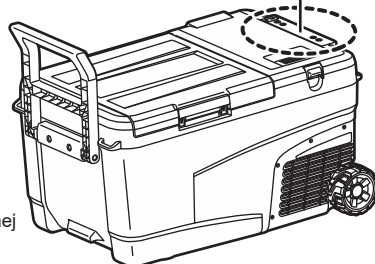
HLAVNÝ VYPÍNAČ

Výrobok sa zapne alebo vypne. Pred presunom výrobok vždy vypnite.












INDIKÁTOR SPOTREBY BATÉRIE

Zobrazuje zostávajúcu kapacitu každej inštalovanej batérie (iba batérie RYOBI ONE+ 18V).



POUŽITIE OVLÁDACIEHO PANELA

Ovládací panel obsahuje ovládače funkcií výrobku. Keď sa výrobok zapne, zaznie dlhý pípavý zvuk a ovládací panel sa na 2 sekúnd zapne, potom prejde do pohotovostného režimu.

Funkcia	Funkcie nastavenia režimu
Nastavenie jednotiek teploty	<ol style="list-style-type: none"> Vypnite produkt. Stlačením  na 3 sekúnd sa dostanete do režimu E1. Opätovným stlačením  sa dostanete do režimu E5. Stlačením  alebo  prepnete medzi stupňami Celzia a Fahrenheitita.
Režim ochrany batérie	<ol style="list-style-type: none"> Zapnite produkt. Na 3 sekúnd stlačte  kým blíkajú ovládací panel. Opätovným stlačením  vyberte nastavenie ochrany (H – vysoká, M – stredná a L – nízka).
Režim resetovania	<ol style="list-style-type: none"> Vypnite produkt. Stlačením  na 3 sekúnd sa dostanete do režimu E1. Súčasným stlačením  a  na 3 sekúnd sa výrobok resetuje.



RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak tieto riešenia nepomôžu odstrániť problém, obráťte sa na vášho autorizovaného predajcu.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Výrobok sa nezapne.	Nestlačili ste hlavný vypínač.	Stlačte hlavný vypínač.
	Adaptér nie je riadne pripojený na vstup adaptéra alebo do zásuvky zdroja napájania.	Zasuňte riadne adaptér do vstupu adaptéra a zásuvky zdroja napájania.
	Vypálená poistka.	Vypálenú poistku vymeňte za 12 V 6 A poistku. Zabezpečte, aby bola originálna a zakúpená výhradne u výrobcu.
	Zdroj napájania je nefunkčný.	Pripojte výrobok k inému zdroju napájania.
Chladiaci priestor je príliš teplý.	Dvierka chladiacej nádoby sa otvárajú príliš často.	Zabezpečte, aby boli dvierka chladiacej nádoby zatvorené, ak jedlo alebo nápoje nekladáte alebo nevyberáte.
	Nedávno ste do chladiaceho priestoru vložili veľké množstvo teplého alebo horúceho jedla.	Do chladiaceho priestoru nekladajte teplé alebo horúce jedlo, aby ste zabránili poškodeniu výrobku.
	Výrobok bol dlhý čas odpojený.	Chladiaci priestor vyčistite a výrobok opäť pripojte k elektrickej zásuvke.
Jedlo v chladiacom priestore je zamrznuté.	Teplota je nastavená príliš nízko.	Stlačením tlačidla + nastavte vyššiu teplotu.
Z vnútra výrobku vychádza zvuk pripomínajúci tečúcu vodu.	Je to normálne a spôsobuje to prúdenie chladiacej látky.	-
Okolo výrobku alebo štrbiny dvierok chladiacej nádoby sa nachádzajú kvapky.	Je to normálne. Je to vlhkosť, ktorá sa kondenzovala na vodu, keď sa dostala do kontaktu s chladným povrchom výrobku.	-
Kompresor je pri zapnutí výrobku trochu hlučný.	Je to normálne. Hluk sa zníži, keď sa kompresor dostane do vyváženejšieho stavu.	-
Na ovládacom paneli sa zobrazil kód F1.	Výrobok má slabé napätie.	Upravte režim ochrany batérie z vysokej (H) na strednú (M) alebo zo strednej (M) na nízku (L) ochranu.
Na ovládacom paneli sa zobrazil kód F2.	Ventilátor kondenzátora je preťažený.	Výrobok vypnite a po 5 minútach ho opäť zapnite. Ak sa kód zobrazí opäť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Na ovládacom paneli sa zobrazil kód F3.	Kompresor sa spúšťa príliš často.	Výrobok vypnite a po 5 minútach ho opäť zapnite. Ak sa kód zobrazí opäť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Na ovládacom paneli sa zobrazil kód F4.	Kompresor sa nezapína.	Výrobok vypnite a po 5 minútach ho opäť zapnite. Ak sa kód zobrazí opäť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Na ovládacom paneli sa zobrazil kód F5.	Kompresor a elektronika výrobku sa prehrievajú.	Výrobok vypnite a po 5 minútach ho opäť zapnite. Ak sa kód zobrazí opäť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Na ovládacom paneli sa zobrazil kód F6.	Riadiaci obvod nezachytil žiaden parameter.	Výrobok odpojte zo zásuvky zdroja napájania na 5 minút. Výrobok opäť pripojte k elektrickej zásuvke. Ak sa kód zobrazí opäť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Na ovládacom paneli sa zobrazil kód F7 alebo F8.	Snímač teploty je chybný.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.



Безопасността, работните характеристики и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на Вашия хибриден охладител.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Хибридният охладител запазва продуктите охладени за използване по време на развлекателни дейности, като например къмпинг. Продуктът също така позволява сухо и мокро съхранение на храни и напитки.

Продуктът може да се захранва от повече от един източници на захранване - от сменяема акумулаторна батерия или от външно захранване.

Продуктът е предназначен само за домашна употреба в кухни за персонала, офиси, ферми, заведения за обществено хранене или места за настаняване, като пансиони, хотели или други подобни места. Продуктът не е предназначен за търговия на дребно.

Продуктът не е предназначен за използване като уред за вграждане и не е подходящ за замразяване на хранителни продукти.

Не го използвайте за никакви други цели.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ОБУЧЕНИЕ

- Продуктът не е предназначен за използване от деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица, които нямат необходимите опит и познания. Децата трябва да бъдат внимателно надзиравани, за да се гарантира, че не си играят с продукта.
- Запазете това ръководство. Правете често справка с тях и ги използвайте, за да инструктирате други лица, които може да използват продукта. Ако заемате продукта на някого, дайте също и тези инструкции, за да предотвратите неправилна употреба на продукта и възможни наранявания.

ПОДГОТОВКА

- Не модифицирайте машината по никакъв начин и не използвайте части и принадлежности, които не са препоръчани от производителя. Това

може да увеличи риска от сериозно нараняване на Вас или на други лица.

- Ако продуктът се използва на закрито, уверете се, че помещението или зоната са добре проветрени.
- Не поставяйте продукта в близост до огън или източник на топлина.
- Не излагайте продукта на дъжд или влага. Проникването на вода в уреда повишава опасността от токов удар.
- Не поставяйте множество преносими контакти или захранващи устройства зад продукта.
- Поддържайте вентилационните отвори в корпуса на продукта или вградената конструкция свободни от препятствия.
- Уверете се, че всички връзки са защитени, преди да използвате продукта. Разлята вода и течове могат да доведат до хлъзгава повърхност и да създадат опасност от подхлъзване и падане.
- Преди да включите продукта, се уверете, че капакът е добре затворен и отделението за батериите е добре заключено.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Уверете се, че използваното напрежение е правилно за вашия продукт. На табелката с характеристиките на продукта, можете да видите напрежението му. Никога не свързвайте уреда към променлив ток с различно от посоченото напрежение.
- Уредът трябва да бъде захранван чрез прекъсвач за защитно изключване, пропускащ ток не повече от 30 mA.
- Преди употреба проверете захранващия кабел за признаци на повреда или износване. Ако кабелът се повреди по време на работа, внимателно издърпайте кабела от електричеството. Не докосвайте кабела, преди да изключите захранването. Не използвайте инструмента, ако кабелът е повреден или износен.
- Бъдете внимателни, когато разполагате продукта за употреба. Уверете се, че захранващият кабел не е заклепен или повреден. Никога не насочвайте въздушния поток към електрически кабели или устройства.

- Щепселът на инструмента трябва да е съвместим с контакта. В никакъв случай не внасяйте изменения в конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електрически инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Използването на оригиналните щепсели и контакти намалява риска от токов удар.
- Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- Пазете всички електрически устройства от вода, за да намалите риска от токов удар.
- Дръжте захранващия кабел далече от топлина, масло и остри предмети.
- Никога не дърпайте продукта за захранващия кабел, за да го изключите от електрическата мрежа.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА С БАТЕРИЯ

- Изваждайте батерията от продукта преди зареждане.
- Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии. Акумулаторната батерия не може да се зарежда, докато продуктът работи, свързан към електрическия контакт.
- Не смесвайте акумулаторни батерии от различни типове или нива на употреба.
- Използвайте само батерии, предназначени конкретно за продукта. Използването на други батерии може да доведе до риск от пожар, токов удар или физическо увреждане.
- Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или променени по някакъв начин. Повредените или променени батерии могат да работят по непредсказуем начин, което да доведе до пожар, взрив или опасност от наранявания.
- Когато акумулаторната батерия е поставена и продуктът е свързан към електрическия контакт, продуктът

използва енергия от електрическия контакт. Ако продуктът е изключен от електрическия контакт, той автоматично използва енергия от батерията.

- Не излагайте акумулаторната батерия или инструмент на огън или прекалено висока температура. Излагането на огън или на температура над 130 °C може да причини взрив.
- Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите. Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.

РАБОТА

- Не работете с машината в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа инструментът може да произведе искри, които да възпламенят прах или пари.
- Не работете с уреда в близост до източници на топлина, като радиатори, отоплителни уреди, печки или други апарати (в това число усилватели), които произвеждат топлина.
- Не използвайте продукта в близост до отоплителни материали или на горещи места, като например автомобили, изложени на слънце за дълъг период от време. Възможно е охлаждането на продукта да бъде намалено или изтичането на газ да доведе до пожар.
- Никога не използвайте продукта, ако всички части не са здраво закрепени.
- Използвайте продукта само с предоставения захранващ блок.
- За да намалите риска от пожар или повреда на продукта, поставете правилно щепсела в контакта за постоянен ток.



- Не стойте и не сядайте върху капака.
- Не дръжте капака отворен за дълъг период от време, докато работите с продукта. Това може да доведе до значително повишаване на температурата в отделенията на продукта.
- Уверете се, че при затваряне на капака пръстите ви са настрана. Затварянето на капака върху пръстите ви или приближаването им твърде близо до зоната на пантата може да предизвика опасност от притискане и да доведе до сериозно физическо нараняване.
- Не вкарвайте пръсти, ръце, части от тялото или предмети във вентилационния отвор по време на употреба, за да намалите риска от токов удар или друго сериозно физическо нараняване.
- Не използвайте продукта за разпръскване на течни лекарства, химикали или други течности. Тези вещества могат да доведат до сериозно нараняване или заболяване на оператора или на околните.
- Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна на продукта, освен тези, които са препоръчани от производителя.
- За да намалите риска от токов удар, винаги изваждайте акумулаторната батерия или изключвайте захранващия кабел от електрическата мрежа, преди да добавите лед.
- Използвайте само лед от вода. Никога не използвайте сух лед в продукта. Контактът със сух лед може да причини сериозно нараняване и да повреди продукта. Сухият лед също така може да измести кислорода и да предизвика опасност от задушаване.
- Не добавяйте сол в леда, използван за пълнене на продукта. Солта може да повреди продукта и неговите компоненти.
- Не изливайте вода или течности директно в продукта. Водата може да попадне във вътрешността на продукта и да причини неизправност. Ако в хладилното отделение се е натрупала вода, избършете я със суха кърпа.
- Не препълвайте продукта с храна и напитки. Ефективността на охлаждане на продукта може да бъде намалена, което да доведе до разваляне.
- Уверете се, че батерията на продукта няма да се изтощи, докато съхранявате храни и напитки. Не съхранявайте отворена храна за дълго време. Това може да причини разваляне.
- Уверете се, че пробката за източване е закрепена на мястото си и че продуктът не тече или не се разлива вода, когато го пълните или източвате. Не го препълвайте. Течовете могат да доведат до хлъзгава повърхност и да създадат опасност от подхлъзване и падане и/или да причинят материални щети.
- Винаги източвайте напълно водата от продукта и го подсушавайте старателно след употреба, за да предотвратите евентуално образуване на бактерии или мухъл. Използването на продукта, ако той съдържа бактерии или плесени, може да доведе до сериозно нараняване или заболяване.
- Винаги изливайте излишната вода от продукта, преди да го вдигнете за дръжката. Не изливайте водата върху пешеходна пътека. Изливайте само на място, което не създава опасност от подхлъзване и падане.
- Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване.
- Не работете с продукта, докато шофирате. Това може да причини инцидент.
- Когато използвате продукта в автомобил, уверете се, че сте го поставили на стабилно място, например в багажното отделение или в мястото за краката на задните седалки. Уверете се, че сте застопорили продукта на място. Не поставяйте продукта върху седалката или на нестабилно място. Ако автомобилът внезапно тръгне или спре по време на шофиране, продуктът може да се премести и да падне, което може да причини нараняване.
- Когато продуктът е свързан към автомобил и капацитетът на автомобилната батерия е нисък, използвайте продукта при работещ двигател. След като използвате продукта, изключете 12V адаптера, за да предотвратите зареждането на автомобилната батерия.



- Не докосвайте щепсела на 240V адаптера за променлив ток или 12V адаптера за променлив ток непосредствено след работа. Адаптерите могат да са нагорещени и да причинят изгаряния.
- Преместете продукта, като вдигнете дръжката и го издърпате само върху колелата му. Не накланяйте и не преобръщайте продукта. Накланянето или преобръщането на продукта може да доведе до разливане на вода, което може да причини токов удар, опасност от подхлъзване и падане или материални щети.
- Дръжте продукта здраво, когато го пренасяте. В противен случай продуктът може да падне и да причини неизправност или нараняване.
- Не съхранявайте в продукта взривоопасни вещества, като например аерозолни флакони със запалим аерозолен газ.
- Не модифицирайте кръга на хладилния агент зад продукта, за да не я повредите.
- Не разглобявайте изделието.
- Изключете продукта, извадете акумулаторната батерия или го изключете от електрозахранването и ги оставете да се охладят:
 - преди обслужване
 - преди почистване на запущване
 - преди проверка, почистване или работа по уреда
 - преди смяна на принадлежности
 - преди оставяне на изделието без надзор
 - преди проверка за повреда след удар с предмет
 - всеки път при извършване на техническо обслужване
- В случай на неизправност или повреда изключете и свалете акумулаторната батерия. Не работете с продукта отново, докато той не премине щателна проверка в оторизиран сервизен център.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

За да намалите риска от пожар, физическо нараняване и повреда на продукта поради късо съединение, никога не потапяйте продукта, комплекта батерии

или зарядното устройство в течност и не позволявайте в тях да проникне течност. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Излейте цялата вода, отстранете храната и напитките от продукта и избършете вътрешността му с чиста, суха кърпа. Извадете акумулаторната батерия и се уверете, че всички отделения са добре затворени. Съхранявайте продукта със сгъната дръжка.
- Не съхранявайте и транспортирайте продукта с поставени батерии. Извадете акумулаторната батерия и я съхранете отделно. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Дръжте продукта далече от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли. Не съхранявайте продукта на открито.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазете откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

ПОДДРЪЖКА

- Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може

да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.

- Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. Продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз.
- Можете да правите настройки и поправки, описани в това ръководство на потребителя. За други поправки или съвети потърсете съдействие от оторизиран сервизен център.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти кърпи за отстраняване на замърсявания, прах, масло или смазка. В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирачни течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което да доведе до сериозни физически наранявания.
- Занесете продукта в оторизиран сервизен център, ако е необходима замяна на повредени или нечетливи етикети.
- Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен със специален кабел или механизъм, достъпни от производителя или негов сервизен представител.
- Продуктът не съдържа газове нито в кръга на хладилния агент, нито в изолационните материали, които биха могли да увредят озоновия слой. Не изхвърляйте продукта с битовите отпадъци.
- Изолационната пяна съдържа запалими газове. Изхвърлете продукта в съответствие с местните разпоредби. Избягвайте повреда на охлаждащия модул, особено топлообменника.
- Продуктът използва запалими хладилни агенти. Прочетете и спазвайте тези инструкции за работа с продукта. Когато изхвърляте продукта, спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на запалими хладилни агенти.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 198.

1. Ръкохватка за дърпане
2. Пробка за източване
3. Врата за батерии
4. Пулт за управление
5. Дръжка на вратичката за батерията
6. Отварачка за бутилки
7. Вход за адаптер 12/24 V
8. Колела
9. Дръжка на вратата на охладителя
10. Врата на охладителя
11. Ръководство за оператора
12. Адаптер за променлив ток 240 V
13. Адаптер 12/24 V
14. Зарядно устройство
15. Батерия

СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА



Предупреждение относно безопасността



Прочетете и разберете всички инструкции, преди да използвате продукта. Следвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Електрическа защита клас III



Не излагайте на дъжд и на влажни условия.



Риск от пожар



Знак за съответствие с изискванията на Обединеното кралство



Знак за съответствие с европейските изисквания



EurAsian знак за съответствие



Знак за съответствие с изискванията на Украйна

Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.



СИМВОЛИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО



Частите или принадлежностите се продават отделно



Забележка



Предупреждение

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОННИТЕ РЕЖИМИ

Електронните режими представляват разширени настройки, които се препоръчват при работа с продукта само в определени ситуации. Производителят препоръчва да се използват предоставените фабрични настройки.

Режим	Функция	Фабрична настройка	Диапазон на настройките
E1	Най-ниска температура	-20 °C	До -40 °C
E2	Най-висока температура	+20 °C	До +40 °C
E3	Връщане на температурата	3 °C	1 до 10 °C
E4	Плавен старт	2 минути	0 до 10 мин.
E5	Фаренхайт и Целзий	°C	°F или °C
E6	Температурна компенсация за ≥ 7 °C	0 °C	-10 °C до +10 °C
E7	Температурна компенсация за 7 до -12 °C	0 °C	-10 °C до +10 °C
E8	Температурна компенсация за ≤ -13 °C	0 °C	-10 °C до +10 °C
E9	Прекалено охлаждане	0 °C	-

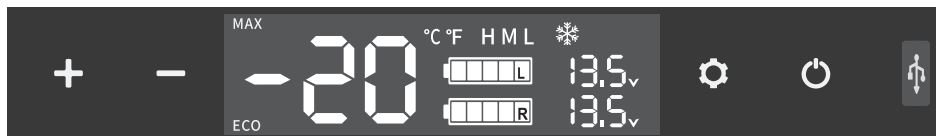
В режим E3, ако температурата е настроена на -20 °C, компресорът спира да работи, докато температурата достигне -17 °C.

В режим E4, ако продуктът е свързан към електрозахранване 12 V, компресорът започва да работи след 2 минути, за да предпази акумулатора на автомобила.

В режими E6, E7 и E8 температурата, показана на контролния панел, е комбинация от засечената температура на околната среда и температурната компенсация.

В режим E9 фабричната настройка не може да се регулира.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да възстановите фабричните настройки на продукта, вижте раздел „Използване на контролния панел“ в настоящото ръководство.



БУТОНИ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Настройва температурата на охлаждане и единицата за температура на Целзий или Фаренхайт.



ДИСПЛЕЙ ЗА ТЕМПЕРАТУРАТА

Показва текущата температура в хладилното отделение. Натиснете бутоните за регулиране на температурата, за да се покаже настройката на температурата на дисплея.



БУТОН ЗА РЕЖИМ НА ОХЛАЖДАНЕ

Превключва между бързо охлаждане (MAX) и енергоспестяващо охлаждане (ECO).



РЕЖИМ НА ЗАЩИТА НА БАТЕРИЯТА

Предпазва поставената акумулаторна батерия от пренапрежение. Задайте режим на защита H (висок), когато свързвате продукта към захранването на автомобила. Задайте режим на защита M (среден) или L (нисък), когато свързвате продукта към преносим или резервен източник на захранване. (Не се отнася за акумулаторни батерии RYOBI ONE+ 18V)



БУТОН ЗА НУЛИРАНЕ

Нулира продукта. Активирайте режима на нулиране, за да върнете фабричните настройки на продукта.



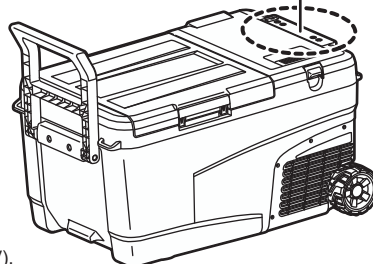
БУТОН ЗА ВКЛЮЧВАНЕ

Включва или изключва продукта. Винаги изключвайте продукта, преди преди да го преместите.



МАНОМЕТЪР ЗА ЗАРЯД НА БАТЕРИЯТА

Показва оставащия капацитет на всеки инсталиран акумулаторен пакет (само акумулаторни батерии RYOBI ONE+ 18V).



ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПАНЕЛА ЗА УПРАВЛЕНИЕ

Панелът за управление съдържа функциите за управление на продукта. При включване на продукта се чува дълъг звук сигнал и панелът за управление се включва за 2 секунди, след което преминава в режим на готовност.

Функция	Функции на режима на настройване
Настройка на единицата за температура	<ol style="list-style-type: none"> 1. Спрете продукта. 2. Натиснете за 3 секунди, за да включите режим E1. 3. Натиснете отново , за да включите режим E5. 4. Натиснете или , за да превключите между градуси по Целзий и Фаренхайт.
Режим на защита на батерията	<ol style="list-style-type: none"> 1. Включете продукта. 2. Натиснете за 3 секунди, докато панелът за управление започне да мига. 3. Натиснете отново , за да изберете настройката за защита (H - висока, M - средна и L - ниска).
Режим на нулиране	<ol style="list-style-type: none"> 1. Спрете продукта. 2. Натиснете за 3 секунди, за да включите режим E1. 3. Натиснете едновременно и в продължение на 3 секунди, за да нулирате продукта.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако следните решения не отстраняват проблема, обърнете се към своя упълномощен сервизен представител.

Проблем	Възможна причина	Решение
Продуктът не се включва.	Бутонът за включване не е бил натиснат.	Натиснете бутона за включване.
	Адаптерът не е свързан правилно към входа за адаптер или към захранващия контакт.	Поставете правилно адаптера във входа за адаптер и в електрическия контакт.
	Предпазителят е изгорял.	Заменете изгорелия предпазител с предпазител 12 V 6 A. Уверете се, че той е оригинален и е закупен само от производителя.
	Захранването е неизправно.	Свържете продукта към друго захранване.
Хладилното отделение е твърде топло.	Вратата на хладилника се отваря твърде често.	Уверете се, че затваряте вратата на хладилника, когато не слагате или изваждате храна или напитки.
	Наскоро в хладилното отделение е поставено голямо количество топла или гореща храна.	Не поставяйте топла или гореща храна в хладилното отделение, за да не повредите продукта.
	Продуктът е бил изключен за дълго време.	Почистете хладилното отделение и отново свържете продукта към електрическия контакт.
Храната в хладилното отделение е замразена.	Зададена е твърде ниска температура.	Натиснете + , за да зададете по-висока температура.
От вътрешността на продукта се чува шум от течаща вода.	Това е нормално и се дължи на потока на хладилния агент.	-
Около продукта или в пролуката на вратата на хладилника има капки вода.	Това е нормално. Това е влага, която се е кондензирала до вода при допира със студената повърхност на продукта.	-
Компресорът издава слаб шум при включване на продукта.	Това е нормално. Шумът ще намалее, когато компресорът стане по-стабилен.	-
На панела за управление се изписва код F1.	Продуктът е под ниско напрежение.	Настройте режима на защита на батерията от висока на средна или от средна на ниска.
На панела за управление се изписва код F2.	Вентилаторът на кондензатора е претоварен.	Изключете продукта и го включете отново след 5 минути. Ако кодът се появи отново, се свържете с упълномощен сервизен център.
На панела за управление се изписва код F3.	Компресорът се стартира твърде често.	Изключете продукта и го включете отново след 5 минути. Ако кодът се появи отново, се свържете с упълномощен сервизен център.
На панела за управление се изписва код F4.	Компресорът не се стартира.	Изключете продукта и го включете отново след 5 минути. Ако кодът се появи отново, се свържете с упълномощен сервизен център.
На панела за управление се изписва код F5.	Компресорът и електрониката на продукта прегряват.	Изключете продукта и го включете отново след 5 минути. Ако кодът се появи отново, се свържете с упълномощен сервизен център.
На панела за управление се изписва код F6.	Контролерът не разпознава никакъв параметър.	Изключете продукта от електрическия контакт за 5 минути. Включете продукта отново в ел. контакт. Ако кодът се появи отново, се свържете с упълномощен сервизен център.
На панела за управление се изписва код F7 или F8.	Температурният датчик е повреден.	Свържете се с упълномощен сервизен център.



Головними міркуваннями при розробці цього гібридного охолоджувача були безпека, ефективність та надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Гібридний охолоджувач забезпечує низьку температуру збереження продуктів на пікніку та під час подібних заходів. Виріб також забезпечує сухе та вологе зберігання продуктів харчування та напоїв.

Виріб може живитися з різних джерел, як-от від знімної акумуляторної батареї або зовнішнього джерела.

Виріб призначений тільки для побутового використання у кухнях, офісах, на фермах, при наданні послуг з кейтерингу або сніданків при розміщенні у пансіонатах, мотелях, готелях і подібних закладах. Виріб призначений для здійснення роздрібно́ї торгівлі.

Виріб не призначений для використання у якості стаціонарного, а також для заморожування харчових продуктів.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

ПІДГОТОВКА

- Пристрій не призначений для використання дітьми, особами з обмеженими фізичними, сенсорними або інтелектуальними здібностями та особам, яким бракує досвіду та знань. Потрібно належним чином стежити за дітьми, щоб вони не грали з машиною.
- Збережіть ці інструкції. Переглядайте інструкцію час від часу та посилайтеся на неї при інструктуванні інших осіб стосовно експлуатації виробу. Передаючи інструмент у тимчасове користування іншим особам, давайте його разом із цим керівництвом, щоби запобігти нецільовому використанню та потенційному травмуванню.

ПІДГОТОВКА

- Не змінюйте продукт в будь-яким чином або не використовуйте деталі та аксесуари, які не рекомендовані

виробником. Це може збільшити ризик серйозних травм для вас або інших.

- При використанні виробу у приміщенні переконайтеся в наявності достатньої вентиляції.
- Не розміщуйте виріб поблизу вогню та джерел тепла.
- Пристрій не має потрапляти під дощ або в умови підвищеної вологості. При потрапленні води всередину виробу збільшується ризик ураження електричним струмом.
- Не розміщуйте за виробом переносні мережеві подовжувачі або кабелі живлення.
- Не захиращуйте вентиляційні отвори в ніші чи конструкції, в якій розміщується виріб.
- Перед використанням виробу перевірте надійність усіх підключень. При розливанні води чи іншої рідини виникає ризик послизнутися та впасти.
- Перед увімкненням виробу переконайтеся, що кришка закрита, а акумуляторний відсік надійно закрито на кламку.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- Переконайтеся, що напруга відповідає виробу. Напруга виробу вказана на паспортній табличці. Ніколи не під'єднуйте виріб до змін. струму з напругою, які відрізняється від вказаної.
- Електроживлення має подаватися через пристрій захисного вимикання (ПЗВ) зі струмом вимикання не більше 30 mA.
- Перед використанням перевіряйте кабель живлення на наявність пошкоджень або зношення. Якщо шнур пошкоджений під час використання, негайно вийміть шнур живлення з мережі. Не торкайтеся шнура перед відключенням від подачі. Не використовуйте продукт, якщо шнур пошкоджений або зношений.
- Будьте обережні, коли розміщуєте виріб для використання. Переконайтеся, що кабель живлення не перечепився і не пошкоджений. Ніколи не спрямовуйте потік повітря на електропроводку чи електричні прилади.

- Вилка живлення електроінструменту повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте вилку. Не використовуйте ніякі вилки-перехідники з заземленими (замкнутими на землю) електроінструментами. Не змініте вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- Тримайте електроприлади подалі від води, щоб знизити ризик короткого замикання та враження електричним струмом.
- Тримайте шнур живлення далеко від тепла, масла і гострих країв.
- При від'єднанні виробу від джерела живлення ніколи не тягніть за кабель живлення.

ВИКОРИСТАННЯ І ДОГЛЯД ІНСТРУМЕНТУ НА БАТАРЕЙКАХ

- Перед зарядженням вийміть акумуляторну батарею з виробу.
- Перезаряджати тільки за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик загоряння при використанні з іншим акумуляторним блоком. Зарядження акумуляторної батареї неможливе під час роботи виробу, який живиться від розетки.
- Не змішуйте акумуляторні батареї різних типів або призначення.
- Використовуйте тільки акумуляторні батареї, призначені для цього виробу. Використання будь-яких інших акумуляторів може призвести до ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або травмування осіб.
- Заборонено використовувати акумулятор або пристрій, що були пошкоджені або модифіковані. Використання пошкоджених або модифікованих акумуляторів може мати непередбачувані

наслідки, серед яких: виникнення пожежі, вибуху та ризик травмування.

- Коли виріб зі встановленою акумуляторною батареєю підключається до розетки, він перемикається на живлення від мережі. При від'єднанні від електромережі виріб автоматично переходить на живлення від акумуляторної батареї.
- Уникайте загоряння та високої температури акумулятору або пристрою. Загоряння або висока температура понад 130°C можуть стати причиною вибуху.
- Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи, або інші дрібні металеві предмети, які можуть підключити один контакт до іншого. Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- У важких умовах експлуатації, рідина може бути випущена з батареї; уникайте контакту. При випадковому контакті змийте водою. При потрапленні рідини в очі, зверніться за медичною допомогою. Рідина з акумулятора може викликати роздратування або опіки.

ФУНКЦІОНУВАННЯ

- Не використовуйте продукт у вибухонебезпечних атмосферах, наприклад, у присутності легко займистих рідин, газів або пилу. Під час роботи косарки виникають іскри, що можуть призвести до займання пилу або парів.
- Не використовуйте виріб поблизу джерел теплового випромінювання, як-от радіатори, теплогенератори, пічки, а також виробів (включно з підсилювачами), які сильно нагріваються під час роботи.
- Не використовуйте виріб поблизу об'єктів, що сильно нагріваються, або в місцях з підвищеною температурою, наприклад в автомобілях, які довгий час залишаються на сонці. Ефективність охолодження знизиться, а витік газу може призвести до загоряння.
- Використовуйте виріб, тільки коли всі його частини надійно закріплені.

- Використовуйте виріб тільки з блоком живлення, що постачається в комплекті.
- Щоб знизити імовірність загоряння або ушкодження, правильно вставляйте вилку до розетки постійного струму.
- Не становіться на кришку і не сідайте на неї.
- Не залишайте кришку відкритою впродовж тривалого часу, коли виріб працює. Це може призвести до значного підвищення температури у відсіках виробу.
- Слідкуйте за тим, щоби не прищемити пальці при закриванні кришки. Якщо пальці прищемити пальці кришкою, особливо в місці, близькому до петлі, можна отримати серйозну травму.
- Задля уникнення ризику ураження електричним струмом та травмування не просовуйте руки, частини тіла та сторонні предмети у вентиляційні отвори.
- Не використовуйте виріб для розпилювання лікарських засобів, хімічних речовин та інших рідин. Використання цих речовин може стати причиною серйозного ушкодження або захворювання оператора або сторонніх осіб.
- Не використовуйте електроприлади всередині тих відсіків виробу, де зберігаються продукти харчування, окрім випадків, рекомендованих виробником.
- Задля зниження ризику ураження електричним струмом перш ніж додавати лід, обов'язково виймайте акумуляторну батарею або від'єднуйте кабель живлення від джерела.
- Використовуйте тільки лід з чистої води. Ніколи не використовуйте у виробі сухий лід. При контакті з сухим льодом виникає ризик отримання серйозної травми та пошкодження виробу. Окрім того, сухий лід витісняє кисень і може призвести до небезпеки задухи.
- Не додавайте сіль до льоду, що використовується для заповнення виробу. Сіль може пошкодити виріб і його компоненти.
- Не заливайте воду та інші рідини безпосередньо у виріб. Вода може потрапити всередину та викликати порушення роботи. Якщо в охолоджувачі накопичується вода, витріть її сухою ганчіркою.
- Не розміщуйте у виробі надто велику кількість продуктів і напоїв. Це може призвести до зниження ефективності охолодження та розлиття.
- Слідкуйте, щоби заряд акумуляторів не вичерпався повністю, доки у виробі зберігаються продукти харчування та напої. Не зберігайте відкриті продукти харчування занадто довго. Це може призвести до їхнього псування.
- Слідкуйте за тим, щоб зливна пробка була встановлена, а з виробу при заповненні чи зливанні води не було протікань. Заповнюйте виріб відповідно до норми. При витіканні виникає ризик послизнутися та впасти та ймовірність ушкодження майна.
- Щоб запобігти розвитку бактерій та утворенню плісняви, завжди повністю зливайте воду з виробу та протирайте його насухо. Використання виробу, в якому розвиваються бактерії чи пліснява, може завдати шкоди здоров'ю чи призвести до захворювання.
- Перш ніж підняти виріб за ручку, завжди зливайте зайву воду. Не виливайте воду на пішохідні доріжки. Зливайте воду тільки в місцях, де не виникає ризик послизнутися та впасти.
- Не використовуйте механічні пристрої та інші засоби, щоби прискорити процес розморожування.
- Не використовуйте виріб під час кермування. Це може стати причиною транспортної пригоди.
- Використовуючи виріб в автомобілі, розміщуйте його на стійкій поверхні – у багажнику або відсіку для ніг перед задніми сидіннями. Обов'язково фіксуйте виріб на місці. Не розміщуйте виріб на сидінні або нестійкій поверхні. У разі різкого збільшення швидкості або гальмування виріб може зміститися та впасти і нанести травму.
- У разі підключення виробу до автомобіля з неповністю зарядженим акумулятором використовуйте виріб при включеному

двигуні. Після використання виробу від'єднайте адаптер 12 V, щоб запобігти розряджанню автомобільного акумулятора.

- Не торкайтеся вилки адаптера змінного струму 240 або адаптера 12 одразу після використання. Адаптери можуть нагріватися до температури, здатної залишити опіки.
- Піднімайте виріб тільки за ручку, переміщуйте його на колесах, тягнучи за ручку. Не нахилийте виріб і не перевертайте його. При нахиланні чи перевертанні виробу можливе витікання води, від чого утворюється ризик ураження електричним струмом, падіння або uszkodження майна.
- При перенесенні виробу міцно тримайте його. Інакше виріб може власти, зламатися або нанести травму.
- Не зберігайте у виробі ємності, здатні вибухати, наприклад аерозольні балончики з горючими матеріалами.
- Не чіпайте контур з рідиною охолодження на задній частині виробу, щоби не пошкодити його.
- Не розбирайте пристрій.
- Вимкніть виріб, від'єднайте від акумулятора або мережі живлення і дайте виробу та акумулятору охолонути.
 - перед обслуговуванням
 - перед очищенням закупорення
 - перед перевіркою, чищенням, або роботі на продукті
 - перед зміною приладдя
 - до того, як залишити продукт без нагляду
 - перед оглядом приладу на наявність пошкоджень і здійснення необхідного ремонту після удару об сторонній предмет.
 - перед кожним технічним обслуговуванням
- У разі нещасного випадку або пошкодження, негайно вимкніть пристрій та від'єднайте акумуляторну батарею. Не використовуйте прилад знову до проведення його повної перевірки в авторизованому сервісному центрі.

ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

Для зменшення ризику загоряння, травмування та пошкодження пристрою у разі короткого замикання ніколи не занурюйте виріб, акумуляторну батарею або зарядний пристрій у рідину та не допускайте потрапляння рідини всередину. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Злийте воду повністю, вийміть з виробу всі продукти харчування та напої та витріть внутрішні поверхні сухою чистою ганчіркою. Вийміть акумуляторну батарею і переконайтеся, що всі відсіки надійно закриті. Перед зберіганням виробу складіть ручку.
- Заборонено зберігання або транспортування пристрою зі встановленим акумулятором. Вийміть акумуляторну батарею та зберігайте її окремо. Зберігайте продукт в прохолодному, сухому і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння. Не зберігайте пристрій на відкритому повітрі.
- Під час транспортування приладу в автомобілі закріпіть його, щоб запобігти його переміщенню чи падінню, оскільки це може призвести до травмування людей або пошкодження самого виробу.

ПЕРЕВЕЗЕННЯ ЛІТІЄВИХ БАТАРЕЙ

Здійсніть транспортування акумуляторної батареї відповідно до місцевих та загальнодержавних норм і правил.

Дотримуйтеся всі спеціальні вимоги до упаковки і маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що під час транспортування акумулятор не вступає в контакт з іншими акумуляторними батареями або струмопровідними матеріалами та захистіть відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Чи не переносьте акумулятори,

тріснути або бігу. Зв'язатися з нами для отримання подальших рекомендацій.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.
- Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
- Ви можете зробити регулювання та ремонт, описані в цьому посібнику користувача. Для інших ремонтних робіт, зверніться до авторизованого сервісного агента.
- Під час чищення пластикових частин уникайте використання розчинників. Більшість пластиків чутливі до різних типів технічних розчинників і можуть бути пошкоджені при їх використанні. Щоб видалити з виробу бруд, пил, масло або мастило, користуйтеся чистою тканиною. Завжди уникайте контакту гальмівної рідини, бензину, продуктів на основі бензину або просочувального мастила з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкоджувати, порушувати міцність або руйнувати пластик, що може призвести до серйозної травми.
- Принесіть продукт в авторизований сервісний центр для заміни пошкоджених або нечитаємих етикеток.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, він має бути замінений на інший призначений для цього кабель або на той, що постачається виробником або сервісним центом.
- Ані в контурі охолодження, ані в ізоляційних матеріалах виробу не містяться гази, які могли б завдати шкоди озоновому шару. Не викидайте виріб разом із побутовим сміттям.
- Ізоляційна піна містить горючі гази. Утилізуйте виріб відповідності з місцевим законодавством. Слідкуйте за тим, щоби

не пошкодити блок охолодження, особливо теплообмінник.

- У виробі використовуються легкозаймисті холодоагенти. Прочитайте інструкцію з експлуатації виробу та дотримуйтеся її. При утилізації виробу дотримуйтеся місцевого законодавства стосовно утилізації легкозаймистих холодоагентів.

ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 198.

1. Ручка для переміщення
2. Зливна пробка
3. Дверцята відсіку батареї
4. Панель управління
5. Ручка дверцят акумуляторного відсіку
6. Відкривачка для пляшок
7. Вхід для адаптера 12/24 В
8. Колеса
9. Ручка дверцят охолоджувача
10. Дверцята охолоджувача
11. Інструкція з експлуатації
12. Адаптер 240 В змінного струму
13. Адаптер 12/24 В
14. Зарядний пристрій
15. Акумуляторна батарея

СИМВОЛИ НА ПРОДУКТІ



Попередження



Перед використанням пристрою прочитайте та зрозумійте всі інструкції. Дотримуйтеся всіх попереджень та інструкцій з безпеки використання.



III клас електрозахисту



Не піддавайте впливу дощу або вологих умов.



Ризик загоряння



Британський знак відповідності



Європейський знак відповідності



Євразійська знак відповідності.

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK**
- TR
- EL



Український знак відповідності

Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несортованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.



ВИКОРИСТАННЯ Е-РЕЖИМІВ

Е-режими - це спеціальні налаштування, які рекомендується використовувати тільки в особливих ситуаціях. Виробник рекомендує використовувати заводські налаштування.

Режим	Функція	Заводські налаштування	Діапазон налаштувань
E1	Найнижча температура	-20 °C	До -40 °C
E2	Найвища температура	+20 °C	До +40 °C
E3	Повернення температури	3 °C	1 до 10 °C
E4	Плавний пуск	2 хвилини	0 до 10 хв.
E5	Фаренгейт і Цельсій	°C	°F або °C
E6	Температурна компенсація ≥ 7 °C	0 °C	Від -10 °C до +10 °C
E7	Температурна компенсація для 7 до -12 °C	0 °C	Від -10 °C до +10 °C
E8	Температурна компенсація для ≤ -13 °C	0 °C	Від -10 °C до +10 °C
E9	Недостатнє охолодження	0 °C	-

В режимі E3 при встановленій температурі у -20 °C компресор припиняє працювати, доки температура не сягне -17 °C.

В режимі E4 якщо виріб під'єднано до джерела живлення потужністю 12 В, компресор починає працювати за 2 хвилини, щоби захистити акумуляторну батарею автомобіля.

В режимах E6, E7 і E8 показник температури на контрольній панелі являє собою комбінацію визначеної датчиком навколишньої температури та температурної компенсації.

В режимі E9 заводські налаштування не регулюються.

ПРИМІТКА: Повернення заводських налаштувань див. у розділі про використання контрольної панелі в цьому керівництві.

СИМВОЛИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ



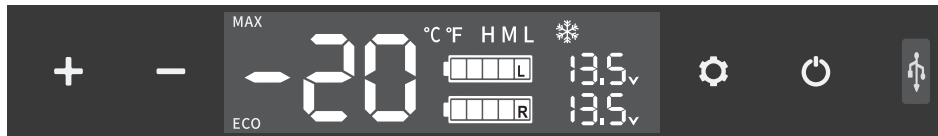
Запчастини та аксесуари, що продаються окремо



ПРИМІТКА



Попередження



КНОПКИ УПРАВЛІННЯ ТЕМПЕРАТУРОЮ

Для регулювання температури охолодження та зміни одиниць вимірювання за шкалою Цельсія або Фаренгейта.



ДИСПЛЕЙ ТЕМПЕРАТУРИ

Для відображення поточної температури у відсіку охолодження. Щоб побачити налаштування температури на дисплеї, натисніть кнопки управління температурою.



КНОПКА РЕЖИМУ ОХОЛОДЖЕННЯ

Зміна режимів між швидким охолодженням (MAX) і енергозберігаючим охолодженням (ECO).



РЕЖИМ ЗАХИСТУ АКУМУЛЯТОРА

Захищає встановлену акумуляторну батарею від перенавантаження. Встановіть режим захисту H (високий) при підключенні виробу до автомобіля в якості джерела живлення. Встановіть режим M (середній) або L (низький) при підключенні виробу до переносного або резервного джерела живлення. (Не для акумуляторних батарей RYOBI ONE+ 18V)



КНОПКА СКИДАННЯ

Для відновлення заводських параметрів. Активує режим скидання встановлених параметрів і відновлює заводські налаштування.



КНОПКА ЖИВЛЕННЯ

Для вмикання та вимикання виробу. Завжди вимикайте виріб перед переміщенням.



ІНДИКАТОР ЗАРЯДКИ АКУМУЛЯТОРА

Відображає залишок заряду кожної встановленої акумуляторної батареї (тільки акумуляторні батареї RYOBI ONE+ 18V).



- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

ВИКОРИСТАННЯ ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ

Панель керування призначена для управління функціями виробу. При ввімкненні виробу звучить довгий сигнал; при цьому панель керування вмикається на 2 секунд, після чого переходить в режим очікування.

Функція	Вибір режимів
Вибір одиниць вимірювання температури	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вимкніть пристрій. 2. Натисніть на 3 секунд, щоб активувати режим E1. 3. Натисніть ще раз, щоб активувати режим E5. 4. Натисніть або , щоб обрати градуси за шкалою Цельсія або Фаренгейта.
Режим захисту акумулятора	<ol style="list-style-type: none"> 1. Увімкніть виріб. 2. Натисніть й утримуйте 3 секунд, доки панель керування не почне блимати. 3. Ще раз натисніть та оберіть рівень захисту (H - високий, M - середній або L - низький).
Відновлення заводських параметрів	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вимкніть пристрій. 2. Натисніть на 3 секунд, щоб активувати режим E1. 3. Одночасно натисніть і та утримуйте 3 секунд, щоби повернути заводські налаштування.

ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо це не допоможе вирішити проблему, зверніться до авторизованого сервісного центру.

Проблема	Можливі Причини	Рішення
Виріб не вмикається.	Кнопку ввімкнення не натиснуто.	Натисніть кнопку ввімкнення.
	Адаптер неправильно під'єднаний до входу для адаптера або джерела живлення.	Правильно під'єднайте адаптер до входу для адаптера або джерела живлення.
	Перегорів запобіжник.	Замініть запобіжник, що вийшов з ладу, новим на 12 В 6 А. Переконайтеся, що це оригінальна запчастина, і купуйте тільки у виробника.
Відсік охолодження занадто теплий.	Занадто часто відкривання дверцят відсіку охолодження.	Відкривайте дверцята охолоджувача, тільки коли розміщуєте в ньому або виймаєте з нього продукти харчування або напої.
	У відсіку охолодження нещодавно було розміщено теплі або гарячі продукти.	Щоб запобігти виведенню виробу з ладу, не розміщуйте у відсіку охолодження теплі або гарячі продукти.
	Виріб занадто довго був від'єднаний від джерела живлення.	Очистіть відсік охолодження та знову під'єднайте його до джерела живлення.
Продукти у відсіку охолодження заморожені.	Встановлена занадто низька температура.	Натисніть + , щоб встановити вищу температуру.
Зсередины виробу чути звуки руху води.	Це нормальні звуки, які утворюються при русі холодоагента.	-
На виробі та біля щілини дверцят охолоджувача утворюються краплі води.	Це нормально. Пара при контакті з холодною поверхнею виробу конденсується і перетворюється на воду.	-
Звук компресора при вмиканні виробу трішки більш гучний, ніж зазвичай.	Це нормально. Звук зменшиться при стабілізації роботи компресора.	-
На панелі керування відображається код F1.	Виріб знаходиться в режимі низької напруги.	Зменшіть рівень захисту акумулятора з режиму High (високий) до Medium (середній) або з Medium (середній) на Low (низький).
На панелі керування відображається код F2.	Перевантаження вентилятора конденсатора.	Вимкніть виріб та увімкніть його знову за 5 хвилин. Якщо код не зникає, зверніться до авторизованого сервісного центру.
На панелі керування відображається код F3.	Компресор вмикається занадто часто.	Вимкніть виріб та увімкніть його знову за 5 хвилин. Якщо код не зникає, зверніться до авторизованого сервісного центру.
На панелі керування відображається код F4.	Компресор не вмикається.	Вимкніть виріб та увімкніть його знову за 5 хвилин. Якщо код не зникає, зверніться до авторизованого сервісного центру.
На панелі керування відображається код F5.	Компресор та електронні компоненти виробу перегріваються.	Вимкніть виріб та увімкніть його знову за 5 хвилин. Якщо код не зникає, зверніться до авторизованого сервісного центру.
На панелі керування відображається код F6.	Контролер не знаходить жодних параметрів.	Від'єднайте виріб від джерела живлення на 5 хвилин. Знову під'єднайте виріб до джерела живлення. Якщо код не зникає, зверніться до авторизованого сервісного центру.
На панелі керування відображається код F7 або F8.	Датчик температури несправний.	Зверніться до авторизованого сервісного центру.

Hibrit soğutucunuzun tasarımında emniyet, performans ve güvenilirliğe öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Hibrit soğutucu, ürünleri kamp gibi boş zaman aktiviteleri sırasında kullanılmak üzere buzdolabında tutar. Ürün aynı zamanda kuru ve sulu yiyecek ve içeceklerin saklanmasına da imkan verir.

Ürün birden fazla elektrik kaynağından güç alabilir, bu ister çıkartılabilir bir batarya takımı veya isterse harici bir güç kaynağıyla olabilir.

Ürün, yalnızca personel mutfaklarında, ofislerde, çiftlik evlerinde, yemekhanelerde veya pansiyonlar, moteller, oteller veya benzeri ortamlar gibi konaklama yerlerinde ev kullanımı için tasarlanmıştır. Ürün ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

Ürün monte edilmiş bir ürün olarak kullanılmaya yönelik değildir ve yiyecek dondurmaya uygun değildir.

Başka herhangi bir amaçla kullanmayın.

GENEL GÜVENLİK UYARILARI

EĞİTİM

- Ürün çocuklar ya da kısıtlı fiziksel, duyuşal ya da zihinsel becerilere sahip ya da yeterli deneyimi veya bilgisi olmayan kişilerin kullanımına uygun değildir. Ürünle oynamadıklarından emin olmak için çocuklara uygun şekilde nezaret edilmelidir.
- Bu talimatları saklayın. Bunlara sık sık başvurun ve ürünü kullanabilecek diğer kişilere talimat vermek için bunları kullanın. Ürünü birine vererseniz, ürünün yanlış kullanımını ve olası yaralanmaları önlemek için onlara bu talimatları da verin.

HAZIRLIK

- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın veya üretici tarafından önerilmeyen parçalar ve aksesuarlar kullanmayın. Bu sizin ve diğerlerinin ciddi şekilde yaralanma riskini arttırabilir.
- Ürün kapalı alanda çalıştırılırsa odanın veya alanın iyi havalandırıldığından emin olun.
- Ürünü ateşin veya ısının yakınına yerleştirmeyin.
- Ürünü yağmura, ıslak veya nemli koşullara maruz bırakmayın. Cihaza su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.

- Çoklu uzatma prizlerini veya güç kaynaklarını ürünün arkasına yerleştirmeyin.
- Ürünün muhafazasındaki veya dahili yapısındaki havalandırma açıklıklarının önünü kapatmayın.
- Ürünü kullanmadan önce tüm bağlantıların güvenli olduğundan emin olun. Su dökülmesi veya sızıntılar kaygan bir yüzeye neden olabilir ve kayıp düşme tehlikesi yaratabilir.
- Ürünü açmadan önce kapağın iyice kapandığından ve batarya bölmesinin güvenli bir şekilde mandallandığından emin olun.

ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Voltajın ürününüz için doğru olduğundan emin olun. Ürün üzerinde bulunan bir isim levhası ünitenin voltajını gösterir. Ürünü hiçbir zaman bu voltajdan farklı bir AC voltajına bağlamayın.
- Elektrik gücü 30 mA'yı geçmeyen trip akımına sahip bir artık akım cihazı (RCD) ile sağlanmalıdır.
- Kullanımdan önce elektrik kablosunu hasar ve eskimeye yönelik kontrol edin. Eğer kablo kullanım sırasında zarar görürse kabloyu derhal güç kaynağından ayırın. Güç kaynağını ayırmadan önce kabloya dokunmayın. Eğer kablo zarar görmüş veya aşınmışsa ürünü kullanmayın.
- Ürünü kullanmak üzere yerleştirirken dikkatli olun. Elektrik kablosunun sıkışmadığından veya hasarlı olmadığından emin olun. Hava akışını asla elektrikli kablolarla veya cihazlara yönelmeyin.
- Elektrik fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi hiçbir zaman hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklı elektrikli aletlerle birlikte herhangi bir adaptörlü fiş kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmayan fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Vücudunuzla borular, radyatörler, kuzine ve buzdolabı gibi topraklı ürünlere temas etmekten kaçının. Vücudunuz topraklanırsa yüksek elektrik çarpması riski mevcuttur.
- Suyu tüm elektrikli cihazlardan uzakta tutarak elektrikleme veya elektrik çarpması riskini azaltın.
- Güç kablosunu ısı, yağ ve keskin kenarlı nesnelere uzak tutun.

- Ürünü prizden çıkarmak için asla elektrik kablosundan çekmeyin.

PİLLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- Şarj etmeden önce batarya takımını üründen çıkartın.
- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin. Tek bir pil takımı tipine uygun bir şarj cihazı başka bir pil takımı ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir. Ürün elektrik prizi kullanılarak çalıştırılırken batarya takımı şarj edilemez.
- Farklı türlerdeki batarya takımlarını ve kullanım seviyelerini karıştırmayın.
- Sadece ürün için özel olarak tasarlanmış pil takımlarını kullanın. Farklı pil paketlerinin kullanımı yangın, elektrik çarpması ya da kişilerin yaralanması riskine yol açabilir.
- Hasar görmüş ya da değiştirilmiş pil paketi ya da aleti kullanmayın. Hasar görmüş ya da değiştirilmiş piller yangın, patlama ya da yaralanma riskine yol açabilecek beklenmeyen davranış sergileyebilir.
- Batarya takımı takılı ve ürün elektrik prizine bağlı durumdayken, ürün elektrik prizinden gelen gücü kullanır. Ürün elektrik prizinden ayrılırsa, ürün otomatik olarak batarya takımından gelen gücü kullanır.
- Pil paketi ya da aleti ateş ya da aşırı ısıya maruz bırakmayın. Ateş ya da 130°C üzerinde ısıya maruz kalmak patlamaya neden olabilir.
- Pil takımı kullanılmadığı zaman ateş, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesnelere gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun. Pil terminallerinin birlikte kısa devre yapması yangına veya yangına neden olabilir.
- Kötü koşullarda pilden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçınınız. Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse ek olarak tıbbi yardım alın. Pilden boşalan sıvı tahriş veya yanıklara neden olabilir.

KULLANIM

- Ürünü alev alabilen sıvı, gaz ya da tozun bulunduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın. Ürün doz ya da dumana yol açan kıvılcımlar üretir.

- Ürünü radyatör, kalorifer ızgarası, soba veya başka ürünlerin (amplifikatörler dahil) herhangi bir ısı kaynağının yakınında çalıştırmayın.
- Ürünü ısıtıcıların yanında veya uzun süre sıcaklığa maruz kalan güneş altındaki arabalar gibi sıcak yerlerde çalıştırmayın. Ürünün soğutma performansı azalabilir veya gaz sızıntısı yangına neden olabilir.
- Tüm parçalar güvenli bir şekilde takılmadığı sürece ürünü çalıştırmayın.
- Ürünü yalnızca sağlam güç kaynağı ünitesiyle birlikte kullanın.
- Yangın veya üründe hasar oluşma riskini azaltmak için fişi DC prize düzgünce sokun.
- Kapağın üstünde durmayın veya üstüne oturmayın.
- Ürünü çalıştırırken kapağı uzun süre açık tutmayın. Bu ürünün bölmelerinde sıcaklığın önemli olarak artmasına neden olabilir.
- Kapağı kapatırken parmaklarınızın arada kalmamasına dikkat edin. Parmakları kapanan kapağa koymak veya menteşe alanına çok yakın tutmak sıkışma tehlikesi yaratır ve ciddi kişisel yaralanmalara sonuçlanabilir.
- Parmakları, elleri, vücut bölümlerini veya nesnelere kullanım sırasında havalandırmaya sokmayarak elektrik çarpması veya ciddi kişisel yaralanma riskini azaltın.
- Ürünü sıvı ilaçları, kimyasalları veya diğer sıvıları çözmek için kullanmayın. Bu maddeler ciddi kullanıcıya ya da etraftakilerin ciddi yaralanma veya hastalanmasıyla sonuçlanabilir.
- Ürünün yiyecek saklama bölmelerinin içinde üretici tarafından önerilenler dışında elektrikli mutfak eşyaları kullanmayın.
- Elektrik çarpma riskini azaltmak için her zaman buz eklemeye önce elektrik kablosunu elektrik kaynağından çıkartın veya her zaman batarya takımını çıkartın.
- Yalnızca sudan yapılmış buz kullanın. Üründe asla kuru buz kullanmayın. Kuru buzla temas ciddi yaralanmaya ve üründe hasara neden olabilir. Kuru buz aynı zamanda oksijeni tüketip boğulma tehlikesine neden olabilir.
- Ürünü doldurmak için kullanılan buza tuz eklemeyin. Tuz ürüne ve bileşenlerine zarar verebilir.

- Su veya sıvıları doğrudan ürün içine koymayın. Su ürünün içine kaçabilir ve arızaya neden olabilir. Su soğutucu bölmesinin içinde birikirse kuru bir bezle silin.
- Ürünü yiyecek ve içeceklerle aşırı doldurmayın. Ürünün soğutma performansı azalabilir ve dökülmeye neden olabilir.
- Ürünün içinde yiyecek veya içecek varken pilinin bitmediğinden emin olun. Açılmış yiyecekleri uzun süre muhafaza etmeyin. Bu dökülmeye neden olabilir.
- Ürünü doldururken veya boşaltırken tahliye tapasının yerine sabitlendiğinden ve su sızdırıp dökmediğinden emin olun. Fazla doldurmayın. Sızıntılar kaygan bir yüzeye neden olabilir ve kayıp düşme tehlikesi ve/veya mala zarar yaratabilir.
- Olası bakteri veya küf oluşumunu önlemek için kullandıktan sonra ürünün suyunu boşaltın ve iyice kurulaştırın. Bakteri veya küf içeren ürünü kullanmak ciddi kişisel yaralanmayla veya hastalıkla sonuçlanabilir.
- Kulpundan tutarak kaldırmadan önce üründeki fazla suyu boşaltın. Suyu yürüyüş yoluna boşlatmayın. Yalnızca kayma ve düşme riski yaratmayacak yerlere boşaltın.
- Buz çözme işlemini hızlandırmak için mekanik cihazları veya diğer yöntemleri kullanmayın.
- Araba kullanırken ürünü çalıştırmayın. Bu bir kazaya neden olabilir.
- Ürünü arabada kullanıyorsanız ürünün bagaj bölümü veya arka koltukların ayak kısmı gibi sabit bir yerde olduğundan emin olun. Ürünü yerine sabitlediğinizden emin olun. Ürünü koltuğa veya sabit olmayan bir yere yerleştirmeyin. Sürüş sırasında araç aniden çalışırsa veya durursa ürün hareket edip düşerek yaralanmaya neden olabilir.
- Ürün bir otomobile bağlandığında ve otomobilin aküsü azaldığında ürünü motor çalışırken kullanın. Ürünü kullandıktan sonra 12 V adaptörün fişini çekerek otomobil aküsüne yüklemeyi önleyin.
- 240 V AC adaptörün prizine veya 12 V adaptörün prizine çalıştırdıktan hemen sonra dokunmayın. Adaptörler sıcak olabilir ve yanıklara neden olabilir.
- Ürünü yalnızca kulpundan tutarak ve tekerleri üzerinde çekerek hareket ettirin. Ürünü eğmeyin veya devirmeyin. Ürünü

eğmek veya kaldırmak suyun dökülmesine neden olarak olası elektrik çarpmalarına, kaymalara ve düşmelere veya ürün hasarına neden olabilir.

- Taşırken ürünü sıkıca tutun. Aksi takdirde ürün düşebilir ve arıza ya da yaralanmaya neden olabilir.
- Aerosol kutuları gibi içinde yanıcı madde bulunan ürünler gibi patlayıcı maddeleri üründe muhafaza etmeyin.
- Hasarı önlemek için ürünün arkasındaki soğutucu devreyi kurcalamayın.
- Ürünü sökmeyin.
- Ürünü kapatın, elektrik bağlantısını kesin ya da pil paketini çıkarın ve her ikisinin de soğumasını bekleyin.
 - servis yapmadan önce
 - tıkanıklığı temizlemeden önce
 - ürünü kontrol etme, temizleme ve ürün üzerinde çalışmadan önce
 - aksesuarları değiştirmeden önce
 - ürünün yanından ayrılmadan önce
 - bir cisme çarptıktan sonra, hasar incelemesinde bulunmadan önce
 - bakım yapıldığı her zaman
- Bir kaza ya da arıza durumunda ürünü derhal durdurun ve pil takımını çıkarın. Yetkili servis merkezi tarafından kontrol edilene dek ürünü tekrar çalıştırmayın.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

Kısa devreden kaynaklanacak yangın, yaralanma ve maddi hasar risklerini azaltmak için ürünü, pil paketini ya da şarj cihazını asla bir sıvıya batırmayın, ya da içine sıvı girmesine izin vermeyin. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Tüm suyu boşaltın, yiyecekleri ve içecekleri üründen çıkartın ve ürünün içini kuru, temiz bir bezle silin. Batarya takımını çıkartın ve tüm bölümlerini iyice kapattığınızdan emin olun. Ürünü kulpu katlanmış olarak muhafaza edin.
- Ürünü pil paketi takılıyken ürünü saklamayın veya taşımayın. Pil takımını çıkartın ve ayrıca sabitleyin. Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde

depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun. Ürünü açık havada depolamayın.

- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.

LİTYUM BATARYALARIN TAŞINMASI

Bataryayı yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere uygun şekilde taşıyın.

Bataryalar üçüncü bir şahıs tarafından taşındığında ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel koşullara uyun. Açıktaki konnektörleri yalıtkan, iletken olmayan başlıklar veya bant ile koruyarak hiçbir bataryanın taşıma sırasında diğer bataryalarla veya iletken malzemelerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızdıran bataryaları taşımayın. Ek tavsiye için nakliye şirketi ile birlikte kontrol edin.

BAKİM

- Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksine davranış olası yaralanmaya yol açabilir, yetersiz performansla neden olabilir ve garantinizin geçersiz olmasıyla sonuçlanabilir.
- Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde ayar veya onarım yapabilirsiniz. Diğer onarımlar için yetkili servis temsilcisini arayın.
- Plastik parçaları temizlerken çözücü kullanmaktan kaçının. Plastik parçaların büyük bölümü çeşitli tipte ticari çözücülerden kaynaklı hasara duyarlıdır ve kullanılmaları nedeniyle zarar görebilir. Kiri, tozu, yağ veya gresi gidermek için temiz bez kullanın. Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, nüfuz edici yağın vb. hiçbir zaman plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Kimyasallar plastiğe zarar verebilir, plastiği zayıflatabilir veya yok edebilir ve böylece ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Zarar görmüş veya okunmaz durumdaki etiketleri değiştirmek için yetkili bir servis merkezine gönderin.

- Eğer besleme kablosu hasarlıysa üreticiden veya servis temsilcisinden temin edilebilecek özel bir kablo veya düzenele değiştirilmelidir.
- Ürün ne soğutucu devresinde ne de yalıtım materyallerinde ozon tabakasına zarar verebilecek gazlar içermez. Ürünü evsel atıklarla atmayın!
- Yalıtım köpüğü yanıcı gazlar içerir. Ürünü yerel mevzuata göre imha edin. Soğutma ünitesine ve özellikle de sıcaklık esanjörüne zarar vermektan kaçının.
- Ürün yanıcı soğutucu maddeler kullanır. Ürünü kullanmak için bu talimatları okuyun ve izleyin. Ürünü imha ederken yanıcı soğutucu gazların imhasıyla ilgili yerel mevzuatı izleyin.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Bkz. sayfa 198.

1. Kulpu çekin
2. Tahliye tapası
3. PİL kapağı
4. Kumanda panosu
5. Batarya kapağı kulpu
6. Kapak açıcı
7. 12/24 V adaptör girişi
8. Tekerler
9. Soğutucu kapağı kulpu
10. Soğutucu kapısı
11. Kullanım kılavuzu
12. 240 V AC adaptör
13. 12/24 V adaptör
14. Şarj cihazı
15. PİL

ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Ürünü çalıştırmadan önce bütün talimatları okuyup anlayın. Tüm uyarı ve güvenlik talimatlarına uyun.



Sınıf III elektrik koruması



Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.



Yangın riski



Britanya Uyumluluk İşareti



Avrupa Uyumluluk İşareti



EurAsian Uygunluk İşareti



Ukrayna Uyumluluk İşareti

Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.



E-MODLARININ KULLANIMI

E-modları, ürünü yalnızca belirli durumlarda çalıştırırken önerilen gelişmiş ayarlardır. Üretici, sağlanan fabrika ayarlarının kullanılmasını önerir.

Mod	İşlev	Fabrika ayarı	Ayar aralığı
E1	En düşük sıcaklık	-20 °C	-40 °C'ye kadar
E2	En yüksek sıcaklık	+20 °C	+40°C'ye kadar
E3	Sıcaklık dönüşü	3 °C	1 ila 10°C
E4	Yumuşak başlatma	2 mins	0 ila 10 dakika
E5	Fahrenheit ve Santigrat	°C	°F veya °C
E6	≥ 7°C için sıcaklık toleransı	0 °C	-10°C ila +10°C
E7	≥ 7 ila -12°C için sıcaklık toleransı	0 °C	-10°C ila +10°C
E8	≥ -13°C için sıcaklık toleransı	0 °C	-10°C ila +10°C
E9	Aşırı soğuma	0 °C	-

E3 modunda, sıcaklık -20°C'ye ayarlanırsa, sıcaklık -17°C'ye ulaşana kadar kompresör çalışmayı durdurur.

E4 modunda ürün 12 V güç kaynağına bağlanırsa araç bataryasını korumak için kompresör 2 dakika sonra çalışmaya başlar.

E6, E7 ve E8 modlarında, kontrol panelinde görüntülenen sıcaklık, algılanan ortam sıcaklığı ile sıcaklık dengelemesinin birleşimidir.

E9 modunda fabrika ayarı değiştirilemez.

NOT: Ürünü fabrika ayarlarına sıfırlamak için bu kılavuzdaki Kontrol Panelini Kullanma bölümüne bakın.

BU KILAVUZDAKİ SEMBOLLER



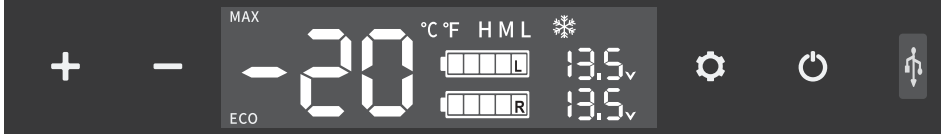
Ayrı satılan parçalar veya aksesuarlar



Not



Uyari



SICAKLIK KONTROL DÜĞMELERİ

Soğutma sıcaklığını ayarlar ve sıcaklık biriminin Celcius'tan Fahrenheit'a dönüştürülmesini sağlar.



SICAKLIK EKRANI

Soğutucu bölmesinin içindeki güncel sıcaklığı gösterir. Ekrandaki sıcaklık ayarını göstermesi için sıcaklık kontrol düğmelerine basın.



SOĞUTMA MODU DÜĞMESİ

Hızlı soğutma (MAX) ve enerji tasarruf (ECO) modu arasında geçiş yapar.



BATARYA KORUMA MODU

Takılı batarya takımını yüksek voltajdan korur. Ürünü elektrik gücüne bağlarken H (yüksek) koruma modunu ayarlayın. Ürünü taşınabilir veya yedek bir güç kaynağına bağlarken M (orta) veya L (düşük) koruma modunu seçin. (RYOBI ONE+ 18V batarya takımları)



SIFIRLAMA DÜĞMESİ

Ürünü sıfırlar. Ürünü fabrika ayarlarına döndürmek için sıfırlama modunu etkinleştirin.



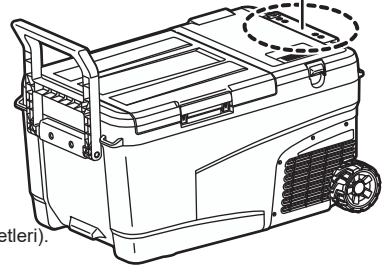
GÜÇ DÜĞMESİ

Ürünü açar veya kapatır. Taşımadan önce daima ürünü kapatın.



BATARYA YAKITI ÖLÇEĞİ

Her bir takılı batarya takımının kalan kapasitesini gösterir (yalnızca RYOBI ONE+ 18V batarya paketleri).



KUMANDA PANOSUNUN KULLANILMASI

Kontrol panosunda ürünün işlev kontrolleri yet alır. Ürün açıldığında uzun bir bip sesi duyulur ve kontrol paneli 2 saniye boyunca açık kalır, sonra da bekleme moduna girer.

İşlev

Mod işlevlerini ayarlamak

Sıcaklık birimi ayarı

1. Ürünü kapatın.
2. E1 moduna girmek için tuşuna 3 saniye basın.
3. E5 moduna girmek için tuşuna tekrar basın.
4. **+** veya **-** tuşuna basarak Celsius ve Fahrenheit arasında geçiş yapın.

Batarya koruma modu

1. Ürünü açın.
2. Kontrol panosu yanıp söne kadar 3 saniye boyunca tuşuna basın.
3. tuşuna tekrar basarak koruma ayarını seçin (H - yüksek, M - orta ve L - düşük).

Sıfırlama modu

1. Ürünü kapatın.
2. E1 moduna girmek için tuşuna 3 saniye basın.
3. Ürünü sıfırlamak için 3 saniye boyunca hem **+** hem de **-** tuşuna aynı anda basın.

SORUN GİDERME

Bu çözümler sorunu gidermezse yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Sorun	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜMÜ
Ürün açılmıyor.	Açma/kapama düğmesine basılmamıştır.	Açma/kapama düğmesine basın.
	Adaptör adaptör girişini veya elektrik prizine düzgün şekilde takılmamıştır.	Adaptörü adaptör girişine ve elektrik prizine düzgün bir şekilde sokun.
	Sigorta atmıştır.	Atan sigortayı 12 V 6 A sigortayla değiştirin. Orijinal olduğundan ve yalnızca üreticiden alındığından emin olun.
	Elektrik kaynağı doğru çalışmıyor.	Ürünü başka bir elektrik kaynağına bağlayın.
Soğutucu bölmesi çok sıcak.	Soğutucu kapağı çok sık açılmaktadır.	Yiyecekleri veya içecekleri koyarken veya çıkartırken soğutucunun kapağını kapatmanızdan emin olun.
	Soğutucu bölümünde kısa süre içinde çok sayıda sıcak veya ılık yiyecek saklanmıştır.	Ürüne zarar vermektan kaçınmak için soğutucu bölümüne sıcak veya ılık yiyecekler koymayın.
	Ürün uzun bir süre boyunca elektrik bağlantısız kalmış.	Soğutucu bölümünü temizleyin ve ürünü tekrar elektrik prizine bağlayın.
Soğutucu bölümündeki yiyecek donmuş.	Sıcaklık çok düşük ayarlanmış.	Sıcaklık ayarını artırmak için + düğmesine basın.
Ürünün içinden bir su akışı sesi geliyor.	Bu normaldir ve soğutucunun içindeki akıştan kaynaklanır.	-
Ürünün etrafında ve soğutucu kapağı açıklığında su damlaları var.	Bu normaldir. Bu, ürünün soğuk yüzeyine dokunduğunda yoğunlaşarak suya dönüşen nemdir.	-
Kompresör ürünü açarken hafif gürültüdür.	Bu normaldir. Kompresör daha istikrarlı hale geldiğinde gürültü azalır.	-
F1 kodu kontrol panosunda görüntülenir.	Ürün düşük voltajla çalışıyor.	Batarya koruma modunu Yüsekten Ortaya veya Ortadan Düşüğe ayarlayın.
F2 kodu kontrol panosunda görüntülenir.	Kondensatör fanı aşırı yüklenmiş.	Ürünü kapatın ve 5 dakika sonra tekrar açın. Kod tekrar görünürse yetkili bir hizmet merkeziyle iletişime geçin.
F3 kodu kontrol panosunda görüntülenir.	Kompresör çok sık çalışmaya başlıyor.	Ürünü kapatın ve 5 dakika sonra tekrar açın. Kod tekrar görünürse yetkili bir hizmet merkeziyle iletişime geçin.
F4 kodu kontrol panosunda görüntülenir.	Kompresör çalışmaya başlamıyor.	Ürünü kapatın ve 5 dakika sonra tekrar açın. Kod tekrar görünürse yetkili bir hizmet merkeziyle iletişime geçin.
F5 kodu kontrol panosunda görüntülenir.	Kompresör ve ürünün elektronikleri aşırı ısınıyor.	Ürünü kapatın ve 5 dakika sonra tekrar açın. Kod tekrar görünürse yetkili bir hizmet merkeziyle iletişime geçin.
F6 kodu kontrol panosunda görüntülenir.	Kumanda herhangi bir parametreyi algılamıyor.	Ürünü 5 dakika boyunca elektrik prizinden çıkartın. Ürünü elektrik prizine tekrar takın. Kod tekrar görünürse yetkili bir hizmet merkeziyle iletişime geçin.
F7 ve F8 kodu kontrol panosunda görüntülenir.	Sıcaklık sensörü arızalı.	Yetkili servis merkeziyle iletişime geçin.

Κατά τον σχεδιασμό του υβριδικού ψυγείου, δόθηκε ιδιαίτερη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία του.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το υβριδικό ψυγείο διατηρεί ψυχρά προϊόντα προς χρήση κατά τη διάρκεια δραστηριοτήτων αναψυχής, όπως το κάμπινγκ. Το προϊόν επιτρέπει επίσης ξηρή και υγρή αποθήκευση για τρόφιμα και ποτά.

Το προϊόν μπορεί να τροφοδοτηθεί από περισσότερες από μία πηγές ρεύματος, είτε με αφαιρούμενη συστοιχία μπαταριών είτε με εξωτερικό τροφοδοτικό.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση σε κουζίνες προσωπικού, γραφεία, αγροικίες, υπηρεσίες τροφοδοσίας (catering) ή καταλύματα, όπως bed and breakfast, μοτέλ, ξενοδοχεία ή παρόμοια περιβάλλοντα. Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση ως ενσωματωμένη συσκευή και δεν είναι κατάλληλο για την κατάψυξη τροφίμων.

Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για άλλες εργασίες.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

- Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται επαρκώς ώστε να μην παίζουν με το προϊόν.
- Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες. Ανατρέξτε συχνά σε αυτές και χρησιμοποιήστε τις για να καθοδηγήσετε άλλους που ενδέχεται να χρησιμοποιήσουν το προϊόν. Αν δανείσετε σε κάποιον το προϊόν αυτό, δανείστε του και αυτές τις οδηγίες ώστε να αποτρέψετε κακή χρήση του προϊόντος και πιθανό τραυματισμό.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- Μην τροποποιείτε το προϊόν κατ' οποιονδήποτε τρόπο και μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά και εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Σε αντίθετη περίπτωση, αυξάνεται ο κίνδυνος ατομικού τραυματισμού ή τραυματισμού άλλων.

- Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται σε εσωτερικούς χώρους, βεβαιωθείτε ότι το δωμάτιο ή ο χώρος αερίζεται καλά.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε φωτιά ή πηγή θερμότητας.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή υγρασία. Εάν μπει νερό στο προϊόν, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην τοποθετείτε πολύπριζα ή τροφοδοτικά ρεύματος πίσω από το προϊόν.
- Διατηρήστε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περιβλήμα του προϊόντος ή στην ενσωματωμένη κατασκευή χωρίς εμπόδια.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Τυχόν χυμένα νερά και διαρροές μπορεί να δημιουργήσουν ολισθηρή επιφάνεια και κατά συνέπεια, κίνδυνο ολίσθησης και πτώσης.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι καλά κλεισμένο και ότι η θήκη της μπαταρίας είναι ασφαλισμένη πριν θέσετε σε λειτουργία το προϊόν.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι σωστή για το μηχάνημά σας. Η ετικέτα χαρακτηριστικών του προϊόντος υποδεικνύει την τάση λειτουργίας του. Ποτέ μην συνδέετε το προϊόν σε εναλλασσόμενη τάση διαφορετική από αυτήν την τάση.
- Το ηλεκτρικό ρεύμα πρέπει να τροφοδοτείται μέσω συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ρεύμα ενεργοποίησης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.
- Πριν από την χρήση, ελέγχετε το καλώδιο τροφοδοσίας για σημάδια ζημιάς ή παλαιότητας. Εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά την χρήση, βγάλτε το από την πρίζα αμέσως. Μην αγγίζετε το καλώδιο πριν το βγάλετε την πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν το καλώδιο είναι χαλασμένο ή φθαρμένο.
- Να επιδεικνύετε προσοχή κατά την τοποθέτηση του προϊόντος για χρήση. Να αγγίζετε το προϊόν με προσοχή. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι παγιδευμένο ή κατεστραμμένο. Ποτέ μην κατευθύνετε ροή αέρα προς οποιαδήποτε ηλεκτρική καλωδίωση ή συσκευή.

- Το φως ρεύματος πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μετασχηματιστές με ηλεκτρικά εργαλεία που είναι γειωμένα. Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε κάθε επαφή με γειωμένες επιφάνειες (δηλαδή σωληνώσεις, καλοριφέρ, κουζίνες, ψυγεία, κλπ). Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν κάποιο τμήμα του σώματός σας βρίσκεται σε επαφή με γειωμένες επιφάνειες.
- Διατηρείτε όλες τις ηλεκτρικές συσκευές μακριά από νερά για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από θερμότητα, λάδια και αιχμηρές άκρες.
- Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε το προϊόν από το ρεύμα.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από το προϊόν πριν από τη φόρτιση.
- Φορτίζετε την μπαταρία του εργαλείου σας αποκλειστικά με το φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν ορισμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά αν χρησιμοποιηθεί με μπαταρία άλλου τύπου. Η συστοιχία μπαταριών δεν μπορεί να φορτιστεί ενώ το προϊόν λειτουργεί με την πρίζα.
- Μην αναμιγνύετε πακέτα μπαταριών διαφορετικών τύπων ή επιπέδων χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες που ενδείκνυνται ειδικά για το προϊόν. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμού ατόμων.
- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή εργαλεία που φέρουν φθορές ή έχουν υποστεί μετατροπές. Μπαταρίες με φθορές ή τροποποιήσεις μπορεί να προκαλέσουν αντικανονική συμπεριφορά του εργαλείου με αποτέλεσμα την πρόκληση πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.
- Όταν η συστοιχία μπαταριών είναι τοποθετημένη και το προϊόν είναι

συνδεδεμένο στην πρίζα, το προϊόν χρησιμοποιεί ρεύμα από την πρίζα. Εάν το προϊόν αποσυνδεθεί από την πρίζα, το προϊόν χρησιμοποιεί αυτόματα ρεύμα από τη συστοιχία μπαταριών.

- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή το εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία. Τυχόν έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία μεγαλύτερη των 130°C μπορεί να επιφέρει έκρηξη.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατάτε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, βίδες, πρόκες ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο που θα μπορούσε να συνδέσει τις επαφές μεταξύ τους. Τυχόν ένωση των πόλων των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.
- Υπό συνθήκες κακής χρήσης, μπορεί να εκρυσταλλώσει υγρό από τη συστοιχία μπαταρίας. Αποφύγετε την επαφή. Αν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε αμέσως την εν λόγω ζώνη με άφθονο καθαρό νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Υγρό που εκρέει από τη συστοιχία μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εκρηκτικό περιβάλλον, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Το προϊόν μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή παραγωγή καπνού.
- Μην λειτουργείτε το προϊόν κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, θερμαντικά σώματα, σόμπες ή άλλα προϊόντα (συμπεριλαμβανομένων των ενισχυτών) που παράγουν θερμότητα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά υλικά ή σε ζεστά μέρη, όπως αυτοκίνητα που εκτίθενται στον ήλιο για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Η ψυκτική απόδοση του προϊόντος μπορεί να μειωθεί ή να προκληθεί πυρκαγιά λόγω διαρροής αερίου.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν παρά μόνο εάν όλα τα μέρη του είναι ασφαλώς τοποθετημένα.

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με την παρεχόμενη μονάδα τροφοδοσίας.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ζημιάς στο προϊόν, τοποθετήστε σωστά το βύσμα στην είσοδο συνεχούς (DC).
- Μην στέκεστε ή κάθεστε πάνω στο καπάκι.
- Μην κρατάτε το καπάκι ανοιχτό για πολύ ώρα κατά τη λειτουργία του προϊόντος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους χώρους του προϊόντος.
- Φροντίστε να κρατάτε τα δάχτυλά σας μακριά όταν κλείνετε το καπάκι. Εάν κλείσετε το καπάκι πάνω στα δάχτυλά σας ή αν τα πλησιάσετε πολύ κοντά στην περιοχή του μεντεσέ, υπάρχει ο κίνδυνος να μαγκωθούν και να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός.
- Μην βάζετε δάχτυλα, χέρια, μέρη του σώματος ή αντικείμενα στην οπή εξαερισμού κατά τη λειτουργία του προϊόντος για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή άλλου σοβαρού τραυματισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για τον διασκορπισμό φαρμάκων, χημικών ή άλλων υγρών. Οι ουσίες αυτές μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή αδιαθεσία στον χειριστή ή σε παριστάμενους.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εντός των χώρων αποθήκευσης τροφίμων του προϊόντος εκτός από αυτές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πάντοτε να αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών ή να αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την παροχή ρεύματος, πριν προσθέσετε πάγο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο πάγο από νερό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ξηρό πάγο. Η επαφή με τον ξηρό πάγο μπορεί να προκαέσει σοβαρό ατομικό τραυματισμό και ζημιά στο προϊόν. Ο ξηρός πάγος μπορεί επίσης να εκτοπίσει το οξυγόνο και να προκαλέσει κίνδυνο ασφυξίας.
- Μην προσθέτετε αλάτι στον πάγο που χρησιμοποιείτε για να γεμίσετε το προϊόν. Το αλάτι μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν και τα εξαρτήματά του.
- Μην εισάγετε νερό ή υγρά απευθείας στο προϊόν. Το νερό μπορεί να μπει μέσα στο προϊόν και να προκαλέσει δυσλειτουργία. Εάν συσσωρευτεί νερό στο ψυγείο, σκουπίστε το με ένα στεγνό πανί.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά το ψυγείο με τρόφιμα και ποτά. Η ψυκτική απόδοση του προϊόντος μπορεί να μειωθεί και να προκληθεί αλλοίωση.
- Φροντίζετε να μην εξαντλείται η φόρτιση της μπαταρίας όταν αποθηκεύονται τρόφιμα και ποτά στο προϊόν. Μην αποθηκεύετε ανοιγμένα τρόφιμα για μεγάλο διάστημα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει αλλοίωση.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάπα αποστράγγισης είναι ασφαλισμένη στη θέση της και ότι το προϊόν δεν παρουσιάζει διαρροή και δεν έχει χυθεί νερό κατά το γέμισμα ή την αποστράγγιση. Μην γεμίζετε υπερβολικά. Τυχόν διαρροή μπορεί να δημιουργήσουν ολισθηρή επιφάνεια και κατά συνέπεια, κίνδυνο ολίσθησης και πτώσης ή καταστροφής περιουσίας.
- Πάντα να αποστραγγίζετε εντελώς το νερό από το προϊόν και να το στεγνώνετε καλά μετά τη χρήση έτσι ώστε να αποτραπεί η ανάπτυξη βακτηρίων ή μούχλας. Η χρήση του προϊόντος εάν περιέχει βακτήρια ή μούχλα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό ατομικό τραυματισμό ή ασθένεια.
- Πάντοτε να αδειάζετε το νερό που περισσεύει από το προϊόν πριν το σηκώσετε από τη λαβή. Μην αδειάζετε νερό σε διάδρομο. Αδειάζετε μόνο σε περιοχή όπου δεν υπάρχει η πιθανότητα πρόκλησης ολισθηρότητας και κινδύνου πτώσης.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.
- Μη λειτουργείτε το προϊόν ενόσω οδηγείτε. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος εντός αυτοκινήτου, φροντίστε να το εγκαταστήσετε σε σταθερή θέση, όπως ο χώρος αποσκευών ή τα πόδια των πίσω καθισμάτων. Φροντίστε να στερεώσετε το προϊόν στη θέση του. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε κάθισμα ή ασταθή θέση. Εάν το αυτοκίνητο ξεκινήσει ή σταματήσει ξαφνικά ενώ οδηγείτε, το προϊόν μπορεί

να μετακινηθεί και να πέσει, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- Όταν το προϊόν είναι συνδεδεμένο στη μπαταρία αυτοκινήτου και η χωρητικότητά της είναι χαμηλή, χρησιμοποιήστε το προϊόν με τον κινητήρα σε λειτουργία. Αφού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, αποσυνδέστε τον αντάπτορα 12 V για να μην επιβαρύνεται η μπαταρία του αυτοκινήτου.
- Μην αγγίζετε το βύσμα του μετασχηματιστή εναλλασσόμενου 240 V ή του αντάπτορα 12 V αμέσως μετά τη λειτουργία. Ο αντάπτορας μπορεί να είναι ζεστός και να καίει.
- Μετακινήστε το προϊόν σηκώνοντας τη λαβή και φροντίστε να κινείται μόνο με ρόδες του. Μην γέρνετε και μην αναποδογυρίζετε το προϊόν. Η κλίση ή η ανατροπή του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού, με κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, ολίσθησης και πτώσης ή υλικές ζημιές.
- Κρατάτε το προϊόν καλά κατά τη μεταφορά του. Διαφορετικά, μπορεί να πέσει και να προκληθεί δυσλειτουργία ή τραυματισμός.
- Μην αποθηκεύετε εντός του προϊόντος εκρηκτικές ουσίες, όπως δοχεία αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό.
- Μην παραβιάζετε το κύκλωμα ψυκτικού πίσω από το προϊόν προς αποφυγή πρόκλησης ζημιάς.
- Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν.
- Απενεργοποιήστε το προϊόν, αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταρία ή αποσυνδέστε το προϊόν από την τροφοδοσία ρεύματος και αφήστε και τα δύο να κρυώσουν:
 - πριν από την επισκευή
 - πριν από τον καθαρισμό απόφραξης,
 - Πριν από κάθε έλεγχο, καθαρισμό ή επέμβαση στο προϊόν
 - πριν από την αλλαγή εξαρτημάτων,
 - πριν απομακρυνθείτε από το προϊόν,
 - πριν ελέγξετε για τυχόν ζημιές μετά από χτύπημα ξένου αντικειμένου
 - οποτεδήποτε εκτελείται συντήρηση
- Απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν και αφαιρέστε αμέσως τη συστοιχία μπαταρίας σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης. Μην λειτουργείτε ξανά το προϊόν μέχρι να ελεγχθεί πλήρως από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Για ελαχιστοποίηση του κινδύνου φωτιάς, τραυματισμών και καταστροφής του προϊόντος λόγω βραχυκυκλώματος, ποτέ μην βυθίζετε το προϊόν, τη συστοιχία της μπαταρίας ή τον φορτιστή σε υγρά και μην αφήνετε τυχόν υγρά να εισχωρήσουν σε αυτά. Διαβρωτικά ή αγώγιμα υγρά, όπως το θαλάσσιο νερό, κάποια βιομηχανικά χημικά, το χλώριο, προϊόντα που περιέχουν χλώριο, κ.α., μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αδειάστε όλο το νερό, αφαιρέστε τα τρόφιμα και τα ποτά από το προϊόν και σκουπίστε το εσωτερικό με ένα καθαρό, στεγνό πανί. Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταρίας και βεβαιωθείτε ότι όλα οι χώροι του ψυγείου έχουν κλείσει καλά. Αποθηκεύστε το προϊόν με τη λαβή διπλωμένη προς τα κάτω.
- Μην αποθηκεύετε και μην μεταφέρετε το προϊόν με τοποθετημένη τη συστοιχία μπαταρίας. Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε τη χωριστά. Αποθηκεύστε το προϊόν σε δροσερό, στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο, μη προσιτό από παιδιά. Κρατήστε το προϊόν μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως χημικά προϊόντα κήπου και άλατα αποπάγωσης. Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε εξωτερικό χώρο.
- Όταν μεταφέρετε το προϊόν σε όχημα, ασφαλίστε το από μετακίνηση ή πτώση για να αποφύγετε τραυματισμούς ατόμων ή ζημιές στο προϊόν.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Η μεταφορά της μπαταρίας θα πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και προϋποθέσεις.

Ακολουθήστε όλες τις ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση κατά τη μεταφορά μπαταριών από τρίτους. Βεβαιωθείτε ότι, κατά τη μεταφορά, οι μπαταρίες δεν έρχονται σε επαφή με παλαιότερες μπαταρίες ή αγώγιμα υλικά προσπατεύοντας τυχόν εκτεθειμένους συνδέσμους με μονωτικά, μη αγώγιμα καπάκια ή ταινία. Μην μεταφέρετε μπαταρίες που είναι σπασμένες ή παρουσιάζουν διαρροή. Επικοινωνήστε με την εταιρεία προώθησης για βοήθεια.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα και προσαρτήματα από τον κατασκευαστή. Εάν δεν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός, κακή απόδοση του μηχανήματος και ακύρωση της εγγύησής σας.
- Η συντήρηση απαιτεί μεγάλη προσοχή και γνώσεις και πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό. Να αναθέτετε την επισκευή του προϊόντος μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Μπορείτε να κάνετε τις ρυθμίσεις και τις επισκευές που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Για άλλες επισκευές, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτικών κατά τον καθαρισμό πλαστικών τμημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευαίσθητα σε βλάβες από διάφορους τύπους εμπορικών διαλυτών και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για την απομάκρυνση ρύπων, σκόνης, λαδιών ή γράσων. Μην αφήνετε, σε καμία περίπτωση, υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο ή διεισδυτικά έλαια να έρθουν σε επαφή με πλαστικά μέρη. Οι χημικές ουσίες μπορεί να προκαλέσουν βλάβη, αποδυνάμωση ή καταστροφή του πλαστικού, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.
- Δώστε το μηχανήμα σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να αντικατασταθούν οι ετικέτες που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν μπορούν να διαβαστούν.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικό καλώδιο ή διάταξη η οποία διατίθεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του.
- Το προϊόν δεν περιέχει αέρια, ούτε στο ψυκτικό του κύκλωμα ούτε στα μονωτικά υλικά, τα οποία θα μπορούσαν να είναι βλαβερά για το όζον. Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
- Ο αφρός μόνωσης περιέχει εύφλεκτα αέρια. Απορρίψτε το προϊόν, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στη μονάδα ψύξης, και ειδικότερα στον εναλλάκτη θερμότητας.

- Το προϊόν χρησιμοποιεί εύφλεκτα ψυκτικά μέσα. Διαβάστε και ακολουθήστε τις παρούσες οδηγίες για τον χειρισμό του προϊόντος. Για την απόρριψη του προϊόντος, τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη εύφλεκτων ψυκτικών υλικών.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλ. σελίδα 198.

1. Λαβή έλξης
2. Βύσμα αποστράγγισης
3. Ποτάκι μπαταρίας
4. Πίνακας ελέγχου
5. Λαβή θήκης μπαταρίας
6. Ανοιχτήρι μπουκαλιών
7. Είσοδος αντάππορα 12/24 V
8. Ρόδες
9. Λαβή πόρτας ψυγείου
10. Πόρτα ψυγείου
11. Εγχειρίδιο χρήσης
12. Αντάππορας AC 240 V
13. Αντάππορας 12/24 V
14. Φορτιστής
15. Συστοιχία μπαταριών

ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ



Ειδοποίηση ασφαλείας



Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν λειτουργήσετε το προϊόν. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και όλες τις προειδοποιήσεις.



Ηλεκτρική προστασία κατηγορίας III



Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή υγρές συνθήκες.



Κίνδυνος φωτιάς



Βρετανικό σήμα συμμόρφωσης



Ευρωπαϊκό σήμα συμμόρφωσης



EurAsian σήμα πιστότητας



Ουκρανικό σήμα συμμόρφωσης

Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.



ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ



Εξαρτήματα ή παρελκόμενα που πωλούνται χωριστά



Σημείωση



Προειδοποίηση

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ Ε-ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

Οι Ε-λειτουργίες είναι προηγμένες ρυθμίσεις που συνιστώνται κατά τη λειτουργία του προϊόντος σε συγκεκριμένες καταστάσεις μόνο. Ο κατασκευαστής συνιστά τη χρήση των παρεχόμενων εργοστασιακών ρυθμίσεων.

Λειτουργία	Λειτουργία	Εργοστασιακή ρύθμιση	Εύρος ρύθμισης
E1	Ελάχιστη θερμοκρασία	-20 °C	Έως -40 °C
E2	Μέγιστη θερμοκρασία	+20 °C	Έως +40 °C
E3	Θερμοκρασία επιστροφής	3 °C	1 έως 10 °C
E4	Ήπια εκκίνηση	2 λεπτά	0 έως 10 mins
E5	Φαρενάιτ και Κελσίου	°C	°F ή °C
E6	Αντιστάθμιση θερμοκρασίας για ≥ 7 °C	0 °C	-10 °C έως +10 °C
E7	Αντιστάθμιση θερμοκρασίας για 7 έως -12 °C	0 °C	-10 °C έως +10 °C
E8	Αντιστάθμιση θερμοκρασίας για ≤ -13 °C	0 °C	-10 °C έως +10 °C
E9	Υποθέρμανση	0 °C	-

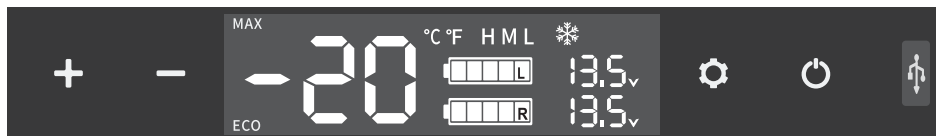
Στη λειτουργία E3, εάν η θερμοκρασία ρυθμιστεί στους -20 °C, ο συμπιεστής σταματά να λειτουργεί μέχρι η θερμοκρασία να ανέλθει στους -17 °C.

Στη λειτουργία E4, εάν το προϊόν συνδεθεί σε παροχή τάσης 12 V, ο συμπιεστής σταματά να λειτουργεί μετά από 2 λεπτά για την προστασία της μπαταρίας του οχήματος.

Στις λειτουργίες E6, E7 και E8, η θερμοκρασία που απεικονίζεται στον πίνακα ελέγχου είναι ο συνδυασμός της εντοπιζόμενης θερμοκρασίας περιβάλλοντος και της αντιστάθμισης θερμοκρασίας.

Στη λειτουργία E9, η εργοστασιακή ρύθμιση δεν μπορεί να ρυθμιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για την επαναφορά του προϊόντος στις εργοστασιακές του ρυθμίσεις, ανατρέξτε στην ενότητα Πίνακας Ελέγχου του παρόντος εγχειριδίου.



ΚΟΥΜΠΙΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Ρυθμίζει τη θερμοκρασία ψύξης και τη μονάδα μέτρησης θερμοκρασίας σε βαθμούς Κελσίου ή Φαρενάιτ.



ΕΝΔΕΙΞΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Δείχνει την τρέχουσα θερμοκρασία στο εσωτερικό του ψυγείου. Πατήστε τα κουμπιά ελέγχου θερμοκρασίας για να εμφανίσετε τη ρύθμιση θερμοκρασίας στην οθόνη.



ΚΟΥΜΠΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΨΥΞΗΣ

Εναλλάσσει μεταξύ γρήγορης ψύξης (MAX) και ψύξης εξοικονόμησης ενέργειας (ECO).



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Προστατεύει την εγκατεστημένη μπαταρία από υπέρταση. Ρυθμίστε τη λειτουργία προστασίας στο H (υψηλή) όταν συνδέετε το προϊόν στον αναπτήρα αυτοκινήτου. Ρυθμίστε τη λειτουργία προστασίας στο M (μεσαία) ή το L (χαμηλή) όταν συνδέετε το προϊόν σε φορητή ή εφεδρική πηγή τροφοδοσίας. (Όχι για συστοιχίες μπαταρίας RYOBI ONE+ 18V)



ΚΟΥΜΠΙ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ

Επαναφέρει τις ρυθμίσεις του προϊόντος. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία επαναφοράς για να επαναφέρετε το προϊόν στις εργοστασιακές του ρυθμίσεις.



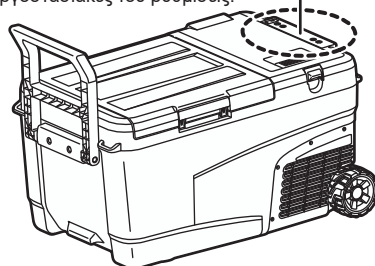
ΚΟΥΜΠΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί το προϊόν. Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν πριν το μετακινήσετε.



ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Εμφανίζει την υπολειπόμενη χωρητικότητα κάθε εγκατεστημένης συστοιχίας μπαταριών (μόνο για πακέτα μπαταριών RYOBI ONE+ 18V).



ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

Ο πίνακας ελέγχου περιέχει τα χειριστήρια λειτουργίας του προϊόντος. Όταν το προϊόν είναι σε λειτουργία, ακούγεται ένας παρατεταμένος ήχος και ο πίνακας ελέγχου ενεργοποιείται για 2 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια, μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής.

Λειτουργία

Ρύθμιση λειτουργιών

Ρύθμιση θερμοκρασίας μονάδας

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν.
2. Πιέστε το για 3 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε στη λειτουργία E1.
3. Πιέστε το ξανά για να μεταβείτε στη λειτουργία E5.
4. Πιέστε είτε είτε για εναλλαγή μεταξύ κλίμακας Κελσίου ή Φαρενάιτ.

Λειτουργία προστασίας μπαταρίας

1. Θέστε σε λειτουργία το προϊόν.
2. Πιέστε για 3 δευτερόλεπτα μέχρι να αναβοσβήσει ο πίνακας ελέγχου.
3. Πιέστε το ξανά για να επιλέξετε τη ρύθμιση προστασίας (H - Υψηλή, M - Μεσαία και L - Χαμηλή).

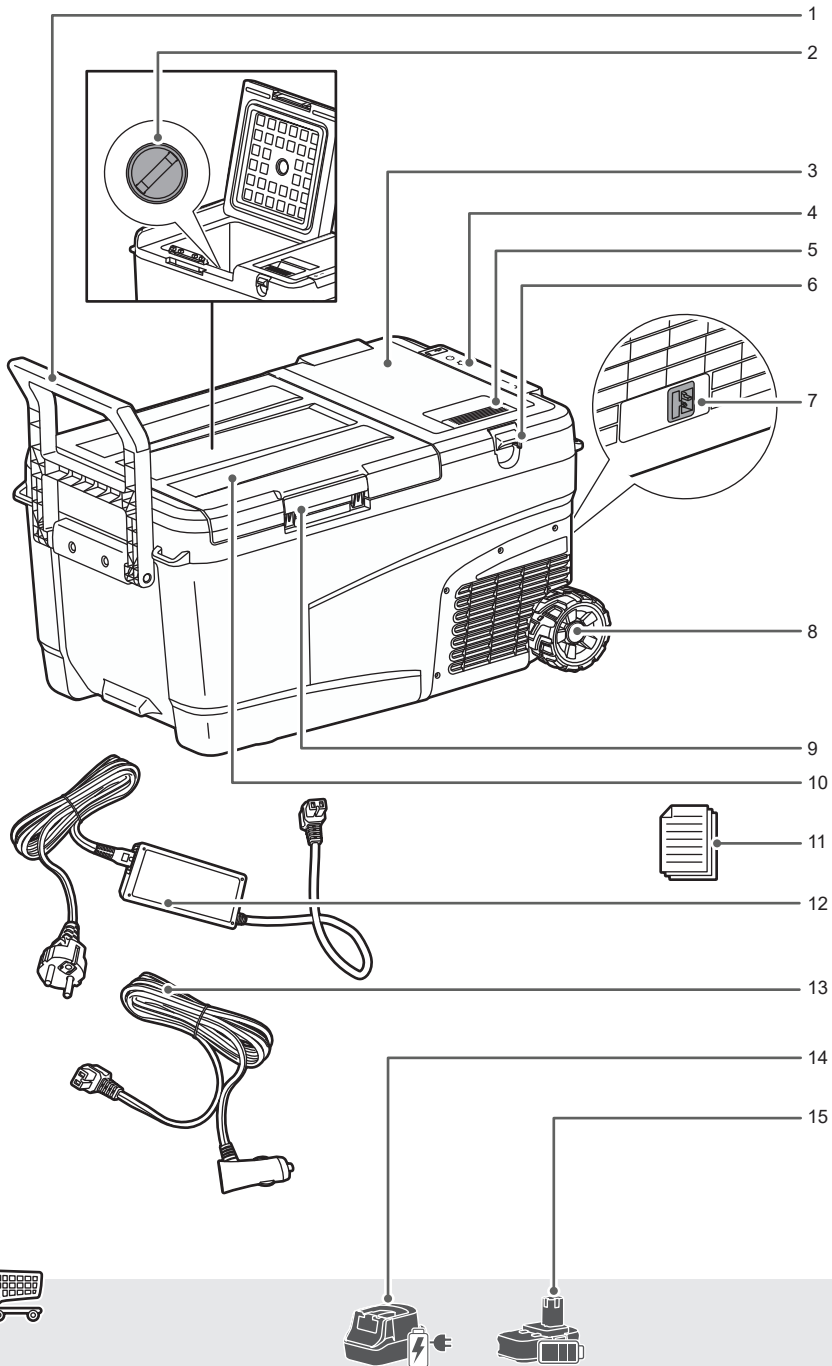
Λειτουργία επαναφοράς

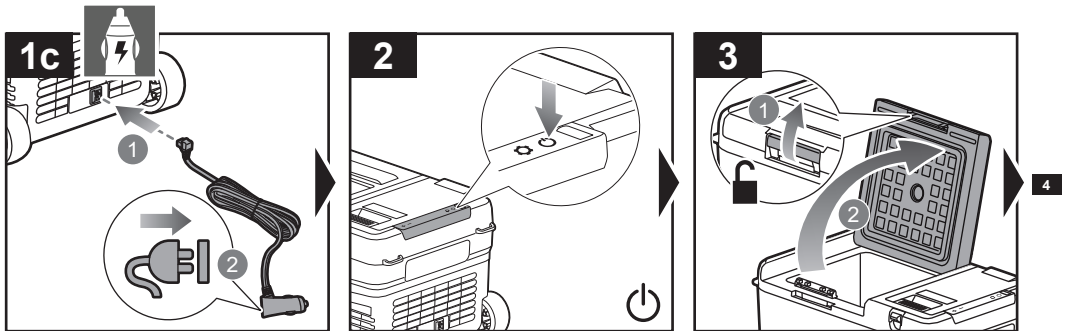
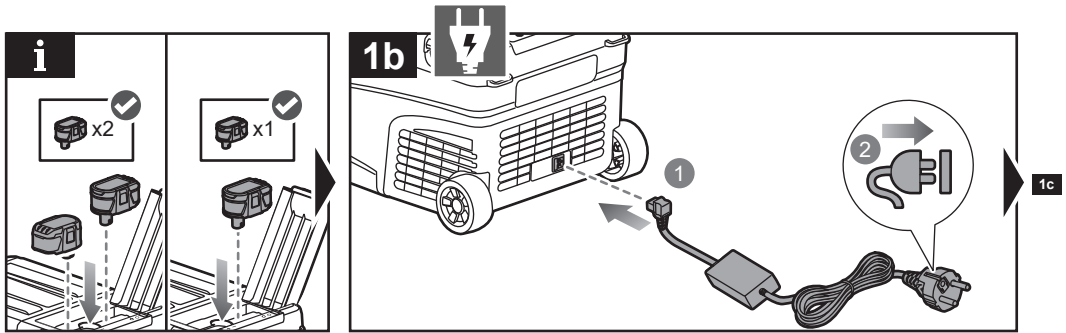
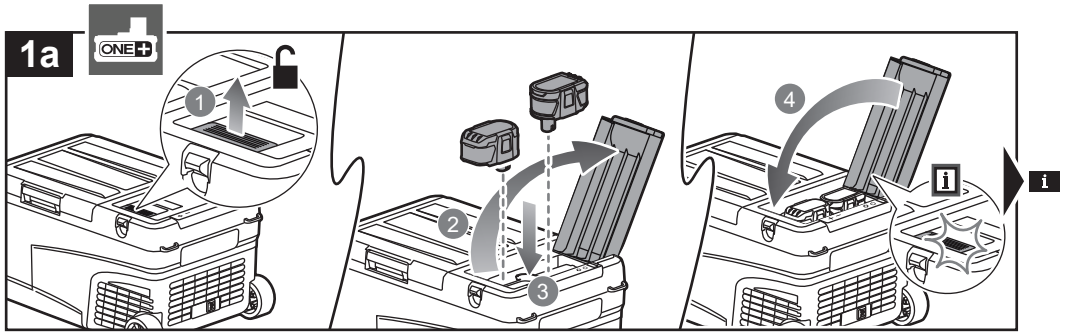
1. Απενεργοποιήστε το προϊόν.
2. Πιέστε το για 3 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε στη λειτουργία E1.
3. Πιέστε μαζί τα και ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα για επαναφορά του προϊόντος.

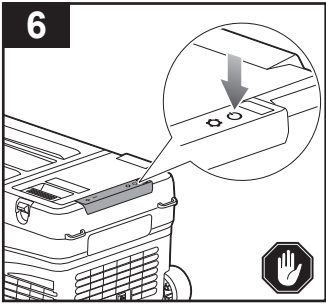
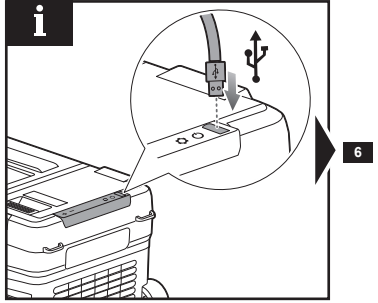
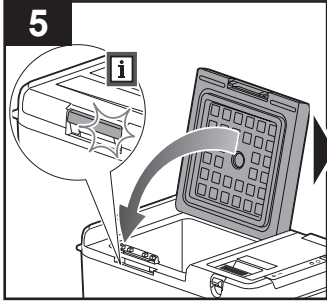
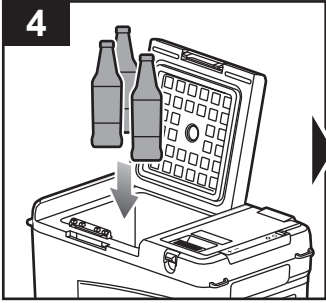
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

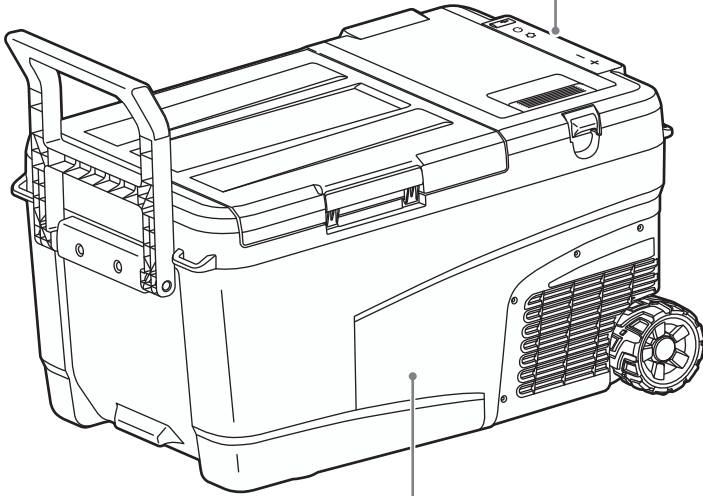
Εάν αυτές οι λύσεις δεν επιλύσουν το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν λειτουργεί.	Δεν έχει πιεστεί το κουμπί λειτουργίας.	Πιέστε το κουμπί λειτουργίας.
	Ο ανάπτορας δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στην είσοδο ή την πρίζα του ρεύματος.	Εισαγάγετε σωστά τον ανάπτορα στην υποδοχή και στην πρίζα του ρεύματος.
	Η ασφάλεια είναι καμμένη.	Αντικαταστήστε την καμμένη ασφάλεια με ασφάλεια 12 V 6 A. Βεβαιωθείτε ότι είναι γνήσια και αγορασμένο μόνο από τον κατασκευαστή.
Ο χώρος ψύξης είναι πολύ ζεστός.	Η τροφοδοσία ρεύματος δεν λειτουργεί σωστά.	Συνδέστε το προϊόν σε άλλη παροχή ρεύματος.
	Η πόρτα του ψυγείου ανοίγει πολύ συχνά.	Φροντίστε να έχετε κλειστή την πόρτα του ψυγείου όταν δεν βάζετε ή βγάζετε τρόφιμα ή ποτά.
	Πρόσφατα έχει τοποθετηθεί μεγάλη ποσότητα ζεστού ή καυτού φαγητού στο ψυγείο.	Μην τοποθετείτε ζεστό ή καυτό φαγητό στο ψυγείο για να αποφύγετε την καταστροφή του προϊόντος.
Το προϊόν έχει μείνει αποσυνδεδεμένο για πολύ ώρα.	Το προϊόν έχει μείνει αποσυνδεδεμένο για πολύ ώρα.	Καθαρίστε τον χώρο του ψυγείου και συνδέστε ξανά το προϊόν στην πρίζα.
	Η ρύθμιση της θερμοκρασίας είναι πολύ χαμηλή.	Πιέστε το + για να ορίσετε υψηλότερη θερμοκρασία.
Τα τρόφιμα μέσα στον χώρο του ψυγείου είναι παγωμένα.	Η ρύθμιση της θερμοκρασίας είναι πολύ χαμηλή.	Πιέστε το + για να ορίσετε υψηλότερη θερμοκρασία.
Υπάρχει θόρυβος ροής νερού που προέρχεται από το εσωτερικό του προϊόντος.	Αυτό είναι φυσιολογικό και προκαλείται από τη ροή του ψυκτικού μέσου.	-
Υπάρχουν σταγόνες νερού γύρω από το προϊόν ή το διάκενο της πόρτας του ψυγείου.	Αυτό είναι φυσιολογικό. Πρόκειται για υγρασία που έχει συμπυκνωθεί επειδή έχει έρθει σε επαφή με την κρύα επιφάνεια του προϊόντος.	-
Ο συμπιεστής είναι ελαφρώς θορυβώδης κατά την ενεργοποίηση του προϊόντος.	Αυτό είναι φυσιολογικό. Ο θόρυβος θα μειωθεί μόλις σταθεροποιηθεί ο συμπιεστής.	-
Ο κωδικός F1 προβάλλεται στον πίνακα ελέγχου.	Η τάση λειτουργίας του προϊόντος είναι χαμηλή.	Ρυθμίστε τη λειτουργία προστασίας της μπαταρίας από Υψηλή σε Μεσαία ή από Μεσαία σε Χαμηλή.
Ο κωδικός F2 προβάλλεται στον πίνακα ελέγχου.	Ο ανεμιστήρας του συμπυκνωτή είναι υπερφορτωμένος.	Απενεργοποιήστε το προϊόν και ενεργοποιήστε το ξανά μετά από 5 λεπτά. Εάν εμφανιστεί ξανά ο κωδικός, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Ο κωδικός F3 προβάλλεται στον πίνακα ελέγχου.	Ο συμπιεστής ξεκινά πολύ συχνά.	Απενεργοποιήστε το προϊόν και ενεργοποιήστε το ξανά μετά από 5 λεπτά. Εάν εμφανιστεί ξανά ο κωδικός, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Ο κωδικός F4 προβάλλεται στον πίνακα ελέγχου.	Ο συμπιεστής δεν ξεκινά.	Απενεργοποιήστε το προϊόν και ενεργοποιήστε το ξανά μετά από 5 λεπτά. Εάν εμφανιστεί ξανά ο κωδικός, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Ο κωδικός F5 προβάλλεται στον πίνακα ελέγχου.	Ο συμπιεστής και τα ηλεκτρονικά στοιχεία του προϊόντος υπερθερμαίνονται.	Απενεργοποιήστε το προϊόν και ενεργοποιήστε το ξανά μετά από 5 λεπτά. Εάν εμφανιστεί ξανά ο κωδικός, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Ο κωδικός F6 προβάλλεται στον πίνακα ελέγχου.	Δεν εντοπίζεται κάποια παράμετρος από τον ελεγκτήρα.	Αποσυνδέστε το προϊόν από την πηγή ρεύματος για 5 λεπτά. Συνδέστε ξανά το προϊόν στην παροχή ρεύματος. Εάν εμφανιστεί ξανά ο κωδικός, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Οι κωδικοί F7 ή F8 προβάλλονται στον πίνακα ελέγχου.	Ο αισθητήρας θερμοκρασίας έχει πρόβλημα.	Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

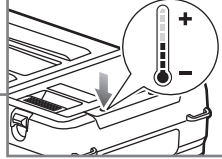




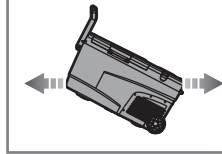




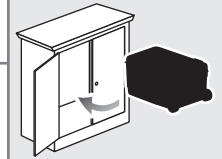
p.202

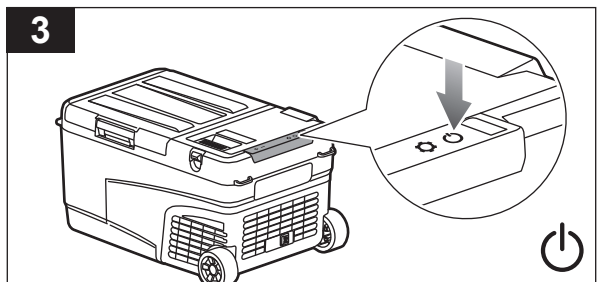
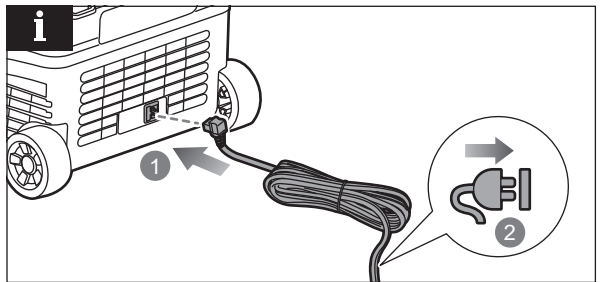
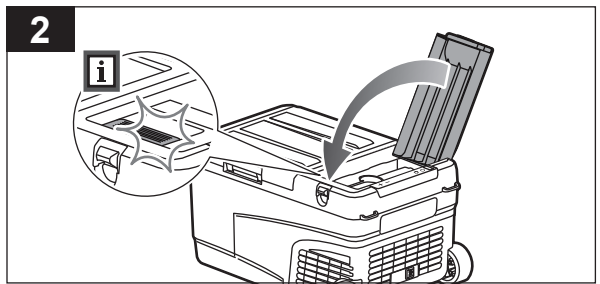
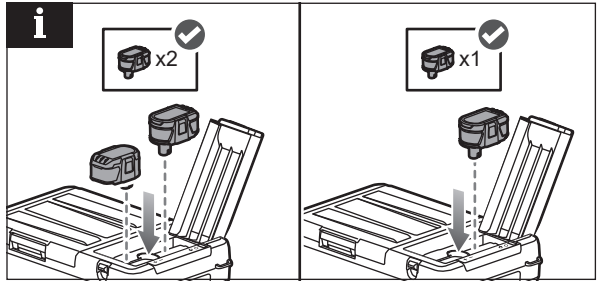
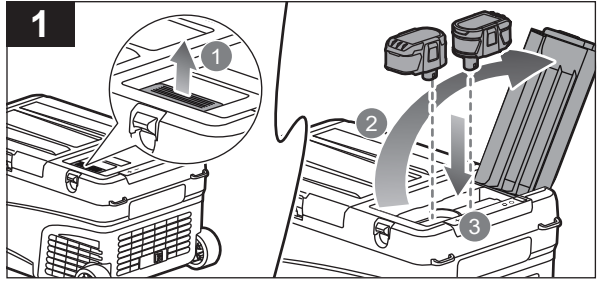
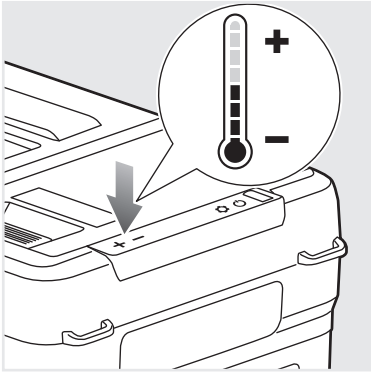


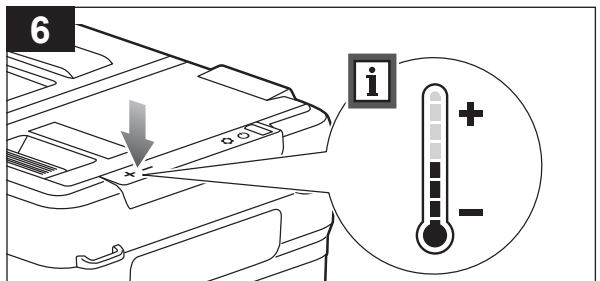
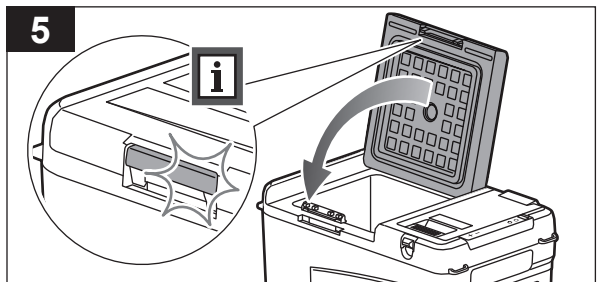
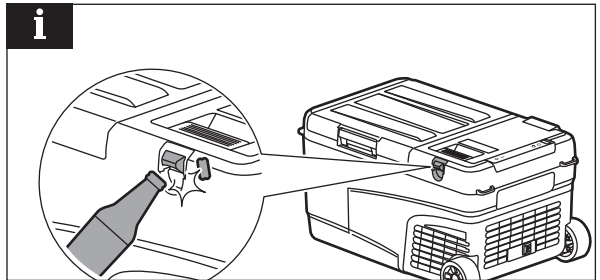
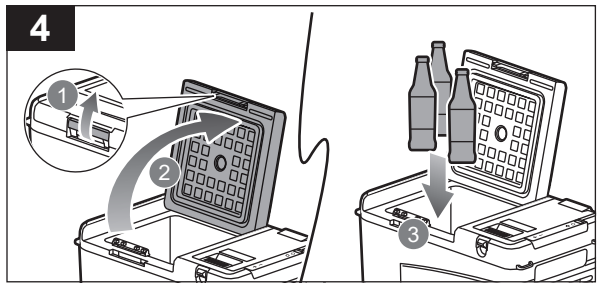
p.204

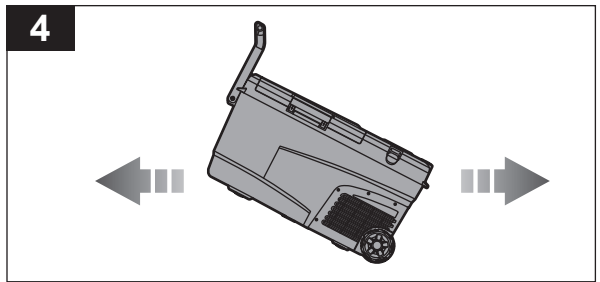
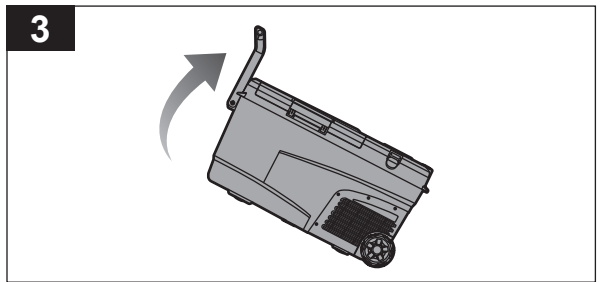
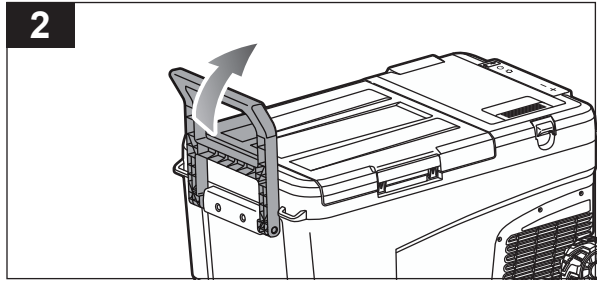
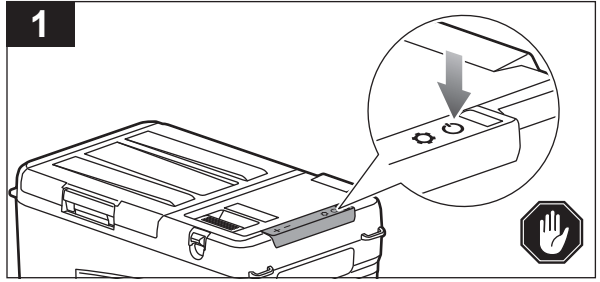
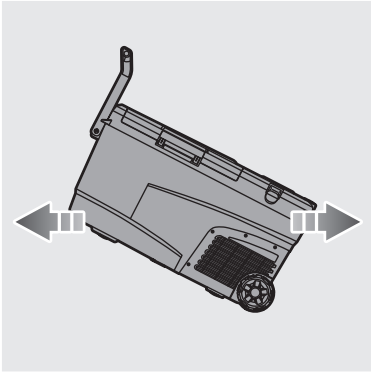


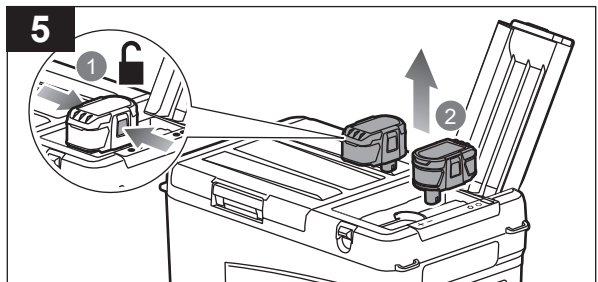
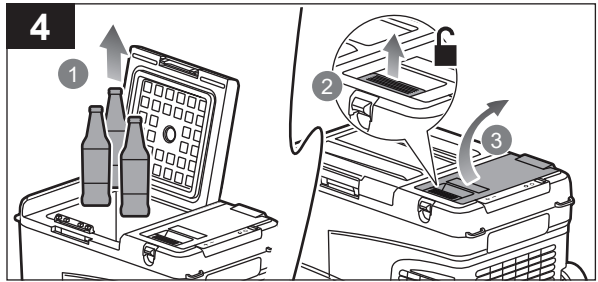
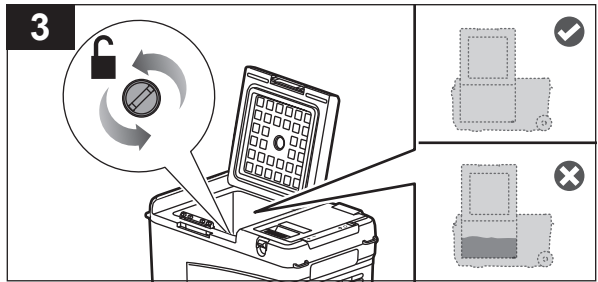
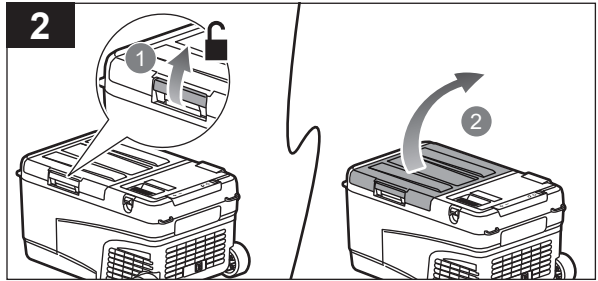
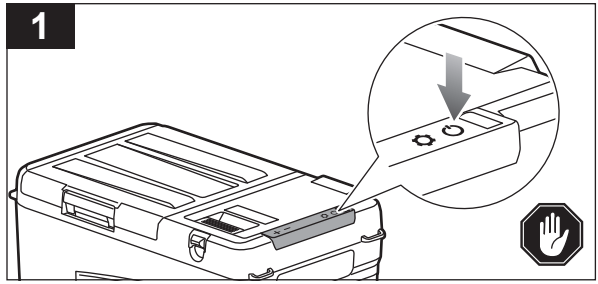
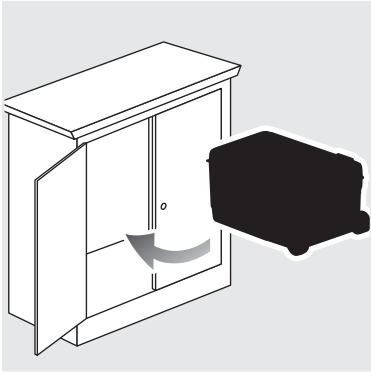
p.205

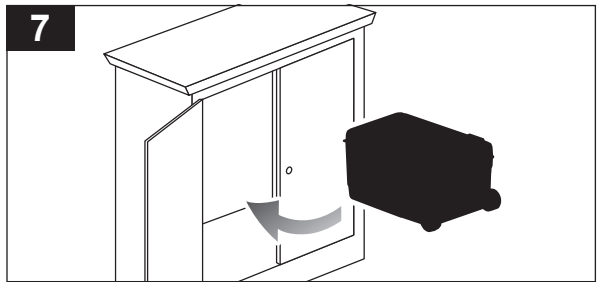
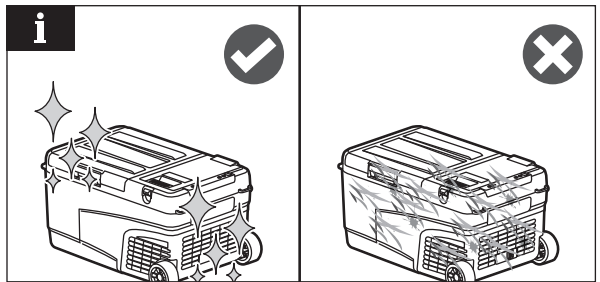
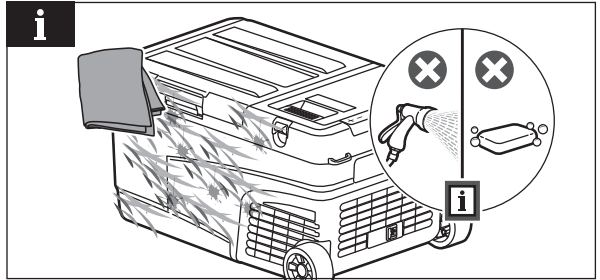
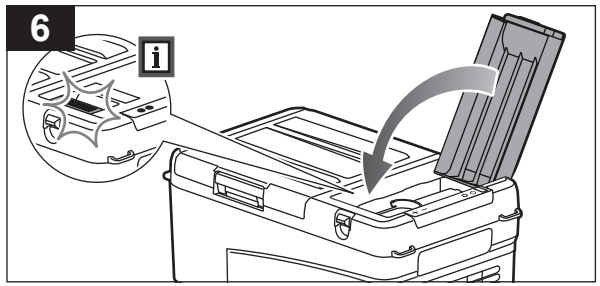
















English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto	Caratteristiche del prodotto	Productgegevens	Características do aparelho
Hybrid cooler	Glacière hybride	Hybrid-Kühlbox	Nevera híbrida	Raffreddatore ibrido	Hybride koeler	Refrigerador híbrido
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Rated voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal	Voltaggio nominale	Toegekende spanning	Tensão nominal
Rated power	Puissance nominale	Nennleistung	Potencia nominal	Potenza nominale	Nominaal vermogen	Potência nominal
Dimensions (w x l x h)	Dimensions (L x l x H)	Abmessungen (B x L x H)	Dimensiones (An. x L. x Al.)	Dimensioni (Lung x Larg x Alt)	Afmetingen (b x l x h)	Dimensões (L x C x A)
Storage capacity	Capacité de stockage	Speicherkapazität	Capacidad de almacenamiento	Capacità di conservazione	Opslagcapaciteit	Capacidade de armazenamento
USB voltage	Tension USB	USB-Spannung	Tensión de salida USB	Voltaggio USB	USB-spanning	Tensão de USB
USB charging rate	Taux de charge USB	USB-Ladestrom	Velocidad de carga USB	Velocità di ricarica USB	USB-laadsnelheid	Velocidade de carregamento USB
Climate class	Classe climatique	Klimaklasse	Clase climática	Classe climatica	Klimaatklasse	Classe de clima
Cooling temperature range	Plage de température de refroidissement	Temperaturbereich der Kühlung	Rango de temperatura de refrigeración	Intervallo di temperatura di raffreddamento	Koeltemperatuurbereik	Intervalo da temperatura de arrefecimento
Minimum	Minimum	Minimal	Mínima	Mínima	Minimum	Mínima
Maximum	Maximum	Maximal	Máxima	Massima	Maximum	Máxima
Refrigerant type (not serviceable)	Type de réfrigérant (non réparable)	Kältemitteltyp (nicht wartbar)	Tipo de refrigerante (no se puede realizar mantenimiento)	Tipo di refrigerante (non riparabile)	Type koelvloeistof (kan niet worden onderhouden)	Tipo de líquido de refrigeração (não passível de manutenção)
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Gewicht	Peso
Insulation material type: PU foam	Type de matériau d'isolation : Mousse PU	Typ des Isoliermaterials: PU-Schaum	Tipo de material aislante: Espuma de poliuretano	Tipo di materiale isolante: schiuma PU	Type isolatiemateriaal PU-schuim	Tipo do material de isolamento: Espuma PU
Weight (without load and battery pack)	Poids (à vide et sans batterie)	Gewicht (ohne Ladung und Akku)	Peso (sin carga ni batería)	Peso (senza carico e batteria)	Gewicht (ongevuld en zonder accu)	Peso (sem carga e sem bateria)
Weight (without load and with 2 x 9,0 Ah battery packs)	Poids (sans charge et avec 2 batteries de 9,0 Ah)	Gewicht (ohne Last und mit 2 x 9,0 Ah Akkus)	Peso (sin carga y con 2 baterías de 9,0 Ah)	Peso (senza carico e con 2 batterie di x 9,0 Ah)	Gewicht (zonder belasting en met 2 x 9,0 Ah accu's)	Peso (sem carga e com 2 x baterias de 9,0 Ah)

Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Bateria y cargador	Batteria e caricatore	Accu en oplader	Bateria e carregador
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Battery pack	Bloc de batterie	Akkupack	Batería	Batteria	Accu	Bateria
Charger	Chargeur	Ladegerät	Cargador	Caricatore	Oplader	Carregador
Compatible battery packs	Blocs des batterie compatibles	Kompatible Akkupacks	Paquetes de batería compatibles	Gruppo batterie compatibili	Compatibele accupacks	Baterias compatíveis
Compatible chargers	Chargeurs compatibles	Kompatible Ladegeräte	Cargador compatible	Caricatore compatibile	Compatibele oplader	Carregador compatível
NOTE: Visit your local special orders desk or contact RYOBI customer service for replacement parts.	REMARQUE : Pour obtenir des pièces de rechange, consulter le bureau local chargé des commandes spéciale ou le service client RYOBI.	HINWEIS: Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Kundendienst oder kontaktieren Sie den RYOBI-Kundendienst, um Ersatzteile zu erhalten.	NOTA: Visite su servicio local de pedidos especiales o póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de RYOBI para obtener piezas de recambio.	NOTA: recarsi presso il banco ordini speciali di zona oppure contattare l'assistenza clienti RYOBI per i pezzi di ricambio.	LET OP: Ga naar uw plaatselijke kantoor voor speciale bestellingen of neem voor reserveonderdelen contact op met de klantenservice van RYOBI.	NOTA: visite o seu ponto de encomendas especiais local ou contacte o apoio ao cliente da RYOBI para obter peças de substituição.





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Hybrid køler	Hybridkylare	Hybridjäähdytін	Hybridkjøler	Гибридный холодильник	Lodówka hybrydowa	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RY18CB23A
Mærkespænding	Spänning	Nimellisännite	Nominell spenning	Номинальное напряжение	Napięcie znamionowe	18 V d.c.
Mærkeeffekt	Klassad effekt	Moottorinteho	Nominell effekt	Номинальная мощность	Moc znamionowa	60 W
Dimensioner (l x b x h)	Mått (L x B x H)	Mitat (L x P x K)	Mål (L x B x H)	Габариты (Ш x Д x В)	Wymiary (szer. x dł. x wys.)	666 x 391 x 354 mm
Opbevaringskapacitet	Lagringskapacitet	Säilytyskapasiteetti	Lagringskapasitet	Объем холодильного отделения	Pojemność	23 L
USB-spænding	USB-spänning	USB-jännite	USB-spenning	Напряжение порта USB	Napięcie USB	5 V d.c.
USB-opladningshastighed	USB-laddningshastighet	USB-latauksen nopeus	USB-ladehastighet	Зарядный ток порта USB	Szybkość ładowania przez USB	1 A
Klimaklasse	Klimatklass	Ilmastoluokka	Klimaklasse	Климатический класс	Klasa klimatyczna	T, ST, N, SN
Køletemperaturområde	Kyltemperaturområde	Jäähdytyksen lämpötila-alue	Temperaturområde for kjøling	Диапазон температуры охлаждения	Zakres temperatur chłodzenia	
Minimum	Minimalt	Minimi	Minimum	Минимум	Minimum	-20 °C
Maksimum	Maximalt	Maksimi	Maksimum	Максимум	Maksimum	20 °C
Kølemiddelttype (kan ikke serviceres)	Köldmedietyyp (kan inte repareras)	Kylmäainetyyppi (ei huollettavissa)	Type kjølemiddel (kan ikke vedlikeholdes)	Тип хладагента (необслуживаемая система)	Typ czynnika chłodniczego (nie do serwisowania)	R1234YF
Vægt	Vikt	Paino	Vekt	Вес	Masa	24 g
Type isoleringsmateriale: PU-skum	Typ av isoleringsmaterial: PU-skum	Eristysmateriaalin tyyppi: PU-vaahdotuovi	Type isolasjonsmateriale: PU-skum	Тип изоляционного материала: пенополиуретан	Typ materiału izolacyjnego: Pianka poliuretanowa	
Vægt (uden belastning og batteri)	Vikt (utan last og batteri)	Paino (ilman kuormaa ja akkua)	Vekt (uten last og batteripakke)	Вес без загрузки и аккумуляторного блока	Masa (bez ładunku i akumulatora)	13,5 kg
Vægt (uden indhold og med 2 x 9,0 Ah batterier)	Vikt (utan belastning og med 2 x 9,0 Ah-batterier)	Paino (ilman kuormaa ja 2 x 9,0 Ah akkuilla)	Vekt (uten innhold og med 2 x 9,0 Ah batteripakker)	Вес (при полной загрузке и с аккумуляторным блоком 2 x 9,0 Ач)	Masa (bez zawartości i z akumulatorami 2 x 9,0 Ah)	15,9 kg

Batteri og oplader	Batteri och batteriladdare	Akkua ja laturi	Batteri og lader	Аккумуляторная батарея и зарядное устройство	Akumulator i ładowarka	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RY18CB23A-0
Batteri	Batteri	Akkua	Batteri	Аккумулятор	Akumulator	-
Oplader	Batteriladdare	Laturi	Lader	Зарядное устройство	Ładowarka	-
Kompatible batterier	Kompatibla batteripaket	Yhteensopivat akut	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	Pasujące akumulatory	RB18..
Kompatibel oplader	Kompatibel laddare	Yhteensopiva laturi	Kompatibel lader	Совместимое зарядное устройство	Zgodna ładowarka	BCL1418..H, RC18..
BEMÆRK: Besøg din lokale specialbutik eller kontakt RYOBI kundservice for reservedele.	OBS: Besök ditt lokala kontor för specialbeställningar eller kontakta RYOBI:s kundservice för reservdelar.	HUOMAA: Hae varaosat paikallisesta tilauspisteestä tai ota yhteys RYOBI-asiakaspalveluun.	MERK: Kontakt din lokale spesialbestillingskranken eller ta kontakt med RYOBI kundservice for reservedele.	Примечание: Для приобретения запасных частей обращайтесь в специальную региональную службу заказов или в службу поддержки RYOBI.	UWAGA: w celu uzyskania części zamiennych należy odwiedzić lokalny dział zamówień specjalnych lub skontaktować się z Działem Obsługi Klienta firmy RYOBI.	





Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Technické údaje produktu	Termék muszaki adatai	Specificatiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio technines savybes	Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda
Hybridní chladnička	Hibrid hűtőtaska	Răcitor hibrid	Hibridā dzesētājs	Hibridinis šaldytuvas	Hübridjahuti	Hibridni rashladivač
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudel	Model
Jmenovitě napětí	Névleges feszültség	Tensiunea nominală	Nominālais spriegums	Nominali įtampa	Nimipinge	Nazivni napon
Jmenovitý výkon	Névleges teljesítmény	Puterea nominală	Nominālā jauda	Nominali galia	Nimivõimsus	Nazivna snaga
Rozměr (š x d x v)	Méreték (sz x h x m)	Dimensiuni (l x L x I)	Izmēri (garums x platums x augstums)	Matmenys (P x l x A)	Mõõtmed (L x P x K)	Dimenzije (š x d x v)
Úložná kapacita	Tárolási kapacitás	Capacitate de depozitare	Uzglabāšanas tilpums	Šaldytuvo skyriaus talpa	Hoiustamismaht	Kapacitet pohrane
Elektrické napětí na USB	USB feszültség	Tensiune USB	USB spriegums	USB įtampa	USB pinge	USB napon
Rychlost nabíjení přes USB	USB töltési sebesség	Viteza de încărcare USB	USB lādēšanas ātrums	USB įkrovimo sparta	USB laadimiskiirus	USB brzina punjenja
Klimatická třída	Klímbesorolás	Clasa de climă	Klimata klase	Klimato klasė	Kliimklass	Klimatski razred
Rozsah chladicích teplot	Hűtési hőmérséklet tartománya	Interval temperatură de răcire	Dzesēšanas temperatūras diapazons	Šaldymo temperatūros diapazonas	Jahutustemperatuuri vahemik	Raspon temperature hlađenja
Minimum	Minimum	Minim	Minimālā	Min.	Minimaalne	Minimalna
Maximum	Maximum	Maxim	Maksimālā	Maks.	Maksimaalne	Maksimalna
Typ chladícího plynu (nelze vyměnit)	Hűtőközeg típusa (nem karbantartható)	Tip agent frigorific (nu poate fi servizat)	Dzesēšanas vielas veids (nav apkalpojams)	Šaldalo tipas (nekeičiamas)	Külmutusaine tüüp (ei ole hooldatav)	Vrsta rashladnog sredstva (nije prikladno za servisiranje)
Hmotnost	Súly	Greutate	Svars	Svoris	Kaal	Težina
Druh izolačního materiálu. Pěna PU	Szigetelőanyag típusa: PU-hab	Tip material de izolare: Spuma poliuretanică	Izolācijas materiāla veids: PU putas	Izoliacinės medžiagos tipas: Poliuretano putplastis	Isolatsioonimaterjali tüüp: PU-vaht	Vrsta izolacijskog materijala: PU pjena
Hmotnost (bez náplně a akumulátoru)	Súly (töltet és akkumulátor nélkül)	Greutate (fără încărcătură și acumulator)	Svars (bez uzplides un akumulatora bloka)	Tuščio įrenginio svoris be akumulatoriaus	Kaal (ilma koormuse ja akuta)	Težina (bez tereta i baterije)
Hmotnost (bez náplně a s akumulátory 2 x 9,0 Ah)	Gépsúly (terhelés nélkül, 2 db 9,0 Ah-s akkumulátorral)	Greutate (fără sarcină și cu cele mai grele acumuloatoare de 2 x 9,0 Ah)	Svars (bez uzplides un ar 2 x 9,0 Ah akumulatoru blokiem)	Svoris (tuščio, su 2 x 9,0 Ah akumulatoriumi)	Kaal (tühjalt ja koos 2 x 9,0 akuga)	Težina (bez tereta i s 2 baterijskim sklopovima x 9,0 Ah)

Nabíječka a baterie	Akkumulátor és töltő	Bateria și încărcătorul	Akumulators un lādētājs	Akumulatorius ir įkroviklis	Aku ja laadija	Baterija i punjač
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudel	Model
Baterie	Akkumulátor	Acumulator	Akumulators	Baterija	Aku paketiga	Baterija
Nabíječka	Töltő	Încarcator	Ladetājs	Įkroviklis	Laadija	Punjač
Kompatibilni akumulátory	Kompatibilis akkumulátorok	Acumulatori compatibili	Savietojami akumulatoru komplekti	Suderinami baterijos paketai	Ūhiduvad akupaketid	Kompatibilna pakranja baterija
Kompatibilni nabíječka	Kompatibilis töltő	Încărcător compatibil	Saderīgs lādētājs	Suderinamas įkroviklis	Ūhiduv laadija	Kompatibilni punjači
POZNÁMKA: Náhradní díly objednávejte přes místního dodavatele nebo se obraťte na oddělení zákaznických služeb RYOBI.	MEGJEGYZÉS: Cserealkatrészekért látogassa meg a helyi különleges rendelések pulltot vagy lépjen kapcsolatba a RYOBI ügyfélszolgálatával.	NOTĂ: vizitai reprezentanța dvs. locală de vânzări sau contactați serviciul de asistență clienți RYOBI pentru piese de schimb.	PIEZĪME: Rezerves daļas meklējiet jūsu vietējā īpašo pasūtījumu centrā vai sazinieties ar RYOBI Klientu apkalpošanas dienestu.	PASTABA: jei prireiktų atsarginių dalių, nuvykite į vietos specialiujų užsakymų biurą arba kreipkitės į RYOBI klientų aptarnavimo tarnybą.	MÄRKUS: varuosade tellimiseks pöörduge kohaliku tellimispunkti poole või võtke ühendust RYOBI klienditeenindusega.	NAPOMENA: Posjetite vaš lokalni ured za posebne narudžbe ili kontaktirajte RYOBI korisničku službu za zamjenske dijelove.





Slovenščina	Slovenčina	България	українська	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики пристрою	Ürün teknik özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Hibridni hladilnik	Hybridná chladniaca nádobá	Хибриден охладител	Гібридний охолоджувач	Hibrit soğutucu	Υβριδικό ψυγείο	
Model	Modelis	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	RY18CB23A
Nazivna napetost	Menovité napätie	Номинален волтаж	Номинальна напруга	Nominal voltaj	Ονομαστική τάση	18 V d.c.
Nazivna moč	Menovitý výkon	Номинална мощност	Номинальна потужність	Nominal güç	Ονομαστική ισχύς	60 W
Dimenzije (š x d x v)	Rozmery (š x d x v)	Размери (Д x Ш x В)	Габаритні розміри (Ш x Д x В)	Boyutlar (g x u x y)	Διαστάσεις (Π x Μ x Υ)	666 x 391 x 354 mm
Prostornina za shranjevanje	Kapacitá zásobníka	Капацитет за съхранение	Об'єм	Depolama kapasitesi	Χωρητικότητα αποθήκευσης	23 L
Napetost USB	USB napätie	Напряжение през USB	Напруга USB	USB voltajı	Τάση μέσω USB	5 V d.c.
Hitrost polnjenja USB	Nabijací výkon USB	Скорост на зареждане през USB	Швидкість заряджання USB	USB şarj sınıfı	Ταχύτητα φόρτισης μέσω USB	1 A
Klimatski razred	Klimatická trieda	Климатичен клас	Кліматичний клас	İklim sınıfı	Κλιματική κλάση	T, ST, N, SN
Razpon temperature hlajenja	Teplotný rozsah chladenia	Температурен диапазон на охлаждане	Діапазон температур охолодження	Soğutucu türü (sunulamaz)	Εύρος θερμοκρασίας ψύξης	
Najnižja	Minimálne	Минимално	Μінімальна	Minimum	Ελάχιστη	-20 °C
Najvišja	Maximálne	Максимално	Μακσимальна	Maksimum	Μέγιστη	20 °C
Vrsta hladilnega sredstva (ne omogoča servisiranja)	Typ chladiacej látky (nie je predmetom servisu)	Тип хладилен агент (не подлежи на обслужване)	Тип холодоагента (не підлягає обслуговуванню)			R1234YF
Teža	Hmotnosť	Тегло	Вага	Ağirlik	Βάρος	24 g
Vrsta izolacijskega materiala: poliuretanska pena	Typ materiálu izolácie: PU pena	Тип изоляционен материал: Полиуретанова пена	Тип ізоляційного матеріалу: ПУ піна	Yalıtım malzemesi türü: PU köpük	Τύπος υλικού μόνωσης: Αφρός πολιουρεθάνης	
Teža (nenapolnjena in brez akumulatorja)	Hmotnosť (bez napanenia a s 2 x 9,0 Ah batériami)	Тегло (в празно състояние и без акумулаторната батерия)	Вага (без авантажених матеріалів і акумулаторної батареї)	Ağırlık (yük ve batarya olmadan)	Βάρος (χωρίς φορτίο και με 2 x 9,0 Ah μπαταρίας)	13,5 kg
Teža (prazen in z akumulatorji 2 x 9,0 Ah)	Hmotnosť (bez napanenia a s 2 x 9,0 Ah batériami)	Тегло (в празно състояние и с акумулаторни батерии 2 по 9,0 Ah)	Вага (без авантаження і з акумулаторними батареями на 2 x 9,0 Ач)	Ağırlık (yüküz ve 2 x 9,0 Ah batarya takımları ile)	Βάρος (χωρίς φορτίο και με 2 x 9,0 Ah πακέτα μπαταριών)	15,9 kg

Baterija in polnilnik	Akumulator a nabijačka	Батерия и зарядно устройство	Акумулатор і зарядний пристрій	Pil ve şarj cihazı	Μπαταρία και φορτιστής	
Model	Modelis	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	RY18CB23A-0
Akumulator	Batéria	Батерия	Акумулаторна батарея	Pil	Συστοιχία μπαταριών	-
Polnilec	Nabijačka	Зарядно устройство	Зарядний пристрій	Şarj cihazı	Φορτιστής	-
Zdržljive baterije	Kompatibilné jednotky akumulátorov	Съвместими батерии	Сумісні акумулаторні блоки	Uyumlu pil takımları	Συμβατές μπαταρίες	RB18..
Zdržljiv polnilec	Kompatibilná nabijačka	Съвместимо зарядно устройство	Сумісний зарядний пристрій	Uyumlu şarj cihazı	Συμβαστός φορτιστής	BCL1418..H, RC18..
OPOMBA: Za nadomestne dele se obrnite na lokalno poslovalnico za posebna naročila ali službo za storitve za stranke RYOBI.	POZNÁMKA: Ak potrebujete náhradné diely, navštívte miestne oddelenie pre špeciálne objednávky alebo sa obráťte na zákaznický servis RYOBI.	ЗАБЕЛЕЖКА: За поръчка на резервни части посетете местното бюро за специални поръчки или се свържете с центъра за обслужване на клиенти на RYOBI.	ПРИМІТКА: З питаннями стосовно запасних частин звертайтеся до місцевої служби замовлень або служби підтримки клієнтів RYOBI.	NOT: Yedek parçalar için özel sipariş bölümlerimizi ziyaret edin veya RYOBI müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.	ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επισκεφτείτε το τοπικό γραφείο ειδικών παραγγελιών ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της RYOBI για ανταλλακτικά.	



EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
 - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorized warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil/fuel mixture)
 - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - Accessories provided with the tool or purchased separately including but not limited to blades, saw chains, cutting lines, etc.
 - Any periodic adjustments to or maintenance cleaning of carburetors
 - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey, Russia, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit www.ryobitools.eu) or directly to: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

FR RYOBI CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme « jardin » (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccorder à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - Tout réglage périodique ou tout nettoyage de maintenance des carburateurs
 - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les gouppilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable dans la Communauté européenne, la Suisse, l'Islande, la Norvège, le Liechtenstein, la Turquie, la Russie et le Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de réparation agréé local (consultez www.ryobitools.eu) ou directement à : Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimé sur l'étiquette.

DE RYOBI GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Gartenwerkzeuge (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegenseitlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
 - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
 - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
 - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
 - nicht-CE-zertifizierte Geräte
 - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Technonic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
 - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Geräte, die mit einer fehlerhaften Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Ölantel) betrieben wurden
 - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
 - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
 - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
 - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
 - Regelmäßige Einstellung oder Wartungsreinigung des Vergasers
 - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichem Verschleiß unterliegen, einschließlich, aber nicht begrenzt auf Service- und Wartungssets, Kohlebürsten, Lager, Spannvorrichtungen, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schleifplatten, Staubbeutel, Staubabführungen, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Fadenköpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, die Klängen von Heckenscheren oder Rasenmähern, Kabelstränge, Gaszüge, Zinken, Steckbolzen, Lüfter, Saug- und Gebläserohre oder Düsen, Fangsäcke und Gurte, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Verbinder, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Benzin/- ÖlfILTER, Hackseil- Messer usw.
- Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin geschickt werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgelassenen Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie ist gültig in der Europäischen Gemeinschaft, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei, Russland und dem Vereinigten Königreich. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihre autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe www.ryobitools.eu) oder direkt an: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas de jardinería (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
 - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
 - ningún producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
 - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
 - ningún producto que no sea CE
 - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Technonic Industries.
 - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún producto usado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
 - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - Cualquier ajuste periódico o limpieza de mantenimiento de los carburadores
 - Componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste natural incluyendo, entre otros, pomos de golpes, correas de transmisión, embragues, cuchillas de cortasetos o cortacésped, arneses, cable del acelerador, escobillas de carbono, cables eléctricos, púas, discos de filtro, pasadores de enganche, ventiladores de soplador, tubos de aspiración y de soplado, bolsas y correas de aspiración, barras guías, cadenas de sierra, mangueras, herrajes de conectores, boquillas pulverizadoras, ruedas, lanzas pulverizadoras, bobinas interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de compostaje, etc.
- Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correos tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía, Rusia y el Reino Unido. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (www.ryobitools.eu) o directamente a: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.

IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

- Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
- Per una serie di utensili da giardino (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
- La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
 - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
 - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
 - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
 - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Technronic Industries;
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
 - qualsiasi prodotto usato con una miscela di carburante errata (carburante, olio, percentuale di olio);
 - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
 - la normale usura delle parti di ricambio;
 - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
 - uso di accessori o parti non omologate;
 - qualsiasi regolazione periodica o pulizia di manutenzione dei carburatori;
 - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, testine a filo, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliasièpi o tagliaerba, imbragature, cavi di accelerazione, spazzole al carbonio, cavi di alimentazione, denti, rondelle di feltro, perni di aggancio, ventole dei soffiatori, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching ecc.
- Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
- La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
- La presente garanzia è valida in Comunità Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia, Russia e Regno Unito. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare www.ryobitools.eu) o direttamente a: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

NL RYOBI GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

- De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
- Voor een deel van ons aanbod van tuingeredschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
- De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
 - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
 - elk product dat is veranderd of aangepast
 - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
 - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
 - elk niet-CE-product
 - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Technronic Industries.
 - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
 - elk product dat wordt gebruikt met een verkeerd brandstofmengsel (brandstof, olie, oliegehalte)
 - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysiek, schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserveonderdelen
 - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - Alle periodieke aanpassingen aan of het onderhoud en reiniging van carburateurs
 - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot stootknoppen, aandrijfriemen, koppelingen, messen van hegtrimmers of grasmaaiers, harnas, gaskabel, koolstofborstels, stroomsnoeren, tanden, vittringen, koppelingsspijnen, blazers, blaas- en zuigbuizen, zuigzakken en -riemen, geleidingsstaven, zaagkettingen, slangen, koppelingen, mondstukken, wielen, spuitstokken, binnenhaspels, buitenhaspels, snijdraden, bougies, luchtfilters, gasfilters, maaimessen, etc.
- Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicestation van RYOBI die voor elk land staan vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicestations. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
- Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
- Deze garantie is geldig binnen de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije, Rusland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Eik verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek www.ryobitools.eu) of rechtstreeks aan: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

- O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
- Para uma parte da gama de ferramentas de jardim (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
- A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
 - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
 - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
 - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
 - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techntronic Industries.
 - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
 - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível incorrecta (combustível, óleo, percentagem de óleo)
 - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
 - desgaste e degradação normal de sobresselentes
 - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
 - utilização de acessórios ou peças não aprovados
 - quaisquer ajustes periódicos a, ou limpeza de manutenção de, carburadores
 - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, maçanetas anti-choque, correias de transmissão, embraíagens, lâminas de recortadores de sebes ou cortarelas, arneses, cabos de acelerador, escovas de carvão, cabos eléctricos, dentes, anilhas de feltro, pinos de engate, ventoinhas do soprador, tubos do soprador e do aspirador, cintas e sacos do aspirador, barras de guia, correntes de serra, mangueiras, peças de ligação, bocais de pulverização, rodas, varinhas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros do ar, filtros de gasolina, lâminas trituradoras, etc.
- Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
- Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
- Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia, Rússia e Reino Unido. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite www.ryobitools.eu) ou directamente para: Techntronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

DA RYOBI BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

- Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
- Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af haveværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Betingelsen af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage og indeholdt i produktokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
- Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet mistet, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkeret tilsættet. Denne garanti gælder ikke:
 - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
 - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
 - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
 - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
 - Ethvert ikke CE-produkt
 - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techntronic Industries.
 - Ethvert produkt som er tilsættet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Ethvert produkt som bruges med uegnet brændstofblanding (brændstof, olie, procentdel olie)
 - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
 - Normal slid på reservedele
 - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Alle regelmæssige justeringer eller vedligeholdelsesrengøring af karburatorer
 - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturlig slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til drejeknapper, drivrem, greb, klinger til hæktrimmere eller plæneklippere, sele, kabel gasspjæld, kulbørster, elledning, tænder, filtskiver, ophængstapper, blæseventilatorer, blæser- og sugeslanger, sugepose og stropper, styrestænger, savkæder, slanger, forbindelsespakninger, sprøjtedyser, hjul, sprøjtestave, indvendige ruller, udvendige ruller, udvendige spoler, skærelinjer, tændrør, luftfiltre, gasfiltre, tildækningsblade etc.
- For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret service værksted, som er oplyst for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
- En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvekslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
- Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet, Rusland og Storbritannien. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISEREDSE SERVICEVÆRKSTEDER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på www.ryobitools.eu) eller direkte til: Techntronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

SV RYOBI ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

- Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
- Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för trädgårdsverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butik och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behövs registrera hans/hennes nyförvärvade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
- Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
 - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
 - produkter som har ändrats eller modifierats
 - produkter där ursprungliga identifieringsmärkningarna (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
 - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
 - alla icke CE-produkter
 - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Technronic Industries.
 - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
 - eventuella produkter som använts med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, oljeprocent)
 - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stöt) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - olämplig användning, överbelastning av verktyget
 - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
 - Eventuella periodiska justeringar av eller vid underhållsrengöring av förgasare
 - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till tryckknappar, drivremmar, koppling, blad till kantrimrar eller gräsklippare, sele, gasreglageväjare, kolborstar, strömladd, spetsar, filterbrickor, kopplingsprint, blåsfäkt, blås- och sugrör, sugpåse och remmar, styrskenor, sägkedjor, slangar, anslutningsdonördel, spraymunstycken, hjul, spraystavar, innerullar, ytterspolar, skärtråd, tändstift, luftfilter, gasfilter, spröydelningsblad osv.
- Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI- auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI- återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI- serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI- servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
- En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förymelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
- Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet, Ryssland och Storbritannien. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI- återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök www.ryobitools.eu) eller direkt till: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

FI RYOBI-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisäästeiden oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

- Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteesta. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
- Joidenkin putarhätökalujen (AC/DC) takuun kesto on mahdollista laajentaa yllä mainittua kesto pidemmäksi verkkoosivuston www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelpoisuus takuujakson laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotetiedokumentaation. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankittu työkalu internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjää voi rekisteröidä laajennettun takuun kolmea kertaa, jos se on tueltuella online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennettun takuun tositteina.
- Takuu kattaa kaikki tuotteenen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteen ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaaliviat. Takuu on rajoitettu korjaukseen jalkien vaihtoon eikä se sisällä mitään mutta velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvahinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeeseen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
 - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
 - muunnuttua tai muutettua tuotetta
 - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
 - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
 - ei-CE-tuotetta
 - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Technronic Industriesin ennakkolupaa.
 - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen teholahteteseen (ampeirit, jännite, taajuus)
 - tuotetta, jossa on käytetty väärää polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyprosentti)
 - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
 - normaaleja kuluja vaurioita
 - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
 - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
 - Kaasutinten säännöllistä säätöä tai ylläpitävää puhdistusta
 - Luonnollisesti kuluja komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät puskunipit, käyttöihinat, kytkin, pensasleikkurien tai ruohonleikkurien terät, valjaat, kaasuvaijeri, hihharajat, virtajohto, piikit, huopatiivisteet, sokkapatit, puhallinten tuuletin, puhallin- ja imuputket, muurin säkit ja ihinat, terälevyt, sahankeijut, leikut, liinostat, suihkusuihuttimet, pyörät, ruiskutusputket, sisä- ja ulkoeläet, leikkusuihmitti, hehkutulpat, ilmansuodattimet, kaasunsuodattimet, siiputerät yms. näihin kuitenkin rajoittumatta.
- Tuote on lähetettävä huollettavaksi valtuutettuun RYOBI-huoltoon tai näytettävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vian lyhyt kuvaus.
- Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuujaan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähettäjän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisäästeiset oikeudet pysyvät koskemattomina
- Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa, Venäjällä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Osa näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jotain muuta takuuta.

VALTUUTETTU HUOLTO

Kaikki tuotteenen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoilikoille (katso www.ryobitools.eu) tai suoraan osoitteeseen: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.



NO RYOBI GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

- Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
- For en del av utvalget av hageverktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringer på nettsidene www.ryobitools.eu. Kvalifiseringen av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplyst på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser forårsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
- Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfeldige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
 - enhver skade på produktet som er resultat av utilsikketlig vedlikehold
 - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
 - ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
 - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
 - ethvert ikke-CE-produkt
 - ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Technonic Industries.
 - ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
 - ethvert produkt som brukes med feil drivstoffblandning (drivstoff, olje, prosentandel olje)
 - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
 - normal slitasje og sliteserservedeler
 - feil bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
 - Eventuelle periodiske justeringer av eller vedlikeholdsrengjøring av forbrennere
 - Komponenter (deler og tilbehør) som er underlagt naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til bulkknøtter, drivreimer, clutch, blader på hekktrimmere eller gressklippere, seler, kabelspjeld, karbonbørster, strømledning, kniver, feltpakninger, heispinner, blåsevisfler, blåse- og vakuumslang, vakuumpose og reimer, førerstenger, sagkjeder, strømpjer, koblingsmonteringer, spraydyser, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, kuttelinjer, tennpluggjer, luftfilter, gassfilter, mulchingblader osv.
- For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplyst for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI servicorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
- En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller franking måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uberørt.
- Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia, Russland og Storbritannia. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESTASJON

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte servicestasjonene (se www.ryobitools.eu) eller direkte til: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

- Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
- Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки садовых инструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующему инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
- Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
 - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
 - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
 - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
 - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
 - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
 - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компанией Technonic Industries.
 - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
 - любые изделия, в которых использовались несоответствующие топливные смеси (топливо, масло, процент масла)
 - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
 - естественный износ запасных деталей
 - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
 - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
 - любые регулярные регулировки, техническое обслуживание или чистка карбюраторов
 - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу, включая, но не ограничиваясь фиксаторы шпильки приводные ремни, сдельные муфты, лезвия триммеров и газонокосилок, плечевые ремни, кабельный дроссельный регулятор, угольные щетки, кабели питания, зубья, войлочные шайбы, фиксирующие шпильки, вентиляторы воздушной заслонки, трубки воздушной заслонки и пылесоса, мешок для сбора мусора и ремни, пыльные шины, пыльные цепи, шланги, соединительные детали, распылительные насадки, колеса, распылительные переходники, внутренние катушки и шпули, режущую леску, свечи зажигания, воздушные и топливные фильтры, мульчирующие лезвия и др.
- Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
- Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными.
- Настоящая гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции, России и Великобритании. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. www.ryobitools.eu) или напрямую: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.



PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

1. Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
2. Istnieje możliwość wyłączenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ogrodniczych (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wyłączenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wyłączenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginał faktury potwierdzającej datę zakupu.
3. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterek wykonania lub materiału obecnych w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
 - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
 - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
 - jakichkolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
 - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
 - jakiegokolwiek produktu, który było próbковано naprawią z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Techtronic Industries.
- jakiegokolwiek produktu podłączonego nie prawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe napięcie prądu, napięcie, częstotliwość),
- jakiegokolwiek produktu, który był używany z nieprawidłową mieszanką paliwową (paliwo, olej, procentowy udział oleju),
- jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
- normalnego zużycia części zamiennych,
- nieprawidłowego użycia, przeciążenia narzędzia,
- stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
- jakichkolwiek okresowych regulacji lub czyszczenia gaźników w ramach konserwacji
- elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, obejmujących, między innymi, kopułki do zwalniania żyłki, pasy napędowe, sprężelgo, ostrza przycinarek do żywopłotów lub kosiarzek do trawy, uprzęż, przepustnicę linkową, szcztolki węglowe, przewód zasilania, zęby, podkładki filcowe, kolki podnośnika, wentylatory dmuchawy, rury nadmuchowe i ssawne, worek na śmieci i paski, prowadnice, łańcuchy pły, węże, mocowanie złączcy, dysze natryskowe, koła, przęty natryskowe, szpule wewnętrzne, szpule zewnętrzne, filtry gazu, ostrza do ściółkowania itp.
4. W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt – pozbawiony jakichkolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny – należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterki.
5. Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmiennione.
6. Niniejsza gwarancja obowiązuje we Wspólnocie Europejskiej, Szwajcarii, na Islandii, w Norwegii, a także w Liechtensteinie, Turcji, Rosji oraz Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz www.ryobitools.eu) lub bezpośrednio do: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na etykiecie numeru seryjnego oraz typu produktu.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

1. Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na faktuře nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
2. U některých zahradních nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužení záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužení záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncový uživatel musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužení záruce.
3. Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
 - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
 - veškeré produkty, které byly pozděně nebo upraveny
 - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poškozeny, pozděně nebo odstraněny
 - veškeré škody způsobené nedodržením pokynů uživatelské příručky
 - veškeré produkty bez CE certifikace
 - veškeré produkty, které se pokusil opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Techtronic Industries.
 - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
 - veškeré produkty používané s nevhodnou palivovou směsí (palivo, olej, procento oleje)
 - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
 - běžné opotřebování dílů
 - nevhodné použití, přetěžování nástroje
 - použití neschválených příslušenství nebo dílů
 - veškerá pravidelná seřízení nebo čištění v rámci údržby karburátorů
 - komponenty (díly a příslušenství) podléhající opotřebení, včetně mimo jiné nárazových koleček, posuvných pásů, spojek, nožů plotových nůžek a sekaček na trávu, popruhu, plynového lanka, karbonových kartáčů, napájecího kabelu, zubů, plstěných podložek, závesných kolíků, větráků fukaru, trubíc fukaru a vysavače, vaku, kol, stříkačích tyčí, vnitřních cívek, plynových kotočů, fezných strun, zapalovačích svíček, vzduchových filtrů, plynových filtrů, mulčovačích nožů atd.
4. K provedení servisu musí být výrobek zašlán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemí v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
5. Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčena.
6. Tato záruka platí v Evropském společenství, Švýcarsku, na Islandu, v Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a Spojeném království. Mimo tuto území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřené servisní středisko (podle www.ryobitools.eu) nebo přímo na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.



HU A RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

- A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magánéleti használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
- A kerti szerszámok (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu weblapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelzve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
- A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartam alatt. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
 - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsításra
 - megváltoztatott vagy átalakított termékre
 - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megromlították, megváltoztatták vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
 - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
 - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
 - nem megfelelő (áramerősségű, feszültségű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
 - nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt termékre
 - külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károokra
 - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
 - a szerzőm helytelen használatára, túlterhelésére
 - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
 - A karburátorok rendszeres beállítása, karbantartása, tisztítása
 - A természetes kopásnak és elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) damilodobok, ékszíjak, foglalatok, sövényvágók és fűnyírók kése, heveder, gázbowden, szénkéfék, tápkábel, kultivátorfogak, filcalátétek, akasztószögek, fűvókészülékek ventilátora, fűvókészülék szivócsövek, szivósák és pánrok, terelőrudak, fűrészlánccok, tömlők, csatlakozószerevények, permetezőfejek, kerekek, permetezőszárak, belső dobok, külső csévék, vágódamilok, gyújtógyertyák, légszűrők, gázsűrők, mulcsokészékek stb.
- A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokhoz a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzín nélkül csomagolva, a feladói címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
- A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítási vagy postázási költséget a feladói viseli. A vedőnek a szerzőm megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
- Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégában, Liechtensteinben, Törökországban, Oroszországban és az Egyesült Királyságban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérés vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz (látogasson el a www.ryobitools.eu oldalra), vagy közvetlenül ide: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adja meg a címkére nyomtatott sorozatszámot és terméktípust.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI

În plus față de condițiile stabilite rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

- Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatorii și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
- Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice pentru grădini (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe website-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrarea online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
- Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparație și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
 - oricărei defecțiuni survenite în urma întreținerii necorespunzătoare a produsului
 - oricărui produs alterat sau modificat
 - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
 - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
 - oricărui produs necreativitate CE
 - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparație de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
 - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
 - oricărui produs utilizat cu un amestec de carburant necorespunzător (combustibil, ulei, proporții de adaos ulei)
 - oricărui defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
 - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
 - utilizării neadevurate, suprasolicitarilor uneltei
 - utilizării de piese și accesorii neaprobate
 - Orice operații de curățare sau reglare periodică a carburatoarelor
- Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii și defecțiilor normale, care includ, fără a se limita la manșona de protecție, curele de transmisie, ambreiai, lamele de la tăietoarele de arbore sau gazon, hamașamente, cablu de accelerație, perni de cărbune, cordon de alimentare, dinți, discuri de păslă, știfturi de siguranță, ventilatoare de suflantă, tuburi de aspirare sau suflare, sac de colectare resturi și banda de susținere a acestuia, bare de ghidare, lanțuri de fierăstrău, furtunuri, accesorii de conectare, duze de pulverizare, volante, baghete de pulverizare, moșoare interne, carcase exterioare pentru moșoare, fire tăietoare, bujii, filtre de aer, filtre de gaz, lame de tocător, etc.
- Pentru efectuarea reparațiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparații autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparații prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsul spre reparație la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparație la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
- Repararea/înlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reințiere a perioadei de garanție. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau poștale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. stabilite rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate.
- Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia, Rusia și Marea Britanie. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Orice întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitați www.ryobitools.eu) sau direct la: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărit pe etichetă.



LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādam likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tāds atskaitē tiek sākta no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētam rēķinā vai citā pirkumu apliecināšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālās vai komerciālās lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no dārze instrumentu klāsta (Mainstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju internetā vietnē www.ryobitools.eu. Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektācijā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mitnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jānodrošina piekrišana tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomainu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloniskarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretējai norādē lietošanas rokasgrāmātā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
 - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
 - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
 - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
 - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmātā
 - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
 - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
 - jebkuru izstrādājumu, kurš bijis pieslēgts neatbilstošu parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
 - jebkuru izstrādājumu, kurš bijis izmantots ar nepareizu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas procentuālais saturs)
 - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējās iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
 - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
 - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslodzes rezultātā
 - neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
 - jebkādu periodiskus karburatoru regulēšanas darbus vai apkopes tīrīšanu
- Komponentus (daļas un aksesuārus), kas pakļauti dabīgām nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar atsitiena pogām, piedziņas siksnām, sajūgiem, krūmu šķēru un plaujašmašīnu asmeņiem, uzķabēm, drošību trosītem, oglekļa sukām, elektrības vadiem, tapām, filca aplākšņiem, sakabes tapām, pūteja ventilatoriem, pūteja un sūkšanas caurulēm, savākšanas maisiņiem un siksnām, vadotņu plankām, zaģu ķēdēm, šūtenēm, savienojumu uzgaļiem, izsmidzinātāja uzgaļiem, rīteniem, izsmidzinātāja caurulēm, iekšējām spoļēm, ārējām spoļēm, plaušanas auklām, aizdedzēs svečēm, gaisa filtriem, degvielas filtriem, mulčēšanas asmeņiem, utt.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centru adresē sarakstā. Dažās valstīs jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, kas nodrošinās saturētā bīstamas vielas kā degvielu, sūtījumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomaina šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažas valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtītājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodrošinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandijā, Lichtenšteinā, Turcijā, Krievijā un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm teritorijām, lūdzu, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet www.ryobitools.eu) vai tieši pie: Technonic Industries GmbH, Max Eyth StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany, Lūdzu, norādiet sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKĀMO SĀLYGOS

Papildant bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsiirandancias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimo įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesionaliems ar komerciniems reikiams.
2. Įsigijus tam tikrus sudedamuosius įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galiojot ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registraciją interneto svetainėje www.ryobitools.eu. Ar galima pratęsti įrenginio garantinį laikotarpį, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuočės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūdoma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimo ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymą naudojamos registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantiniu laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remonto ir (arba) pakeitimu, ji neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) galutinius arba antrinius naudotojus. Garantija anuluojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal nurodomą instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
 - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
 - jokiai įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
 - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
 - jokiai CE ženklu nepažymėtiems įrenginiams;
 - jokiai įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontojamas be „Technonic Industries“ leidimo;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo prijungtas netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, tūmpos, dažnio);
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo naudojamas su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, maišymo santykis);
 - jokiai žaliai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
 - dėvimosioms dalims;
 - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
 - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
 - Jokiai reguliariam karbiuratorių reguliavimui arba priežiūros ir valymo darbams
 - Komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėviasi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) spyruoklines galvutes, pavarų žirnelis, sankabą, gyvatvorių genėtuvą ar žoliapjovių geležtes, diržus, trosinį drošelį, anglišius šepetėlius, maitinimo kabelį, virbus, fetro poveržes, prikabinimo kaiščius, pūstuvo ventiliatorius, pūstuvo ir siurblio vamzdžius, siurblio maišą ir diržus, kreipiamuosius strypus, pjūklų grandines, žarneles, jungiamąsias detales, purškimo antgalius, ratus, purškimo liestukus, vidines rites, išorines rites, pjovimo vielą, uždegimo žvakės, oro filtrus, dujų filtrus, mulčiamo geležtes ir pan.
4. Prireikus atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotajam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresų sąrašė. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuočės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai nelaikomi garantijos pratęsimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybė. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsiirandancias perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos Bendrijos šalyse, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkiijoje, Rusijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

ĮGALIOTAS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pagaidavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą apsilankydami www.ryobitools.eu arba tiesiogiai: Technonic Industries GmbH, Max Eyth StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.

ET RYOBI GARANTIIINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alltoodud garantiiga.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvi või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osale (vahelduvvoolu/älalisvoolu) aiatööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel www.ryobitools.eu. Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud pöördides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpptarbijaja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatav. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetak registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitlus- või materjalivead. Garantii piirub toote remondi ja/ või väljavahetamisega ning ei sisalda mudel kohustusi, muu hulgas ettenägematuid või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toode ei ole kasutatud sihtotstarbelselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
 - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
 - toode on muudetud
 - toode algupärase identifitseerimisjärgised (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
 - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgmisest
 - tootel puudub CE-märgis
 - toode on püüdnud remondida vastavalt kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Technonic Industries eelneva loata.
 - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pinge, sagedus)
 - tootega kasutati sobimatut kütusesegu (kütus, õli, õli protsent)
 - välismõjude (keemilised, füüsikalised, elektrilõigid) või võõrkehade tekitatud kahju
 - tavapärase kulumine ja katkised varuosad
 - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
 - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
 - Karburaatorite korralised reguleerimistööd või hooldus- ja puhastustööd
 - Komponentid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas puutenupud, kiilrihmad, sidur, hekilõikurite või muruniidukite lõiketerad, rakmed, gaasitross, süsinikharjad, toitejuhe, freesiterad, viidist seibid, tihvtid, õhuventilaatorid, puhuri- ja imuritrud, kogumiskott ja rihmad, juhkimid, saeketid, voolikud, liitmikud, pihusti otsakud, rattad, pritsi varred, sisemised poolid, välised poolid, jõhvud, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, mülmisinterad jne.
4. Hoolduseks peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiate järgnevat teeninduspunkti nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlikke aineid (nt bensiini), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantii kehtivusaega ega tähistu vea garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kättevõimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehita tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantii kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis, Venemaal ja Ühendkuningriigis. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Tootega seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt www.ryobitools.eu) või otse aadressile: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära sildil olev seerianumber ja toote tüüp.

HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana vrtnih alata pokrenutih izmjeničnom strujom (AC/DC) produži gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu www.ryobitools.eu. Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužit će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljjen, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
 - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
 - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake (zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
 - svako oštećenje uzrokovano nepridržavanjem korisničkog priručnika
 - svaki proizvod koji nije CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Technonic Industries
 - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
 - Svaki proizvod korišten s neodgovarajućom mješavinom (gorivo, ulje, postotak ulja)
 - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
 - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
 - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
 - korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
 - rasplinjača nakon 6 mjeseci, podešavanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
 - komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući no ne ograničavajući se na gumbe za otpuštanje, pogonske remene, spojk, oštrice trimera za grmlje ili kosilicu, kope, saje gasa, ugljene četke, kabele za napajanje, noževe, podloške, ztike za zglobnu vezu, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhavanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodicice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kodače, koplja za raspršivanje, unutarnje kolote, vanjske kalame, flaksove, svjećice, filtre za zrak, filtre za plin, oštrice za usitnjavanje itd.
4. Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez ijednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo je valjano u zemljama Europske zajednice, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj, Rusiji i Ujedinjenoj Kraljevini. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

OVLASŤENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu www.ryobitools.eu) ili izravno u Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda oisnutu na naljepnici.

SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnika 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe vrtnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
- Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priročnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
 - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
 - spremenjen ali prilagojen izdelek
 - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan, spremenjena ali odstranjena
 - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priročnika za uporabo
 - izdelek, ki nima oznake CE
 - izdelek, ki ga je poskušal opraviti nekvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Technonic Industries.
 - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
 - izdelek, ki je bil uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja)
 - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
 - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
 - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
 - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
 - Vsako redno prilagajanje ali vzdrževalno čiščenje uplinjačev
 - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno z gumbi odbijača, pogonskimi jermeni, sklopko, rezili obrezovalnikov za žive meje ali kosilnic za trato, nosilnimi pasovi, kablji, dušilnimi ventili, oglikovimi krtačami, napajalnimi kablji, zobci, tesnili iz filca, vezniimi zatčji, ventilatorji pihalnika, cevimi pihalnika in sesalnika, vrečko in pasovi sesalnika, vodilnimi palicami, vržigami motorne žage, cevimi, priključki, razpršilnimi šobami, kolesi, razpršilnimi palicami, notranjimi kolesci, zunanjimi motki, rezalnimi vrvicami, vžigalnimi svečkami, zračnimi filtri, plinskimi filtri, rezili za mulčenje itd.
- Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opravljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začeta garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštno plačilo pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Lichtenštajnu, Turčiji, Rusiji in Združenem kraljestvu. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščen servisne centre (obiščite www.ryobitools.eu) ali neposredno na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade záhradného náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženie záruky v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musí osoba koncový používateľa ešte dať svoj súhlas k uchovávaniu údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zasielaný e-mailom a originál faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výroby v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplátná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
 - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
 - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
 - akékoľvek škody, spôsobené nedodrzaním návodu na obsluhu
 - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
 - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúša opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Technonic Industries.
 - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnejmu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
 - akýkoľvek výrobok, používaný s nesprávnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
 - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzoročnými látkami
 - bežné opotrebovanie náhradných dielov
 - nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
 - Akékoľvek pravidelné úpravy alebo čistenie karburátorov, vykonávaných iných údržby
 - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iných, otočné gombíky, hnacie remene, spojka, nože na nožnice na živý plot alebo kosačku na trávu, popruhy, lanko škrtiace klapky, uhliky, napájací kábel, radličky, plstené podložky, závesné klince, lopatky fúkačov, trubice vysávača a fúkača, vak do vysávača a popruhy, vodiace líšty, retazové pily, hadice, spojovacie armatúry, trysky, kolesá, striekacie rúrky, vnútorné cievky, vonkajšie cievky, žacie lanká, zapalovacie sviečky, vzduchové filtre, benzínové filtre, mulčovacie nože atď.
- Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odosielaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je bencin, s vyznačením adresy odosielaťa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrátmi teľto záruky bezplatná. Nezmenané a predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielať. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté
- Táto záruka je platná v Európskych spoločenstvách, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku, Rusku a Spojenom kráľovstve. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Všetky žiadosti alebo problémy s výrobkom možno adresovať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštívte www.ryobitools.eu) alebo priamo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uvedte sériové číslo a typ výrobku uvedené na etikete.

BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на градински инструменти (AC/DC) след изтичането на описания тук чрез регистрацията на уеб сайта www.ryobitools.eu. В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена вня формулара за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за попълване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт или измяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
 - щети по продукта в резултат на неправилна профилация
 - продукти, които са били изменени или модифицирани
 - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изтрили, променени или премахнати
 - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
 - продукт без CE маркировка
 - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries.
 - продукт, свързан към неподходящо електрохранване (ампераж, волтаж, честота)
 - продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масло)
 - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
 - нормално износване на резервни части
 - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
 - използване на неодобрени аксесоари или частиВсякакви периодични настройки или почистване с цел извършване на поддръжка на карбуратори
- Компоненти (част и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, копчета за пласане, задвижващи ремъци, съединител, остриета на ножици за жив плет или косачки за трева, презрамки, кабелен дросел, карбонови четки, захранващ кабел, остриета, филцови шайби, осигурителни шифтове, вентилатори на уреди за обдухване, тръби за обдухване и всмукване, торба за отпадъци и ремъци, водещи шини, вериги за триони, маркучи, фитинги на конектори, дюзи, коелпа, пръскалки, вътрешни и външни макарки, режещо влакно, запалителни свещи, въздушни филтри, горивни филтри, остриета за мулчиране и др.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на оторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повреда.
- Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незаменни.
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Обединеното кралство. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки или проблеми, свързани с продукта, могат да бъдат отправени към местните упълномощени сервизни центрове (www.ryobitools.eu) или директно до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отпечатани върху етикета.

UK ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI

Окрім загалом установених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається за моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку, що підтверджує покупку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживачого і приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість продовжити гарантійний період, понад період описаний вище, для частини лінійки садових інструментів (перемінного/постійного струму) за допомогою реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Пристрої, які мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і/або на упаковок / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на прийняття даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але не обмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався неналежним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
 - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
 - пристрої, що були видозмінені або модифіковані;
 - пристрої, оригінальне ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінено або видалено;
 - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
 - пристрої, що не мають маркування CE;
 - пристрої, що були відремонтовані некваліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Techtronic Industries;
 - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруження, частота);
 - пристрої, що використовувалися із невідповідною паливною сумішшю (паливом, оливою, відсотковою часткою оливи);
 - будь-які пошкодження спричинені зовнішніми впливами (хімічними, фізичними, стрибком напруги) або сторонніми речовинами;
 - нормальну амортизацію запасних частин;
 - невідповідне використання, переваження пристрою;
 - використання не підтверджених запасних частин або аксесуарів;
 - Будь-які періодичні коригування або технічне очищення карбураторівКомпоненти (частини та аксесоари) з урахуванням нормального зношування, враховуючи але це без обмеження на імпульсні кнопки, ремені приводу, зчеплення, леза кущоріза або газонкосарки, ремені, троси дросельного клапану, вугільні щітки, шнури живлення, зубці, фетрові підкладки, зчіпні шпирі, вентилятори повітродувки, трубки аліосота та повітродувки, вакуумні мішки та накладки, напруги, ланцюги, гнучкі шланги, з'єднувальні фітінги, розсілювальні насадки, коелпа, жорсткі сопла, внутрішні кутюшки, зовнішні золотники, ріжучі волосінні, свічки запалення, повітряні фільтри, протигазові фільтри, мульчувальні леза, т.д.
- Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжується коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені правила поведінки на пристрій залишаються незмінними
- Ця гарантія є діючою у країнах, членах ЄС, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині, Росії та Великій Британії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

З будь-яких питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутись до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте www.ryobitools.eu) або напрямку до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вкажіть серійний номер та тип продукту, вказані на етикетці.

TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kantiyatı belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ve/veya ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Başçe aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirtilen süresinin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve/veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydetmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmiş, uzatılmış garanti süresi için kayıt yaptırabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerini kaydedilmesine izin vermesi ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızalarını kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirilme sınırlı olup, tesadüf ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla sınırlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcı kılavuzuna aykırı kullanılması ya da yanlış bağlanması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdaki kapsamaz:
 - üründe, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
 - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
 - orijinal tırtıl işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
 - kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
 - herhangi bir AT dışı ürün
 - kalifiye olmayan personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün
 - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
 - uygunsuz bir yakıt karışımıyla (yakıt, yağ, yap yüzdesi) kullanılmış herhangi bir ürün
 - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
 - normal aşınır ve yıpranır aksam
 - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
 - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
 - Karbüratörlere uygulanacak her türlü periyodik ayar, bakım veya temizlik
 - Darbe Düğmesi, Tahrik Kayışları, Kavrama, Çit Budama ya da Çim Biçme Makinelerinin Bıçakları, Kayış Koşulları, Kablo Gaz, Kömür Fırçalar, Güç Kablo, Dişler, Keçe Rondelalar, Bağlantı Pimleri, Üfleyci Pervaneleri, Üfleyci ve Vakum Boruları, Vakum Torbası ve Kayışlar, Kılavuz Çubuklar, Zincir Testere, Hortumlar, Konektör Bağlantıları, Püskürtme Memeleri, Çarklar, Püskürtme Çubukları, Dahilli Makaralar, Harici Makaralar, Kesme Telleri, Bujiler, Hava Filtreleri, Gaz Filtreleri, Malçlama Bıçakları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüz ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilince, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, bezin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşınması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderlerini gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez.
6. Bu garanti Avrupa Birliği'nde, İsviçre, İzlanda, Norveç, Lihtenştayn, Türkiye, Rusya ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle irtibata geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürüne ilgili her türlü talep ve sorun yerel yetkili servis merkezlerine (www.ryobitools.eu adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletilebilir: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

EL ÖRÖİ EFAHMOĞHS TON PRÖYÖÖÖÖÖÖÖÖ EĞYHŞHS THS RYOBI

Ekτός από το νόμιμο δικαιώματα, τα οποία απορρέουν από την αγορά του, το παρόν προϊόν καλύπτεται και από την παρακάτω εγγύηση.

1. Η διάρκεια της εγγύησης για τους καταναλωτές είναι 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία θα πρέπει να αναγράφεται στην απόδειξη ή σε άλλο αποδεικτικό αγοράς. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση από καταναλωτές. Συνεπώς, δεν παρέχεται εγγύηση σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης. Η εγγύηση αυτή ισχύει μόνο για τα προϊόντα.
2. Υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης της εγγύησης για ορισμένα ηλεκτρικά εργαλεία (AC/DC), πέραν του παραπάνω αναφερόμενου χρονικού διαστήματος, μέσω εγγραφής στο δικτυακό τόπο www.ryobitools.eu. Η επιλεξιμότητα των εργαλείων με δυνατότητα επέκτασης της περιόδου εγγύησης αναγράφεται ρητά στα καταστήματα και/ή επάνω στη συσκευασία, ενώ περιέχεται στην τεκμηρίωση του προϊόντος. Το τελικός χρήστης θα πρέπει να καταχωρήσει τα προσωπικά στοιχεία του, εφόσον αυτή περιλαμβάνεται στο online έντυπο εγγραφής, εάν υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες θα πρέπει να διαφάνουν την συγκεκριμένη τους ως προς την απόδειξη των προσωπικών στοιχείων τους, τα οποία χρειάζεται να καταχωρηθούν διαδικτυακά. Επίσης, θα πρέπει να δηλώσουν ότι αποδέχονται τους Όρους και τις Προϋποθέσεις. Η απόδειξη περιβαίρωσης της εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω email, και η πρωτότυπη απόδειξη αγοράς, η οποία αναγράφει την ημερομηνία αγοράς, αποτελούν αποδεικτικά της παραταταμένης εγγύησης.
3. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει, καθ'όλη τη διάρκεια ισχύος της, όλα τα ελαττώματα του προϊόντος, κατά την ημερομηνία αγοράς, τα οποία αλλοιώνονται στην κατασκευή ή στο υλικό. Η εγγύηση περιλαμβάνει στην επίσκεψη και/ή την αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει καμία άλλη υποχρέωση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, συμπληρωματικών ή παρεπόμενων ζημιών. Η εγγύηση δεν ισχύει στην περίπτωση κακής χρήσης, παρεκκλίσεως από τις οδηγίες χρήσης ή λανθασμένης σύνδεσης στην παροχή ρεύματος. Η εγγύηση δεν ισχύει για:
 - αποασθότητα βλάβης λόγω εφαρμωμένης ή απουσίας συντήρησης
 - αποασθότητα προϊόν, το οποίο έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
 - αποασθότητα προϊόν, στο οποίο έχει αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί το γνήσιο αναγνωριστικό (όποιο κατατεθεί, σειριακό αριθμό)
 - αποασθότητα ζημιά προκλήθηκε λόγω μη τήρησης του εγχειριδίου οδηγιών
 - απουσίας της σήμανσης έγκρισης CE στην πινακίδα προδιαγραφών
 - αποασθότητα προϊόν, στο οποίο έχει γίνει προσπάθεια επίσκεψης από μη καταρτισμένο επαγγελματία ή χωρίς την προηγούμενη έγκριση της Techtronic Industries.
 - αποασθότητα προϊόν, το οποίο έχει συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπερ, ισχύ, συχνότητα)
 - αποασθότητα προϊόν χρησιμοποιείται με ακατάλληλο μέγιστο καυσίμο (βενζίνη, πετρέλαιο, αναλογία μείγματος πετρελαίου/βενζίνης)
 - αποασθότητα ζημιά έχει προκλήσει από εξωτερικές επιδράσεις (χημικές, φυσικές, κλιματικές) ή ζέως ουσιές
 - φυσιολογική φθορά και ρήξη ανταλλακτικών
 - ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση του εργαλείου
 - χρήση μη ενδοεπινομηών εξαρτημάτων, ή ανταλλακτικών
 - Παρελκόμενα που παρέχονται με το εργαλείο ή αγοράζονται χωριστά, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, λεπίδων, αλυστρίων, γραμμών κοπής κ.λπ.
 - Οποιασδήποτε περιοδικής ρυθμίσεως ή καθαρισμού συντήρησης του καρμυρατέρ
 - Εξαρτήματα (μήματα και παρελκόμενα) που υφίστανται φυσική φθορά, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, χερούλια, μάντες μεταδόσης κίνησης, συμπλέκτης, λεπίδες κοπτικών θάμνων ή γλοσκοπτικών, μάντες, ντίζες γκασιού, ψήκτες, κλώδιο ρεύματος, δόντια, ροδέλες από τσόχα, πέτρα κοτασόδου, ανεμιστήρες ψυγτήρα, σωλήνες ψυγτήρα και ηλεκτρικής σκούπας, σκούλες και μάντες ηλεκτρικής σκούπας, ράβδοι οδηγίες, αλυσίδες πριονιού, εύκαμπτοι σωλήνες, εξαρτήματα σύνδεσης, ακροφύσια ψεκασμού, τροχοί, ράβδοι ψεκασμού, εξωτερικά καρούλια, εξωτερικά καρούλια, γραμμές κοπής, μπτοχί, φίλτρα αέρα, φίλτρα αερίου, λεπίδες τεμαχισμού κ.λπ.
4. Το προϊόν θα πρέπει να αποσταλεί ή να παραδοθεί για επίσκεψη ή συντήρηση σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις της RYOBI που περιλαμβάνεται στον ακόλουθο κατάλογο, ανάλογα με τις χώρες, για κάθε χώρα. Σε ορισμένες χώρες, το τοπικό σημείο πώλησης της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή ή το προϊόν στο κεντρικό σέρβις της RYOBI. Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε σημείο σέρβις της RYOBI, αυτό θα πρέπει να είναι ασφαρώς συσκευασμένο, χωρίς επικίνδυνο περιεχόμενο, όπως, πετρέλαιο, να φέρει τη διεύθυνση του αποστολέα και να συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή της βλάβης.
5. Η επίδωρωση / αντικατάσταση υπό την παρούσα εγγύηση παρέχεται δωρεάν. Δε συνητά παράταση της περιόδου εγγύησης ή εκκίνηση νέας περιόδου εγγύησης. Όσα μήματα ή προϊόντα προέρχονται από αντικατάσταση, περιέρχονται στην ιδιοκτησία μας. Σε ορισμένες χώρες, τα ενδοεπινομηά εξόδα παράδοσης ή μεταφοράς βαρύνουν το αποστολέα. Τα νόμιμα δικαιώματα σας όπως απορρέουν από την αγορά του προϊόντος παραμένουν ανεπηρέαστα.
6. Η εγγύηση αυτή ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την Ελβετία, την Ισλανδία, τη Νορβηγία, το Λιχτενστάιν, την Τουρκία, τη Ρωσία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Εκτός των παραπάνω περιοχών, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης της RYOBI, προκειμένου να διαπιστωθεί ένα ισχύει κάποια άλλη εγγύηση.

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για οποιασδήποτε αίτημα ή πρόβλημα με το προϊόν μπορείτε να απευθυνθείτε στα τοπικά εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις (επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.ryobitools.eu) ή απευθείας στη διεύθυνση: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον τύπο προϊόντος που αναγράφονται στην ετικέτα.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Hybrid cooler

Brand: RYOBI | Manufacturer¹ | Model number² | Serial number range³

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards⁴
 Authorised to compile the technical file.⁵

FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Glacière hybride

Marque: RYOBI | Fabricant¹ | Numéro de modèle² | Étendue des numéros de série³

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées ci-après⁴
 Autorisé à rédiger le dossier technique.⁵

DE EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Hybrid-Kühlbox

Marke: RYOBI | Hersteller¹ | Modellnummer² | Seriennummernbereich³

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Vorschriften und harmonisierten Normen entspricht⁴
 Autorisiert die technische Datei zu erstellen.⁵

ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Nevera híbrida

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número de modelo² | Intervalo del número de serie³

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos⁴
 Autorizado para elaborar la ficha técnica.⁵

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Raffreddatore ibrido

Marca: RYOBI | Ditta produttrice¹ | Numero modello² | Gamma numero seriale³

Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto descritto in basso soddisfa tutte le disposizioni delle direttive europee e che sono state osservate le norme seguenti⁴
 Autorizzato per compilare il file tecnico.⁵

NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Hybride koeler

Merk: RYOBI | Fabrikant¹ | Modelnummer² | Seriennummervereik³

Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen⁴
 Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche.⁵

PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Refrigerador híbrido

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número do modelo² | Intervalo do número de série³

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia⁴
 Autorizado para compilar o ficheiro técnico.⁵

DA EF-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

Hybrid køler

Brand: RYOBI | Producent¹ | Modelnummer² | Seriennummerrække³

Vi erklærer under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder⁴
 Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek.⁵

SV EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Hybridkylare

Märke: RYOBI | Tillverkare¹ | Modellnummer² | Seriennummerintervall³

Vi förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder⁴
 Godkänd att sammanställa den tekniska filen.⁵

FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Hybridijäähytin

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja¹ | Mallinumero² | Sarjanumeroalue³

Vakuutamme alla maintiun tuotteen olevan seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien säännösten mukainen⁴
 Valtuutettu kokoomaan tekninen tiedosto.⁵

NO CE-SAMSVARSEKTLÆRING

Hybridkjøler

Merke: RYOBI | Produsent¹ | Modellnummer² | Seriennummerserie³

Vi erklærer på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelsene i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder⁴
 Autorisert til å sette sammen den tekniske filen.⁵

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Гибридный холодильник

Марка: RYOBI | Изготовитель¹ | Номер модели² | Диапазон заводских номеров³

Со всей ответственностью заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов⁴
 Лицо, ответственное за подготовку технической документации.⁵

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Lodówka hybrydowa

Marka: RYOBI | Producent¹ | Numer modelu² | Zakres numerów seryjnych³

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych⁴
 Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego.⁵

CS CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Hybridní chladnička

Značka: RYOBI | Výrobce¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísel³

Výhradně na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že níže uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem⁴
 Pověření ke kompilaci technického souboru.⁵

HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

Hibrid hűtőszék

Márka: RYOBI | Gyártó¹ | Típuszám² | Sorozatszám tartomány³

Kizárólagos felelősségünk keretében nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályozások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek⁴
 A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott.⁵

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Răcitor hibrid

Marca: RYOBI | Producător¹ | Număr serie² | Gamă număr serie³

Declarăm pe proprie responsabilitate că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate⁴
 Autorizat să completeze fișa tehnică.⁵

LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Hibridās dzesētājs

Zīmols: RYOBI | Ražotājs¹ | Modeļa numurs² | Sērijas numura intervāls³

Ar pilnu atbildību mēs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības⁴
 Pilnvarots sastādīt tehnisko failu.⁵

LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Hibridinis šaldytuvas

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas¹ | Modelio numeris² | Serijinio numerio diapazonas³

Mes atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminytis atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus⁴
 Įgaliotas sudaryti techninį failą.⁵

ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Hübridjahuti

Märk: RYOBI | Tootja¹ | Mudeli number² | Seerianumbride vahemik³

Kinnitame oma ainuvastutuse, et allpool nimetatud toode vastab järgmistele Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele⁴
 Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik.⁵

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

Hibridni rashladivač

Marka: RYOBI | Proizvođač¹ | Broj modela² | Raspon serijskog broja³

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi⁴
 Ovlašten da sastavi tehničku datoteku.⁵

SL ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Hibridni hladilnik

Znamka: RYOBI | Proizvajalec¹ | Številka modela² | Razpon serijskih števil³

Pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov⁴

Pooblaščenca oseba za sestavo tehnične dokumentacije.⁵

SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Hybridná chladniaca nádobá

Značka: RYOBI | Výrobca¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísiel³

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem⁴

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru.⁵

BG CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Хибриден охладител

Марка: RYOBI | Производител¹ | Номер на модела² | Обхват на серийни номера³

Декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу⁴

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл.⁵

UK СЕРТИФИКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Грибидний охолоджувач

Марка: RYOBI | Виробник¹ | Номер моделу² | Діапазон серійного номеру³

Ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів⁴

Дозвіл на складання технічного файлу.⁵

TR CE UYGUNLUK BEYANI

Hibrit soğutucu

Marka: RYOBI | Üretici¹ | Model numarası² | Seri numarası aralığı³

Tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartlarını ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz⁴

Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu.⁵

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Υβριδικό ψυγείο

Μάρκα: RYOBI | Κατασκευαστής¹ | Αριθμός μοντέλου² | Εύρος σειριακών αριθμών³

Δηλώνουμε, με την ιδιότητα του κατασκευαστή και με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι το παρακάτω αναφερόμενο προϊόν πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων.⁴

Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου.⁵

¹ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

² RY18CB23A

³ 48659901000001 - 48659901999999

⁴ 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
+A15:2021, EN 60335-2-24:2010+A2:2019, EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000 3-3:2013+A2:2021, EN 50498:2010

Todd Chipner
Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Jan. 12, 2023

⁵ Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Hybrid cooler
Brand: RYOBI
Model number: RY18CB23A
Serial number range: 48659901000001 - 48659901999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1101 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
+A15:2021, BS EN 60335-2-24:2010+A2:2019, BS EN IEC 55014-1:2021
BS EN IEC 55014-2:2021, BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
BS EN 61000 3-3:2013+A2:2021, BS EN 50498:2010

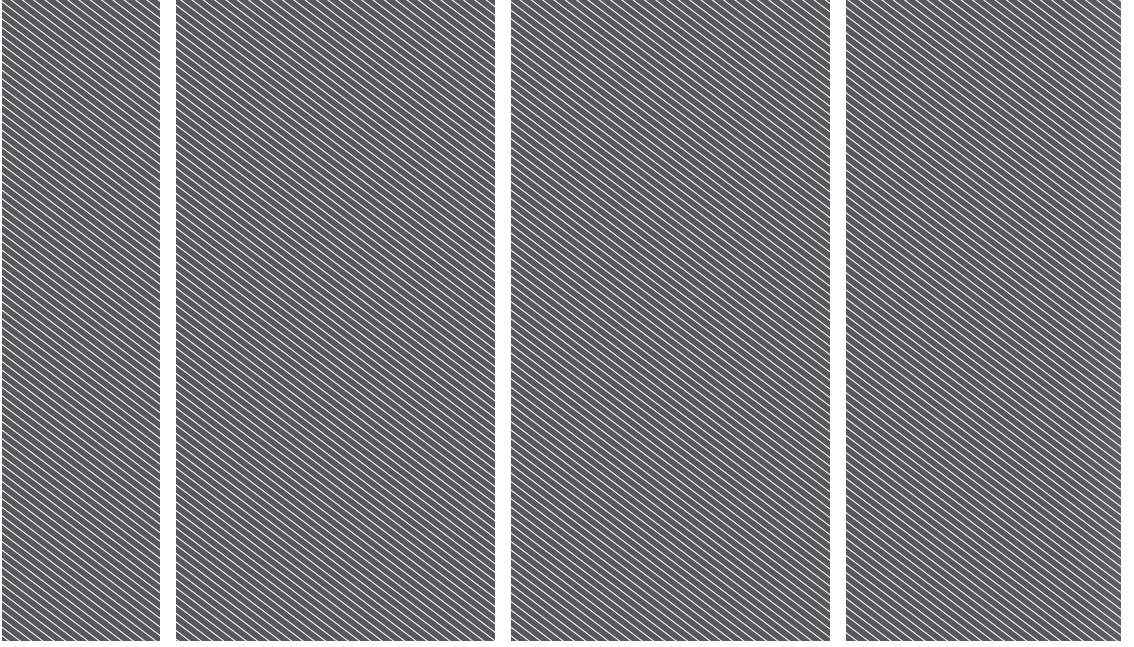
Todd Chipner
Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Jan. 12, 2023

Authorised to compile the technical file:
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK



- EN** RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
- FR** RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.
- DE** RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
- ES** RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
- IT** L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
- NL** RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
- PT** RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
- DA** RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
- SV** RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
- FI** RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
- NO** RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
- RU** RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
- PL** RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
- CS** RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
- HU** A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatát licenc keretében történik.
- RO** RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
- LV** RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
- LT** „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
- ET** RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
- HR** RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.
- SL** RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
- BG** RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
- UK** RYOBI е торговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
- TR** RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.
- EL** Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.





Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

099503002001-01

